

**Сто семьдесят вторая сессия**

172 EX/4

Part I

ПАРИЖ, 31 августа 2005 г.

Оригинал: английский/  
французский

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,  
утвержденной Генеральной конференцией**

**ЧАСТЬ I**

**РЕЗЮМЕ**

Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией. В Части I настоящего доклада сообщается о главных результатах, достигнутых в ходе первых 18 месяцев двухлетнего периода 2004-2005 гг., соответствующего документу 32 C/5.

В Части II доклада содержатся диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2004-2005 гг. (32 C/5 Утв.).

**СОДЕРЖАНИЕ**

	Стр.
КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ .....	1
КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ.....	24
КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ.....	49
КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА .....	66
КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ .....	84
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО .....	103
<b>ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ</b>	
(i) Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями.....	103
(ii) Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний ..	111
Координация деятельности в интересах Африки .....	117
Информация общественности.....	120
Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы.....	122
Внешние связи и сотрудничество .....	128
Программа стипендий.....	138
Программа участия .....	139
Управление людскими ресурсами .....	139
Подготовка бюджета и контроль за его исполнением.....	143
Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры.....	144

## КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

### Общая оценка

#### *Начало осуществления трех основных инициатив*

1. В течение шести месяцев, прошедших со времени представления предыдущего доклада о выполнении программы (171 EX/4), мероприятия, планируемые и осуществляемые в рамках Крупной программы I, были активизированы и расширены. И сегодня, когда до завершения программно цикла 2004-2005 гг. осталось всего шесть месяцев, Сектор образования принимает надлежащие меры с целью обеспечить преемственность и закрепить основные достигнутые результаты, в ходе следующего двухлетнего периода. Это, в частности, относится к мероприятиям, связанным с тремя основными инициативами: в области грамотности, образования и ВИЧ/СПИДа, а также подготовки учителей в странах Африки к югу от Сахары.
2. Глобальная инициатива по проблемам образования и ВИЧ/СПИДа (EDUCAIDS) строится на основе накопленного в прошлом опыта, который планируется развивать совместно с ее двусторонними и многосторонними партнерами. Эта инициатива, концептуально и на практике тесно связанная с усилиями в рамках ОДВ, станет главным направлением деятельности ЮНЕСКО в области образования и ВИЧ/СПИДа в следующем двухлетнем периоде. Начало пилотных мероприятий по общей оценке ситуации в рамках Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) и Инициативы по подготовке учителей в странах Африки к югу от Сахары запланировано на ближайшие месяцы, с тем чтобы в начале двухлетнего периода 2006-2007 гг. можно было приступить к их осуществлению в полном объеме.

#### *Последующая деятельность в связи со стратегическим обзором роли ЮНЕСКО в области ОДВ*

3. В соответствии с результатами стратегического обзора роли ЮНЕСКО после Дакарского форума и в рамках разработки стратегии ЮНЕСКО в области ОДВ на период 2005-2015 гг. Сектор образования продолжает укреплять свой потенциал и расширять свою деятельность, с тем чтобы более активно и эффективно содействовать прогрессу в достижении целей, сформулированных в Дакаре. Наряду с этим проводятся активные консультации с основными партнерами по ОДВ, в том числе со Всемирным банком, ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА, с тем чтобы согласовать конкретные функции, обязанности и вклад каждой из сторон и содействовать разработке краткого плана действий, в котором были бы разъяснены и распределены такие функции и обязанности в области обеспечения ОДВ к 2015 г.
4. Кроме того, действуя в тесной консультации с партнерами из системы Организации Объединенных Наций, партнерами по оказанию помощи в целях развития и развивающимися странами, ЮНЕСКО предпринимает усилия, направленные на повышение качества и эффективности помощи, оказываемой странам в области образования, и активизировала свою работу по созданию потенциала в области общесекторальных подходов (ОСП) с целью обеспечить, чтобы деятельность по национальному планированию в области ОДВ возглавляли сами страны и чтобы такие национальные планы служили основой для координации согласованной донорской помощи. ЮНЕСКО по-прежнему стремилась обеспечить учет всех шести целей, сформулированных в Дакаре, при использовании общесекторального подхода к национальному планированию в области ОДВ.

*Деятельность, ориентированная на конечные результаты, на страновом уровне*

5. Хотя долгосрочное воздействие результатов в области образования, достигнутых в течение двухлетнего программного цикла, нередко сложно определить и проанализировать, информация о ходе достижения результатов в рамках КП I свидетельствует о том, что планирование, основанное на использовании фактических данных и учитывающее потребности целевых стран, позволяет добиваться ощутимых качественных промежуточных результатов и весьма положительных итогов.
6. Тем не менее, приводимая ниже информация о различных мероприятиях и направлениях деятельности также свидетельствует о том, что, для того чтобы достичь целей ОДВ и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, ЮНЕСКО следует и впредь использовать свои ресурсы, потенциал и компетенцию таким образом, чтобы более эффективно удовлетворять потребности государств-членов, а также повысить эффективность и результативность своей деятельности на страновом уровне, работая при этом в тесном сотрудничестве с основными партнерами.

**Программа I.1:  
Базовое образование для всех**

	Ассигнования по планам работы на 2004-2005 гг.  долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г.  долл.	Израсходовано по отно- шению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г.  %
Подпрограмма I.1.1	22 038 352	14 239 567	64,6
Подпрограмма I.1.2	14 375 552	9 547 051	66,4
<b>Программа I.1</b>	<b>36 413 904</b>	<b>23 786 618</b>	<b>65,3</b>

**I.1.1: Базовое образование для всех: концентрация усилий на основных целях**

7. Работа ЮНЕСКО с государствами-членами, направленная на расширение равноправного доступа к ВОДМВ высокого качества (цель ОДВ 1), которые, как показывает практика, положительно влияют на успеваемость учащихся, показатели их отсева из начальных учебных заведений и процент учащихся, завершающих обучение в таких заведениях, является вкладом в усилия по достижению Цели 2, сформулированной в Декларации тысячелетия (Обеспечение всеобщего начального образования). Работа в области начального образования и инклюзивного образования (цели ОДВ 1, 5 и 6) также содействует прогрессу в достижении целей 2, 3 (равенство женщин и мужчин) и 6 (ВИЧ/СПИД), сформулированных в Декларации тысячелетия.
8. За рассматриваемый период были проведены следующие крупные конференции, посвященные праву на образование: Международная конференция по вопросу об обеспечении равных возможностей в сфере образования, посвященная сравнительному анализу (Йоханнесбург, апрель 2004 г.) и Всемирная конференция по праву на образование и правам в образовании (Амстердам, ноябрь 2004 г.). Проект по глобальному обзору ВОДМВ осуществляется ЮНЕСКО в рамках последующей деятельности по итогам состоявшегося в Каире пятого Сопсовещания на уровне министров стран О-9, посвященного ВОДМВ (декабрь 2003 г.). Содействуя использованию инклюзивного подхода в сфере образования, Органи-

зация участвовала в крупных региональных и международных конференциях в Бангкоке, Кении, Норвегии и США и выступала в качестве одного из их спонсоров.

9. В области повышения качества образования планируются и осуществляются ряд важных инициатив; основное внимание уделяется ВИЧ/СПИДу и образованию – в рамках EDUCAIDS, образованию в интересах устойчивого развития – в рамках ДООУРООН и образованию в области прав человека – в рамках соответствующей Всемирной программы. ЮНЕСКО активизировала поддержку, оказываемую государствам-членам, особенно тем из них, которые пострадали от конфликтов, с целью повышения качества преподавания и обучения.

**01111** **Главное направление деятельности 1: Реализация права на образование для всех детей**

10. **Ожидаемый результат: Развитие политики, направленной на расширение справедливого доступа к услугам начального образования и ВОДМВ, и улучшение качества этих услуг, а также на обеспечение образования детей, находящихся в неблагоприятных условиях.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) осуществление, совместно с ОЭСР, проекта по глобальному обзору политики в области воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМВ), позволило укрепить роль ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения, занимающегося разработкой политики ВОДМВ на страновом уровне. Его итогами стали, в частности, рекомендации, которые будут учтены при разработке проекта Всемирного банка в области ВОДМВ для Индонезии и при разработке нового закона об образовании в Казахстане;
- (ii) разработка стратегий равноправного доступа к ВОДМВ высокого качества на основе содействия осуществлению в более чем 50 странах совместного с ОЭСР проекта по обзору;
- (iii) организация в сотрудничестве с основными международными партнерами третьей Африканской международной конференции по ВОДМВ;
- (iv) осуществление проекта формирования начальных навыков грамотности; проведение исследований в области норм и стандартов, школьного питания, доступа, качества и применения инклюзивного подхода; оказание поддержки в разработке национальной политики, составлении учебных планов и программ и использовании справочного руководства по вопросам ОУС; а также проведение семинаров для директивных органов и других заинтересованных сторон;
- (v) осуществление анализа планов в Египте, Лаосской Народно-Демократической Республике, Перу, Чили, Колумбии, Сенегале и Кении;
- (vi) разработка совместно с МОТ и ВОЗ программного документа «Реабилитация на базе общин»;
- (vii) участие в разработке конвенции о правах инвалидов, в частности статьи 17 конвенции, посвященной образованию;
- (viii) укрепление потенциала более чем 30 стран в области разработки стратегий, касающихся базового и начального образования, посредством оказания технического содействия и обмена информацией, касающейся мер по обеспечению бесплатного начального образования, доступа к образованию, его качества, реформы, направленной на децентрализацию, разработки национальной политики, альтернативных возможностей обучения, сотрудничества и политического диалога по вопросам

ВИЧ/СПИДа, модернизации/разработки национального законодательства, касающегося права на образование.

11. **Ожидаемый результат: Увеличение численности и улучшение подготовки педагогических кадров и налаживание механизмов, позволяющих контролировать результаты их работы и обеспечивать их поддержку и повышение их квалификации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) укрепление кадрового потенциала ВОДМВ в отдельных странах на основе подготовки учителей и родителей;
- (ii) подготовка учебных материалов «Изменение методов обучения», посвященных инклюзивному образованию, на английском и французском языках;
- (iii) содействие недискриминации маргинализированных групп населения на основе использования «Пакета методических материалов по вопросам инклюзивного образования» в Непале;
- (iv) подготовка должностных лиц и создание экспериментальных классов инклюзивного образования в Узбекистане;
- (v) разработка вспомогательных материалов для инклюзивных школ в Сенегале, на Кабо-Верде, в Мавритании, Мали, Гамбии и Гвинее;
- (vi) укрепление потенциала директивных органов, персонала образовательных учреждений и представителей гражданского общества в более чем 25 странах на основе разработки руководящих принципов и учебных материалов и проведения семинаров по вопросам управления процессом образования, права на образование, руководства и оказания консультативной помощи.

01112

## **Главное направление деятельности 2: Обеспечение гендерного равенства в ОДВ**

12. **Ожидаемый результат: Повышение информированности в вопросах гендерного равенства в рамках ОДВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) повышение информированности благодаря созданию портала, посвященного ВНО и гендерной проблематике;
- (ii) создание базы данных о работе, проделанной ЮНЕСКО в области образования девочек и учета гендерной проблематики с 2000 г., и проведение соответствующего анализа;
- (iii) выполнение совместно с ЮНИСЕФ функций модератора Интернет-форума по вопросам образования и профессиональной подготовки женщин и девочек в рамках десятилетнего обзора и оценки осуществления Пекинской платформы действий.

13. **Ожидаемый результат: Разработка по результатам исследований рекомендаций и руководящих принципов, касающихся организации учебной среды с учетом гендерной проблематики, уменьшения отсева и улучшения успеваемости на начальной и средней ступенях образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение в Пакистане учебных мероприятий по гендерному анализу, в которых приняли участие более 100 специалистов по разработке учебных планов и программ, составлению учебников и по вопросам подготовки учителей;

- (ii) укрепление связей между министерствами образования в целях обеспечения учета гендерной проблематики в рамках образования в Юго-Восточной Азии (ГЕНИЯ) и в Западной Африке (WENE);
- (iii) укрепление сотрудничества с ФАВЕ (Форум африканских женщин-педагогов), с тем чтобы охватить девочек, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, особенно тех, которые проживают в сельской местности, с целью расширения их доступа к первому этапу среднего образования;
- (iv) сокращение разрыва между учащимися мужского и женского пола, изучающими научно-технические дисциплины в средних учебных заведениях на основе повышения заинтересованности и расширения участия девочек, особенно живущих в трудных условиях, в изучении естественно-научных дисциплин в школах (Малави, Намибия, Камерун, Индонезия, Афганистан и т.д.);
- (v) организация в Камеруне профессиональной подготовки, направленной на развитие технических навыков, для более 150 девочек и молодых женщин, не посещающих школу.

**01113** **Главное направление деятельности 3: Содействие обучению на протяжении всей жизни на основе распространения грамотности и неформального образования**

14. **Ожидаемый результат: Оказание государствам-членам помощи в разработке их собственных целей и мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций на основе сотрудничества со всеми партнерами и заинтересованными сторонами.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) предварительные результаты Обзорного исследования по вопросам образования на родном языке и двуязычного образования в Африке, которое проводится ИЮО в сотрудничестве с АДЕА, показывают, что навыки грамотности должны прививаться одновременно с изучением местных языков и на местных языках;
- (ii) создание Международной группы ДГООН для оказания консультативной и технической поддержки в целях содействия успешному осуществлению мероприятий в рамках ДГООН, а также создание в пяти регионах (Африка, арабские государства, Азия и Тихий океан, Латинская Америка и Карибский бассейн, Европа и Северная Америка) групп консультантов по ДГООН для содействия разработке и реализации национальных/региональных стратегий осуществления Международного плана действий ДГООН;
- (iii) в Африке – разработка национальных стратегий в рамках ДГООН в Сенегале, Гамбии, Гвинее (Конакри), Гвинее-Биссау, Мали и Намибии;
- (iv) в Азии – разработка региональной стратегии ДГООН и подготовка на основе этой национальной стратегии страновых планов действий;
- (v) в арабских государствах и Латинской Америке – оказание ряду государств-членов технической поддержки в разработке национальных стратегий в рамках ДГООН.

15. **Ожидаемый результат: Мобилизация международных учреждений и правительств стран на установление всемирных обязательств в отношении распространения грамотности для всех.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) представление доклада об осуществлении мероприятий в рамках ДГООН 59-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в октябре 2004 г.;

- (ii) принятие новой резолюции, в которой Генеральная Ассамблея просила ЮНЕСКО укреплять свою ведущую координирующую роль в стимулировании и активизации на международном уровне мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия;
- (iii) начало работы со странами «Восьмерки» в целях содействия успешному проведению мероприятий по обеспечению грамотности в странах ББВСА (Большого Ближнего Востока и Северной Африки), в частности содействия разработке региональной стратегии и развитию партнерских отношений;
- (iv) разработка ЮНЕСКО Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) во исполнение резолюции Организации Объединенных Наций по ДГООН и в рамках оказания поддержки 34 странам с высоким уровнем неграмотности и высокой численностью населения.

**16. Ожидаемый результат: Учет и надлежащее отражение в политике в области образования той роли, которую в рамках обучения на протяжении всей жизни играет неформальное образование, и совершенствование методологии мониторинга и оценки деятельности по распространению грамотности и НФО.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало осуществления проекта «Усиление политики и практики в области распространения грамотности и НФО в рамках ОДВ» и проведение в этой связи в Париже (июль 2004 г.) первого практикума, в котором приняли участие девять стран (Буркина-Фасо, Бутан, Мали, Марокко, Намибия, Непал, Никарагуа, Сенегал и Таиланд);
- (ii) включение неформального образования в национальную политику в области образования в ряде государств-членов, в том числе в Афганистане, Непале, Мали и Эфиопии, с целью обеспечения синергетического взаимодействия с усилиями в области формального образования;
- (iii) в настоящее время – осуществление пилотных проектов по созданию информационной системы управления в сфере неформального образования (НФО-ИСУ) в Танзании, Камбодже и Индии; планируемое завершение к середине 2005 г. разработки прототипа НФО-ИСУ, включающего компакт-диск и руководство пользователя.

**17. Ожидаемый результат: Разработка программ по выработке навыков грамотности и жизненных навыков с учетом потребностей современного общества, особенно в странах, относящихся к приоритетной группе.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало осуществления проекта «Разработка регионального комплекта информационно-справочных материалов для подготовки в области содействия распространению грамотности/НФО», призванного обеспечить для миллионов подростков и взрослых доступ к базовому образованию и профессиональному обучению; подготовка после проведения в Сенегале (сентябрь 2004 г.) первого регионального практикума, в котором приняли участие 17 африканских стран, и совещания экспертов, организованного ЮНЕСКО в Париже (май 2005 г.), первого проекта «Руководства для инструкторов по НФО, работающих в Африке»;
- (ii) содействие работе общинных учебных центров (ОУЦ) в 24 странах Азиатско-Тихоокеанского региона и проведение при содействии арабских стран регионально-го научного исследования по вопросу о различных результатах работы ОУЦ;
- (iii) повышению уровня грамотности и развитию жизненных навыков в целях удовлетворения потребностей общин в обучении также способствовали проекты общинных мультимедийных центров в Африке и комплексные средства информации для коренных народов в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (ЛАК).

**01114** **Главное направление деятельности 4: Улучшение качества образования**

18. **Ожидаемый результат: Разработка совместных подходов и стратегий к качественному образованию на основе широкого диалога и более эффективное отражение в политике и структурах образования ключевых аспектов качественного образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) включение рекомендаций семинара по вопросам образования коренных народов, проведенного группой экспертов (совместно с УВКПЧ), в доклад Специального докладчика Организации Объединенных Наций по правам человека; и заявление ЮНЕСКО;
- (ii) подготовка документа по вопросу об образовании коренных народов для четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоялась в Нью-Йорке (май 2005 г.);
- (iii) рассмотрение различных аспектов качественного образования и его популяризация в таких публикациях, как «Задачи в области образования коренного населения: практика и перспективы» и «Искоренение телесных наказаний: прогресс на пути к обеспечению дисциплины среди детей конструктивными методами»;
- (iv) начало осуществления в рамках европейско-арабского диалога (который совместно координируют национальные комиссии Франции и Марокко) сравнительного исследования по вопросу о качественном совершенствовании учебников по истории в 17 европейских и арабских странах;
- (v) адаптация двух региональных стратегий ДОУРООН: Региональной стратегии ДОУРООН Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), утвержденной в ходе Совещания высокого уровня представителей министерств по охране окружающей среды и образования, которое состоялось в Вильнюсе, Литва (март 2005 г.), и Стратегии ДОУРООН для региона Азии и Тихого океана, которая была представлена на Конференции ООН/ЮНЕСКО, состоявшейся в Нагое, Япония (июнь 2005 г.);
- (vi) проведение в Рио-де-Жанейро (31 мая – 2 июня 2005 г.) Иbero-американской конференции по вопросам устойчивого развития, которая ознаменовала начало ДОУРООН в Латинской Америке.

19. **Ожидаемый результат: Укрепление потенциала государств-членов в отдельных областях с целью содействия обеспечению качественного образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) разработка в настоящее время стратегического документа «Двуязычное образование в условиях многоязычия» для преподавателей языковых дисциплин и директивных органов в странах Западной Африки;
- (ii) оказание консультативной помощи в разработке политики по различным аспектам реформ в области обучения правительствам по меньшей мере восьми НРС, расположенных в Африке к югу от Сахары;
- (iii) налаживание сотрудничества с МОТ в области подготовки инструкторов в Мозамбике по вопросам использования в работе руководства МОТ по борьбе с ВИЧ/СПИДом;
- (iv) оказание технического содействия в проведении обзора методических материалов, предназначенных для подготовки учителей по вопросам просветительской работы, касающейся ВИЧ/СПИДа, которые были разработаны министерством образования Демократической Республики Конго;

- (v) разработка МБП в рамках последующей деятельности по итогам учебных мероприятий и совещаний экспертов, проводившихся в регионе Азии и Тихого океана, а также в странах Персидского залива, по меньшей мере 11 учебных модулей/механизмов, в том числе прикладной компьютерной программы «Управление процессом пересмотра учебных программ и планов и содействие ему: пакет информационных материалов для создания потенциала», в целях содействия разработке и пересмотру учебных программ и планов;
- (vi) разработка и тестирование в сотрудничестве с Ассоциацией по развитию образования в Африке (АДЕА) дополнительных материалов/инструментов, предназначенных для подготовки специалистов по вопросам политического диалога в африканских государствах-членах.

## **01115** Главное направление деятельности 5: Образование и проблема ВИЧ/СПИДа

20. **Ожидаемый результат: Содействие включению профилактического просвещения во все разновидности учебной среды, как формальной, так и неформальной, в том числе в учебные программы и программы подготовки учителей, особенно в Африке.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) разработка формальных и неформальных образовательных программ, проектов и мероприятий, посвященных проблеме ВИЧ и СПИДа, для их использования в рамках программ взаимопомощи среди сверстников, подготовки учителей и разработки учебных программ и планов в Уругвае и странах Средней Азии;
  - (ii) разработка, пересмотр и перевод в сотрудничестве с партнерскими учреждениями ЮНЭЙДС более 20 резюме по вопросам политики в целях содействия реформированию политики на уровне министерств в рамках Глобальной инициативы по проблемам образования и ВИЧ/СПИДа (EDUCAIDS);
  - (iii) разработка на основе межсекторального сотрудничества механизмов повышения осведомленности о проблеме ВИЧ/СПИДа в районах, пострадавших от конфликтов, при уделении особого внимания тем районам Африки, где проводятся мероприятия по восстановлению системы образования;
  - (iv) успешное осуществление мероприятий в рамках подготовки к началу осуществления Глобальной инициативы по проблемам образования и ВИЧ/СПИДа (EDUCAIS).
21. **Ожидаемый результат: Разработка политики на основе фактических данных и изменение практики в результате проведения оценочных исследований, а также изменение и адаптация систем образования, с тем чтобы лица, затронутые пандемией ВИЧ/СПИДа или инфицированные вирусом этого заболевания, могли реализовать свое право на образование.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение МИПО шести исследований по вопросу о воздействии ВИЧ/СПИДа на руководство и управление системами образования в Танзании, Уганде и Малави, а также осуществление и завершение еще пяти аналогичных исследований в Западной и Восточной Африке; эти исследования послужили основой для обсуждения подлежащих осуществлению планов действий в ходе практикумов с участием страновых групп Организации Объединенных Наций;
- (ii) утверждение министерствами здравоохранения и образования ряда государств-членов программной основы и руководств в области школьной гигиены и ВИЧ/СПИДа и их адаптация посредством проведения региональных практикумов;

содействие, в сотрудничестве с кафедрами ЮНЕСКО, разработке и принятию национальной политики;

- (iii) проведение практикумов с участием работодателей, союзов учителей и представителей соответствующих министерств стран Африки к югу от Сахары и стран Карибского бассейна в целях адаптации «Практического руководства МОТ по ВИЧ/СПИДу и трудовым отношениям»;
- (iv) содействие обеспечению благоприятных условий обучения для лиц, пострадавших от ВИЧ/СПИДа, посредством разработки университетских стратегий в Буркина-Фасо, Мали и Нигере.

**22. Ожидаемый результат: Проведение в рамках сетей координированных и согласованных кампаний по профилактическому просвещению и информационно-разъяснительной работы с целью сдерживания пандемии.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) осуществление в странах Карибского бассейна совместно с НПО и партнерами из числа министерств многоаспектной информационно-пропагандистской и мотивационной кампании по мобилизации деятельности сектора образования в связи с проблемой ВИЧ/СПИДа;
- (ii) информационно-разъяснительная работа в области использования недискриминационных формулировок в связи с проблемой ВИЧ/СПИДа и оказание соответствующей поддержки путем разработки руководящих языковых принципов;
- (iii) оказание финансовой и технической поддержки Конференции Сети карибских издательств (КАПНЕТ) по вопросам обеспечения ответственного подхода к выпуску изданий по вопросам ВИЧ/СПИДа;
- (iv) информационно-разъяснительная работа по вопросам школьной гигиены и проблеме ВИЧ и СПИДа посредством осуществления художественных проектов в школах, охваченных проектом САШ, в Словении, Мозамбике, Вьетнаме и Египте;
- (v) содействие организации в странах СНГ молодежных летних лагерей с целью привлечения внимания молодежи и подростков к проблеме ВИЧ и СПИДа посредством поощрения занятий спортом и здорового образа жизни (Украина, Российская Федерация и Грузия).

**I.1.2: Оказание поддержки в осуществлении стратегий ОДВ**

---

23. Технические практикумы, семинары и конференции позволили повысить эффективность работы Сектора образования, касающейся общесекторальных подходов, политического диалога, прогнозирования ресурсов и включения планирования в области образования в более общие национальные рамочные программы развития. Например, семинар по вопросам осуществления стратегии ОДВ на тему «Управление преподавательским составом и ресурсами в контексте децентрализации в странах О-9», проведенный в Индии (январь 2005 г.), повлек за собой целый ряд дальнейших мероприятий, в числе которых «Технический практикум по вопросам общесекторального прогнозирования ресурсов, выделяемых на цели образования» (июнь 2005 г.) и Технический практикум для стран О-9 по вопросам управления ресурсами, который будет проведен в конце года (декабрь 2005 г.) в сотрудничестве с бразильским институтом ИНЕТ. По итогам Практикума по вопросам применения общесекторального подхода как одного из путей реформирования сектора образования, который был проведен для правительства Ямайки (май 2005 г.), будет также организован еще один практикум по аналогичной теме (октябрь 2005 г.). Результатом второго раунда Межучрежденческих консультаций по вопросам образования в чрезвычайных ситуациях и на ранних этапах восстановления, который состоялся в Кейптауне (декабрь

2004 г.), стали рекомендации, в которых говорится о том, что международное сообщество должно обеспечить удовлетворение потребностей детей и молодежи в базовом образовании в странах, переживающих кризис или столкнувшихся с социальными, политическими и экономическими трудностями.

24. Работа ЮНЕСКО по содействию реализации повестки дня ОДВ и по мониторингу и оценке прогресса в достижении целей ОДВ, которую она ведет с партнерами по ОДВ и государствами-членами, является вкладом в усилия по достижению целей 2 (обеспечение всеобщего начального образования), 3 (равенство женщин и мужчин) и 6 (ВИЧ/СПИД), сформулированных в Декларации тысячелетия. ЮНЕСКО также помогла расширить убежденность в том, что обеспечение ОДВ имеет важное значение для достижения всех остальных ЦРТ. Широко признается, что Всемирный доклад по мониторингу ОДВ является незаменимым инструментом обеспечения политической поддержки и мобилизации технических и финансовых ресурсов.

### 01121 Основное направление деятельности 1: Планирование осуществления ОДВ

25. **Ожидаемый результат: Наращивание национальных потенциалов, обеспечивающих решение проблем в области образования, в странах с переходной экономикой и в странах, переживающих кризисный или восстановительный период.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) расширение технического содействия и содействия в создании потенциала, деятельности по созданию учрежденческого потенциала в области восстановления и развития системы образования, а также по созданию потенциала в области планирования в сфере образования, в области управления, мониторинга и образования в Российской Федерации (Чеченская Республика), Афганистане и на Палестинских автономных территориях;
  - (ii) содействие проведению технических практикумов с целью укрепления потенциала в области разработки и применения информационных систем управления в сфере образования (ИСУО), планирования в сфере образования и прогнозирования ресурсов в странах переходного периода и других странах;
  - (iii) осуществление в восьми странах: Анголе, Афганистане, Гватемале, Демократической Республике Конго, Колумбии, Либерии, Сомали и Сьерра-Леоне – национальных программ в рамках Программы восстановления систем образования в странах, переживших конфликты, которая финансируется за счет специального взноса США.
26. **Ожидаемый результат: Помощь и мониторинг в подготовке и осуществлении национальных планов по ОДВ и их корректирование в соответствии с Рамками действий в области ОДВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

оказание государствам-членам из всех регионов внутристрановой поддержки в следующих областях, связанных с наращиванием потенциала планирования, осуществления и мониторинга ОДВ: (а) Программа развития Сектора образования (ПРСО) и соответствующие планы действий как стратегическая программная основа обеспечения ОДВ и ВНО; (б) децентрализация управления в сфере образования и создание советов по подготовке специалистов в области образования в целях наращивания потенциала осуществления на всех уровнях системы; (с) разработка планов развития сектора образования, исчисление затрат на их осуществление и их обзор с учетом целей ОДВ и необходимости в реформировании образования.

27. **Ожидаемый результат: Полная интеграция национальных планов в области ОДВ в национальные стратегии развития и документы по стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) международный Технический практикум по вопросам общесекторального прогнозирования ресурсов в сфере образования (июнь 2005 г.), в котором приняли участие национальные должностные лица из 25 стран, стал возможностью провести обмен опытом в области разработки и осуществления национальной политики и способствовал разработке политики и исчислению соответствующих расходов для всех целей ОДВ в рамках общесекторальных программ развития;
- (ii) начало осуществления МБП проекта, касающегося содержания учебных программ и планов, а также стратегий искоренения нищеты, в котором участвуют девять государств-членов из числа стран Африки к югу от Сахары и который направлен на укрепление национального потенциала в области анализа и разработки учебных программ и планов в рамках содействия осуществлению стратегий сокращения масштабов нищеты;
- (iii) проведение следующих практикумов по налаживанию политического диалога и других технических практикумов: (а) совместной сессии ЮНЕСКО и министров образования стран СНГ в рамках Конференции и Международного форума министров образования стран СНГ, состоявшихся в Минске, Беларусь (апрель 2005 г.); (б) совещания Рабочей группы, координирующей осуществление программы «Образование для всех» (ОДВ) в прибалтийском субрегионе, состоявшегося в Санкт-Петербурге, Россия (январь 2005 г.); и (с) первоначального семинара по обзору общесекторального подхода (ОСП) к образованию в Камбодже, цель которого состояла в том, чтобы укрепить приверженность всех заинтересованных сторон общесекторальному подходу и повысить эффективность применяемых в настоящее время механизмов и процесса ОСП (июнь 2005 г.);
- (iv) оказание в сотрудничестве с партнерскими учреждениями технического содействия Габону, Экваториальной Гвинее, Сан-Томе и Принсипи, Камбодже, Нигерии, Непалу, Камеруну и Чаду в области включения ОДВ в рамки общесекторального планирования.

28. **Ожидаемый результат: Придание процессу национального планирования более инклюзивного характера с привлечением самых различных участников.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) содействие использованию всеобъемлющих подходов к решению проблемы детей, не посещающих школу, в целях обеспечения ОДВ на основе укрепления взаимодействия и расширения сотрудничества между НПО, действующими в разных районах Индонезии, а также между центральными и местными органами власти в этой стране;
- (ii) проведение в Буркина-Фасо, Мали и Нигере ряда учебных практикумов по вопросам разработки политики, образовательных программ, использования ИКТ при сборе, обработке и анализе данных, касающихся неформального образования, а также по вопросам ассигнований на цели осуществления национальных планов и стратегий в области развития (планы, касающиеся сектора образования, НЕПАД, ЦРТ, ДССН);
- (iii) проведение международного семинара с участием системных аналитиков и специалистов по оценке, по итогам которого в ряде стран (Демократической Республике Конго, Конго, Сербии и Черногории) были проведены тематические исследования, в рамках которых рассматривались национальные подходы, основанные на участии;

- (iv) подготовка для Иордании в сотрудничестве с Национальным центром развития людских ресурсов руководства «Национальная система мониторинга и оценки осуществления ОДВ»;
- (v) подготовка и повсеместное распространение при содействии Международной ассоциации по оценке образования (МАОО) доклада, содержащего информацию о сетях специалистов по оценке образования, исследователей и учреждений по оценке систем.

**01122** **Главное направление деятельности 2: Подтверждение политических и финансовых обязательств**

29. **Ожидаемый результат: Предоставление мероприятиям по ОДВ высокоприоритетного статуса со стороны международного сообщества по содействию развитию наряду с достижением международного консенсуса в отношении последовательного и согласованного плана действий, охватывающего все шесть целей, провозглашенных на Дакарском форуме.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) активное участие в различных мероприятиях, организованных международным сообществом, занимающимся вопросами развития, и вклад в работу таких мероприятий, включая:
    - (a) Совещание экспертов ЭКОСОС в рамках заседаний высокого уровня на сессии ЭКОСОС 2005 г. в Нью-Йорке (март 2005 г.), в ходе которого ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ провели «круглый стол» № 2 по вопросам образования и грамотности, и представление документов «Глобальное партнерство и финансирование Образования для всех» и «Образование в интересах устойчивого развития» для других обсуждений «за круглым столом»;
    - (b) второй Совместный форум высокого уровня по вопросам согласования и увязки помощи, а также по вопросам, касающимся результатов, в целях повышения ее эффективности, проведенный КСР/ОЭСР в Париже (28 февраля – 2 марта 2005 г.), в ходе которого ЮНЕСКО провела обсуждения, посвященные Инициативе ускоренного финансирования (ИУФ), в рамках «Круглого стола» № 2 «Согласование и увязка донорской помощи в слабых государствах»; и
    - (c) совещание партнеров ИУФ из числа доноров, состоявшееся в Лондоне (март 2005 г.), главными темами которого стали создание потенциала и мобилизация ресурсов;
  - (ii) Неделя действий-2005 в поддержку ОДВ, организованная под девизом «Отправьте моего друга в школу», которая позволила мобилизовать лидеров стран, национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, прочие учреждения Организации Объединенных Наций, а также донорское сообщество по всему миру на конкретные действия;
  - (iii) проведение ЮНЕСКО и ККНПО международного семинара по теме «Создание потенциала для участия гражданского общества в осуществлении политики ОДВ» в рамках подготовки к ежегодному совещанию ККНПО/ОДВ, которое состоялось в Бейруте, Ливан (декабрь 2004 г.).
30. **Ожидаемый результат: Укрепление и расширение международных партнерских связей по ОДВ в рамках Группы высокого уровня (ГВУ) и Рабочей группы по ОДВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение на совместной основе совещаний в рамках Инициативы ускоренного финансирования (ИУФ), Инициативы Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ЮНГЕИ) и встречи за «круглым столом» по теме «Партнерство государственного и частного секторов в области базового образования в целях развития», организованных совместно со Всемирным экономическим форумом (ВЭФ) и приуроченных к совещанию ГВУ в Бразилиа, которые позволили наладить более эффективные связи между механизмами ОДВ и заинтересованными сторонами;
- (ii) проведение второй встречи за «круглым столом» по теме «Партнерство государственного и частного секторов в целях развития», организованной совместно ЮНЕСКО и ВЭФ 28-29 апреля 2005 г. в Париже;
- (iii) разграничение функций и обязанностей основных партнеров по ОДВ, включая Всемирный банк, ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА, в рамках общей оценки ситуации.

31. **Ожидаемый результат: Фактические свидетельства прогресса, достигнутые странами О-9 в реализации целей ОДВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение в Каире, Египет (июнь 2005 г.) в рамках последующей деятельности по итогам пятого Совещания министров стран О-9 по обзору ОДВ совещания экспертов стран О-9 по вопросу о переводе секретариата О-9, работающего на основе ротации, из Египта в Мексику, а также в целях подготовки к шестому Совещанию министров стран О-9 по обзору ОДВ;
- (ii) разработка ЮНЕСКО и принимающим указанные выше совещание правительствам Мексики в консультации с координационными центрами стран О-9 руководящих принципов для страновых докладов по теме «Политика и системы оценки образования»; обсуждения в рамках Совещания министров стран О-9, которое состоится в Мексике в феврале 2006 г., будут проводиться на основе таких страновых докладов и сводного доклада, подготовленного ЮНЕСКО.

**01123** **Главное направление деятельности 3: Мониторинг хода работы и оценка стратегий ОДВ**

32. **Ожидаемый результат: Всемирный доклад по мониторингу ОДВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) Всемирный доклад по мониторингу ОДВ за 2006 г., посвященный вопросам грамотности, будет готов к концу сентября 2005 г. и будет опубликован 9 ноября 2005 г. Во второй половине ноября 2005 г. он будет представлен Группе высокого уровня в Пекине. Началась работа над докладом за 2007 г., основной темой которого будет уход за детьми младшего возраста и их воспитание;
- (ii) в каждом из двух докладов, представленных в двухлетнем периоде, анализировались и обобщались основные тенденции в области политики, возможностей и международного финансирования, применительно к ОДВ; во второй половине 2005 г. по согласованию со всеми финансирующими учреждениями, включая ЮНЕСКО, планируется провести внешний обзор выпусков Всемирного доклада за 2002-2005 гг.

**Программа I.2:**  
**Создание обучающихся обществ**

	Ассигнования по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Подпрограмма I.2.1	4 818 528	3 046 229	63,2
Подпрограмма I.2.2	2 266 710	1 682 861	74,2
<b>Программа I.2</b>	<b>7 085 238</b>	<b>4 729 090</b>	<b>66,7</b>

**I.2.1: За рамками всеобщего начального образования**

33. В своей деятельности по содействию удовлетворению потребностей государств-членов в области обеспечения доступа к качественному образованию за рамками всеобщего начального образования ЮНЕСКО продолжает руководствоваться рекомендациями в отношении расширения и обновления среднего образования, сформулированными по результатам диалога по вопросам политики на совещании Межучрежденческой консультативной группы (30 июня – 2 июля 2004 г.). Состоявшееся в октябре 2004 г. в Бонне совещание «Сеул+5» на тему «Обучение в целях работы, гражданственности и устойчивого развития» способствовало привлечению внимания к ключевой роли технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) в обеспечении подготовки молодежи и взрослых, необходимой им для получения устойчивых средств к существованию, и имело своим результатом принятие Боннской декларации, в которой подчеркивается важнейшее значение ТПОП для целей ДГООН. Налаживанию диалога между директивными органами по вопросам предпринимательской деятельности способствовал субрегиональный учебно-практический семинар для стран Восточной Африки на тему «Предпринимательская деятельность в сфере технического и профессионального образования и подготовки» (Кампала, Уганда, май 2005 г.).
34. Во исполнение решений Всемирной конференции по высшему образованию (ВКВО) (Париж, 1998 г.) и ВКВО+5 ЮНЕСКО оказывает поддержку государствам-членам в модернизации их систем высшего образования в целях обеспечения устойчивого будущего. Она продолжает изучать возможности, открывающиеся в сфере образования благодаря ИКТ, в том числе возможности для использования таких технологий в качестве инструмента обеспечения более широкого и более качественного доступа к высшему образованию. Кроме того, ЮНЕСКО содействует проведению исследований в области высшего образования и обмену информацией для целей выработки политики и принятия решений. Укреплению международного и регионального сотрудничества в сфере высшего образования способствует также поддержка Организацией усилий по пересмотру региональных конвенций о взаимном признании дипломов и квалификаций.
35. Что касается деятельности ЮНЕСКО в области подготовки учителей и преподавателей, то она осуществляется по трем главным направлениям: содействие выработке политики на национальном уровне; содействие укреплению потенциала министерств и ведущих педагогических учебных заведений; и поощрение усилий по созданию субрегиональных, региональных и межрегиональных сетей в поддержку деятельности в рамках первых двух направлений. Большинство основных мероприятий ЮНЕСКО в данной области не ограничивается двухлетними рамками и охватывает более длительный период, поскольку они

связаны с реформированием национальной и международной политики в отношении преподавательских кадров.

**01211** **Главное направление деятельности 1: Обновление среднего образования**

36. **Ожидаемый результат: Содействие диалогу по вопросам политики и предоставление консультаций государствам-членам в контексте ОДВ относительно реформирования среднего образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) на состоявшемся в апреле 2005 г. в Мускате региональном семинаре по вопросам реформы среднего образования представители 21 страны арабского региона рассмотрели и одобрили ряд подходов к работе на национальном и региональном уровнях по увязке программ в области среднего образования с Рамками действий в области ОДВ и потребностями социально-экономического развития региона;
- (ii) Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) подготовил аналитический доклад по проблемам расширения доступа к среднему образованию в Латинской Америке, в котором рассматриваются, в частности, проблемы и трудности, связанные с увеличением охвата населения средним образованием в сельских районах, повышением качества подготовки учащихся в школах бедных городских кварталов, снижением показателей отсева и уменьшением числа второгодников; в докладе анализируются также альтернативы среднему образованию для групп населения, находящиеся в неблагоприятном положении.

37. **Ожидаемый результат: Лучшее информирование лиц, принимающих решения в области образования, и содействие обновлению учебных программ путем проведения исследований и изучения с целью выявления новых тенденций и проблем в области среднего образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) совместно с МОТ подготовлены и в конце 2005 г. будут опубликованы и разосланы органам, занимающимся разработкой учебных программ, подборки материалов о передовом опыте в области разработки и осуществления программ развития навыков предпринимательской деятельности;
- (ii) завершается работа по подготовке справочника по реформе среднего образования в странах Латинской Америки; проведены тематические исследования, посвященные тенденциям в области такой реформы;
- (iii) завершается подготовка информационно-просветительских материалов, касающихся мер по ослаблению влияния ВИЧ/СПИДа на получение среднего образования девочками и удовлетворению потребностей девочек, посещающих средние школы, в условиях чрезвычайного положения;
- (iv) в целях выработки руководящих принципов и рекомендаций в отношении программ профессиональной подготовки в настоящее время в сотрудничестве с Интернационалом образования и Дижонским университетом проводятся исследования с использованием самых современных методов по вопросу о новой роли учителей и директоров школ;
- (v) МБП подготовило исследование с анализом глобальных тенденций в области отбора, организации и распределения материала при составлении программ средних школ, которое станет вкладом в работу по подготовке доклада Всемирного банка о среднем образовании за 2005 г.

**01212** **Главное направление деятельности 2: Содействие развитию образования и созданию потенциала в области естественных наук и технологий**

38. **Ожидаемый результат: Укрепление национальных потенциалов в области разработки политики, планов осуществления и планирования учебных программ в том, что касается развития естественно-научного, технологического и инженерного образования и управления им.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) было опубликовано и разослано более чем 60 ведущим государственным и частным учебным заведениям восьми стран южной части Африки, готовящим специалистов в естественно-научной и технической областях, руководство под названием «Partnerships for Relevant Science and Technology»; это руководство является важным подспорьем при налаживании партнерских связей между государственными учреждениями и частными компаниями в странах субрегиона;
- (ii) были проведены два учебно-практических семинара и консультативное совещание с участием экспертов, которые способствовали повышению качества разрабатываемого в настоящее время пособия по подготовке инструкторов в области ЕНТО для стран Азиатско-тихоокеанского региона;
- (iii) в 2005 г. в Тринидаде и Тобаго был организован форум по вопросам политики в области естественно-научного образования, на котором рассматривались подходы к преподаванию естественно-научных дисциплин в начальных и средних школах в странах Карибского бассейна. В настоящее время разрабатывается соответствующий установочный документ.

39. **Ожидаемый результат: Подготовка преподавателей и расширение их возможностей в деле более успешной адаптации национальных программ к местным потребностям.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) более 200 учителей средних школ Египта, Буркина-Фасо, Аргентины и Непала прошли подготовку по вопросам составления учебных планов в области ЕНТО с учетом гендерной проблематики, что позволяет им постепенно повышать качество преподавания естественно-научных и технических дисциплин с учетом гендерного фактора. Благодаря этому уже более 700 учащихся-девочек проявляют повышенный интерес к школьным и внешкольным занятиям по соответствующим предметам;
- (ii) Генеральный директор подписал соглашения с правительствами Камеруна и Чада об укреплении центров передового опыта и улучшении естественно-научной и технической подготовки учителей; в Чаде подготовку, необходимую для проведения занятий с учителями в целях повышения их квалификации без отрыва от работы, уже прошли 30 школьных инспекторов;
- (iii) в Эфиопии создана целевая группа по вопросам использования ИКТ в сфере образования в составе представителей правительства/доноров, занимающихся финансированием проектов в секторе образования, и в настоящее время проводятся эксперименты с использованием в образовательных целях радио и телевидения (при спонсорской поддержке Японского агентства международного сотрудничества);
- (iv) ведется работа по популяризации и развитию ЕНТО (с акцентом на новые методы преподавания и лучшую адаптацию программ) в странах Африки к югу от Сахары. На сентябрь и октябрь 2005 г. запланировано проведение учебно-практических семинаров;
- (v) в 2004 г. в сотрудничестве с Институтом гражданского общества и Уругвайским университетом были организованы учебные курсы по вопросам адаптации нацио-

нальных программ к местным потребностям, которые прослушали в общей сложности 145 преподавателей естественно-научных дисциплин; кроме того, 28 учителей средних школ, преподающих такие дисциплины, прошли подготовку по линии «модели сотрудничества между учеными-исследователями и преподавателями естественно-научных дисциплин», занятия в рамках которой проводятся на ежегодной основе на базе исследовательских лабораторий.

40. **Ожидаемый результат: Более широкий обмен информацией и опытом среди лиц, входящих в сообщество естественно-научного и технологического образования на всех уровнях.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) опубликован и разослан пользователям восьмой том публикации «Innovations in Science and Technology Education» («Иновации в области естественно-научного и технологического образования»), посвященный состоянию ЕНТО в глобальном масштабе;
- (ii) более 250 000 человек в 175 государствах-членах продолжают пользоваться бюллетенем «Connect» («Контакт»), который остается одним из основных источников информации об иновациях, тенденциях, проблемах и событиях в области ЕНТО в мире;
- (iii) в декабре 2004 г. в партнерстве с Китайской ассоциацией в интересах науки и техники был организован региональный учебно-практический семинар для стран азиатско-тихоокеанского региона, участники которого, ученые и преподаватели естественно-научных дисциплин, обменялись мнениями по проблемам, представляющим взаимный интерес, и договорились о создании механизма для регионального взаимодействия и создания сетей.

41. **Ожидаемый результат: Рост понимания и интереса к науке, технологии и вопросам окружающей среды у учащихся, в частности среди девочек и молодых женщин, а также широкой общественности.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в Камеруне подготовлено в общей сложности 12 учебных модулей для целей неформального естественно-научного и технического образования и профессиональной подготовки, и прошли профессиональную подготовку по техническим специальностям более 150 не посещающих школу девочек и молодых женщин; в 2006-2007 гг. этот проект предполагается распространить и на другие африканские страны;
- (ii) в сотрудничестве с правительством Намибии и Центром профориентации и консультативной помощи Малави разрабатывается программа консультаций по вопросам карьеры в области естественных наук для Африки;
- (iii) важным подспорьем при обучении навыкам ответственного потребления и рационального образа жизни в средних школах стал подготовленный в сотрудничестве с ЮНЕП комплект учебных материалов «YouthXchange Training Kit»;
- (iv) восемь стран-участниц проекта «СЕМЕП» организовали в мае 2005 г. в Турции «День СЕМЕП» и провели совещание по вопросам планирования деятельности на 2006-2007 гг.;
- (v) в сотрудничестве с Отделом фундаментальных и инженерных наук была создана новая веб-страница по новым областям науки, которая обеспечила доступ к учебно-методическим ресурсам для тысяч работников образования, учащихся и представителей широкой общественности;

- (vi) в связи с реализацией инициативы по обеспечению гендерного равенства в области ЕНТО увеличилось число девочек, изучающих естественные науки, математику и технические дисциплины в средних школах Афганистана; увеличилось также число женщин, работающих лаборантами в средних школах.

**01213** **Главное направление деятельности 3: Реформирование технического и профессионального образования и подготовки**

42. **Ожидаемый результат: Укрепление потенциала лиц, занимающихся разработкой политики в области образования, в частности в НРС, с целью осуществления и мониторинга реформы политики в области ТПОП, а также проведения обзоров национальной политики в отношении обучения и приобретения навыков.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) расширению возможностей директивных органов, занимающихся вопросами ТПОП, в частности в НРС, по реформированию своей политики на основе нормативного документа ЮНЕСКО – пересмотренной Рекомендации о техническом и профессиональном образовании 2001 г. – способствовало проведение ряда субрегиональных семинаров и национальных практикумов; подготовку по вопросам адаптации ТПОП к потребностям местных рынков рабочей силы прошли около 200 сотрудников таких органов из стран Африки, арабского региона и Азии. Ряд мероприятий в данной области осуществлялся в сотрудничестве с МОТ;
- (ii) в 40 странах Африки и Азии была организована подготовка сотрудников директивных органов по вопросам включения в программы базового образования учебных курсов, направленных на развитие навыков, необходимых для обеспечения средств к существованию;
- (iii) глобальное исследование прогресса, достигнутого с 1999 г. в деле реформирования политики в области ТПОП, проведенное в связи с подготовкой международного технического совещания «Сеул+5» на тему «Обучение в целях работы, гражданственности и устойчивого развития», показало, что нормативный документ ЮНЕСКО оказал влияние на реформирование политики в 22 странах всех регионов мира.
43. **Ожидаемые результаты: Лучшее адаптирование программ ТПОП к условиям мира труда/Содействие обучению профессиональным навыкам в целях обеспечения устойчивого получения средств к существованию с особым упором на молодежь в бедных городских районах и сельской местности.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) благодаря обновлению учебных программ по 43 дисциплинам было обеспечено большее соответствие ТПОП потребностям рынка труда в Бахрейне, Ливии, Нигерии и Эфиопии; переподготовку с учетом требований новых учебных программ в этих странах прошли 275 инструкторов и 2 000 преподавателей технических дисциплин;
- (ii) подготовлены комплекты учебно-методических материалов по предпринимательству для средних школ и систем неформального образования стран восточной части Африки, призванные способствовать развитию у молодых людей в сельских общинах этих стран навыков, необходимых для устойчивого получения средств к существованию; подготовку по вопросам обучения навыкам предпринимательской деятельности в школах и системе неформального образования прошли 40 специалистов, занимающихся разработкой учебных программ в 12 восточноафриканских странах;
- (iii) в отчетном периоде за счет средств обычного бюджета и внебюджетных ресурсов ЮНЕСКО было организовано в общей сложности более 30 учебно-практических се-

минаров, направленных на укрепление потенциала государств Африки, арабского региона и Азии, включая Центральную Азию, в области реформирования политики, обновления учебных программ и подготовки преподавателей.

**01214** **Главное направление деятельности 4: Содействие разнообразию и сотрудничеству в области высшего образования**

**44. Ожидаемый результат: Увеличение числа стран, проводящих реформу высшего образования во исполнение рекомендаций Комитета по выполнению решений ВКВО.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в апреле 2005 г. в Париже состоялось девятое совещание в рамках Коллективной консультации ЮНЕСКО/НПО по вопросам высшего образования, в котором приняли участие более 120 представителей 56 профильных НПО. На этом совещании были подведены итоги деятельности ЮНЕСКО в области высшего образования и сформулированы рекомендации в отношении будущей деятельности. Участники совещания обязались содействовать работе по выполнению этих рекомендаций и активно участвовать в ней;
- (ii) ряду африканских стран была оказана техническая помощь в реформировании системы высшего образования и системы «ЛМД» (лицензиат-магистр-доктор), а также в разработке планов в области такого образования;
- (iii) административный и управленческий персонал университетов Пакистана и Афганистана прошел подготовку в области стратегического и институционального менеджмента;
- (iv) силами ИЕСАЛК были подготовлены и разосланы высшим учебным заведениям стран Латинской Америки и Карибского бассейна учебные материалы по вопросам самооценки;
- (v) ряд составителей учебных программ и работников просвещения из Иордании прошли подготовку по вопросам разработки учебных материалов по математике и естественным наукам для целей электронного обучения;
- (vi) более 120 представителей высших учебных заведений из арабских государств прошли подготовку по вопросам разработки и реформирования механизмов обеспечения качества образования;
- (vii) совместно с Содружеством в целях обучения была подготовлена публикация «Life-long Learning and Distance Higher Education» («Обучение на протяжении всей жизни и дистанционное высшее образование»), предназначенная для тех, кто продолжает учиться, и акцентирующая внимание на необходимости международного сотрудничества и продуманной политики в таких областях, как финансирование, надлежащее использование ИКТ и обеспечение качества.

**45. Ожидаемый результат: Расширение международного сотрудничества в области высшего образования, в частности с целью создания исследовательского потенциала в области высшего образования в развивающихся странах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) были организованы региональные семинары по последствиям Генерального соглашения о торговле услугами (ГАТС) ВТО для систем высшего образования стран Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна, на которых были сформулированы рекомендации для заинтересованных сторон в отношении будущих действий;

- (ii) состоялись совещания региональных научных комитетов для Азии, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна, на которых были определены важные с точки зрения высшего образования и научных исследований вопросы, требующие внимания со стороны этих комитетов.

46. **Ожидаемый результат: Обзор региональных конвенций о признании квалификации во всех регионах с целью оказания содействия академической мобильности.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) на седьмой сессии Межправительственного комитета, учрежденного в рамках Средиземноморской конвенции о признании квалификации, было объявлено о создании сети Информационного центра по вопросам признания квалификации в Средиземноморском регионе (МЕРИК) и было рекомендовано учредить рабочую группу для рассмотрения поправок к Конвенции;
- (ii) информация о ходе осуществления конвенций ЮНЕСКО о признании квалификации распространялась на межрегиональном уровне (в Азиатско-тихоокеанском регионе – об осуществлении таких конвенций в Средиземноморском и Европейском регионах и в Средиземноморском регионе – об их осуществлении в арабских государствах, Азиатско-тихоокеанском регионе и странах Европы);
- (iii) от 11 стран Азиатско-тихоокеанского региона были получены доклады о прогрессе, достигнутом в деле взаимного признания квалификации; в странах Латинской Америки и Карибского бассейна началась работа по подготовке региональной программы по анализу и оценке научных степеней и дипломов о высшем образовании (ИЕСАЛК); подготовлен проект пересмотренной Конвенции о признании ученых степеней и дипломов в арабских государствах, который в настоящее время рассылается договаривающимся государствам-членам.

**01215** **Главное направление деятельности 5: Оказание поддержки преподавателям и педагогическому персоналу**

47. **Ожидаемый результат: Укрепление национальной и международной политики в целях повышения профессиональных стандартов и статуса преподавателей.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) Рекомендация ЮНЕСКО/МОТ о положении учителей широко использовалась для целей анализа политики в отношении учителей как в ходе субрегиональных рабочих совещаний на тему «Учителя и пандемия ВИЧ/СПИДа», так и в ходе общерегионального рабочего совещания по вопросам политики, организованного в июне 2005 г. кластерным бюро в Найроби в рамках обзора «Дакар+5»;
- (ii) создана латиноамериканская преподавательская сеть «КИПУС», представляющая собой своего рода открытое пространство для педагогических учебных заведений, исследовательских центров, министерств, профсоюзов и школ и призванная содействовать утверждению ведущей роли учителей и преподавателей;
- (iii) продолжался обмен опытом по вопросам политики, чему способствовало проведение регионального семинара для стран Азии и Тихого океана по реформе системы подготовки преподавательских кадров;
- (iv) в результате проведенного в Латинской Америке регионального исследования, посвященного гигиене труда и условиям работы учителей и преподавателей, их положение в регионе, рассматриваемое в контексте развития, несколько улучшилось.

48. **Ожидаемый результат: Более широкое использование учебного программного обеспечения для подготовки преподавателей с помощью дистанционного обучения.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в рамках Сети по вопросам подготовки преподавательских кадров, воссозданной ИИКБА, осуществлялся обмен опытом в области повышения квалификации преподавателей педагогических учебных заведений африканских стран в целях обеспечения возможностей для преподавания математики и естественно-научных дисциплин с использованием Интернета;
- (ii) был разработан и предоставлен в распоряжение приблизительно 90 участников учебно-практического семинара, представлявших Иорданию, Ирак, Ливан, Палестину и Сирию, ряд учебных компьютерных программ с открытым исходным кодом.

49. **Ожидаемый результат: Нарращивание национальных потенциалов для подготовки преподавателей и разработки материалов по педагогическому образованию.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) укреплению потенциала педагогических учебных заведений франкоязычных стран в области содействия достижению целей ОДВ способствовал учебно-практический семинар по вопросам послеуниверситетской подготовки в области использования ИКТ, организованный ИИКБА в сотрудничестве с Монреальским университетом (Канада) на базе Университета Уагадугу, Буркина-Фасо, в июне 2005 г.;
- (ii) в целях содействия скорейшему достижению целей ОДВ в пострадавших от конфликтов странах Африки к югу от Сахары в Сьерра-Леоне в период с 18 апреля по 2 мая 2005 г. силами ИИКБА была организована подготовка 300 учителей и преподавателей педагогических учебных заведений (как будущих, так и действующих), в том числе без отрыва от работы. Аналогичные учебные курсы планируется организовать также в Руанде;
- (iii) в настоящее время готовится инициатива в области подготовки преподавательских кадров в странах Африки к югу от Сахары, которая во многом будет основываться на результатах проведенной в 2003-2004 гг. оценки потенциала учебных заведений системы профессионального образования 43 из 46 стран этого региона.

## **I.2.2: Образование и глобализация**

---

50. Выполняя рекомендации ВКВО (1998 г.) и ВКВО+5, ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь государствам-членам в повышении качества систем высшего образования путем разработки руководящих принципов, касающихся обеспечения качества, и укрепления потенциала административных органов в сфере высшего образования. Предпринимались и продолжают предприниматься усилия по повышению мобильности студентов и преподавателей за счет налаживания и укрепления связей между ними и создания сетей. Секторами образования и естественных наук в настоящее время осуществляется пилотный проект, имеющий целью снижение остроты проблемы «утечки умов» в странах Юго-Восточной Европы.
51. Создается все больше кафедр и сетей, выполняющих функции центров передового опыта в таких областях, как права и этические нормы, информационные технологии, подготовка учительских и преподавательских кадров, а также этика и философия. Университетские курсы по предпринимательству все более тесно увязываются с проблемами развития. Тема развития обсуждается также в рамках межконфессионального диалога. С учетом интереса со стороны государств-членов подписано 43 новых соглашения; пять новых стран

присоединились к УНИТВИН. Обеспечению возможностей для участия университетов в решении первоочередных задач ЮНЕСКО способствовало международное совещание на тему «Университетское сообщество и ОДВ».

52. Были приняты конкретные меры к переориентации деятельности Сети ассоциированных школ (САШнет), с тем чтобы она могла оказывать более эффективную поддержку усилиям ЮНЕСКО по решению стоящих перед ней задач, таких, как обеспечение ОДВ и качественного образования, что позволило повысить роль Сети в качестве важного инструмента достижения целей ЮНЕСКО. Участники Сети подготовили и протестировали во всех регионах мира новые учебные материалы инновационного характера. Некоторые из этих материалов были разработаны в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНЕП, ЮНКТАД и ФАО.

**01221** **Главное направление деятельности 1: Использование возможностей и решение проблем**

53. **Ожидаемый результат: Принятие решений в области образования с учетом руководящих принципов по вопросам политики и установочных документов, касающихся возможностей и проблем глобализации в области образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) эксперты и представители государств-членов завершили работу над руководящими принципами ЮНЕСКО/ОЭСР в области обеспечения качественного высшего образования, которые в настоящее время рассматриваются руководящими органами этих организаций;
  - (ii) расширены рамки проводимой с июня 2004 г. оценки потребностей в укреплении потенциала в области обеспечения качества, которая сейчас охватывает все регионы. По результатам этой оценки предполагается выработать стратегический подход, в соответствии с которым будет осуществляться вся практическая деятельность по укреплению потенциала; приоритетное внимание в рамках этого проекта уделяется африканским странам. Нормативной основой для деятельности по укреплению потенциала в глобальном масштабе будут служить руководящие принципы ЮНЕСКО/ОЭСР (партнеры: Всемирный банк, ИНКААХЕ, Африканская ассоциация университетов и министерство образования и научных исследований Норвегии);
  - (iii) ведется работа по подготовке исследований, касающихся возможностей, проблем и влияния глобализации на систему высшего образования в арабских государствах;
  - (iv) завершено компаративное исследование влияния глобализации на образование в странах Азиатско-тихоокеанского региона. Особое внимание в рамках этого исследования, которое охватывало все уровни образования, уделялось таким вопросам, как интернационализация учебных программ, академическая мобильность, культурная самобытность, реформы в области образования и влияние ГАТС (ВТО) на высшее образование в регионе;
  - (v) ИЕСАЛК совместно с Латиноамериканским парламентом организовал международный семинар по вопросам интеграции высшего образования в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, на котором был достигнут консенсус в отношении необходимости создания в Латинской Америке общего пространства в сфере высшего образования по европейскому образцу (болонские соглашения).
54. **Ожидаемый результат: Создание новых механизмов на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения лучшей сбалансированности между утечкой и притоком умов.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

были расширены рамки осуществляемого в Юго-Восточной Европе пилотного проекта по предотвращению утечки умов в форме оттока молодых ученых, который теперь охватывает также Албанию и бывшую югославскую Республику Македонию; этот проект, разработанный совместно с компанией «Хьюлет-Паккард», направлен на оказание поддержки университетам стран субрегиона в их усилиях по удержанию молодых ученых и налаживанию сотрудничества с уже уехавшими учеными. На 2006 г. запланировано осуществление аналогичного проекта для африканских стран.

**01222** **Главное направление деятельности 2: Глобальные сети для оказания поддержки ОДВ и воспитанию в духе прав человека и культуры мира**

55. **Ожидаемый результат: Четко определенная и активная роль трех сетей в рамках стратегии децентрализации ЮНЕСКО наряду с гораздо более широким использованием этих сетей программными секторами и подразделениями вне Штаб-квартиры в своей деятельности, в частности в отношении ОДВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) Межсекторальный комитет УНИТВИН проанализировал методы и результаты работы в рамках программы УНИТВИН/Кафедры ЮНЕСКО в целях обеспечения ее большей скоординированности и увеличения ее вклада в достижение целей ОДВ, ЦРТ и устойчивого развития;
- (ii) в Латинской Америке было разработано программное обеспечение для целей аккредитации и оценки академических программ;
- (iii) состоялось шестое совещание АРЕН (арабские государства), основное внимание в ходе которого было уделено партнерским связям между академическими кругами, частным сектором, учреждениями Организации Объединенных Наций и государственным сектором;
- (iv) среди мероприятий, проведенных за 18 месяцев двухлетнего периода, следует упомянуть международное совещание экспертов по различным вопросам, ТПОП, а также учебно-практический семинар для преподавателей, работающих в системе ТПОП, по вопросам использования ИКТ (Маврикий, апрель 2005 г.). Участниками этих мероприятий были представители департаментов профессионального и технического образования, центров ЮНЕВОК и учебных заведений;
- (v) в марте 2005 г. был дан старт новой международной кампании «За равенство всех в условиях многообразия», организованной САШнет в целях мобилизации школ на борьбу против расизма, дискриминации и социальной изоляции;
- (vi) в настоящее время в школах сети САШнет проводится тестирование новых учебных материалов инновационного характера, таких, как «Ramsar Game on Wetlands» («Рамсарская игровая программа по водно-болотным угодьям»), разработанная в рамках Рамсарской конвенции при консультативной поддержке ЮНЕСКО; иллюстрированное пособие «The Truce Story» («История олимпийского перемирия»), составленное под общим руководством Международного центра по олимпийскому перемирию; комплект учебных материалов по вопросам устойчивого потребления «YouthXchange» («Молодежные обмены») и соответствующий веб-сайт, разработанный ЮНЕП в сотрудничестве с ЮНЕСКО;
- (vii) в июне 2005 г. в рамках проекта «Великий Волжский путь» в Хельсинки (Финляндия) в крепости Суоменлинна (Свеаборг) состоялся молодежный форум на тему «Устойчивое развитие и всемирное наследие», на котором, в частности, обсуждался вопрос о межкультурном диалоге с использованием ИКТ.

56. **Ожидаемый результат:** Более высокая оценка государствами-членами многодисциплинарной роли этих сетей в деле показа примеров передовой практики, улучшения образования и создания интеллектуальной основы для политики.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в рамках программы УНИТВИН, которая в настоящее время охватывает 121 страну, было получено 180 докладов о ходе работы (от 65 стран) и было подписано 43 новых соглашения;
- (ii) число участников сети ЮНЕВОК увеличилось с 223 в 2003 г. до 234 в 2005 г.;
- (iii) продолжала расширяться Сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШнет), в которой зарегистрировались еще 150 школ и еще одна страна – Ливийская Арабская Джамахирия, в результате чего она в настоящее время охватывает 7 754 школы в 175 странах. Участники состоявшегося в мае 2005 г. в Люксембурге европейского регионального совещания национальных координаторов САШнет, организованного Люксембургской национальной комиссией по делам ЮНЕСКО, договорились о конкретных мерах по переориентации деятельности Сети, с тем чтобы она могла оказывать более эффективную поддержку усилиям по обеспечению качественного образования.

## **КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ**

### **Общая оценка**

57. Отмечается существенный прогресс в деле достижения стратегических целей Среднесрочной стратегии (ССС) во всех подпрограммах. Главным приоритетом Крупной программы II являются пресноводные ресурсы и связанные с ними экосистемы, и имеющиеся результаты достигнуты благодаря работе МГП, нового Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов в Делфте и Программы ООН по оценке водных ресурсов мира, а также совместным мероприятиям с программой МАБ. Была официально развернута Международная инициатива по наводнениям (МИН), а Программа оценки водных ресурсов мира была определена в качестве флагманской программы в рамках механизма «ООН – Водные ресурсы». Упор делался на управление городскими водными ресурсами, подземными водами, трансграничными реками и водоносными горизонтами и засушливыми районами.
58. На наиболее недавних заседаниях Международного совета и Президиума МАБ были утверждены новые биосферные заповедники (БЗ), в результате чего во Всемирной сети теперь насчитывается 482 БЗ в 102 странах. Нескольким странам была оказана поддержка в деле создания новых БЗ, включая трансграничные заповедники. ЕРАИФТ получила новое финансирование, и был усилен международный аспект ее деятельности. Благодаря партнерству с ЮНЕП в рамках проекта «Выживание человекообразных приматов» (ГРАСП) продолжалась деятельность по повышению информированности общественности в вопросах утраты биоразнообразия, и ЮНЕСКО выступила в качестве принимающей стороны и спонсора для конференции «Биоразнообразие: наука и управление», состоявшейся в январе 2005 г.
59. В целях предоставления спутниковых данных и моделирования систем в области природоохранной, восстановительной и просветительской работы, в частности, на объектах всемирного наследия и в БЗ было подписано соглашение с НАСА, в результате чего в настоящее время в целом насчитывается 18 соглашений с космическими агентствами. Была

создана Целевая группа МПГК-МГП по гидрогеологии, и в рамках МПГК были укреплены исследовательские проекты, касающиеся экстремальных экологических явлений и изменения климата. На Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, проведенной в Кобе, Япония, в январе 2005 г., ЮНЕСКО играла ведущую роль в приоритетной области, касающейся использования знаний и образования в интересах уменьшения опасности бедствий.

60. ЮНЕСКО способствовала успеху Международного совещания на Маврикии, и был создан интерактивный веб-сайт для привлечения внимания к деятельности Организации в поддержку малых островных государств. Оказывалось содействие мероприятиям, направленным на популяризацию рациональной практики в прибрежных районах и на более широкое использование знаний коренного и местного населения, включая выпуск компакт-диска, касающегося знаний коренного населения в области навигации в Тихом океане.
61. В июне 2005 г. состоялась 23-я Ассамблея Межправительственной океанографической комиссии, которая положила начало разворачиванию Системы предупреждения о цунами и смягчения их последствий в Тихом океане и на которой были приняты резолюции о создании таких систем для других океанов. МОК также занималась стратегией по созданию потенциала, а ее Программа по океаническому углероду и Глобальная система наблюдений за океаном по-прежнему активно вносили вклад в глобальное исследование климатических изменений.
62. Несколько лауреатов Нобелевской премии содействовали провозглашению Всемирного года физики в 2005 г., в январе в Штаб-квартире ЮНЕСКО. В рамках деятельности по реализации итогов ВКН была развернута Международная программа по фундаментальным наукам и был утвержден первый комплекс избранных для нее проектов. Программы в области фундаментальных и инженерных наук сосредоточивались на создании потенциала, например с использованием Математической летней школы под эгидой МЦТПМ и премии «Мондиалого» в области инженерных наук для молодых инженеров. ЮНЕСКО была определена в качестве ведущего учреждения в рамках механизма «ООН-Энергия» в том, что касается возобновляемых источников энергии.
63. ЮНЕСКО оказывала техническую помощь на национальном уровне в деле оценки и формулирования научно-технологической политики в нескольких странах. На региональном уровне Организация предоставляла поддержку НЕПАД в разработке его Плана действий в области науки и технологии, и она была определена в качестве ведущего учреждения системы ООН в отношении научно-технологического кластера НЕПАД. ЮНЕСКО также способствовала восстановлению научного сотрудничества в Балканском регионе. В сотрудничестве с парламентскими комитетами по науке Организация совершенствовала управление политикой в области науки и технологии и оказала поддержку Всемирному научному форуму. ЮНЕСКО в сотрудничестве с ИСЕСКО и ТВАС организовала также первую Генеральную конференцию Всемирной академии молодых ученых.
64. В деятельности всех секторов упор по-прежнему делался на актуализации гендерной проблематики и на проблемах молодежи и развивающихся стран наряду с уделением внимания самооценке, измеримым результатам и участию в процессе РПООНПР на уровне стран.

**Программа II.1:  
Наука, окружающая среда и устойчивое развитие**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Подпрограмма II.1.1	9 581 095	6 849 694	71,5
Подпрограмма II.1.2	3 228 553	2 256 146	69,9
Подпрограмма II.1.3	1 441 528	1 130 646	78,4
Подпрограмма II.1.4	867 762	706 108	81,4
Подпрограмма II.1.5	4 335 600	3 626 691	83,6
<b>Программа II.1</b>	<b>19 454 538</b>	<b>14 569 285</b>	<b>74,9</b>

**II.1.1: Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы**

65. Продолжалась активная разработка проблематики «Водных ресурсов и связанных с ними экосистем» в качестве главного приоритета для Сектора естественных наук в связи с дальнейшей реализацией стратегической цели 5 в рамках ССС, предусматривающей «повышение гуманитарной безопасности посредством улучшения управления окружающей средой и социальными преобразованиями». На 16-й сессии Межправительственного совета МГП и последующих сессиях его Президиума был рассмотрен ряд проблем стратегического значения. Продолжалось осуществление стратегии развития сети центров под эгидой ЮНЕСКО в целях расширения и диверсификации возможностей Организации в области реализации программы, а также мобилизации государств-членов на региональной и международной основе как в научных, так и финансовых аспектах.
66. Кроме того, совместно с ООН и внешними партнерами было развернуто несколько новых международных инициатив, например, по таким двум крупным проблемам, вызывающим озабоченность во всем мире, как наводнения и седиментация. В частности, ключевую роль в рамках Международной инициативы по наводнениям (МИН) будет играть новый Центр МЦУРВР в Цукубе. Повысилось внимание к исследованиям и инициативам, касающимся подземных вод, и в настоящее время получила признание ведущая роль ЮНЕСКО в этой области. Продолжалась активная деятельность МГП, касающаяся управления городскими водными ресурсами и международных совместно используемых рек и водоносных горизонтов, а также управления водными ресурсами в засушливых и полусухих зонах и посвященная разработке экогидрологического подхода, осуществляемой совместно с МАБ.
67. ЮНЕСКО-ИГЕ успешно осуществляет свою интеграцию в рамках ЮНЕСКО. Налажены тесные связи между МГП и ЮНЕСКО-ИГЕ, который взял на себя основную часть мероприятий ЮНЕСКО в области образования и создания потенциала. Расширилось понимание последствий и практических аспектов этой новой модели института ЮНЕСКО категории I, в частности в том плане, что он действует всецело на внебюджетной основе.
68. В рамках Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ) усилия были сосредоточены на распространении и разъяснении первого Доклада об освоении водных ресурсов мира, а также на подготовке второго доклада, который предстоит выпустить в марте 2006 г. В этой деятельности участвовали 24 учреждения ООН. ПОВРМ была определена в качестве флагманской программы в рамках механизма «ООН – Водные ресурсы». Все выше-

упомянутые аспекты существенным образом способствуют достижению ЦРТ и реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений.

**02111** **Главное направление деятельности 1: Глобальное изменение и водные ресурсы: развитие гидрологических наук в целях совершенствования оценки**

69. **Ожидаемые результаты: Завершение оценки напряженности, возникающей в связи с водными ресурсами в различных социально-экономических условиях в случае отдельных речных бассейнов и водоносных горизонтов/Подготовка Второго доклада об освоении водных ресурсов мира (ДОВРМ-2).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) добавление 42 новых бассейнов в Сеть по гидрологии на службе окружающей среды, жизнеобеспечения и политики (ХЕЛП) (всего в ней теперь насчитывается 67 бассейнов); продолжение процесса создания в Данди (Соединенное Королевство) Международного центра МГП-ХЕЛП по вопросам законодательства, политики и научных исследований в области водных ресурсов, который добивается возможности действовать под эгидой ЮНЕСКО; предоставление государствами-членами условий для проведения на их территории нескольких международных семинаров и одного симпозиума по проблематике ХЕЛП; создание Южноамериканского компонента проекта ФРИЕНД; проведение мероприятий в области создания потенциала в рамках Совместной международной программы ЮНЕСКО-МАГАТЭ по изотопам в гидрологии (СМПИГ); развертывание инициативы ТИГЕР в Африке;
  - (ii) вклад ЮНЕСКО в разработку ДОВРМ-2, подготавливаемого в рамках ПОВРМ; общее редактирование ДОВРМ-2.
70. **Ожидаемые результаты: Разработка политики совершенствования координации между странами, имеющими общие системы трансграничных водоносных горизонтов (ПУРТВГ)/Совершенствование методологий уменьшения последствий наводнений и засух.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало осуществления мероприятий ПУРТВГ в Карибском регионе в сотрудничестве с ОАГ; подготовка реестра трансграничных водоносных горизонтов в Балканском регионе, странах Южной и Центральной Америки, Северной Америке и Сахельском районе; научное консультирование по вопросам подготовки третьего доклада о трансграничных водоносных горизонтах, представленного Комиссии ООН по международному праву;
- (ii) развертывание МИН и одобрение Исполнительным советом предложения о создании Международного центра по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВР) в Цукубе, Япония, под эгидой ЮНЕСКО; осуществление в Джакарте пилотного проекта по уменьшению последствий наводнений и повышению готовности к ним на уровне общин.

**02112** **Главное направление 2: Водные ресурсы и потребности человека**

71. **Ожидаемые результаты: Создание базы знаний и потенциалов для управления водными ресурсами, в особенности засушливых и полузасушливых районах/Совершенствование возможностей для управления водными ресурсами в городских и сельских районах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) деятельность в рамках созданной ЮНЕСКО сети Г-ВАДИ (Глобальной сети информации о водных ресурсах и развитии засушливых районов), в частности проведение крупных семинаров по вопросам моделирования (Рурки, Индия) и изотопной техники (Оксфорд, Соединенное Королевство); формирование регионального компонента сети Г-ВАДИ для Азии и создание веб-сайта;
- (ii) достижение существенного прогресса в различных аспектах управления городскими водными ресурсами: моделирование городских водных ресурсов, монография по обеспечению экологической санитарии, проведение в Бразилии семинаров по вопросам безопасности городских водных ресурсов и комплексного управления городскими водными ресурсами во влажных тропиках; развертывание мероприятий по образованию и подготовке кадров в области городских водных ресурсов в сотрудничестве с ЮНЕСКО-ИГЕ.

72. **Ожидаемые результаты: Совершенствование комплексного управления речными бассейнами/Более глубокое понимание роли подземных вод для удовлетворения потребностей человека/Совершенствование возможностей развивающихся стран в области управления водными ресурсами в прибрежных зонах и в горных районах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало углубленного обзора руководящих принципов для комплексного управления речными бассейнами; распространение публикаций «Регулирование пополнения водоносных горизонтов и запасов воды в подповерхностных слоях» и «Стратегии регулирования пополнения водоносных горизонтов в полувлажных районах»; организация в Йезде (Иран) и Лахоре (Пакистан), региональных семинаров по вопросам регулирования пополнения водоносных горизонтов в целях расширения базы знаний, касающихся засушливых и полувлажных районов;
- (ii) проведение в Момбасе (Кения) с участием ряда партнеров семинара «Исследование водосборных бассейнов в Африке»; проведение с участием ряда партнеров международной конференции «Гидрология горной среды» и симпозиума «Баланс масс андских ледников».

73. **Ожидаемый результат: Совершенствование методологии по вопросам урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами, и расширения сотрудничества.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

окончательная доработка комплекса показателей, касающихся методологий урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами, и организация МГП и Бюро ЮНЕСКО в Тегеране центральноазиатского семинара по вопросам искусственного пополнения водных запасов в целях развития сотрудничества в вопросах управления ресурсами подземных вод; создание рабочей группы экспертов и разработка учебного курса по урегулированию конфликтов, связанных с водными ресурсами, для Латинской Америки и Карибского бассейна; развертывание аналогичного процесса для Ирака в сотрудничестве со специалистами из различных арабских стран; начало осуществления тематического исследования, посвященного озеру Титикака.

**02113** **Главное направление деятельности 3: Образование и создание потенциала в области водных ресурсов в целях устойчивого развития и безопасности**

74. **Ожидаемые результаты: Повышение потенциала в области образования в интересах устойчивого управления водными ресурсами/Включение в программы образования на университетском уровне методологий урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение в Афганистане мероприятий по созданию потенциала и подготовка в ЮНЕСКО-ИГЕ иракских экспертов по вопросам управления водными ресурсами; организация в Центре по влажным тропикам в Куала-Лумпуре 14-х учебных курсов МГП/Нагойского университета; разработка в сотрудничестве с ЮНЕСКО-ИГЕ годичной программы по вопросам урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами, для Балканского региона.

75. **Ожидаемые результаты: Совершенствование методологии контроля качества и мониторинга передачи знаний в интересах их практического применения/Разработка модулей и средств для включения культурного аспекта в вопросы управления водными ресурсами.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение в Йемене и Эритрее мероприятий по подготовке специалистов в вопросах опреснения и повторного использования воды в рамках финансируемого Италией проекта «Программа по водным ресурсам для Африки»; разработка институтом ЮНЕСКО-ИГЕ и успешное опробование в Бангладеш недорогостоящей технологии удаления мышьяка из питьевой воды;
- (ii) выпуск следующих публикаций: первые двенадцать томов серии МГП «Вода и этика» в сотрудничестве с КОМЕСТ и «Вода, санитария и устойчивое развитие» в сотрудничестве с французской НПО и одной из компаний;
- (iii) создание в Египте Арабского регионального центра по этике использования водных ресурсов; организация в Токио, Япония, двух совещаний в рамках международного симпозиума «Сохранение культурного и биологического разнообразия: роль сакральных природных объектов и культурных ландшафтов».

**02114** **Главное направление деятельности 4: Взаимодействие между земельными и водными ресурсами: на пути к устойчивому развитию**

76. **Ожидаемый результат: Укрепление сетей, которые обеспечивают проведение научных исследований и создание потенциала в интересах устойчивого управления водными ресурсами.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

формирование глобальной сети по контролю за цианобактериальными цветениями и токсинами в водных ресурсах (ЦИАНОНЕТ); развертывание регионального проекта «Устойчивое комплексное управление и развитие в засушливых и полувасушливых районах юга Африки» (СИМДАС); проведение Региональным центром по управлению водными ресурсами в городах (Тегеран) в сотрудничестве с МГП учебного семинара по подготовке инструкторов (декабрь 2004 г.) и крупной конференции по вопросам планирования (февраль 2005 г.).

77. **Ожидаемые результаты:** Разработка экогидрологического и экосистемного подходов к комплексному управлению водными ресурсами в рамках различных экосистем/Совершенствование средств гидроинформатики в целях комплексного моделирования оперативного управления системами на базе водных ресурсов/Включение экогидрологического подхода в программы работы по применению конвенций о водно-болотных угодьях, биологическом разнообразии и борьбе с опустыниванием.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение второго семинара по экогидрологии в арабских странах и семинаров по экогидрологии и управлению экосистемами, посвященных тропическим лесам, прибрежным зонам и городским районам; учреждение Региональной программы на уровне магистров наук по экогидрологическим подходам при Университете Ла-Платы (Аргентина); выпуск публикации «Волжская перспектива», касающейся устойчивого развития Волжско-Каспийского бассейна;
  - (ii) развертывание внебюджетного проекта «Устойчивое управление маргинальными засушливыми районами (СУМАМАД)», предназначенного для Северной Африки и Центральной Азии.
78. **Ожидаемые результаты:** Развитие и использование новаторских и институциональных механизмов по управлению гидрологическими и связанными с ними экологическими системами в биосферных заповедниках, на объектах всемирного наследия и на объектах Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях/Обзор и распространение методологий и методов оценки воздействия в контексте водных ресурсов и соответствующих экосистем.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

представление принципов экогидрологии на рассмотрение секретариатов соответствующих многосторонних соглашений по окружающей среде; начало осуществления исследовательского проекта «Инициатива по исследованию глобальных изменений в горных биосферных заповедниках» (ГИГЗ).

79. **Ожидаемые результаты:** Документирование и распространение результатов научных исследований по взаимосвязям между изменением климата и обеспечением устойчивого развития в горных районах/Создание научного потенциала и разработка учебных материалов для восстановления подвергшихся деградации наземных и водных экосистем.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение трех международных семинаров и разработка методологии по вопросам оценки влияния глобальных изменений в горных биосферных заповедниках; проведение семинара по проблемам оазисных экосистем на Ближнем Востоке; начало подготовки к Конференции ООН по засушливым землям; распространение комплекта по образованию в области окружающей среды для борьбы с опустыниванием, выпущенного на всех официальных языках ООН за исключением китайского.

---

### **II.1.2: Экологические науки: повышение ответственности человека перед природой**

---

80. Биосферные заповедники, будучи механизмом для обеспечения устойчивого развития, приобретают все большее признание среди государств-членов. В 2004 г. Всемирная сеть биосферных заповедников пополнилась 19 новыми заповедниками, а в июне 2005 г. было утверждено еще 23 заповедника, включая один трансграничный заповедник. Партнеры

МАБ призваны содействовать развитию использования биосферных заповедников в качестве учебных объектов для обеспечения устойчивого развития в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (ДОУР). Некоторые страны используют биосферные заповедники в качестве механизма для интеграции региональных природоохранных мероприятий и стратегий развития. Достигнут существенный прогресс в плане реализаций стратегической цели 5 в рамках ССС.

81. Научный экологический фундамент ряда мероприятий МАБ пользуется международной поддержкой и признанием. Седьмая Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) признала наличие параллелей между экосистемным подходом и механизмов биосферных заповедников в деле сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и признала МАБ в качестве одного из основных партнеров в осуществлении всеобъемлющей программы работы КБР, касающейся охраняемых районов. Кроме того, международное одобрение получил проект МАБ по обеспечению «эко-трудоустройства» внутри и вне биосферного заповедника «Мата-Атлантика» в Бразилии, что выразилось в выделении учебному центру по «эко-трудоустройству» в Сан-Паулу средств в сумме в 150 000 долл. по итогам конкурса «Рынок развития» Всемирного банка.
82. Достижения в рамках ГНД 3, посвященного биологическому и культурному разнообразию, обуславливаются тесными рабочими взаимоотношениями МАБ и ПМО-ЛИНКС с Сектором культуры. Аналогичным образом на совместную деятельность в рамках ГНД, посвященного взаимодействию между земельными и водными ресурсами, плодотворное влияние оказало тесное сотрудничество с Отделом наук о воде. ЮНЕСКО-МАБ и МОК взаимодействуют в целях совершенствования научной основы для устойчивого использования и развития прибрежного и морского биоразнообразия. Охрана прибрежных экосистем приобрела решающее значение, особенно в свете пагубных последствий цунами в Индийском океане, и в этой связи МАБ и МОК совместно с Программой региональных морей ЮНЕП разрабатывают программу сотрудничества на следующий двухлетний период.

#### **02121** Главное направление деятельности 1: Биосферные заповедники: подходы к устойчивому развитию

83. **Ожидаемые результаты:** Содействие устойчивому использованию природных ресурсов/Расширение доступа к природным ресурсам и более эффективное совместное использование тех возможностей, которые они предоставляют/Прогресс в деле достижения целей биологического разнообразия/Повышение эффективности деятельности региональных и тематических сетей/Развитие отдельных биосферных заповедников в качестве показательных объектов по обеспечению устойчивых условий жизни и распространение результатов.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

добавление 42 новых БЗ; утверждение БЗ, которые были впервые представлены четырнадцатью государствами-членами (Федеративными Штатами Микронезии, Палау, Турцией и Ливаном), и создание второго трансграничного БЗ в Африке (Сенегал-Мавритания); проведение Бюро ЮНЕСКО в Москве нового цикла представления грантов ЮНЕСКО-ИУС в рамках программ РОЛЛ в целях укрепления биосферных заповедников в Российской Федерации; сотрудничество ЮНЕСКО с Региональной организацией по охране морской среды (РОПМЕ), Тегеран, в целях анализа проблем прибрежной и морской среды и рассмотрение вопроса о потенциальных биосферных заповедниках.

**02122** **Главное направление деятельности 2: Содействие сдерживанию процессов сокращения биологического разнообразия: наука и создание потенциала службе экологической устойчивости**

84. **Ожидаемые результаты: Укрепление потенциала государств-членов в области комплексного управления экосистемами и решения проблем окружающей среды и развития/Совершенствование образования в области биологического разнообразия в связи с совместными соглашениями об охране окружающей среды (ССООС)/Включение проблематики городских систем и взаимосвязей городских и сельских районов в рамки природоохранного планирования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

развертывание в 2004 г. субрегионального проекта МАБ по укреплению потенциала в области устойчивого развития в биосферных заповедниках в шести африканских странах, финансируемого ЮНЕП-ГЭФ; полезные результаты деятельности ЕРАИФТ (Киншаса) для десяти стран Центральной и Западной Африки и заключение этой школой соглашения о сотрудничестве с ЕНЕФ (Габон) в целях укрепления взаимодействия в интересах устойчивого развития тропических территорий в бассейне реки Конго; присуждение 20 молодым ученым грантов МАБ для молодых ученых в 2004-2005 гг. и учреждение трех новых кафедр ЮНЕСКО по экотехнологии.

**02123** **Главное направление деятельности 3: Укрепление взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием в качестве ключевого фактора обеспечения устойчивого развития**

85. **Ожидаемые результаты: Достижение прогресса в области понимания взаимозависимости биологического и культурного разнообразия и его значения/Обеспечение более устойчивого характера культурного и биологического разнообразия на отдельных объектах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) ведущая роль ЛИНКС в организации семинара на тему «Обеспечение устойчивости культурного и биологического разнообразия» в рамках вышеупомянутой конференции «Биоразнообразие: наука и управление»; проведение ПМО-ЛИНКС и соответствующими партнерами исследования по выявлению роли коренного населения в устойчивом использовании биоразнообразия в районе Андаманского моря и творческого разнообразия лечебных познаний женщин на островах Маврикий, Родригес и Реюньон в Индийском океане;
- (ii) проведение двух мероприятий на Всемирной выставке «ЭКСПО-2005» в Айти, Япония: симпозиума МАБ-ЦВН «Сохранение культурного и биологического разнообразия: роль сакральных природных объектов и культурных ландшафтов», на котором была обнародована декларация и объявлено о начале осуществления глобального сравнительного исследования сакральных гор во всем мире, и семинара, проведенного ПМО-ЛИНКС/Сектором культуры в целях разработки руководящих принципов «Сохранение и передача познаний местного и коренного населения о природе».

**П.1.3: Науки о Земле: совершенствование знаний о земной коре и укрепление деятельности по предупреждению стихийных бедствий**

86. МПГК особо укрепила исследовательские проекты, связанные с предстоящим Международным годом пустынь и опустынивания (2006 г.) и с работой по созданию местного потенциала в области наук о Земле в поддержку устойчивого развития в соответствии со

стратегической целью 5 ССС. Проводится информационно-разъяснительная работа в поддержку предложения о проведении в 2008 г. Международного года планеты Земля. ЮНЕСКО вместе со многими другими организациями участвовала в подготовке плана создания Глобальной системы систем наблюдения Земли (ГЕОСС) и продолжает укреплять свои связи с национальными и международными космическими агентствами в рамках «Открытой инициативы» на предмет использования спутниковых данных в рамках мониторинга окружающей среды и опасностей бедствий.

87. Благодаря активному участию ЮНЕСКО во Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в январе 2005 г. в Кобе, Япония, Организация отныне играет ведущую роль в области управления знаниями и образования в целях упрочения культуры предотвращения бедствий. В принятую на этой конференции Хиогскую рамочную программу действий на 2005-2015 гг. включено большинство задач ЮНЕСКО в области уменьшения опасности бедствий: создание потенциала, исследования, междисциплинарные подходы и интеграция проблематики уменьшения опасности бедствий с задачами в области развития.

**02131** **Главное направление деятельности 1: Геология на службе общества: земная кора, вода и жизнь**

88. **Ожидаемые результаты:** Улучшение взаимодействия между специалистами в области гео-, гидро- и бионаук и развитие объединяющих их сетей с целью решения фундаментальных геонаучных проблем, касающихся устойчивого развития/Развитие практики рационального управления в области наук о Земле (с уделением особого внимания Африке и развивающимся странам, женщинам и молодым ученым).

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) утверждение 48 предложений МПГК, включая 15 предложений междисциплинарного характера, об учреждении интерактивных сетей по проблематике устойчивого развития; более широкое включение в проекты МПГК мероприятий в области создания потенциала и образования и увеличение числа участвующих в них аспирантов, что способствует упрочению собственного потенциала развивающихся стран; укрепление сотрудничества между сообществами специалистов в области геологических, гидрологических и экологических наук благодаря проведению около 100 конференций;
- (ii) существенное расширение возможностей МПГК в отношении проблем прикладных гидрогеологических исследований благодаря созданию совместной целевой группы МПГК-МПП по гидрогеологии; осуществление четырех посвященных Африке проектов МПГК, два из которых возглавляются молодыми учеными, и увеличение числа женщин-ученых, участвующих в МПГК; участие почти во всех проектах МПГК значительного числа ученых из развивающихся стран со средним или низким показателем развития людских ресурсов.
89. **Ожидаемые результаты:** Укрепление институциональных и индивидуальных потенциалов в области гидрологии, древних экосистем, опустынивания, изменения климата, прибрежных зон, экологических катастроф и геологического наследия/Повышение информированности национальной и международной общественности в вопросах геоэкологической политики путем оказания поддержки текущим и предлагаемым международным инициативам.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) существенное укрепление исследовательских проектов МГП, касающихся опустынивания, изменения климата, палео-экосистем и экстремальных экологических явлений, в рамках подготовки Международного года пустынь и опустынивания в 2006 г.;
- (ii) укрепление местного потенциала по разработке стратегий для устойчивого экономического развития на региональном и местном уровне, а также для охраны геологического наследия благодаря созданию Сети национальных геопарков, которая в настоящее время состоит из 34 членов из 9 стран; существенное увеличение числа научных публикаций по итогам проектов МПГК в журналах по прикладным и фундаментальным геонаукам;
- (iii) начало осуществления специальных информационно-разъяснительных мероприятий в рамках подготовки к провозглашению Генеральной Ассамблеей ООН 2008 года «Международным годом планеты Земля». Проведение этого Года позволит повысить информированность общественности о важности наук о Земле и об использовании геонаучных данных и информации для уменьшения опасности бедствий и построения устойчивых общин.

**02132** **Главное направление деятельности 2: Глобальное партнерство в области наблюдения за Землей из космоса в интересах устойчивого развития**

90. **Ожидаемые результаты: Определение основных наборов параметров наблюдений за Землей/Создание региональных сетей по сбору данных и обмену ими и по глобальному картированию.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) участие ЮНЕСКО в разработке десятилетнего плана деятельности по созданию ГЕОСС в целях расширения использования наблюдений Земли при планировании работы в области устойчивого развития; одобрение этого плана 60 странами и 40 участвующими организациями и сетями;
- (ii) активное участие ЮНЕСКО в создании и/или укреплении местных, региональных и глобальных сетей по проблемам преобразования данных геонаук в информационные продукты для руководящих работников в рамках деятельности по реализации решений ВВУР, саммитов «Большой восьмерки», совещаний министров в рамках саммитов по наблюдению Земли (СНЗ), а также совещаний по Комплексной стратегии глобальных наблюдений (КСГН) и ГЕОСС; вклад 35 стран Африки и 10 стран Азии в осуществление этой инициативы по обмену информацией; развертывание аналогичной деятельности в Латинской Америке.

91. **Ожидаемые результаты: Повышение степени информированности о преимуществах космической технологии в конкретных субрегионах/Повышение степени информированности и создание потенциала в области прикладных космических технологий.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение семинаров ЮНЕСКО для региона арабских государств, а также в Аргентине; обследование центров данных о наблюдениях Земли в Африке, проведенное в рамках процесса НЕПАД; организация мероприятий по повышению информированности учащихся начальных и средних школ в сотрудничестве с ЕУРИСИ и учебным центром Норвежского космического агентства; заключение в рамках «Открытой инициативы» ЮНЕСКО 18 соглашений с международными или национальными космическими агентствами и научными учреждениями в целях использования кос-

мических технологий в поддержку Конвенции о всемирном наследии; использование «Открытой инициативы» для того, чтобы в средствах информации повысить наглядность деятельности ЮНЕСКО, касающейся дистанционного зондирования и ГИС.

92. **Ожидаемый результат: Выявление и проверка передового опыта по обучению космическим прикладным технологиям в отдельных академических институтах регионов Африки, Азии и Тихого океана и Латинской Америки.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение на Филиппинах (октябрь 2004 г.) и в Нигерии (май 2005 г.) в рамках Образовательной программы по космическим технологиям учебных курсов с целью показа наилучших методов преподавания и практических проектов, а также разъяснения того, какие социальные блага позволяет получить применение космической техники. Проведение в отдельных африканских странах обзора учебных планов и программ, использующихся в рамках преподавания естественно-научных дисциплин в средних учебных заведениях, что стало первым этапом определения возможностей включения в них предметов, связанных с изучением космоса. Гранты, которые получили геофизики из развивающихся стран, позволили им продолжить обучение в аспирантурах. В сотрудничестве с Комиссией по геологической карте мира было завершено составление металлогенической карты Южной Африки и геодинамических карт Средиземноморья и Азии.

**02133** **Главное направление деятельности 3: Повышение уровня готовности к стихийным бедствиям и их предупреждение**

93. **Ожидаемый результат: Укрепление потенциала государств-членов с целью более эффективного предупреждения стихийных бедствий, особенно в общинах, подверженных риску.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в качестве члена Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий ЮНЕСКО продолжала активно участвовать в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций (МСУОБ), оказывая ряду стран консультативную помощь и обеспечивая стратегическое руководство в вопросах наращивания потенциала в области уменьшения опасности бедствий. Организация принимала активное участие во Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий (Кобе, Япония, январь 2005 г.), которая позволила провести важную информационно-просветительскую работу среди политиков и широких кругов общественности и итогом которой стало принятие плана действий на 2005-2015 гг.;
- (ii) вкладом в создание безопасных условий и потенциала противодействия стало оказание поддержки шести учреждениям, а также издание и распространение книг, брошюр и компакт-дисков, посвященных вопросам картирования опасных районов, безопасного строительства и обеспечения готовности. Национальная сейсмическая сеть Ливии опубликовала первый сейсмический бюллетень. На Балканах началось осуществление проекта по сотрудничеству в области уменьшения опасности бедствий.

94. **Ожидаемые результаты: Подходы и прикладные программы, примененные с целью повышения устойчивости объектов и структур в случаях стихийных бедст-**

**вий/разработка и распространение генеральных планов по уменьшению опасности для отдельных общин, подверженных риску.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) региональные проекты по уменьшению опасности землетрясений в Средиземноморье и Азии, в частности, проведение при содействии ЮНЕСКО учебно-практических семинаров и распространение программного обеспечения, предназначенного для анализа данных, позволили 210 специалистам из 28 стран расширить научные знания и технические возможности в области оценки и уменьшения опасности стихийных бедствий в целях повышения надежности конструкций. Оказывалось содействие внедрению и применению методов уменьшения опасности оползней, включая защиту культурных объектов;
- (ii) проводились разработка и внедрение в трех городах механизмов многостороннего сотрудничества, направленного на снижение опасности бедствий на уровне общин. Оказывалось содействие использованию средств связи в целях образования, а также информационно-разъяснительной работе за счет оказания поддержки общинному радио (Африка), проведения технических практикумов (Центральная Америка и Карибский бассейн) и осуществления в школах программы, касающейся мер безопасности в случае бедствий и обеспечения готовности к ним (Индонезия). ЮНЕСКО внесла вклад в создание новой, образовательной инфраструктуры в Папуа-Новой Гвинее после разрушительного извержения вулкана на острове Манам и вулкана Та-вурвур.

**II.1.4: На пути к обеспечению устойчивых условий жизни на малых островах и в прибрежных районах**

95. ЮНЕСКО внесла вклад в обзор Барбадосской программы действий (БПД) и соответствующий процесс перспективного планирования, а также в последующие мероприятия по итогам Международного совещания на Маврикии (МСМ). Одним из итогов МСМ стало принятие Маврикийской декларации и Маврикийской стратегии, в которых подтверждается сохраняющаяся актуальность БПД для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ). В Маврикийской стратегии под 20 общими заголовками подробно говорится о целом ряде направлений деятельности, включая образование и потенциал в интересах устойчивого развития, стихийные бедствия и экологические катастрофы, удаление отходов и ресурсы пресной воды.
96. В марте 2005 г. было проведено межсекторальное информационное совещание для постоянных представителей и наблюдателей при ЮНЕСКО. Была разработана стратегия, направленная на мобилизацию общеорганизационной поддержки Маврикийской стратегии, в частности в рамках работы программных секторов и процесса «Будущее глазами молодежи». В настоящее время Организация, проводя в МОСРГ мероприятия в рамках Программы участия, стремится заручиться поддержкой соответствующих сторон в деле создания специального веб-раздела, посвященного мерам ЮНЕСКО по осуществлению Маврикийской стратегии, а также в деле разработки новых межсекторальных и межучрежденческих инициатив и обеспечения координации действий Рабочей группы по МОСРГ. Все эти мероприятия соответствуют стратегической цели 5, поставленной в Среднесрочной стратегии.

**02141** **Главное направление деятельности 1: Укрепление межсекторальной и межрегиональной программы действий в малых островных развивающихся государствах**

97. **Ожидаемые результаты: Укрепление потенциала малых островных развивающихся государств, являющихся членами ЮНЕСКО, с целью обеспечения вклада в совещание высокого уровня Организации Объединенных Наций (по обзору «Барбадос+10»)/Установление связей между проектами на малых островах в Карибском море и Индийском и Тихом океанах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

ЮНЕСКО внесла вклад в работу МСМ (январь 2005 г.) в таких областях, как культура, проблемы молодежи, стратегия «общины в действии» и управление прибрежными районами. ЮНЕСКО и другие организации содействовали проведению Маврикийского форума гражданского общества, по итогам которого была принята соответствующая декларация, а для молодежи из МОСРГ на средства ЮНЕСКО было проведено мероприятие «Будущее островов глазами молодежи». Была разработана стратегия мобилизации общеорганизационной поддержки Маврикийской стратегии, в частности в рамках работы программных секторов и процесса «Будущее глазами молодежи».

98. **Ожидаемый результат: Установление связей между проектами на малых островах в Карибском море и Индийском и Тихом океанах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

на малых островах была создана сеть партнеров. Проводился обмен мнениями, и был расширен масштаб проектов на основе опросов общественного мнения, совещаний, а также при помощи средств информации и Интернета. В ходе мероприятия «Будущее глазами молодежи» был сформулирован целый ряд предложений по проектам, касающимся последующей деятельности: от оказания помощи молодым людям, которые хотят открыть свое дело, до расширения использования местных языков и от разъяснения важности чистой окружающей среды до просвещения по вопросам ВИЧ/СПИДа.

**02142** **Главное направление деятельности 2: Содействие применению рациональной практики: создание потенциала с целью урегулирования конфликтов, связанных с прибрежными ресурсами, на малых островах и в континентальных районах.**

99. **Ожидаемый результат: Укрепление национальных потенциалов в области урегулирования конфликтов, связанных с прибрежными ресурсами и социальными, экономическими и культурными ценностями.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в странах Карибского бассейна было издано десять брошюр, посвященных вопросу береговой абразии, которую ускоряют ураганы, и в рамках совместного проекта США/СШ по наблюдению за песчаными пляжами, учащиеся из стран Карибского бассейна и бассейнов Индийского и Тихого океанов использовали стандартный набор процедур для мониторинга состояния пляжей и осуществления совместно с общинами проектов, касающихся последующей деятельности. В июне 2005 г. совместно с Бюро ЮНЕСКО в Дохе было издано методическое руководство по вопросам утилизации, с тем чтобы повысить уровень понимания общественностью важной ро-

- ли утилизации отходов в обеспечении охраны окружающей среды в Арабском регионе;
- (ii) в рамках проекта «Малые исторические прибрежные города» была проведена подготовка ливанских специалистов по вопросам применения оборудования, предназначенного для мониторинга состояния прибрежных районов, а также были приняты меры, направленные на урегулирование конфликтов, связанных с прибрежными районами в Сирии. На русском и английском языках была опубликована информация об основных результатах проекта по разработке методов комплексного управления прибрежной зоной Белого моря в районе Кандалакши (Российская Федерация). В рамках мониторинга были проведены социально-экономические обследования в морских заповедниках на Суринских островах и острове Тарутао (Таиланд). Их результаты были сообщены заинтересованным сторонам в мае 2005 г.;
  - (iii) для доноров и инвесторов, участвующих в освоении прибрежных районов, были разработаны этические кодексы практической деятельности, в том числе рациональные методы хозяйствования в таких областях, как удаление отходов, доступ к пляжам, использование водных ресурсов и приспособление к последствиям изменения климата, и состоялось их обсуждение в глобальном виртуальном форуме.

### **II.1.5: Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО**

100. Важнейшим аспектом работы в этой области за рассматриваемый период стала ведущая роль ЮНЕСКО/МОК в создании Системы предупреждения о цунами и смягчения их последствий для Индийского океана в рамках глобальной структуры. Этот процесс был одобрен в ходе 23-й сессии Ассамблеи (июнь 2005 г.), на которой были приняты три важные резолюции об учреждении межправительственных координационных групп по разработке систем раннего предупреждения о цунами и смягчения их последствий для Индийского океана, Карибского моря, Средиземного моря и северной части Восточной Атлантики. Эти системы должны дополнить Тихоокеанскую систему, которую необходимо укрепить в шельфовых морях.
101. В ходе 23-й сессии Ассамблеи МОК были утверждены Принципы и стратегия МОК в области создания потенциала, а также План осуществления, причем оба документа были подготовлены Секретариатом МОК. Составлены подробные планы для второй сессии Совместной технической комиссии МОК/ВМО по океанографии и морской метеорологии (СКОММ), которая должна состояться в сентябре 2005 г. в Галифаксе. Как организация, возглавляющая СКОММ-II, МОК отвечает за все аспекты работы этой сессии, на которой будет представлена информация о ходе работы в области оперативной морской метеорологии с момента создания СКОММ в 1999 г. и будут утверждены планы работы на следующие четыре года.

#### **02151 Главное направление деятельности 1: Уменьшение научных неопределенностей в отношении управления морской средой и изменения климата**

102. **Ожидаемый результат:** Более активное предоставление научных и технических рекомендаций государствам-членам в отношении наблюдений и исследований, необходимых для понимания роли океана в изменении климата и в глобальном углеродном цикле.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

была завершена разработка Консультативной группой СКОР-МОК по СО<sub>2</sub> Руководства по наиболее эффективным методам измерения рСО<sub>2</sub> в океане и предоставления

соответствующих данных. От глобальных исследовательских программ SKOP и МПГБ поступила просьба о расширении Международного координационного проекта по океаническому углероду (МКПОУ), с тем чтобы он выполнял функцию международного коммуникационно-координационного центра по исследованиям и наблюдениям в области океанического углерода. Ассамблея в июне 2005 г. утвердила пересмотренный круг ведения этого расширенного проекта.

**103. Ожидаемый результат: Упрочение потенциала научно-исследовательских программ в отношении оценки здоровья экосистем океана.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

правительством Бельгии (250 000 долл.) и проектом Европейского союза "Гермес" (100 000 долл.) были предоставлены средства для финансирования Программы подготовки специалистов посредством исследований (ППИ), в рамках которой процессы взаимодействия геосферы и биосферы изучаются в контексте необходимости обеспечения охраны морской среды открытого моря. Был опубликован и широко распространен среди заинтересованных сторон доклад ГКРМН о состоянии коралловых рифов в разных районах мира, включая предложения о мерах по его улучшению.

**104. Ожидаемый результат: Укрепление потенциала государств-членов в области мониторинга и прогнозирования вредоносного цветения водорослей (ВЦВ).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

были организованы индивидуальная подготовка и обучение более 100 специалистов в научно-коммуникационных центрах МОК в Копенгагене (Дания) и Виго (Испания), а также путем проведения в Бразилии, Вьетнаме, Германии, Италии, Кувейте, на Филиппинах и в Южной Африке международных или региональных учебно-практических семинаров.

**105. Ожидаемые результаты: Укрепление потенциала приморских стран и регионов в области комплексного управления прибрежными районами (ИКАМ)/Укрепление потенциала африканских государств-членов в области управления прибрежными районами на региональном уровне.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в мае 2005 г. был издан предварительный вариант Руководства по применению показателей в рамках комплексного управления прибрежными районами (ИКАМ), которое будет до его публикации в 2006 г. опробовано сотрудниками, обеспечивающими такое управление, в рамках 12 проектов ИКАМ, осуществляемых в разных районах мира;
- (ii) специалистам из развивающихся стран была оказана поддержка, с тем чтобы они смогли принять участие в Открытой научной конференции ЛОИКЗ на тему «Прибрежные районы и их население – прогнозирование изменений и варианты ответных мер». На Маврикии в апреле 2005 г. совместно с МАГАТЭ и ЮНЕСКО-МГП был проведен четвертый эксперимент по взаимной калибровке в отношении субмаринных подземных стоков в прибрежных зонах, в котором приняли участие ученые из разных стран;
- (iii) МОК была назначена учреждением-исполнителем проекта по использованию ИКАМ для адаптации к последствиям изменения климата в прибрежных зонах и регулирования изменения береговой линии в Западной Африке, бюджет которого составляет 1 млн. долл. Группой по прибрежным и морским районам НЕПАД (КОСМАР) (ра-

ботающей в Кении) при поддержке МОК и ОДИНАФРИКА были выпущены три информационных бюллетеня и создан африканский океанический портал.

**02152** **Главное направление деятельности 2: Упрочение потенциала в области мониторинга и прогнозирования в целях управления и устойчивого развития в районах открытого океана и прибрежных зонах**

**106. Ожидаемый результат: Расширение и полноценное функционирование первоначальной Глобальной системы наблюдений за океаном (ГСНО).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

было успешно проведено моделирование ГОДАЕ, и в рамках программы АРГО было размещено еще 1 926 плавучих буев-профилографов (к 5 июля 2005 г.), т.е. 64% от целевого показателя для сети из 3000 буев. К концу текущего двухгодичного периода планируется разместить 2 000 буев АРГО.

**107. Ожидаемый результат: Совершенствование потока информации, связанной с климатом и погодой.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

Центром поддержки платформ наблюдения ОКОММ (ОКОММОПС) были усовершенствованы механизмы оказания технической поддержки в области оперативной океанографии и морской метеорологии, для чего он использовал соответствующий веб-сайт, и было разработано веб-приложение, предназначенное для сбора метаданных с дрейфующих и заякоренных буев. Была завершена подготовка ко второй сессии Объединенной комиссии МОК-ВМО по океанографии и морской метеорологии (ОКОММ), которая должна состояться в сентябре 2005 г. в Галифаксе.

**02153** **Главное направление деятельности 3: Развитие и укрепление глобального механизма для всеобщего предоставления полного и открытого доступа к океаническим данным и информации**

**108. Ожидаемый результат: Разработка и распространение глобальных стандартов для сбора данных и информации, а также для управления и обмена ими.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

был завершен экспериментально-демонстрационный этап проекта, результаты которого были представлены на заключительном совещании по проекту в январе 2005 г. в Ливерпуле, Соединенное Королевство. Работа, начатая в рамках этого проекта, с февраля 2005 г. продолжается в рамках проекта ЕС «MOTIVE».

**109. Ожидаемый результат: Укрепление систем предупреждения о цунами и процедур уменьшения их последствий.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

эксперты ИТСУ и созданный этой Группой ИТИК играли ведущую роль в оказании технического и консультативного содействия мероприятиям в рамках выполнения возложенной на ЮНЕСКО/МОК задачи, состоящей в координации процесса создания Системы предупреждения о цунами и смягчения их последствий в Индийском океане (СПЦИО). Крупным шагом стало учреждение в ходе 23-й сессии Ассамблеи МОК в июне 2005 г. Межправительственной координационной группы по СПЦИО, которая стала одним из вспомогательных органов МОК.

**02154** **Главное направление деятельности 4: Разработка проблематики управления океанами и повышение эффективности руководящих органов МОК**

110. **Ожидаемый результат: Усиление координации между правительствами, МПО, НПО, частным сектором и научно-исследовательскими учреждениями в области реализации плана выполнения решений ВВУР.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

в ходе Конференции МОСРГ Организации Объединенных Наций, состоявшейся на Маврикии в январе 2005 г., была признана важная роль МОК в создании потенциала МОСРГ в области океанологии и ГСНО (*Маврикийская стратегия*). Кроме того, МОК наряду с ЮНЕП и Центром исследований морской политики Делавэрского университета получили грант ГЭФ в размере 1 млн. долл. на цели финансирования мероприятий Глобального форума по океанам, побережьям и островам в 2005-2006 гг.

111. **Ожидаемый результат: Улучшение управления предусмотренными нормативными документами совещаниями и мероприятиями МОК.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

в соответствии с планом проведены Совещание должностных лиц (февраль 2005 г.) и 23-я Ассамблея МОК (июнь 2005 г.). До начала работы 23-й Ассамблеи государственным-участникам были заблаговременно направлены соответствующие материалы, включая переводы всех рабочих документов.

**02155** **Главное направление деятельности 5: Упрочение потенциала и повышение эффективности деятельности государств-членов в области морских научных исследований, а также управления и устойчивого развития в открытом океане и прибрежных зонах**

112. **Ожидаемый результат: Увеличение грантов отдельным лицам и учреждениям в связи с мероприятиями по подготовке кадров формальному образованию в научно-технических и инженерных областях.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в ходе 23-й Ассамблеи МОК в июне 2005 г. утверждена Стратегия в области создания потенциала, а также проект Плана осуществления и бизнес-плана. В рамках Программы МОК по подготовке кадров, образованию и взаимной помощи в области морских наук молодым ученым из развивающихся стран выделены пособия на оплату путевых расходов для участия во втором учебно-практическом семинаре в рамках проекта АНТАРЕС, прошедшего в январе 2005 г., на острове Маргарита, Венесуэла, и шестом заседании Группы по наблюдению Земли (ГЕО), состоявшемся в феврале 2005 г. в Брюсселе. Четыре действующих кафедры ЮНЕСКО/МОК (Чили, Россия, Мозамбик и Грузия) приняли участие в мероприятиях по подготовке кадров, в том числе в рамках программы подготовки специалистов в процессе исследований (ППИ) в ходе морских плаваний;
- (ii) в рамках сотрудничества между экспериментом ГОДАЕ и программой МОК/ТЕМА оказана финансовая поддержка семи специалистам из Барбадоса, Бразилии, Индонезии, Маврикия, Нигера, Нигерии и Таиланда для участия в сессии по развитию потенциала (декабрь 2004 г.), посвященной материальным средствам для повышения уровня охраны человеческой жизни на море, проблемам загрязнения прибрежных вод и береговой эрозии в полузамкнутых морях, таких как Мексиканский залив, а

также определению требований по ассимиляции данных, собираемых сетью ПИРАТА, для изучения типов климата.

**Программа II.2:  
Создание научно-технологического потенциала в интересах развития**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма II.2.1	6 978 567	4 488 502	64,3
Подпрограмма II.2.2	1 174 870	692 593	59,0
<b>Программа II.2</b>	<b>8 153 437</b>	<b>5 181 095</b>	<b>63,5</b>

**II.2.1: Создание потенциала в сфере фундаментальных и инженерных наук**

113. Работа в рамках настоящей подпрограммы была ориентирована на достижение стратегической цели 6 Среднесрочной стратегии, предусматривающей «укрепление научно-технического и человеческого потенциала для участия в жизни зарождающихся обществ знаний». Проводившийся в 2005 г. Международный год физики получил положительное освещение в средствах массовой информации. Успешно продвигается реализация флагманской программы СЕЗАМЕ, в рамках которой было заключено трехстороннее соглашение между ЦЕРН, СЕЗАМЕ и Иорданией. Целый ряд студентов и более опытных исследователей прошли подготовку по математике, физике, химии, инженерному делу и наукам о жизни при содействии постоянно расширяющейся сети партнерских учреждений, сотрудничающих с ЮНЕСКО. После официального начала осуществления программы МПФН количество региональных мероприятий с участием сети национальных, региональных и международных центров передового опыта будет расти, что позволит все большему числу людей участвовать в фундаментальных исследованиях и вносить вклад в развитие потенциала в своих сообществах. Набирает темпы работа по вопросам использования возобновляемых источников энергии по мере того, как среди государств-членов растет осознание преимуществ возобновляемых энергоисточников для целей устойчивого развития и понимания необходимости поиска местных источников энергии и развития потенциала местной рабочей силы для работы с новыми технологиями.

**02211** **Главное направление деятельности 1: Использование междисциплинарных партнерских связей в содействии проведению фундаментальных исследований и применению научных знаний**

114. **Ожидаемые результаты: Передача научной информации развивающимся странам/Укрепление потенциала преподавания фундаментальных наук.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) более 100 учреждений из около 50 стран могли с пользой обменяться знаниями в рамках 15 совместных проектов, осуществляемых МСНС, ЮНЕСКО и Государственным департаментом США, посвященных глобальным изменениям, рациональному использованию водных ресурсов, доступности экологических данных, биоразно-

образию, взаимосвязи между здоровьем и состоянием окружающей среды, глобальному циклу железа и влиянию комет/астероидов;

- (ii) удалось укрепить национальные потенциалы в области теоретической и прикладной математики благодаря основанию Африканского института математических наук и созданию при нем сети национальных математических научных учреждений. Активизировано сотрудничество с Международным математическим союзом и Международным союзом теоретической и прикладной физики.

**115. Ожидаемый результат: Разработка и начало осуществления новых мероприятий в рамках второго этапа деятельности по итогам ВКН.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

в ходе Международного симпозиума «Наука на службе общества: новое партнерство» (Венеция, март 2005 г.) уточнена программа последующей деятельности по итогам ВКН; начато выполнение Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которая стала новым крупным направлением деятельности в области фундаментальных наук, охватывающим 39 проектов, рекомендованных на первом совещании Научного совета МПФН (январь 2005 г.).

**Наука на службе мира в странах Ближнего Востока: СЕЗАМЕ  
(флагманская программа)**

**116. Ожидаемые результаты: Создание и ввод в действие нового исследовательского объекта в регионе/Налаживание новых партнерских связей в рамках научно-исследовательского сообщества в регионе.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) завершено строительство фундамента основного здания и перекрытий центрального вестибюля; разработан и утвержден проект установки СЕЗАМЕ, рассчитанный на подачу энергии напряжением 2,5 Гев; назначен научный директор проекта;
- (ii) подписано трехстороннее соглашение о сотрудничестве между ЦЕРН, Иорданией и СЕЗАМЕ. Проведено три совещания международных экспертных комитетов и одно совещание пользователей для обсуждения вопросов модернизации системы ускорителя и определения типов экспериментов, которые можно провести с использованием потоков частиц, генерируемых установкой СЕЗАМЕ. Определены пять направлений научной деятельности в рамках СЕЗАМЕ: физические науки, биологические и медицинские науки, науки об окружающей среде, промышленные технологии и археология.

**02212 Главное направление деятельности 2: Создание потенциала в области фундаментальных наук**

**117. Ожидаемый результат: Укрепление научно-педагогического потенциала в области математических, физических и химических наук и практического применения их достижений.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

шесть тысяч ученых и специалистов из развивающихся стран, в том числе женщин и начинающих исследователей, проходят подготовку в международном центре теоретической физики им. Абдуса Салама (МЦТФ) и Международном центре теоретической и прикладной математики (МЦТПМ). Около 100 профессоров и преподавателей

лей физики смогли принять участие в учебно-практических семинарах по оптике и фотонике, в ходе которых участникам предоставлялись необходимые материалы и оборудование. Более 2 000 ученых-химиков проходят подготовку или участвуют в учебно-практических семинарах в области научных микроэкспериментов. При Бергенском университете (Норвегия) создан ассоциированный Центр ЮНЕСКО по микроэкспериментам. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте, Яундэ и Тегеране оказывали поддержку местным ученым с целью обеспечения их участия в различных учебно-практических семинарах, учебных курсах и симпозиумах по физике, математике и химии.

**118. Ожидаемые результаты: Укрепление сотрудничества и создание сетей с международными специализированными учреждениями и центрами в области химии, математики и физики/Повышение общественного признания важности математических, физических и химических наук для жизни и развития общества.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) МЦТПМ было организовано 10 учебно-практических семинаров и летних курсов по математике. Совместно с международными, региональными и национальными физическими обществами ведется подготовка мероприятий, посвященных Международному году физики (МГФ) в 2005 г. В тесном сотрудничестве с рядом вузов, международных научных союзов и фондов ведется работа по развитию потенциала в области продвинутой подготовки, исследовательской и преподавательской деятельности;
- (ii) Международный год, включая проводящиеся в его рамках новаторские мероприятия с участием учащихся и широкой общественности, получает широкое освещение в средствах массовой информации. Осуществлен выпуск памятной почтовой марки и научно-популярных изданий по физике, включая международный справочник Года физики. Углублению общественного осознания важности математических наук способствует проведение международной передвижной выставки «Знакомство с математикой».

**119. Ожидаемые результаты: Укрепление эндогенного потенциала и развитие исследовательских навыков в области клеточной и молекулярной биологии, новых биотехнологий и биоинформатики/Расширение и укрепление региональных и национальных сетей по вопросам биологии.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) во взаимодействии с традиционными партнерами ЮНЕСКО и бюро ЮНЕСКО на местах оказана поддержка в проведении 15 учебно-практических семинаров и 25 совещаний по подготовке кадров и предоставлено 40 научно-исследовательских стипендий молодым ученым с уделением особого внимания наращиванию потенциала развивающихся стран. За исследовательские достижения в области науки о конденсированных средах пять выдающихся женщин-ученых мирового уровня удостоены звания лауреатов премии ЛОРЕАЛЬ-ЮНЕСКО «Женщины в науке» за 2004 г.; 15 молодым женщинам-исследователям предоставлены стипендии ЮНЕСКО-ЛОРЕАЛЬ на осуществление исследовательских проектов в области наук о жизни;
- (ii) ЮНЕСКО приняла активное участие в создании Межучрежденческой сети сотрудничества по биотехнологии (МУССБ). Поддерживалась работа сотрудничающих с ЮНЕСКО сетей, центров микробных ресурсов и Сети молекулярной и клеточной биологии, развивались связи с Африканско-азиатско-латиноамериканской исследовательской сетью в области натуральных продуктов.

120. **Ожидаемый результат: Повышение информированности общественности по вопросам безопасности, здоровья человека и другим аспектам применения научных достижений, в частности в области биотехнологии.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

отделениями ЮНЕСКО на местах осуществлялась подготовка и распространение учебных и информационных материалов. В частности, издан один номер журнала по биотехнологии и биоэтике и ведется работа над созданием CD-ROMа, предназначенного для информирования общественности о вкладе фундаментальных наук в жизнь общества. Во взаимодействии с традиционными партнерами продолжалась работа по распространению среди ученых из развивающихся стран рецензированной и новейшей научной информации в области биотехнологии путем подготовки публикаций, распространяемых в электронной форме, на бумажных носителях и через Интернет;

121. **Ожидаемый результат: Содействие проведению исследований с целью получения и распространения сведений о низкочастотных методах лечения и предупреждения СПИДа и других инфекционных заболеваний.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

продолжается реализация второй фазы проекта «Африка – семья превыше всего», направленного на разработку детской вакцины для предотвращения передачи ВИЧ от матери к ребенку и предусматривающего проведение научных исследований и подготовку кадров. В рамках программы МИРСЕН проведено три учебно-практических семинара, посвященных санитарным аспектам водной микробиологии, новым инфекционным заболеваниям и культивированию микроорганизмов;

### **02213** Главное направление деятельности 3: Создание потенциала в области инженерных наук и технологий

122. **Ожидаемые результаты: Активизация информационно-разъяснительной работы и популяризация инженерных наук в качестве одного из элементов общества знаний и инструмента социально-экономического развития/Укрепление потенциала в области инженерных наук и технологий/Освещение вклада инженерных наук и технологий в борьбу с нищетой и обеспечение устойчивого развития.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

ЮНЕСКО вместе со Всемирной ассоциацией инженерно-технических организаций вела совместную работу по подготовке к проведению Всемирного инженерного конгресса, который состоится в 2008 г. в Бразилии, она также провела в Тунисе международный семинар по инженерным наукам и экономике, основанной на знаниях, в качестве подготовительного мероприятия к проведению Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в ноябре 2005 г. Проведено совещание по вопросу о создании международного объединения «Инженеры без границ» и международной инженерно-технической исследовательской сети. Организованы учебно-практические семинары, посвященные развитию потенциала в сфере научно-технического образования и проблемам реформирования; организована подготовка профессорско-преподавательского состава по вопросам обучения по Интернету; в арабских странах начата реализация инициативы по разработке программы аттестации на получение степени магистра через сеть Интернет. Подготовлены учебные программы и материалы, в том числе по вопросам разработки проектов и подготовки кадров в области фотоэлектрической энергетики. Проведено масштабное исследование, посвященное качественному инженерно-

ние, посвященное качественному инженерно-техническому образованию в арабских государствах. Организованы мероприятия, посвященные роли технологии в борьбе с нищетой, в том числе учебно-практические семинары и Форум по проблемам стран Африки к югу от Сахары; оказывалось содействие работе Целевой группы по научно-техническим и инновационным аспектам Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций. Проведен отбор студентов для награждения премией в области инженерных наук «Мондиалого», учрежденной совместно компанией «Даймлер-Крайслер» и ЮНЕСКО.

**Содействие использованию устойчивых и возобновляемых источников энергии в интересах развития (флагманская программа)**

- 123. Ожидаемый результат: Укрепление потенциала государств-членов, особенно развивающихся стран и малых островных государств, в области разработки энергетической политики и планов, а также в вопросах управления системами возобновляемых источников энергии, их использования и эксплуатационного обслуживания.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

в рамках Глобальной программы образования и подготовки специалистов по возобновляемым источникам энергии (ГРЕЕТ) во взаимодействии с ИСЕСКО проведены региональные учебно-практические семинары в Дакаре (Сенегал), Ниамее (Нигер), Нуакшотте (Мавритания) и Тене (Эквадор). Для Буркина-Фасо разработана концепция подготовки кадров по вопросам возобновляемых источников энергии, предусматривающая проведение семинаров и учебных мероприятий на национальном и субрегиональном уровнях. Инженерам-электрикам с островов Галапагос были предоставлены стипендии для получения подготовки в области установки и технического обслуживания солнечных энергетических систем в рамках проекта ПРООН в области экологически чистой энергии. Оказана поддержка в проведении 20-й Европейской конференции по фотоэлектрической солнечной энергетике и организованной в ее рамках выставки (июнь 2005 г., Барселона, Испания), посвященных проблемам совершенствования технологий и материалов в области возобновляемых источников энергии. Совместно с властями Мали реализован экспериментальный проект «Солнечная деревня». Оказана организационная поддержка в проведении «Дня солнца» в Нигере.

- 124. Ожидаемый результат: Содействие внедрению и пропаганда новых форм сотрудничества между специализированными неправительственными организациями и межправительственными органами, занимающимися развитием программ использования возобновляемых источников энергии, особенно в странах Африки и наименее развитых странах других регионов.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) ЮНЕСКО оказала поддержку в проведении оценки в области образования и подготовки кадров, которая была осуществлена Рабочей группой Европейской сети по образованию и подготовке специалистов в области возобновляемых источников энергии (ЕУРОНЕТРЕС), состоявшей из представителей ряда европейских университетов и инженерно-технических вузов;
- (ii) в целях создания и развития потенциала в регионе Сахеля ЮНЕСКО оказала поддержку Сообществу Сахелиано-Сахарских стран (СЕН-САД) посредством проведения совещаний и подготовки рабочих документов по возобновляемым источникам энергии. Оказано содействие Африканской энергетической комиссии

- (АФРЕК) в разработке всеобъемлющей информационной системы по энергетике в Африке и создании базы данных по энергетике АФРЕК;
- (iii) продолжалось активное сотрудничество с различными учреждениями системы ООН и участие в работе Специальной группы ООН по энергетике.

**02214** **Главное направление деятельности 4: Содействие образованию и созданию потенциала в области естественных наук и технологий**

125. **Ожидаемый результат: Подготовка преподавателей и расширение их возможностей в вопросах адаптации национальных программ к местным потребностям/Углубление у учащихся понимания и интереса к науке, технике и проблемам окружающей среды, особенно у девочек и молодых женщин, а также широких слоев общественности.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в Лиме и Шанхае проведены два региональных учебно-практических семинара по вопросам развития более тесных связей между учеными и преподавателями научных дисциплин; ведется подготовка двух аналогичных семинаров в Масеру (Лесото) и Каире;
- (ii) во взаимодействии с Сектором образования разработан экспериментальный комплект материалов по коммуникации и образованию в области генетически измененных организмов (ГИО), для апробации которого была создана совместная Рабочая группа ЮНЕСКО и Глобального форума по биотехнологии. Ведется разработка учебного пособия по формирующейся междисциплинарной науке.

**П.2.2: Политика в области науки и технологии в интересах устойчивого развития**

126. В соответствии со стратегической целью 6 Среднесрочной стратегии значительные усилия были направлены на развитие национального потенциала для разработки политики и стратегий в области науки, техники и инновационной деятельности, прежде всего в африканских и арабских государствах. Благодаря созданию региональных форумов по научной политике в арабских государствах, Южной Азии, Латинской Америке и Центральной Азии усовершенствованы механизмы управления системами науки, технологии и нововведений. Правительством Венгрии учрежден «Всемирный научный форум – Будапешт». Кроме этого, совместными усилиями с СИЮ, ОЭСР, ЕУРОСТАТ, Национальным научным фондом США, АЛЕКСО и др. активизировано международное сотрудничество по разработке показателей в области науки и технологий. Определены основные потребности и приоритетные задачи и разработана стратегия повышения актуальности, доступности и качества статистических данных в разных странах мира. Оказывалось содействие более активному участию женщин и молодых ученых в разработке политики на базе существующих сетей и вновь созданной региональной сети арабских женщин-ученых, а также в рамках проведения международного исследования по вопросам науки, технологии и гендерной политики.

**02221** **Главное направление деятельности 3: Содействие образованию и созданию потенциала в области естественных наук и технологий**

127. **Ожидаемые результаты: Укрепление национальных потенциалов для оценки и формулирования политики и программ в области науки, технологии и нововведений/Разработка инвестиционных программ в области науки и технологии в целях борьбы с нищетой в наименее развитых странах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) государствам-членам оказано содействие в разработке национальной политики и стратегии в области науки и технологии, а также в деле реформирования их систем науки, технологии и нововведений: для 150 старших должностных лиц из Нигерии и 40 ответственных руководителей из Конго была организована подготовка по вопросам научной политики;
- (ii) оказано содействие и поддержка работе по созданию научно-технологических парков в двух государствах-членах. Совместно с ДЭСВ ООН и Международной ассоциацией технологических парков организована подготовка для 30 директоров технологических парков;
- (iii) в рамках регионального учебно-практического семинара по развитию предпринимательства в области технологий организована подготовка для 60 специалистов из африканских стран; в различных высших учебных заведениях разработаны программы обучения и работы с партнерами и создана неофициальная сеть. При Технологическом университете города Тсване (Южная Африка) создана кафедра ЮНЕСКО по предпринимательству в области технологий.

**128. Ожидаемый результат: Совершенствование управления системами науки, технологии и нововведений.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

созданы региональные форумы по научной политике для проведения совместных обсуждений с участием руководителей, ученых, депутатов парламента, представителей промышленных кругов, гражданского общества и работников специализированных изданий. Такие форумы созданы в арабских государствах, Южной Азии, Латинской Америке и Центральной Азии. Кроме этого, правительством Венгрии учрежден «Всемирный научный форум – Будапешт». Оказана поддержка существующим сетям и кафедрам ЮНЕСКО, занимающимся проблематикой женщин-ученых, в странах Латинской Америки и Африки; создана новая региональная сеть арабских ученых-женщин (Бахрейн, 2005 г.) и проведено международное исследование по вопросам науки, технологии и гендерной политики. При содействии правительств Венгрии и Марокко основана Всемирная академия молодых ученых (ВАМУ).

**129. Ожидаемый результат: Содействие более глубокому пониманию этических проблем, связанных с наукой и технологией.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

в рамках Всемирного дня науки за мир и развитие создана Израильско-палестинская научная организация (ИПНО) с целью содействия диалогу между израильскими и палестинскими учеными; при содействии Европейского союза, «Города наук» в Непале и властей региона Кампанья (Италия) основан совместный научный центр при Университете Аль-Кудс и Еврейском университете.

**130. Ожидаемый результат: Укрепление международного сотрудничества по разработке показателей, касающихся политики в области науки и технологии.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

международное сотрудничество было укреплено благодаря совместным усилиям СИЮ, Регионального бюро по науке и технике в Латинской Америке и Карибском бассейне, ОЭСР, ЕУРОСТАТ, Национального научного фонда США, АЛЕКСО и министерств по науке и технологии ряда стран. Проведены международные обзоры политических приоритетов и информационных потребностей в области науки и тех-

нологии. Определены текущие и новые информационные потребности и приоритеты и разработана стратегия повышения актуальности, доступности и качества статистических данных по науке и технологии в разных странах мира. Проведено международное обследование, результаты которого были подробно изучены и опубликованы.

## КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

### Общая оценка

131. Ниже приводится информация о мероприятиях, которые Сектор проводил в течение последних полутора лет. Усилия по разработке **проекта всеобщей декларации о биоэтике и правах человека**, предпринимаемые в рамках главного приоритета Сектора, оказались плодотворными, и этот проект будет представлен Генеральной конференции на ее 33-й сессии. Была активизирована деятельность по распространению других нормативных документов в этой области, в частности на региональном уровне.
132. В тесном сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающимися этими вопросами, предпринимались энергичные усилия, направленные на осуществление, в том числе на межсекторальном уровне, **Стратегии ЮНЕСКО в области прав человека** и **Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью**, которые были утверждены Генеральной конференцией на ее 32-й сессии; эти стратегии дополнила **Межсекторальная стратегия в области философии**, утвержденная Исполнительным советом на его 171-й сессии, которая, с одной стороны, стала результатом плодотворного сотрудничества между Секретариатом и соответствующими постоянными представительствами, национальными комиссиями и международными учреждениями, а с другой – возникла под влиянием все более мощного резонанса, который вызывают мероприятия, связанные с проведением Международного дня философии.
133. Нарастивались усилия, предпринимаемые совместно с **институциональными партнерами**, в частности усилия, направленные на обеспечение более тесной взаимосвязи между определением и разработкой **политики**, в частности с министерствами по вопросам социального развития стран Латинской Америки, Южной и Западной Африки, а также Азии; – в рамках Программы МОСТ; с региональными организациями, такими, как Лига арабских государств, Африканский союз и АСЕАН – в рамках укрепления гуманитарной безопасности; и с муниципальными – властями в рамках создания коалиций городов в целях борьбы с расизмом, дискриминацией и отчуждением в городах. Кульминацией этого комплекса мероприятий станет **Международный форум по вопросу о взаимосвязях между социальными науками и разработкой политики**, который состоится в сентябре 2005 г. в Аргентине.
134. Сектор стал гораздо более активно вносить **свой вклад в выполнение Организацией функций философского форума** в таких областях, как биоэтика, этика науки и технологии, права человека, философия, гуманитарная безопасность и диалог цивилизаций, в частности в рамках диалога между арабскими и азиатскими государствами, а также на основе публикации различных документов, подготовленных по итогам Встреч XXI века. О таком вкладе говорится в многочисленных публикациях, которые уже были распространены, размещены в сети Интернет или готовятся в настоящее время.
135. Кроме того, Сектор принимал меры, направленные на укрепление межсекторального сотрудничества в области осуществления комплексных стратегий Организации, в частно-

сти оказания поддержки НЕПАД, а также в рамках мероприятий, проводимых на Ближнем Востоке, в Ираке и в районе Великих озер; при этом особое внимание уделялось обеспечению учета потребностей женщин и укреплению потенциала.

**Программа III.1 :  
Этика науки и технологии с уделением особого внимания биоэтике**

	Ассигнования по плану работы на 2004-2005 г. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Программа III.1	3 126 520	2 538 793	81,2

136. В рамках нормотворческой деятельности в области этики науки и технологии приоритетной задачей была разработка проекта всеобщей декларации о биоэтике и правах человека, который будет представлен Генеральной конференции на ее предстоящей сессии. Одновременно принимались активные меры по распространению и содействию осуществлению на региональном уровне других нормативных документов, разработанных Организацией, содействию укреплению национального потенциала и развитию международного сотрудничества в области биоэтики. Региональный подход также применялся при осуществлении мероприятий КОМЕСТ (в частности в регионе Азии и Тихого океана), тогда как мероприятия, связанные с распространением образования в области этики, были направлены прежде всего на удовлетворение потребностей отдельных стран (стран Центральной Европы и Российской Федерации).

**03101 Главное направление деятельности 1: Биоэтика**

137. **Ожидаемый результат: Разработка общих нормативных этических рамок в области биоэтики.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

в соответствии с резолюцией 32 С/24 основным направлением деятельности была разработка декларации о всеобщих нормах в области биоэтики. В соответствии с утвержденным Исполнительным советом графиком работы (решение 169 EX/3.6.2) первый год этого процесса был посвящен разработке Международным комитетом по биоэтике (МКБ) в консультации с государствами-членами, в частности с Межправительственным комитетом по биоэтике (МПКБ), а также с другими заинтересованными сторонами предварительного варианта текста декларации, а второй год – разработке в ходе правительственных совещаний проекта декларации, которая была завершена на совещании межправительственных экспертов в июне 2005 г.

138. **Ожидаемый результат: Распространение и содействие осуществлению принципов Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека и Международной декларации о генетических данных человека.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) публикация на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках брошюры, содержащей текст Международной декларации о генетических данных человека, принятой в 2003 г., и ее повсеместное распространение. В со-

трудничестве с национальными комиссиями были также изданы брошюры с текстом Декларации на португальском и турецком языках и на иврите;

- (ii) осуществление национальных инициатив, таких, как проведение Национальной комиссией Ирана Национального учебно-практического семинара по биоэтике сразу после принятия Декларации в январе 2004 г. и проведение Национальной комиссией Португалии в январе 2005 г. Конференции по вопросам ее осуществления. В ряде научных публикаций приводились, полностью или частично, тексты обеих деклараций.

**139. Ожидаемый результат: Углубление понимания основных этических проблем, возникающих под воздействием развития наук о жизни и охране здоровья и их практического применения, а также их анализ как на международном, так и на региональном и национальном уровнях.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) выполнение ЮНЕСКО функции интеллектуального форума, в частности благодаря работе МКБ и МПКБ, а также посредством содействия проведению ряда международных, региональных и национальных совещаний экспертов и участия в них; при этом особое внимание уделялось Латинской Америке и Центральной и Восточной Европе;
- (ii) Организация подтвердила свою роль катализатора в деле налаживания международного сотрудничества на местах, выполняя функции Постоянного секретариата Межучрежденческого комитета ООН по биоэтике и взяв на себя обязанности организатора третьего и четвертого совещаний Комитета, состоявшихся в июне и декабре 2004 г. в Париже. Эти совещания позволили организациям-членам обменяться опытом и информацией о проводимых ими мероприятиях, а также продолжить обсуждение по теме «Этика, интеллектуальная собственность и преимущества совместного использования» и определить механизмы координации а, в перспективе, – и сотрудничества.

**140. Ожидаемый результат: Укрепление национальных потенциалов и расширение международного сотрудничества в области биоэтики.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало выпуска Организацией серии практических руководств, предназначенных для комитетов, занимающихся вопросами этики. Первое такое руководство, озаглавленное «Учреждение комитетов по биоэтике», уже выпущено и вскоре будет переведено на все официальные языки Генеральной конференции. В Республике Саха (Якутия, Российская Федерация) началось осуществление пилотного проекта (май 2005 г.);
- (ii) создание на базе Вильнюсского университета в тесном сотрудничестве с Национальной комиссией Литвы по делам ЮНЕСКО Регионального центра документации по вопросам биоэтики на базе медицинского факультета, который был торжественно открыт 13 сентября 2004 г. Центр в сотрудничестве с ЮНЕСКО создает и пополняет базу данных Глобальной обсерватории по этике (ГОЭ) и обеспечивает ее перевод на русский язык.

**141. Ожидаемый результат: Активизация этического анализа и более глубокое понимание этической проблематики на различных национальных уровнях и обмена идеями и информацией между экспертами, руководителями, национальными комитетами по биоэтике и другими соответствующими учреждениями с целью повышения эффективности координации и коммуникации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало осуществления в ходе отчетного периода проекта «Этика во всем мире» и проведение в его рамках на основе ротации конференций, которые позволили обеспечить распространение информации о мероприятиях ЮНЕСКО, придать деятельности ЮНЕСКО более наглядный характер, а также способствовали активизации сотрудничества со специалистами и экспертами и налаживанию сетевых связей между ними. Совещания состоялись, соответственно, в Нидерландах (март 2004 г.), Исламской Республике Иран (май 2004 г.), Литве (сентябрь 2004 г.), Турции (сентябрь 2004 г.), Аргентине (ноябрь 2004 г.), Республике Корея (ноябрь 2004 г.), Индонезии (декабрь 2004 г.), Мексике (ноябрь 2004 г.), Португалии (январь 2005 г.) и Российской Федерации (январь 2005 г.);
- (ii) регулярное обновление информации, размещенной на Интернет-сайте ([www.unesco.org/bioethics](http://www.unesco.org/bioethics)); публикация и распространение докладов и материалов совещаний и сессий МКБ и МПКБ. Кроме того, был опубликован пакет информационных материалов «Этические проблемы клонирования» на арабском, китайском, русском и французском языках, призванный способствовать анализу и обсуждению этого вопроса на международном уровне, а также представить широкой общественности в доступной форме информацию по этой проблеме;
- (iii) начало функционирования к концу 2005 г. первого элемента системы четырех баз данных Глобальной обсерватории по этике (ГОЭ). ГОЭ призвана стать для государств-членов источником ценных ресурсов для наращивания потенциала в области этики науки и технологии.

03102

**Главное направление деятельности 2: Этика науки и технологии**

142. **Ожидаемый результат: Укрепление роли, расширение масштабов и усиление воздействия деятельности КОМЕСТ в качестве основного многостороннего органа.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

кардинальная модернизация, расширение и обновление веб-сайта ([www.unesco.org/ethics](http://www.unesco.org/ethics)). Публикация и распространение докладов и материалов совещаний и сессий консультативных комиссий ЮНЕСКО по этике науки и технологии и по биоэтике в целях информирования государств-членов и широкой общественности о мероприятиях и аналитической работе ЮНЕСКО в этой области.

143. **Ожидаемые результаты: Разработка международных соглашений по вопросам этики науки и технологии/Оказание поддержки обсуждению на национальном и региональном уровнях этических аспектов науки и технологии и создание национальных и региональных механизмов/Расширение подготовки в области этики с акцентом на работу ЮНЕСКО в сфере содействия этике и ответственности в области науки и технологии.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности*

- (i) проведение в Бангкоке, Таиланд, в марте 2005 г. четвертой очередной сессии КОМЕСТ. В работе сессии, которая впервые проводилась в регионе Азии и Тихого океана, приняли участие более 500 делегатов из всех регионов. Сессия также стала международной платформой для проведения Регионального совещания на уровне министров по вопросам этики науки и технологии, по итогам которого была принята «Бангкокская декларация по этике науки и технологии»;

- (ii) разработка проекта программного документа по вопросам этики использования космического пространства, который стал основой для обсуждений в рамках ряда международных консультаций, проводившихся с июля по ноябрь 2004 г. В нем говорится о том, что приоритетным направлением деятельности должно стать не начало работы над международно-правовым документом, а информационно-разъяснительная работа и образование по вопросам этики применительно к космическому пространству;
- (iii) обсуждение в ходе открытых дебатов в рамках Всемирного социального форума, состоявшегося в Порту-Алегри (январь 2005 г.), программного документа об этике экологии, который также будет рассматриваться в ходе будущих международных консультаций;
- (iv) проведение совещаний экспертов в Будапеште (октябрь 2004 г.) и в Москве (январь 2005 г.) в рамках осуществления Программы образования в области этики (ПОЭ), задачей которой является налаживание сетевых связей между преподавателями этики, а также разработка и повышение эффективности программ обучения в различных регионах.

### **Программа Ш.2:**

#### **Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации**

	Ассигнования по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 гг. %
<b>Программа Ш.2</b>	<b>2 126 466</b>	<b>1 557 236</b>	<b>73,2</b>

144. Мероприятия в этой области были сконцентрированы на осуществлении **Стратегии ЮНЕСКО в области прав человека и Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью**. В целях содействия применению подхода на основе прав человека в основное русло деятельности всех программных секторов. Организации были разработаны – в сотрудничестве с Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций – учебные программы по вопросам прав человека. При активном участии УВКПЧ, МОТ, ПРООН, Колледжа персонала и ведущих экспертов по вопросам прав человека была организована подготовка сотрудников ЮНЕСКО как в Штаб-квартире, так и на местах. В Латинской Америке и Африке были созданы научно-исследовательские сети по вопросам экономических, социальных и культурных прав. Признанием ценности передового опыта в сфере образования в области прав человека стало вручение Премии ЮНЕСКО за образование в области прав человека. Различные публикации позволили обеспечить распространение знаний, касающихся стандартов в области прав человека и механизмов их применения, а также результатов исследований по вопросам прав человека. Повышению эффективности информационно-разъяснительной работы по ключевым вопросам, связанным с правами человека, и укреплению партнерских отношений с научными кругами и организациями гражданского общества способствовало проведение Всемирного форума по правам человека (Нант, Франция, май 2004 г.), а также совещаний экспертов, в которых принимали участие сотрудники кафедр ЮНЕСКО по вопросам прав человека, демократии, мира и терпимости, бюро омбудсменов, НПО, парламентарии, а также сотрудники научно-исследовательских и образовательных учреждений по вопросам прав человека.

145. В рамках борьбы с расизмом и дискриминацией приоритетным направлением деятельности было создание региональных коалиций городов против расизма. В целях координации работы в области прав женщин была разработана всеобъемлющая стратегия ориентированных на разработку соответствующих стратегий научных исследований, информационно-пропагандистской работы, создания сетей и потенциала, а также укрепления учреждений в рамках деятельности в трех тематических областях: глобализация и права женщин, культуры и равноправие мужчин и женщин, гендерная динамика в условиях конфликтов, миростроительства и восстановления. В январе-июне 2005 г. были организованы и проведены несколько ежемесячных семинаров.

**03201** **Главное направление деятельности 1: Развитие прав человека**

146. **Ожидаемый результат: Дальнейшая проработка вопросов, связанных с содержанием и применением прав человека, а также с возможностью судебного преследования за их нарушение.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) подготовка к публикации в начале 2006 г. во втором томе издания «Исследования ЮНЕСКО в области прав человека» результатов ряда научных исследований по таким вопросам, как принцип неделимости и взаимозависимости прав человека; возможность защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав; показатели осуществления экономических, социальных и культурных прав; содержание и применение права на образование;
  - (ii) создание Латиноамериканской научно-исследовательской сети по вопросам экономических, социальных и культурных прав (ЛАРНО), а также веб-страницы этой сети. Проведение в Кито, Эквадор (июнь 2004 г.), учебно-практического семинара ЛАРНО по праву на образование;
  - (iii) проведение городскими властями Нанта в сотрудничестве с ЮНЕСКО и Национальной комиссией Франции по делам ЮНЕСКО Всемирного форума по правам человека (Нант, 2004 г.) с участием заинтересованных сторон, ведущих работу в области прав человека, которые рассмотрели такие вопросы, как терроризм и права человека, глобализация и борьба со всеми формами дискриминации и отчуждения и нищета как нарушение прав человека;
  - (iv) проведение в Аддис-Абебе, Эфиопия (март 2005 г.), в сотрудничестве с Университетом Аддис-Абебы и кафедрой ЮНЕСКО по вопросам прав человека и демократии, созданной на базе этого университета, совещания по вопросу о приоритетных направлениях научных исследований в целях обеспечения соблюдения экономических, социальных и культурных прав; в ходе этого совещания было принято решение о создании Африканской научно-исследовательской сети по вопросам экономических, социальных и культурных прав, работу которой будут координировать три кафедры ЮНЕСКО по вопросам прав человека, действующее в Эфиопии, Южной Африке и Бенине.
147. **Ожидаемый результат: Укрепление знаний, касающихся стандартов и процедур в области прав человека, а также эффективной практики в этой сфере.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) публикация двух ежегодных выпусков брошюры, посвященной основным международным актам: «Основные международные акты: ситуация по состоянию на 31 мая 2004 года» и «Основные международные акты: ситуация по состоянию на 31 мая 2005 года» (на английском, испанском и французском языках, бесплатное изда-

ние), – в которых содержится информация о более чем 100 документах – как международных, так и региональных – по вопросам прав человека. Эти публикации также размещены на веб-сайте ЮНЕСКО;

- (ii) публикация на болгарском языке третьего тома трехтомного руководства по правам человека для университетов, озаглавленного «Права человека: международная защита, мониторинг, осуществление». Публикация на японском языке второго тома руководства, озаглавленного «Права человека: концепция и стандарты»;
- (iii) распространение среди партнеров Руководства по правам человека, в котором содержится информация о стандартах в области прав человека, механизмах их поощрения и защиты, организациях и учреждениях по правам человека, а также о новых обстоятельствах и проблемах в этой области;
- (iv) подготовка к публикации четвертого обновленного и исправленного издания, озаглавленного «Права человека: вопросы и ответы», а также этого издания на французском языке;
- (v) публикация на английском, испанском и французском языках итогового доклада Всемирного форума по правам человека (Нант, Франция, май 2004 г.), который также размещен на веб-сайте ЮНЕСКО;

**148. Ожидаемый результат: Включение подхода на основе прав человека в основное русло деятельности всех программных секторов ЮНЕСКО.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение исследования по вопросу об опыте и выводах, полученных в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций, направленной на обеспечение должного учета проблематики прав человека, по результатам которого были сформулированы рекомендации для ЮНЕСКО;
- (ii) проведение в сотрудничестве с Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций и при активном участии УВКПЧ, МОТ, ПРООН и ведущих экспертов в области прав человека ряда учебно-практических семинаров для сотрудников Штаб-квартиры и бюро на местах по вопросу о применении указанного выше подхода при разработке программ ЮНЕСКО;
- (iii) разработка в сотрудничестве с Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций учебных программ и их перевод на французский язык; создание специальной веб-страницы, на которой размещены справочные документы, содержащие соответствующие общие сведения, учебные и другие информационные материалы.

**149. Ожидаемый результат: Установление глобального партнерства в интересах прав человека и укрепление сети кафедр ЮНЕСКО по правам человека.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) осуществление в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) Стратегии ЮНЕСКО по правам человека (32 C/57);
- (ii) дальнейшее расширение сотрудничества с органами по мониторингу соблюдения прав человека, созданными в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и различными нормативно-правовыми актами, в том числе с Комиссией по правам человека, ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека и ее специальными докладчиками, а также с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКОП). Укрепление сотрудничества с Международной организацией труда (МОТ);
- (iii) поддержание тесной связи и налаживание партнерских отношений с региональными МПО, НПО и научными кругами на основе участия в международных совещаниях и

учебно-практических семинарах по вопросам, касающимся экономических, социальных и культурных прав;

- (iv) содействие публикации шестого выпуска Бюллетеня сети кафедр ЮНЕСКО по вопросам прав человека, демократии, мира и толерантности; начало проведения оценки деятельности кафедр ЮНЕСКО по вопросам прав человека с целью определения их сравнительных преимуществ, сильных и слабых сторон, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в своей работе. Создание веб-страницы этой сети.

03202

## Главное направление деятельности 2: Гендерное равенство и развитие

150. **Ожидаемый результат: Научные исследования, информационно-разъяснительная работа, создание сетей и потенциала в целях содействия улучшению положения женщин.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) налаживание партнерских отношений с научно-исследовательскими учреждениями, министерствами по делам женщин, парламентариями, учреждениями системы Организации Объединенных Наций (например, с МУНИУЖ), «мозговыми» центрами по проблемам женщин (например с КАВТАР, Тунис) и сотрудниками, работающими в различных подразделениях ЮНЕСКО. Важным шагом на пути к налаживанию партнерских отношений станет создание сети по научным исследованиям, касающимся женской проблематики, и правам женщин. Некоторые из этих партнеров примут участие в учебно-практическом семинаре по вопросам политики научных исследований в области прав женщин, который будет проведен в рамках Международного форума по вопросу о взаимосвязях между социальными науками и разработкой политики 5-9 сентября 2005 года в Буэнос-Айресе;
- (ii) подготовка – в рамках ГНД «Гендерное равенство и развитие», связанных с «ролью культуры и общественных институтов», – документов, касающихся реформы семейного законодательства в арабских странах и Иране; взаимосвязи между документами о правах женщин и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах; и положения женщин, работающих в учреждениях судебной системы в странах Латинской Америки; эти документы размещены в сети Интернет;
- (iii) деятельность в рамках сетей и информационно-разъяснительная работа в связи с Десятилетием осуществления Пекинской платформы действий, основной задачей которых была подготовка специального номера «Международного журнала социальных наук». Было опубликовано обращение о представлении новых документов, а с несколькими известными учеными, занимающимися изучением проблем женщин и гендерного равноправия, достигнуты договоренности о написании ряда статей. Выпуск специального номера «Международного журнала социальных наук», посвященного Десятилетию осуществления Пекинской платформы действий, который будет озаглавлен «Подводя итоги: права и возможности женщин через десять лет после пекинской встречи», запланирован на сентябрь 2005 года;
- (iv) работа над определением качественных и количественных показателей расширения прав и возможностей женщин. Был составлен внутриорганизационный перечень таких показателей, озаглавленный «Гендерные показатели расширения прав и возможностей женщин: определение уровня участия женщин в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной жизни общества и уровня осуществления ими своих прав», который будет полностью опубликован в специальном номере «Международного журнала социальных наук», посвященного десятилетию осуществления Пекинской платформы действий.

**151. Ожидаемый результат: Укрепление институционального потенциала с целью удовлетворения потребностей в областях компетенции ЮНЕСКО.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало осуществления в 2005 г. флагманского проекта ЮНЕСКО по созданию Палестинского справочно-информационного центра по проблемам женщин (ПСИЦЖ). Задачами этого Центра будет следующее: (а) сбор и хранение всевозможных данных, полученных в ходе исследований, и документации о положении и условиях жизни палестинских женщин; (b) анализ и распространение информации о местных женских организациях, директивных, законодательных и муниципальных органах и других заинтересованных партнерах; (с) оказание женским организациям, особенно тем, которые занимаются информационной работой, содействия в создании потенциала и сетей и расширении прав и возможностей; (d) оказание содействия проведению инициатив, направленных на повышение уровня информированности о правах женщин и равноправии мужчин и женщин; (е) оказание поддержки в области создания сетей и обмена информацией по проблемам женщин во всех арабских странах и на международном уровне;
- (ii) осуществление в этой связи четырех научно-исследовательских проектов по следующим вопросам: женщины и нищета; механизм квот и участие женщин в политической жизни; разработка новых учебных планов и программ с учетом гендерной проблематики; и направления расширения прав и возможностей женщин;
- (iii) проведение исследования по вопросу о положении иракских женщин, с участием научно-просветительской сети, объединяющей иракских женщин-ученых, активистов и официальных лиц, научных сотрудников из стран Европы и Северной Америки и борцов за права женщин из различных стран. Подготовка проекта создания Иракского информационно-документационного центра по проблемам женщин, который будет предложен для внебюджетного финансирования после обсуждения с министром по делам женщин.

**152. Ожидаемый результат: Осуществление мер, связанных с информационно-разъяснительной работой и созданием потенциала, в целях содействия развитию прав женщин.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение консультации с целью разработки программы действий по укреплению прав человека и безопасности африканских женщин, проживающих в регионе Великих озер. В консультациях в Аддис-Абебе (30 мая – 1 июня 2005 г.) приняли участие научные деятели, представители НПО и директивных органов, которые обсудили целый ряд проблем, включая влияние конфликтов на положение женщин и проблему насилия в отношении женщин, роль женщин в постконфликтном восстановлении, культурные ресурсы для расширения прав и возможностей женщин, вклад женщин, отвечающих за разработку политики и принятие решений, в дело расширения прав и возможностей женщин, роль женщин в деле восстановления и управления;
- (ii) разработка трех комплексных рекомендаций по деятельности ЮНЕСКО, которые предусматривают: развитие потенциала на основе существующих или новых сетей и исследовательских центров по проблемам женщин, проведение исследований по ключевым вопросам, таким, как культура и права женщин; распространение информации и управление; проведение стратегических исследований гендерной динамики и влияния на положение женщин реформ в области ведения переговоров, операций по поддержанию мира в секторе безопасности. К числу конкретных рекомендаций относится создание информационно-документационного центра по проблемам жен-

щин, в Киншасе, ДРК, а также разработка программ исследований по проблемам женщин в крупнейших вузах Бурунди и Руанды.

**03203** **Главное направление деятельности 3: Борьба против расизма и дискриминации**

153. **Ожидаемый результат: Начало диалога по вопросам разработки государственной политики в области борьбы с новыми формами дискриминации, включая дискриминацию в отношении больных ВИЧ/СПИДом, а также формулирование национальной политики.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение экспертами из различных регионов мира ряда исследований по изучению новых форм дискриминации, связанных с развитием науки и технологии и глобализацией, с уделением особого внимания явлению «ксенофобии», «новым формам дискриминации, связанным с развитием генетики и науки о жизни» и «проблеме расизма и ксенофобии в виртуальном пространстве». Результаты исследований были опубликованы в сборнике «Исследования в области прав человека: борьба с дискриминацией» за 2004 г. (ЮНЕСКО, 2004 г.), который был распространен среди заинтересованной общественности;
- (ii) проведение в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна двух региональных семинаров по проблемам общественного отчуждения и дискриминации, связанных с ВИЧ/СПИДом. Этой же теме посвящены консультации в рамках Тематической группы ООН по вопросам ВИЧ/СПИДа в Москве и регионе, охватываемом деятельностью Бюро ЮНЕСКО в Москве; ведется подготовка двух сборников ЮНЕСКО/ЮНЭЙДС «ВИЧ/СПИД и права человека: молодежь в действии», посвященных передовому опыту в области работы с молодежью, накопленному в указанном регионе и португалоязычных странах Африки.

154. **Ожидаемый результат: Распространение знаний и информации по вопросам дискриминации и расизма среди целевых групп населения.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение в целях обмена опытом между различными заинтересованными сторонами ряда совещаний: (a) в рамках Всемирного форума по правам человека (май 2004 г., Нант) проведен круглый стол по теме «Гуманизм прав человека и варварство работорговли» с участием экспертов, директивных органов и организаций гражданского общества; (b) в рамках проекта «Европейская коалиция городов против расизма» проведено совещание экспертов по теме «Приверженность городов борьбе с дискриминацией: десять пунктов плана действий по борьбе с расизмом на муниципальном уровне», организованное совместно с администрацией города Нюрнберга (июль 2004 г., Нюрнберг);
- (ii) участие ЮНЕСКО в работе и/или организации других крупных совещаний, в том числе международной конференции по теме «Миграция, социальные и межкультурные аспекты устойчивого развития» (март 2004 г., Москва); международной конференции «Продвижение толерантности и борьба с дискриминацией и нетерпимостью. Роль местных органов власти» (март 2004 г., Соликамск, Российская Федерация) и международной конференции «Толерантность, борьба с дискриминацией и ксенофобией в контексте борьбы с международным терроризмом (Кавказское измерение)».

155. **Ожидаемый результат: Укрепление сотрудничества с основными партнерами в борьбе с дискриминацией и расизмом.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение в 2004 и 2005 гг. в Штаб-квартире ЮНЕСКО мероприятий по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, организованных при содействии Национальной комиссии Франции по делам ЮНЕСКО. В 2004 г. основной темой указанных мероприятий было влияние последствий рабства на современные формы расизма и предрассудков, которая была выбрана в связи с проведением в 2004 г. Международного года памяти о борьбе с рабством и его ликвидации; в 2005 г. в качестве темы была взята «роль муниципалитетов в борьбе с расизмом»;
- (ii) участие в рамках программы «Образование детей, находящихся в бедственном положении», восьми бюро ЮНЕСКО на местах (Бразилиа, Пекин, Сан-Хосе, Сантьяго (Чили), Бангкок, Москва, Бамако и Виндхук) в реализации проектов помощи детям, находящимся в бедственном положении.

**156. Ожидаемый результат: Установление партнерских связей с сетями муниципалитетов в целях расширения деятельности по борьбе с расизмом, дискриминацией и отчуждением в городах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение по инициативе ЮНЕСКО работы по созданию Международной коалиции городов против расизма. В декабре 2004 г. в Нюрнберге была создана Европейская коалиция городов против расизма, в которую вошли 27 городов. Успешно продвигается работа по созданию коалиции канадских городов при активном участии Комиссии Канады по делам ЮНЕСКО. Создание коалиции в Азиатско-Тихоокеанском регионе ведется совместно с муниципальными властями Бангкока, который выступает в качестве ведущего города в данном регионе. Еще одна коалиция создается в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна в тесном сотрудничестве с городскими властями Монтевидео;
- (ii) проведение ЮНЕСКО совместно с Исследовательским центром по вопросам миграции, этнической принадлежности и гражданства (CRIEC) при Квебекском университете (Монреаль) предварительного исследования по теме «Показатели для оценки муниципальной политики в области борьбы с расизмом и дискриминацией». Исследование посвящено вопросу о целесообразности разработки таких показателей для применения в работе руководящих органов муниципального уровня.

**Программа Ш.3:**

**Перспективный анализ, философия, гуманитарные науки и гуманитарная безопасность**

	Ассигнования по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Программа Ш.3	3 873 617	2 581 163	66,6

157. Принятие Межсекторальной стратегии в области философии, утвержденной на 171-й сессии Исполнительного совета, открывает новые перспективы для деятельности Организации, в частности, в области преподавания философии, укрепления диалога между цивилизациями и критического изучения важнейших проблем, стоящих перед каждым обществом.

вом. Многочисленные мероприятия, прошедшие более чем в 80 странах по случаю Дня философии, результаты проведенных диалогов между философами из различных регионов, а также целый ряд проблем, о которых говорилось в ходе различных встреч по проблемам XXI века, свидетельствует о необходимости укрепления роли Организации в качестве аналитического форума. В сфере гуманитарной безопасности укрепление партнерских отношений с региональными организациями позволило продолжить работу по созданию этической, нормативной и образовательной базы для укрепления гуманитарной безопасности с учетом специфических потребностей каждого региона. ЮНЕСКО внесла значительный интеллектуальный вклад в работу Международного конгресса исторических наук (Сидней, июль 2005 г.). Кроме этого, большое внимание было уделено оказанию поддержки демократическим процессам в странах, выходящих из кризисных ситуаций, в рамках мероприятий, осуществленных Международным центром в Библе.

### **03301** Главное направление деятельности 1: Прогнозирование и перспективный анализ

#### **158. Ожидаемые результаты: Повышение точности прогнозирования тенденций проблем, возникающих в областях компетенции ЮНЕСКО.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) завершение работы над Всемирным докладом об обществе знаний и его подготовка к печати;
- (ii) проведение в Париже четырех встреч по следующим темам: «Можно ли демократизировать процесс глобализации?» (март 2004 г.), «Тенденции развития системы ценностей» (апрель 2004 г.), «Возможно ли остановить пандемию СПИДа? Прогнозирование, образование, профилактика» (июнь 2004 г.), «Цунами: прогнозирование и предотвращение» (май 2005 г.); проведение в Сеуле диалога по теме «Создание общества знаний» совместно с Национальной комиссией по делам ЮНЕСКО Республики Кореи с участием 28 международных экспертов (в том числе 16 экспертов из стран Восточной и Южной Азии);
- (iii) издание на французском и английском языках публикации монографии «Тенденции развития системы ценностей» и подготовка ее переводов на другие языки, заключение договоров о совместном издании или передаче прав на издание данной работы на испанском, арабском, русском, китайском, португальском, корейском и каталанском языках.

### **03302** Главное направление деятельности 2: Философский анализ и гуманитарные науки

#### **159. Ожидаемые результаты: Развитие межкультурных и междисциплинарных подходов на основе гуманитарных наук/Углубление понимания роли гуманитарных наук.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение в мае 2004 г. в Париже (Франция) и в ноябре 2004 г. в Морелии (Мексика) международных семинаров, посвященных истории и философии науки и условиям зарождения утопической мысли, которые наглядно продемонстрировали общественное значение гуманитарных наук и открыли новые перспективы для исследований. Материалы семинара в Морелии и семинара «Новые гуманистические концепции», состоявшегося в декабре 2003 г. в Александрии (Египет), были опубликованы в журнале «Диоген» за апрель 2005 г.;
- (ii) публикация монографии «Журнал Диоген: антология интеллектуальной жизни XX века» в начале 2005 г. и подготовка антологии публикаций журнала «Диоген» за 2004 г. на китайском языке подводят итог предварительной работы, осуществленной

- в 2003-2004 гг. в рамках проекта «Пути мысли», по изучению проблем исторической памяти и рациональных систем и разработке концепции общества знаний;
- (iii) подготовка в рамках реализации межсекторальной стратегии в области философии, в частности ее направления II «Исследования передовых методов преподавания философии в мире»;
  - (iv) организация по случаю проведения третьего Дня философии в ЮНЕСКО 18 ноября 2004 г. в 78 государствах-членах различных мероприятий; в Штаб-квартире ЮНЕСКО более 150 философов приняли участие в 13 тематических круглых столах и учебных днях, организованных при участии целого ряда известных партнеров, учреждений и организаций; в 2005 г. Международный день философии будет отмечаться 17 ноября в рамках празднования 60-летия ЮНЕСКО;
  - (v) начало реализации проекта ЮНЕСКО «Межрегиональные философские диалоги», направленного на развитие философской мысли и диалога между различными регионами с целью повышения взаимного понимания мировых традиций философской мысли и укрепление интеллектуальных партнерских связей с целью изучения современных проблем в сфере философских исследований и науки. Реализация первого мероприятия в рамках проекта – «Межрегиональные философские диалоги: Азия и арабский мир» – началась с проведения 16-17 ноября 2004 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО двухдневной конференции, с участием 30 философов из обоих регионов. По итогам данной встречи планируется провести конференцию по теме: «Межрегиональные философские диалоги: демократия и социальная справедливость в Азии и арабском регионе», которая состоится 28-30 ноября 2005 г. в Сеуле (Республика Корея);
  - (vi) оказание в рамках совместного комитета ЮНЕСКО Международного центра наук о человеке (МЦНЧ) содействия в подготовке XX Международного конгресса исторических наук (Сидней, Австралия, 3-9 июля 2005 г.).

**03303** **Главное направление деятельности 3: Укрепление гуманитарной безопасности и мира**

**160. Ожидаемый результат: Укрепление гуманитарной безопасности и предотвращение конфликтов на начальных стадиях в областях компетенции ЮНЕСКО.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение международной конференции по гуманитарной безопасности в арабских государствах (Амман, Иордания, март 2005 г.), организованной ЮНЕСКО и Региональным центром по проблемам гуманитарной безопасности при Иорданском институте дипломатии при содействии министерства иностранных дел Иордании. Участвовавшие в конференции эксперты одобрили итоги исследования «Этическая, нормативная и образовательная база для укрепления гуманитарной безопасности в Арабских государствах», которое будет опубликовано в августе 2005 г. на английском и арабском языках в серии «Укрепление гуманитарной безопасности: этические, нормативные и образовательные аспекты». Данное мероприятие будет продолжено на межгосударственном уровне в сотрудничестве с Лигой арабских государств.
- (ii) подготовка к проведению еще двух региональных совещаний по теме «Гуманитарная безопасность, предотвращение конфликтов и мир»: в Средней Азии, г. Бишкек, Кыргызстан (сентябрь 2005 г.) совместно с Академией ОБСЕ в Бишкеке и в Юго-Восточной Азии, Куала-Лумпур, Индонезия (декабрь 2005 г.) совместно с АСЕАН;

(iii) подготовка совместными усилиями ЮНЕСКО, национальной комиссии Республики Корея по делам ЮНЕСКО и Институтом международных отношений Корейского университета издания «Гуманитарная безопасность в Восточной Азии» (2004 г.).

**161. Ожидаемый результат: Укрепление понимания взаимосвязи между современными формами насилия и уровнем гуманитарной безопасности и развития.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) издание и распространение материалов международного семинара «Насилие и его причины: современная ситуация» (ЮНЕСКО-Институт исследований проблем национальной обороны, 2003 г.) на французском языке. Материалы семинара на английском языке будут изданы в ближайшее время;
- (ii) реализация в рамках «вклада ЮНЕСКО в восстановление и примирение на Ближнем Востоке» следующих инициатив: (а) разработка проекта «Основных принципов диалога и сотрудничества», адресованных представителям университетских кругов и интеллигенции Израиля и Палестины; (б) определение основных организаций, участвующих в диалоге; (с) обзор сотрудничества между НПО с обеих сторон.

**162. Ожидаемый результат: Укрепление взаимосвязи между демократией и развитием.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение в рамках реализации «комплексной стратегии по вопросам демократии в рамках Международного центра наук о человеке (МЦНЧ) (документ 167 EХ/9) в мае 2004 г. в Бейруте конференции по теме «Демократия в постконфликтных обществах: Афганистан, Ирак и Демократическая Республика Конго»; в 2004 г. МЦНЧ подготовил следующие публикации: Ален Кайе, «Мир и демократия: определение ориентиров» (на английском, французском и арабском языках), а также три выпуска из серии «Письма из Библа».

**Программа Ш.4:**

**Управление социальными преобразованиями: МОСТ – Фаза II**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Программа Ш.4	2 996 096	2 515 171	83,9

163. С учетом результатов всеобъемлющей оценки реализации фазы I программы МОСТ (1994-2002 гг.) и рекомендаций, подготовленных по ее итогам, которые были утверждены Межправительственным советом МОСТ на его шестой сессии (февраль 2003 г.), а также результатов дискуссий, состоявшихся в ходе 166-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО (апрель 2003 г.), основное направление этой программы было переориентировано на развитие более тесных связей между научно-исследовательской, политической и практической деятельностью. Выполнение фазы II началось в январе 2004 г. при активном участии расширенного состава Президиума Межправительственного совета МОСТ и вновь избранного Научно-консультационного совета. Основные усилия направлены на развитие более тесного взаимодействия между авторами социальных исследований и лицами, использующими результаты исследований в практической деятельности, которое должно содействовать более широкому использованию научных достижений в процессе

разработки политики и обеспечивать добросовестный характер исследований. С этой же целью совместно со Службой внутреннего надзора была проведена перспективная оценка, которая должна помочь национальным координационным комитетам в решении вопросов, связанных с реализацией фазы II программы МОСТ. В течение первых 18 месяцев работа по реализации фазы II программы МОСТ была посвящена прежним темам и имела целью сделать результаты проведенных исследований более доступными и понятными для лиц, ответственных за принятие решений; в то же самое время проводились консультации по новым приоритетным темам, актуальным для регионов. Развитию более тесных связей между представителями академических кругов, практиками и политиками посвящена крупная инициатива фазы II программы МОСТ на двухлетний период 2006-2007 гг. – Международный форум по вопросу о взаимосвязях между социальными науками и разработкой политики, который пройдет одновременно в Буэнос-Айресе, Кордове, Росарио (Аргентина) и Монтевидео (Уругвай) 5-9 сентября 2005 г. В связи с этим в январе 2005 г. было объявлено о приеме предложений по организации семинаров. Международный координационный комитет Форума, созданный в феврале 2005 г., отобрал для включения в программу Форума около 100 семинаров, в которых примет участие более 500 докладчиков.

**03401** **Главное направление деятельности 1: Политика, международное сотрудничество и совместное использование знаний в области социальных наук**

**164. Ожидаемый результат: Укрепление связей между исследователями и директивными органами.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало подготовки на основе результатов проведенных исследований новой серии программных документов фазы II программы МОСТ, составленных по общей схеме, в том числе: «Политика в области миграции сельхозрабочих в Китае: проблемы и практические инициативы», «Институциональное развитие межмуниципального образования КОДЕНОВА («Консорциум по развитию северо-западных районов провинции Буэнос-Айрес»); «Критический обзор методики работы и институционально-политического процесса»; «Запрещенные наркотики и права крестьян и коренных жителей Анд»; «Политика борьбы с нищетой и развитие гражданской ответственности: опыт проекта «CHILE OLIDARIO»;
- (ii) пересмотр структуры веб-сайта программы МОСТ с целью обеспечить единый подход к распространению и применению знаний, связанных с разработкой политики. В течение 2004 г. Секретариат проводил работу по модернизации Центра МОСТ по обмену информацией: вся база данных МОСТ (164 отчета об исследованиях) была снабжена указателями на английском, французском и испанском языках по специально разработанной методике, благодаря чему удалось создать удобную в использовании цифровую библиотеку с расширенными возможностями поиска и извлечения информации;
- (iii) проведение в Штаб-квартире ЮНЕСКО (декабрь 2004 г.) четвертого пленарного заседания в рамках «Международной инициативы по наведению мостов» положило начало процессу консультаций по основным вопросам социальных преобразований с участием ряда международных организаций (ОЭСР, КЕС, Секретариат ООН, ЮНКТАД, ЮНЕСКО), а также видных представителей гражданского общества;
- (iv) координация МОСТ работы межсекторальной делегации в рамках 5-го Всемирного социального форума (январь 2005 г., Порту-Алегре, Бразилия). В ходе шести круглых столов были изучены фактические данные по основным вопросам, связанным с текущими социальными преобразованиями и формулированием политики в различ-

- ных областях, включая общую экономическую политику, борьбу с нищетой и другие вопросы демократии и городского развития;
- (v) продолжение оказания в рамках программы МОСТ содействия проведению регулярных встреч в рамках Латиноамериканского форума министров по вопросам социального развития. Последняя такая встреча состоялась 1-2 мая 2004 г. в Лиме, Перу. На совещании министров по вопросам социального развития САДК, организованном совместно с ЮНЕСКО в Кейптауне в ноябре 2004 г., была принята рекомендация о создании Форума министров САДК, ответственных за социальное развитие. Аналогичные министерские форумы создаются и для стран ЭКОВАС в Южной Азии. В рамках Международного форума по вопросу о взаимосвязях между социальными науками и разработкой политики (Буэнос-Айрес, 9 сентября 2005 г.) будет организована встреча за круглым столом на уровне министров по вопросам политики в области социального развития;
  - (vi) подготовка ЮНЕСКО в рамках участия в работе Комиссии по социальному развитию и Генеральной Ассамблеи ООН доклада, посвященного обзору осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития «Копенгаген+10», что способствовало определению первоочередных задач в области социальной политики (включая уделение приоритетного внимания принятию реально обоснованных политических решений).

**165. Ожидаемый результат: Повышение научного престижа и расширение тематического охвата МЖСН.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

Благодаря более тесным связям с другими секторами и бюро на местах стало возможным полнее учитывать программные приоритеты при составлении плана публикаций МЖСН и удалось расширить географический и тематический охват. Положительные результаты наиболее заметны по номерам журнала, опубликованным в 2005 г. (номера 183, 184 и т.д.), планирование и подготовка которых осуществлялись в 2004 г. Результаты усилий, предпринятых для укрепления научного престижа МЖСН, пока не сказались на показателях его авторитетности и цитируемости.

**166. Ожидаемый результат: Укрепление роли МССН.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) достижение более равномерного географического представительства благодаря приему новых членов из Азиатско-Тихоокеанского региона и Латинской Америки (принятых на 25-й Генеральной ассамблее МССН в Пекине в ноябре 2004 г.);
- (ii) определенное укрепление финансовой независимости благодаря поступлению новых членских взносов, грантов от частных фондов и доходов от реализации контрактов;
- (iii) усиление роли МССН в результате принятия нового стратегического плана, расширения членского состава, активизации сотрудничества с ЮНЕСКО (Сектор социальных и гуманитарных наук и Сектор культуры) и участия в мероприятиях ООН (например ВВИО). МССН отводится ключевая роль в организации Международного форума по вопросу о взаимосвязях между социальными науками и разработкой политики, который состоялся в Буэнос-Айресе, Аргентина.

**03402** **Главное направление деятельности 2: Международная миграция и поликультурная политика**

167. **Ожидаемый результат: Укрепление потенциала международных сетей для проведения исследований и разработки политики в области международной миграции, в частности по вопросам осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и разработки поликультурной политики.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

оказание поддержки международным сетям исследователей и лиц, ответственных за разработку политики в области миграции, из Тихоокеанского региона, Центральной и Восточной Европы, Западной Европы, Латинской Америки и трех африканских субрегионов (Магриб, Западная Африка и страны Юга Африки) в проведении исследований по вопросу о положении мигрантов в обществе и проблемах, препятствующих ратификации и выполнению Конвенции ООН о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В общей сложности было опубликовано 18 докладов по странам, еще 20 докладов находится на стадии подготовки. В каждом докладе сформулированы четкие программные рекомендации и предложения для последующего обмена информацией.

168. **Ожидаемый результат: Углубление понимания проблем международной миграции и положения мигрантов в обществе.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) завершение создания надежного и высококачественного Интернет-ресурса по вопросам международной миграции, оформленного в виде веб-портала, включающего глоссарий миграционных терминов, фактическую информацию о разных аспектах миграции, связанных с правами человека, а также информацию о стратегии выполнения Конвенции ООН о защите прав трудящихся-мигрантов. В области борьбы с торговлей людьми проведено описание и оценка 15 передовых методик;
- (ii) подготовка в тесном сотрудничестве с Сектором коммуникации и информации публикации по вопросам многоязычия в Интернете. Веб-сайт по вопросам международной миграции и электронную версию Международного журнала по проблемам поликультурного общества ежемесячно посещают около 14 000 пользователей и они являются самыми популярными сайтами Сектора.

169. **Ожидаемый результат: Создание основы для разработки политики в области международной миграции.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

подготовка двух важных программных документов, посвященных вопросам управления процессами международной миграции и вопросам управления в поликультурном демократическом обществе. Около 20 экспертов из всех регионов приняли участие в разработке концепции «миграция без границ», и столько же экспертов, включая представителей академических и политических кругов, участвовали в разработке политики в области проблем, связанных с многокультурностью и поиском равновесия между культурным разнообразием и социальной интеграцией.

**03403** **Главное направление деятельности 3: Городское развитие**

**170. Ожидаемый результат: Разработка междисциплинарных подходов к городскому развитию.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) создание под руководством ООН-ХАБИТАТ/МССН/ЮНЕСКО экспертной рабочей группы по подготовке международного свода действующих нормативных документов, касающихся городской политики, связанной с обеспечением соблюдения принципа «права на город». Подписан меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и ООН-ХАБИТАТ (март 2005 г.), направленный на развитие международной нормативной базы в целях обеспечения устойчивого городского управления и развития;
- (ii) налаживание сотрудничества благодаря проведению ЮНЕСКО круглого стола по теме «Социальная устойчивость исторических районов» в рамках второго Всемирного форума городов, организованного ООН-ХАБИТАТ с двумя региональными сетями: Центральноевропейской сетью, возглавляемой Будапештским университетом, и Европейской исследовательской сетью средиземноморских городов «REHABIMED»;
- (iii) представление на рассмотрение XXII Всемирного конгресса архитекторов в Стамбуле (июль 2005 г.) пересмотренного варианта Хартии ЮНЕСКО/МСА по архитектурному образованию, принятой в 1996 г., вместе с разработанными совместно МСА и ЮНЕСКО руководством и методикой по вопросам международной аккредитации вузов. Создание Международным обществом специалистов по городскому и региональному планированию (ИСОКАРТ) и администрацией города Ситхес международной целевой группы по проблемам городов с целью оказания содействия муниципалитетам в осуществлении их проектов развития.

## **КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА**

### **Общая оценка**

171. В соответствии с главным приоритетом Крупной программы IV Сектор культуры осуществлял мероприятия, «поощряющие культурное разнообразие и межкультурный диалог», в рамках трех стратегических целей, которые сформулированы в документе 31 С/4 – разработка норм в области охраны культурного наследия, сохранение культурного разнообразия и содействие профессиональной подготовке и созданию потенциала. Принимались меры, направленные на расширение вклада всех форм **культурного наследия** в сохранение культурного разнообразия, обеспечение социальной сплоченности, государственное строительство в постконфликтных ситуациях и экономическое развитие. Для этого осуществлялись мероприятия по сохранению и восстановлению монументального наследия при одновременном использовании традиционных навыков и соответствующих специальных «ноу-хау» в области нематериального культурного наследия и оказывалась поддержка доходным видам деятельности посредством развития ремесел и устойчивого туризма.
172. В Афганистане продолжалось осуществление мероприятий по сохранению и восстановлению культурного наследия, в том числе в **постконфликтных условиях**, несмотря на то, что вторая сессия МКК была отложена по соображениям безопасности. Обязательства в области восстановления культурного наследия Ирака были подкреплены перечислением в Целевой фонд ГООНВР для Ирака 5,5 млн. долл. В целях разработки новой политики в области культуры для этой страны в Париже (в мае 2004 г. и в июне 2005 г.) состоялись две пленарные сессии **Международного координационного комитета по охране куль-**

**турного наследия Ирака** (МКК), а также два **культурных форума по Ираку**. На второй пленарной сессии МКК сделан обзор хода осуществления текущих проектов, проведена оценка осуществления в Ираке мероприятий, связанных с архивами и библиотеками, и разработаны мероприятия на будущее. После сессии состоялось специальное совещание, посвященное Вавилону. В целях мобилизации международного сообщества на восстановление культурного наследия в Косово 13 мая 2005 г. в сотрудничестве с МОООНК, Комиссией европейских сообществ и Советом Европы проведена **Конференция доноров по восстановлению культурного наследия в Косово**.

173. С 6 по 8 июня 2005 г. в Сием-Реапе (Камбоджа) состоялось **техническое совещание Международного координационного комитета по сохранению и развитию исторического комплекса Ангкор** (МКК), на котором обсуждались предлагаемые и осуществляемые в настоящее время мероприятия, связанные с сохранением и восстановлением, созданием потенциала и проведением исследований, а также вопросы, касающиеся обеспечения устойчивого экономического развития региона. В рамках Конвенции 1972 г. на Гаити, в Судане, Либерии и Демократической Республике Конго началась деятельность по постконфликтному восстановлению природного наследия. Соответствующие меры принимаются на Мадагаскаре и в Исламской Республике Иран, которые пострадали от стихийных бедствий. Объединенный комитет ЮНЕСКО/Палестинского органа разработал рекомендации и стратегические руководящие принципы, касающиеся восстановления культурного наследия на Ближнем Востоке (июль 2004 г.).
174. В ходе 15-й сессии Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире, состоявшейся в июне 2005 г., особое внимание было уделено итогам осуществления рекомендаций, сформулированных комитетом в период после его предыдущего заседания, а также были разработаны мероприятия на будущее. В Кыргызстане, Монголии, Пакистане, Гане, Кении, Мали, Судане, Йемене, Гватемале, Таджикистане и Афганистане осуществляются двенадцать проектов, направленных на сохранение движимых культурных ценностей, находящихся под угрозой, и развитие музеев.
175. На 13-й сессии Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (февраль 2005 г.) обсуждались события и вопросы, связанные с возвращением и реституцией культурных ценностей, а также с борьбой с незаконным оборотом культурных ценностей. ЮНЕСКО отметила десятилетие принятия Конвенции ЮНИДРУА 1995 г. о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях (июнь 2005 г.), в связи с этой датой проведен анализ результатов ратификации и осуществления Конвенций ЮНЕСКО 1970 г. и Конвенции ЮНИДРУА 1995 г. за прошедшие десять лет.
176. Для привлечения внимания государств-членов к значению **нематериального культурного наследия** проведены шесть региональных конференций, посвященных мерам по его охране и вопросу ратификации конвенции 2003 г. К началу июля 2005 г. конвенцию ратифицировали 16 стран. В ходе **28-й сессии Комитета всемирного наследия** было рассмотрено 165 докладов о состоянии сохранности объектов, а также предложения о включении в Список всемирного наследия 48 новых объектов. Расширилась географическая база списка, поскольку в него впервые были включены объекты, расположенные в пяти новых странах, в результате чего общее число объектов всемирного наследия, включенных в список, достигло 788.

177. Проведены три совещания экспертов, посвященных разработке **предварительного проекта конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения**, а позднее, в сентябре 2004 г., феврале 2005 г. и мае 2005 г. – три **межправительственных совещания**; в результате разработан проект международной конвенции, который будет представлен Генеральной конференции на ее 33-й сессии. В рамках деятельности **Глобального альянса в интересах культурного разнообразия** принимались меры по расширению помощи развивающимся странам или странам с переходной экономикой в области создания жизнеспособной и конкурентоспособной индустрии культуры.
178. В мае 2005 г. в Варне (Болгария) состоялся региональный форум **«Культурные коридоры в Юго-Восточной Европе: общее прошлое и совместное наследие – ключ к дальнейшему партнерству»**, цель которого состояла в том, чтобы призвать глав государств Юго-Восточной Европы содействовать межкультурному диалогу, социальной сплоченности и устойчивому развитию в регионе. 21 мая 2005 г. во всем мире отмечался Всемирный день культурного разнообразия во имя диалога и развития, в частности проведен фестиваль культурного разнообразия и диалога в Центральной Азии.
179. В соответствии с резолюциями 31 С/28 и 32 С/35 в рамках празднования **Международного года памяти о борьбе с рабством и его ликвидации** (2004 г.) основные торжества состоялись в Кейп-Косте, Гане, на Кубе, Гаити, Маврикии и Багамских Островах. Мероприятия, проводившиеся по всему миру, привлекли внимание научных кругов, гражданского общества, средств массовой информации и позволили наладить отношения с новыми партнерами. Церемония, посвященная завершению Года, состоялась в декабре 2004 г. в Штаб-квартире; в ее рамках были проведены праздничный концерт министра культуры Бразилии Жильберту Жилия, международный симпозиум и вручение Международной премии им. Туссена-Лувертюра. В ЮНЕСКО была также организована передвижная выставка **«Долг памяти: триумф победы над рабством»**, подготовленная Шомбургским центром изучения негритянской культуры, который расположен в Нью-Йорке.
180. Организация Объединенных Наций объявила 10 декабря, день принятия Всеобщей декларации прав человека, днем памяти о рабстве и его ликвидации.

#### **Программа IV.1:**

#### **Включение проблематики культурного разнообразия в политическую повестку дня на национальном и международном уровнях**

	<b>Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.</b>	<b>Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г.</b>	<b>Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г.</b>
	<b>долл.</b>	<b>долл.</b>	<b>%</b>
Подпрограмма IV.1.1	4 441 836	3 237 787	72,9
Подпрограмма IV.1.2	1 322 371	886 764	67,1
<b>Программа IV.1</b>	<b>5 764 207</b>	<b>4 124 550</b>	<b>71,6</b>

#### **IV.1.1: Содействие претворению в жизнь Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и осуществлении связанного с ней Плана действий**

181. Государства-члены, научные учреждения и НПО претворяют в жизнь принципы Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001 г.) – ими проведены много-

численные мероприятия по ее распространению и учету ее положений в национальной политике. В течение последних полутора лет принимались активные меры по выполнению первого пункта Плана действий по осуществлению Декларации, который касается разработки, в соответствии с решением Генеральной конференции, имеющего обязательную силу международного правового акта. Возросло число мероприятий по налаживанию межкультурного и межрелигиозного диалога, который является необходимым условием содействия обеспечению культурного разнообразия, и особое внимание при этом уделяется деятельности в постконфликтных ситуациях и в странах с переходной экономикой.

**04111** **Главное направление деятельности 1: Закрепление принципов Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии на национальном и международном уровнях**

182. **Ожидаемые результаты: Подготовка предварительного доклада о положении дел в этой области, которая должна стать предметом регламентации, а также о возможной сфере охвата такой регламентации вместе с предварительным проектом конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения и представление его Генеральной конференции на ее 33-й сессии.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) три совещания экспертов категории VI (декабрь 2003 г., февраль и май 2004 г.) и три совещания межправительственных экспертов категории II (сентябрь 2004 г., январь-февраль 2005 г., май-июнь 2005 г.);
- (ii) подготовка рабочего текста предварительного проекта конвенции;
- (iii) представление Генеральным директором Исполнительному совету на его 172-й сессии доклада о прогрессе, достигнутом в ходе третьей сессии межправительственного совещания экспертов (172 EX/20), а также представление доклада на рассмотрение Генеральной конференции (33 C/23).

183. **Ожидаемые результаты: Разъяснение принципов и подходов, связанных с проблемами культурного разнообразия, о которых идет речь в декларации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

содействие, по просьбе государств-членов и НПО, в организации многочисленных мероприятий (конференций, коллоквиумов, семинаров и практикумов), направленных на содействие претворению в жизнь принципов декларации на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

184. **Ожидаемые результаты: Применение принципов декларации государствами-членами в рамках своей культурной политики, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение консультаций с ВТО, ЮНКТАД и ВОИС в процессе разработки предварительного проекта конвенции.

185. **Ожидаемые результаты: разработка и проверка стратегии распространения Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и связанного с ней Плана действий, в том числе для использования специалистами по коммуникации и средствам информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) осуществление на национальном и региональном уровнях инициатив в рамках празднования Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития (21 мая);
- (ii) проведение в Варне (Болгария) Встречи глав государств юго-восточной Европы и принятие Варнской декларации;
- (iii) перевод на корейский и русский языки «молодежного» издания Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии; перевод на испанский язык и распространение первого и второго номеров серии «Культурное разнообразие»;
- (iv) организация первой Конференции африканской интеллигенции и диаспоры (Дакар, октябрь 2004 г.), посвященной популяризации культурного разнообразия и его охране.

**04112** **Главное направление 2: Роль межкультурного диалога и плюрализма в содействии уважению культурного разнообразия.**

186. **Ожидаемые результаты: Распространение в государствах-членах методических материалов, подготовленных с использованием результатов программы по всеобщей истории и региональным историям, с целью борьбы со стереотипами и предрассудками.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) завершение подготовки и публикация следующих изданий: «Всеобщая история Карибского бассейна» (тома I и V); «Всеобщая история Латинской Америки» (том VI); «История человечества» (том VII); «История цивилизаций Центральной Азии» (том VI);
- (ii) использование, в сотрудничестве с Африканским союзом, «Всеобщей истории Африки», в образовательных целях.

187. **Ожидаемые результаты: Определение методологий на основе передового опыта в области культурного плюрализма в рамках доказавших свою эффективность пилотных проектов на национальном и местном уровнях, в том числе в области диалога между духовными, религиозными и светскими традициями.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение при поддержке кафедр ЮНЕСКО консультаций и совещаний в Таджикистане, Австралии, Узбекистане, Норвегии, Индии, Казахстане и Юго-Восточной Европе;
- (ii) проведение фестиваля культурного разнообразия и диалога в Центральной Азии (Штаб-квартира, май 2005 г.) и «круглого стола» с участием представителей шести стран, посвященного различным аспектам искусства и культуры;
- (iii) публикация под названием «Роль традиционных и духовных лидеров в области предотвращения конфликтов и их урегулирования» (Центральная Африка и район Великих озер);
- (iv) расширение сети «Культура квартала», созданной для развития потенциала местных партнеров в области урегулирования конфликтов, с целью поддержки пилотных проектов, направленных на поощрение межкультурного диалога в уязвимых кварталах африканских городов.

188. **Ожидаемые результаты: Учет государствами-членами рекомендаций с целью разработки культурной и образовательной политики в интересах коренных народов**

**в рамках подведения итогов Международного десятилетия коренных народов мира (2004 г.).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) продолжение проекта картографирования культурных ресурсов Северной Америки и бассейна Амазонки;
- (ii) разработка проектов документов по оценке воздействия культурного наследия в целях сохранения материального и нематериального культурного наследия, в частности наследия коренных народов;
- (iii) участие в 61-й сессии Комиссии по правам человека (Женева, март-апрель 2005 г.) и в 4-й сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (май 2005 г.), в частности в рамках второго Международного десятилетия коренных народов мира (2005-2014 гг.).

**189. Ожидаемые результаты: Расширение и укрепление межкультурного диалога в государственных структурах, в частности в рамках Плана «Аравия» проекта по развитию диалога между Европой и арабскими государствами.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение симпозиума на тему «Культурное разнообразие и глобализация – арабско-японский опыт: межрегиональный диалог» для обмена опытом между двумя регионами;
- (ii) проведение международного коллоквиума на тему «Арабская женщина: между Востоком и Западом» и приуроченной к нему выставки «Творчество арабских женщин»;
- (iii) начало осуществления по инициативе АЛЕКСО в рамках Плана «Аравия» Программы культурных арабских столиц в Йемене и Мавритании;
- (iv) представление Исполнительному совету в документе 172 EX/23 в рамках пункта 59 его повестки дня флагманского проекта «Невольничий путь: подведение итогов Международного года памяти о борьбе с рабством и его ликвидации».

**IV.1.2: Укрепление связей между политикой в области культуры и политикой развития**

190. В рамках последующей деятельности по итогам Йоханнесбургского саммита большое внимание уделялось привлечению внимания лиц, ответственных за принятие решений, к роли культуры в национальной политике в целом. Особо подчеркивалась взаимосвязь между биоразнообразием и культурным разнообразием, которые являются гарантами устойчивого развития. ЮНЕСКО расширила поддержку в области разработки или обновления национальной политики, оказываемую государствам-членам из Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также из региона арабских государств. Таким образом, был обеспечен учет закрепленных в декларации принципов, при разработке и осуществлении новых стратегий в области культуры, направленных на укрепление связей между разнообразием, диалогом и развитием.

**04121 Главное направление деятельности 1: Оказание поддержки государствам-членам в разработке и осуществлении новаторской политики в области культуры**

191. **Ожидаемые результаты: Пересмотр национальной политики в области культуры на основе парадигмы «Разнообразие-диалог-развитие» и национальной политики в области развития с учетом культурного аспекта.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

проведение совещаний экспертов, межпарламентской конференции и встречи в рамках сотрудничества министров культуры и министров образования; эти мероприятия способствовали укреплению учреждений культуры в Йемене, Иордании, Шри-Ланке, Бразилии и Парагвае.

192. **Ожидаемые результаты:** Подготовка, в частности в рамках НЕПАД, руководящих работников и лиц, принимающих решения, которым поручено осуществление государственной политики в области культуры.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) семинары по подготовке руководящих работников и управленческих кадров в области культуры, проведенные в рамках Всемирного форума культур в Барселоне, МЕРКОСУР, а также в Чили, Анголе и Мексике;
- (ii) проведение учебно-практических семинаров по устойчивому туризму в Камбодже, Азербайджане и Палестине;
- (iii) шесть специальных исследований по теме «Культура, туризм и развитие в Западной Африке», проведенных в сотрудничестве с национальными комиссиями шести государств Африки (Буркина Фасо, Гана, Кабо-Верде, Мали, Нигер, Сенегал);
- (iv) создание обсерватории по теме «Культура, туризм и развитие» в рамках сети ЮНЕСКО/УНИТВИН.

193. **Ожидаемые результаты:** Проекты, осуществляемые на местах в целях реализации общинной политики в области культуры, оказывающей воздействие на местное развитие.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) создание Афро-Андского центра по культурному разнообразию и развитию;
- (ii) создание Латиноамериканской и карибской сети по профилактике СПИДа с учетом культурного аспекта и подготовка первого методического пособия по этому вопросу;
- (iii) создание женских кооперативов культуры в сельской местности Коста-Рики.

194. **Ожидаемые результаты:** Укрепление потенциала государств-членов в деле разработки политики в области культуры, охватывающей новые области культуры и развития.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) организация дискуссионных форумов по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа с учетом культурного аспекта в Мозамбике, Гватемале и на Кавказе;
- (ii) продолжение проекта по профилактике ВИЧ/СПИДа с помощью интерактивного театра в странах Африки и Латинской Америки.

**04122** **Главное направление деятельности 2: Укрепление взаимосвязей между культурным и биологическим разнообразием в качестве прочной основы устойчивого развития**

195. **Ожидаемые результаты:** Лучшее понимание взаимозависимости биологического и культурного разнообразия и ее значения.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение региональных совещаний в Африке и Латинской Америке, посвященных роли местных и традиционных знаний в сохранении биоразнообразия и устойчивом использовании природных ресурсов;
- (ii) проведение совещания экспертов по теме «Сохранить возможности передачи из поколения в поколение знаний, связанных с природой» (Нагоя, Япония, апрель 2005 г.), с участием специалистов Сектора естественных наук, на котором обсуждались вопросы взаимозависимости окружающей среды, биоразнообразия, знаний местного населения, языков и социальных систем;
- (iii) проведение на местах исследований, посвященных взаимосвязям между биоразнообразием и языковым разнообразием, и укрепление местных потенциалов для их сохранения в Африке, Латинской Америке, Азии и Тихом океане.

#### **Программа IV.2:**

#### **Вклад ЮНЕСКО в охрану всемирного культурного разнообразия путем сохранения культурного и природного наследия**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Подпрограмма IV.2.1	2 133 685	1 789 931	83,9
Подпрограмма IV.2.2	7 557 431	5 593 304	74,0
<b>Программа IV.2</b>	<b>9 691 116</b>	<b>7 383 235</b>	<b>76,2</b>

#### **IV.2.1: Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.)**

196. В задачу Центра всемирного наследия, созданного в 1992 г., входит эффективное применение и содействие выполнению *Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия* 1972 г. В качестве назначенного секретариата Комитета всемирного наследия центр каждые два года проводит совещание государств-сторон Конвенции о всемирном наследии. В этом году такое совещание проводится 10-17 июля в Дурбане, Южная Африка (информация о совещании будет включена в документ 172 EX/4). Конвенция о всемирном наследии (1972 г.) по-прежнему вносит существенный вклад в сохранение всемирного природного и культурного наследия путем мониторинга состояния сохранности объектов всемирного наследия и путем укрепления национального потенциала для его защиты и рационального использования. Увеличивается число государств, подписавших конвенцию, растет также число заявок на включение объектов в Список всемирного наследия от недопредставленных регионов и по недопредставленным категориям наследия.

#### **04211 Главное направление деятельности 1: Оказание поддержки руководящим органам по всемирному наследию**

197. **Ожидаемый результат: Обеспечение и усиление признания государствами-членами ведущей роли ЮНЕСКО в осуществлении Конвенции 1972 г.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

увеличение числа представленных Комитету всемирного наследия заявок о включении объектов в Список всемирного наследия с 49 в 2004 г. до 51 в 2005 г.

198. **Ожидаемый результат:** Принятие и осуществление сформулированных Комитетом всемирного наследия и Генеральной ассамблеей государств-сторон политических решений и указаний по претворению в жизнь Конвенции об охране всемирного наследия.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

6-11 апреля 2005 г. в Казани (Российская Федерация) состоялось специальное совещание экспертов, посвященное разработке концепции выдающейся универсальной ценности всемирного наследия.

199. **Ожидаемый результат:** Пересмотр и распространение на нескольких языках Руководства по выполнению Конвенции о всемирном наследии.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) выпуск на двух языках (английский и французский) пересмотренного Руководства по выполнению Конвенции о всемирном наследии;
- (ii) 4 000 экземпляров руководства разосланы государствам-членам, учреждениям культуры, занимающимся вопросами наследия, специализированным НПО и партнерам Организации.

**04212** **Главное направление деятельности 2: Сохранение культурного разнообразия мира и оказание поддержки процессу развития с помощью Конвенции 1972 г.**

200. **Ожидаемый результат:** Увеличение числа государств – сторон Конвенции о всемирном наследии и подготовка новых предварительных списков.

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) с января 2005 г. в число государств-сторон вошли два государства – Тринидад и Тобаго и Сьерра-Леоне;
- (ii) после 28-й сессии Комитета всемирного наследия 38 государств-сторон представили новые предварительные списки или внесли изменения в существующие списки; в предварительные списки внесено 120 новых объектов.

201. **Ожидаемый результат:** Дальнейшее развитие и расширение инициативы «Партнерство в области всемирного наследия».

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение двух крупных совещаний: (a) второе совещание по теме «Леса всемирного наследия» (Франция, март 2005 г.) проведено при поддержке Конвенции Франция – ЮНЕСКО и правительства Соединенного Королевства; (b) 12-14 мая 2005 г. в Вене (Австрия) совместными усилиями Центра всемирного наследия и муниципалитета Вены проведена международная конференция «Всемирное наследие и современная архитектура – управление историческим городским пейзажем»;
- (ii) создание с помощью Азиатской академии по управлению наследием сети, объединяющей специалистов и 36 учреждений.

**IV.2.2: Сохранение культурного разнообразия путем охраны культурного наследия во всех его формах и с помощью осуществления нормотворческой деятельности**

202. ЮНЕСКО продолжает нормотворческую деятельность в области сохранения и охраны культурного наследия во всех его формах – материальное наследие, нематериальное культурное наследие и движимые культурные ценности, а также по-прежнему играет ведущую и весьма заметную на международной арене роль координатора сложных операций по сохранению наследия, которому нанесен ущерб или которое находится под угрозой в результате конфликтов, в частности, в Камбодже, Юго-Восточной Европе, Афганистане и Ираке, при поддержке многочисленных партнеров как из государственного, так и частного секторов. В развивающихся странах начато осуществление нескольких пилотных проектов по защите культурных ценностей в целях усиления борьбы с незаконной торговлей культурными ценностями. Продолжались кампания по привлечению внимания общественности к значению нематериального культурного наследия и настоятельной необходимости его сохранения, а также мероприятия по укреплению потенциала государств-членов в этой области, в результате которых 16 стран ратифицировали Конвенцию об охране нематериального культурного наследия (начало июля 2005 г.). Постоянно увеличивается число государств-участников других разработанных ЮНЕСКО международных нормативных документов в области культурного наследия.

**04221 Главное направление деятельности 1: Сохранение культурного разнообразия путем охраны материального культурного наследия**

203. **Ожидаемые результаты: Сохранение культурных объектов, в частности в НРС, особенно в Африке/Укрепление потенциала и опыта национальных и субрегиональных специалистов в области охраны наследия и управления им.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) примерно в 110 государствах-членах, в том числе 39 НРС (22 в Африке, 13 в Азии и Тихом океане, три в регионе арабских государств и одно в Латинской Америке и Карибском бассейне), проведены мероприятия по обеспечению сохранности объектов, памятников и учреждений культуры с особым упором на объекты культурного наследия, находящиеся под повышенной угрозой, а также мероприятия по подготовке специалистов;
- (ii) в рамках специализированных семинаров и/или учебно-практических семинаров по вопросам реставрации подготовлено более 1 500 специалистов из отдельных стран и субрегионов, главным образом из НРС, стран, находящихся в постконфликтной ситуации, и стран с переходной экономикой.

204. **Ожидаемый результат: Оказание помощи в деле создания музеев или модернизации крупных музеев с целью повышения их роли в сохранении культурного разнообразия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) успешно продвигаются работы по строительству Каирского музея. Реставрационные работы проводятся в других музеях, таких, как Национальный музей в Багдаде, музеи Кабула, Судана, Кувейта, Омана, Узбекистана, Центральной Америки, Боснии и Герцеговины и Либерии;
- (ii) проводятся работы по обеспечению сохранности коллекций рукописей, в частности в Иерусалиме, Йемене, Мавритании и Ираке;

- (iii) учебно-практические семинары по профилактическим мерам в области сохранения культурных ценностей и по современным методам управления музеями были проведены в пяти странах Центральной Азии, на Южном Кавказе, в Египте, Иордании, Ираке, странах Персидского залива, странах Центральной Америки (Коста-Рике, Гватемале, Гондурасе, Сальвадоре) и трех странах Гималайского региона;
- (iv) осуществлено 12 пилотных проектов по сохранению находящихся под угрозой движимых культурных ценностей и по поддержке музеев в НРС. В Китае, Японии и Республике Корея начато проведение специальных исследований, посвященных передовым методам управления музеями; назначены стипендии руководителям музеев в Корейской Народно-Демократической Республике.

**205. Ожидаемый результат: Анализ и совместное использование знаний, касающихся новых подходов к культурному наследию и его охране.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) использование современных методов сохранения наследия, в частности фотограмметрии и лазерных технологий, в Афганистане, Корейской Народно-Демократической Республике, Российской Федерации, Казахстане, Египте и в Гималаях;
- (ii) в октябре 2004 г. в Наре (Япония) проведена международная конференция по использованию концепции подлинности применительно к сохранению материального и нематериального культурного наследия;
- (iii) в 2004 г. учрежденная ЮНЕСКО Премия за сохранение культурного наследия в странах Азии и Тихого океана присуждена одиннадцати специалистам за использование самых передовых методов сохранения объектов культуры;
- (iv) выпуск на английском, французском, арабском и испанском языках четырех номеров журнала «Museum International». В рамках Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества установлены партнерские связи с ИКОМ и Канадской информационной сетью по вопросам наследия (КИСН) по модели «dot.museum».

**206. Ожидаемые результаты: Обеспечение ЮНЕСКО эффективной координации международных усилий по сохранению культурного наследия Афганистана посредством надлежащего функционирования Международного координационного комитета/Укрепление национального потенциала в области сохранения наследия и управления им.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведены две сессии Международного комитета по охране культурного наследия Ирака, одно совещание подкомитета МКК по библиотекам и архивам и одна специальная сессия по археологическому комплексу Вавилон, а также три сессии Международного координационного комитета по сохранению комплекса Ангкор. По соображениям безопасности не состоялись запланированные в Кабуле два заседания Международного координационного комитета по охране культурного наследия Афганистана, однако удалось обеспечить координацию работы десятка международных групп, находящихся в Бамиане;
- (ii) реставрация крупных памятников и учреждений культуры и меры по сохранению объектов наследия в странах, находящихся в постконфликтной ситуации: в Камбодже успешно завершён второй этап реставрационных работ в храмовом комплексе Байон; в Афганистане проведены работы по укреплению первой части скалы в Бамиане и пятого минарета в Герате, продолжаются работы в минарете Джама. В Ира-

ке продолжают реставрационные работы в Багдадском музее, обширные программы осуществляются в Национальной библиотеке и Национальном архиве, а также в других учреждениях культуры; в рамках борьбы с разграблением мест археологических раскопок и незаконной торговлей культурными ценностями проведены курсы по подготовке специалистов и поставлено специальное оборудование. В Судане в рамках Совместной миссии ООН по оценке подготовлены и представлены на рассмотрение проекты по охране культурного наследия. На палестинских территориях обеспечена сохранность мест археологических раскопок (Вифлеем, Иерихон, Наблус и Хеврон);

- (iii) В Юго-Восточной Европе завершено восстановление старого моста в Мостаре и старых бань, которые были торжественно открыты 23 июля 2004 г. Генеральным директором в присутствии десяти глав государств и правительств. Разработаны проекты по охране наследия для Албании, Республики Молдова, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории; подготовлен план действий по охране памятников Косово;
- (iv) В Африке в тесном сотрудничестве с властями Эфиопии и Италии начаты работы по возвращению обелиска Аксума; совместно с Комиссией европейских сообществ продолжается осуществление проекта по сохранению церквей в Лалибеле и ведутся работы на стеле в Матаре (Эритрея). В стадию осуществления вступил проект по сохранению гробницы королей эпохи Когуры (КНДР).

## **04222** Главное направление деятельности 2: Сохранение и популяризация нематериального культурного наследия

### **207. Ожидаемый результат: Укрепление потенциала государств-членов в деле осуществления политики в области сохранения нематериального культурного наследия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) отбор при участии 80 государств 70 кандидатур для третьего «Провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества» (ноябрь 2005 г.). Оказание более чем 50 государствам-членам технического содействия в подготовке материалов по каждой из кандидатур и в разработке планов действий по сохранению нематериального наследия, а также предварительных национальных перечней;
- (ii) укрепление потенциала государств-членов в области сохранения их нематериального культурного наследия, в частности посредством: (a) создания национальных структур по сохранению нематериального культурного наследия в Бразилии, Иордании, Колумбии, на Кубе, в Литве, на Мадагаскаре, в Мали, Турции, Узбекистане, Центральноафриканской Республике, Чили, и Эстонии; (b) подготовки 16 планов действий по сохранению нематериального культурного наследия в Бразилии, Вануату, Вьетнаме, Индонезии, Йемене, Камбодже, Колумбии, на Кубе, в Кыргызстане, на Мадагаскаре, в Монголии, Республике Конго, Таджикистане-Узбекистане, Тонге, Центральноафриканской Республике и на Ямайке; (c) завершения первого этапа проекта «Иракский макам»; (d) организации семинара по повышению квалификации руководящих работников, ответственных за сохранение культурного наследия, из восьми стран Западной Африки (Дакар, март 2004 г.); (e) вручения в октябре 2004 г. Премии Шарджи за развитие арабской культуры.

**208. Ожидаемый результат: Создание в ряде государств-членов системы «Живые сокровища человечества».**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) создание двух систем в Буркина-Фасо и Гвинее, работа по созданию указанных систем в Бразилии, Камбодже, Нигерии и на Фиджи, а также в пяти странах Магриба;
- (ii) создан новый веб-сайт по уже существующим системам.

**209. Ожидаемый результат: Повышение внимания общественности к языкам, находящимся под угрозой исчезновения, а также укрепление национальных и местных потенциалов в области сохранения языка.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в сотрудничестве с Сектором коммуникации и информации был доработан онлайн-атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения. С разделом, касающимся африканских языков и содержащим описание ста языков и онлайн-карту, можно ознакомиться в Интернете по адресу [www.unesco.org/culture/ endangeredlanguages/atlas](http://www.unesco.org/culture/ endangeredlanguages/atlas). Осуществлены 19 проектов по созданию потенциала в области сохранения языков на местном, национальном и региональном уровнях; в 45 университетах и институтах проведено обследование научной и учебной деятельности в области изучения африканских языков; разработан сборник, содержащий перечень примеров передового опыта в области сохранения языка;
- (ii) во всех странах мира была продемонстрирована вторая серия рассчитанных на широкую аудиторию короткометражных программ, выпущенных совместно с каналом «Дискавери». Они были также представлены на Барселонском форуме 2004 г. и на состоявшейся в Айти (Япония) выставке «ЭКСПО 2005», в ходе которой был проведен научно-практический семинар по теме «Передача традиционных знаний» (апрель 2005 г.), уделившего большое внимание роли коренных языков в этом процессе;
- (iii) ЮНЕСКО во взаимодействии с Межправительственным агентством франкоязычных стран оказала поддержку проведению первого фестиваля Африканских языков (Киншаса, 6-8 сентября 2004 г.).

**210. Ожидаемый результат: Оказание поддержки традиционной музыке и ее сохранению.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) начало осуществления программы подготовки в области традиционной музыки в Нигере, Объединенной Республике Танзании (Занзибар) и Эквадоре;
- (ii) перевод в цифровой формат, созданной ЮНЕСКО Коллекции традиционной музыки мира.

**04223 Главное направление деятельности 3: Сохранение культурного разнообразия с помощью нормативной деятельности**

**211. Ожидаемый результат: Увеличение числа государств-сторон международных нормативных актов ЮНЕСКО – по крайней мере до 20 стран по каждому отдельному документу.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) присоединение пяти новых государств к Гаагской конвенции (1954 г.) – всего 114 государств-сторон; присоединение трех новых государств к Первому протоколу

1954 г. – всего 91 государство-сторона; присоединение девяти новых государств ко Второму протоколу 1999 г. – всего 29 государств-сторон. В мае 2004 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО был проведен коллоквиум, посвященный 50-й годовщине со дня подписания Гаагской конвенции 1954 г., а также региональное совещание экспертов ЮНЕСКО-МККК на тему «Защита культурных ценностей в условиях вооруженного конфликта в Камбодже»;

- (ii) присоединение четырех новых государств-членов к Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (Париж, 1970 г.), (всего 107 государств-сторон). Состоялись: субрегиональное совещания для стран МЕРКОСУР (Буэнос-Айрес, 22-24 марта 2004 г.); региональный семинар (Кейптаун, Южная Африка, сентябрь 2004 г.); третья сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (Штаб-квартира ЮНЕСКО, февраль 2005 г.);
- (iii) Конвенция об охране подводного культурного наследия (Париж, 2001 г.) – всего три государства-стороны.

**212. Ожидаемый результат: Вступление в силу Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

присоединение одного нового государства (Испания) (всего четыре государства-стороны). Было организовано два региональных семинара в целях содействия вступлению Конвенции в силу: один из них прошел в Дакаре (Сенегал), в июне 2004 г., а другой – в Боготе (Колумбия) в декабре 2004 г.

**213. Ожидаемый результат: Информационно-разъяснительная работа, направленная на содействие вступлению в силу Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) присоединение к Конвенции об охране нематериального культурного наследия (Париж, 2003 г.): 14 государств-сторон, а именно Алжира, Беларуси, Габона, Китая, Латвии, Литвы, Маврикия, Объединенных Арабских Эмиратов, Панамы, Республики Корея, Сейшельских Островов, Сирийской Арабской Республики, Центральноафриканской Республики и Японии;
- (ii) проведение семи региональных совещаний с целью содействия вступлению Конвенции в силу: в Дакаре (Сенегал), июнь 2004 г.; Парати (Бразилия), июнь 2004 г.; Дели (Индия), сентябрь 2004 г.; Найроби (Кения), ноябрь 2004 г.; Казани (Российская Федерация), декабрь 2004 г.; Алжире (Алжир), январь 2005 г. и Розо (Доминика), февраль 2005 г.

**214. Ожидаемый результат: Распространение Декларации ЮНЕСКО, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

распространение Декларации ЮНЕСКО, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия, на всех региональных совещаниях по вопросам нормативной защиты культурного наследия, а также ее размещение на веб-сайте ЮНЕСКО.

**Программа IV.3:  
Сохранение культурного разнообразия путем стимулирования творчества и разви-  
тия**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.  долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г.  долл.	Израсходовано по отноше- нию к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г.  %
Подпрограмма IV.3.1	1 513 920	1 143 020	75,5
Подпрограмма IV.3.2	1 463 345	886 048	60,5
<b>Программа IV.3</b>	<b>2 977 265</b>	<b>2 029 068</b>	<b>68,2</b>

**IV.3.1: Поощрение искусств и ремесел в целях обеспечения устойчивого развития**

215. ЮНЕСКО продолжает развивать сотрудничество с творческими работниками и оказывать поддержку художественному образованию. Акцент на такое сотрудничество и вклад творческих работников в культурное разнообразие был наглядно продемонстрирован на примере разработки базы данных *Всемирной обсерватории по социальному статусу творческих работников*, а также проведения различных мероприятий по популяризации, в частности присуждения Премии ЮНЕСКО за развитие искусств и связанной с ней информационно-разъяснительной работы. Ремесла и дизайн продолжают вносить весомый вклад в укрепление на национальном и субрегиональном уровнях потенциала, направленного на борьбу с нищетой в развивающихся странах и получения ими доходов, а также на содействие устойчивому развитию сектора и рынка ремесел. ЮНЕСКО использует новаторские методы в отношении дизайна новых товаров, упаковки, способов маркетинга и управления малыми предприятиями; кроме того, она проводит эти мероприятия в рамках присуждения престижной Премии за развитие ремесел и международного конкурса «ФабДизайн».

**04311** **Главное направление деятельности 1: Живые искусства и их вклад в человеческое развитие и обеспечение социальной сплоченности**

216. **Ожидаемый результат: Укрепление сотрудничества с творческими работниками и специализированными сетями.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) разработка базы данных *Всемирной обсерватории по социальному статусу творческого работника* (информация о положении дел в 52 государствах-членах);
- (ii) создание партнерств с Международным бюро труда, отделом МЕРКОСУР по культуре, Международной федерацией художественных советов и культурных агентств (IFACCA) и Европейским союзом.

217. **Ожидаемый результат: Поддержка новаторских инициатив в области современного искусства и творчества.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) публикация Справочника по рынкам культуры стран Африки. Подготовка 200 молодых артистов-исполнителей и режиссеров в пяти творческих мастерских, организованных в различных географических и культурных регионах;

- (ii) начало осуществления при поддержке Японии проекта «Голос безмолвных» в регионе МЕРКОСУР и Андских странах. Присуждение Премии ЮНЕСКО за содействие развитию искусств (Российская Федерация, сентябрь 2004 г.);
- (iii) международная выставка иракских мастеров под названием «Современные произведения изобразительного искусства Ирака», которая заложила основу диалога с творческими работниками этой страны (ЮНЕСКО, сентябрь 2005 г.).

**218. Ожидаемые результат: Более активное включение вопросов художественного образования в национальную политику в области формального и неформального образования.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) в рамках подготовки к *Всемирной конференции по художественному образованию* (Лиссабон, март 2006 г.) создание обсерватории по вопросам художественного образования в Азии, учреждение научного комитета Всемирной конференции в Лиссабоне (май 2005 г.), проведение регионального подготовительного совещания в Тринидаде и Тобаго (июнь 2005 г.);
- (ii) цунами: в феврале 2005 г. по приглашению министерства культуры и туризма Индонезии в Банда-Аче была направлена миссия ЮНЕСКО по сбору фактов; началось осуществление проекта «Лечение посредством культурных и психотерапевтических мероприятий в Аче»; в трех палаточных городках в Аче прошли мероприятия с участием 140 детей и местных творческих работников (с апреля по июнь 2005 г.);
- (iii) поощрение и возрождение традиционных исполнительских видов искусства и музыкального самовыражения в пострадавших от цунами общинах Индии и Таиланда.

**04312 Главное направление деятельности 2: Комплексное обеспечение экономического роста и борьбы с нищетой путем развития ремесел и дизайна**

**219. Ожидаемый результат: Учет в национальной политике значения ремесленного творчества и его вклада в развитие индустрии культурного туризма.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) распространение Доклада о мировых показателях затрат туристов на приобретение ремесленных изделий (первый доклад, основанный на имеющихся статистических данных);
- (ii) проведение видео-конференции по случаю Международного года микрокредитования в регионе Индийского океана при содействии НПО «Планета-Финансы».

**220. Ожидаемый результат: Укрепление на местном уровне потенциала специалистов в области дизайна, производства и реализации продукции.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) присуждение Премии ЮНЕСКО за развитие ремесел по региону Латинской Америки и Карибского бассейна (Бразилия, август 2004 г.), по региону Африки – СИАО (Буркина-Фасо, октябрь 2004 г.), по региону арабских государств (Тунис, март 2005 г.) и по региону Азии и Тихого океана (Узбекистан, май 2005 г.). Присуждение «Знака качества» в Юго-Восточной и Центральной Азии;
- (ii) благодаря организованному во взаимодействии с «Художественными мастерскими Франции» конкурсу «Фаб Дизайн» дизайнеры всего мира впервые получили возможность воспользоваться материально-технической поддержкой для демонстрации подготовленных ими образцов;

(iii) подготовка инструкторов в странах Индийского океана и юга Африки, а также оценка работы, проделанной женщинами Центральной Африки в рамках программы СИАО в 2004 г.

**221. Ожидаемый результат: Расширение доступа ремесленников и дизайнеров из развивающихся стран на международный рынок.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) расширение доступа ремесленников и дизайнеров из развивающихся стран на международный рынок путем предоставления им возможности участвовать в международных ярмарках в Соединенных Штатах, Испании, Франции и Буркина-Фасо;
- (ii) установление партнерских отношений с *Фондом музея Нью-Мексико* (Соединенные Штаты Америки), которые позволили десяти отобраным лауреатам *Премии ЮНЕСКО за развитие ремесел* участвовать в проведении первого *рынка народного искусства в Санта-Фе* (июль 2004 г.);
- (iii) из 764 кандидатур, представленных 73 странами, жюри конкурсов «*Дизайн-21*» и «*Фаб Дизайн*» предварительно отобрало 30 дизайнеров в целях организации передвижной выставки их работ, которая открылась в Японии в мае-июне 2005 г. и продолжится в Нью-Йорке и в Штаб-квартире Организации в Париже.

**IV.3.2: Усиление роли культурного творчества в гуманитарном и экономическом развитии**

222. В настоящее время Глобальный альянс в интересах культурного разнообразия насчитывает около 500 членов, имеет он-лайнтовую базу данных и выпускает свой информационный бюллетень. В его состав входят представители деловых кругов и органов власти из 80 стран, представляющих все регионы. Результатами его деятельности пользуются главным образом средние и малые предприятия культуры, работающие в области музыки, ремесел, издательского дела и производства аудио-визуальной продукции. В соответствии с решением 170 EX/3.6.3 создана *Сеть творческих городов*, которая является платформой для обмена информацией между городами, и призвана содействовать усилиям по социальному и экономическому развитию, предпринимаемым на местном уровне. Порядка 30 городов из всех регионов подали заявки на участие в этой сети. Правительства Соединенного Королевства, Испании, Франции и Квебека, а также НОРАД, Центр басков ЮНЕСКО, *Испанский институт внешней торговли* и Колумбийский университет выделили в этих целях финансовые и людские ресурсы.

**04321 Главное направление деятельности 1: Индустрия культуры и авторское право: политика и партнерские связи**

**223. Ожидаемый результат: Укрепление национального потенциала по развитию местной культурной индустрии и пропаганде произведений культуры на местном и всемирном уровне с использованием возможностей Глобального альянса.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) началась реализация 14 новых партнерских проектов, таким образом, общее число осуществляемых проектов достигло 49;
- (ii) были подписаны соглашения о партнерстве с Группой «*Сантьяна*» (Испания) с целью проведения подготовки работников магазинов, торгующих товарами культурного назначения, на Кубе; с ярмаркой «*ВОМЕКС*» (Германия) с целью создания потенциала для проведения музыкальных фестивалей; с мастерскими «*Сезам*» (США) с

целью создания рассчитанных на все арабские государства качественных телевизионных программ для детей; и с *Фондом музея Нью-Мексико* (США) с целью создания новых сетей по распространению качественной ремесленной продукции.

**224. Ожидаемый результат: Укрепление потенциалов специалистов в интересах развития предпринимательства в сфере культуры с использованием возможностей Глобального альянса.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

обеспечение непрерывной подготовки в области авторского права на базе учебных программ Высшего института искусств при Кубинском университете (ИСА). В рамках проекта «Онлайновое обучение в целях обменов и коммуникации в межнациональной среде» (ЭЛЕКТ) молодые предприниматели из Бельгии, Италии, Ирландии, Польши, Португалии, Румынии и Франции прошли обучение по вопросам стратегии маркетинга, управления и финансирования. Было опубликовано пять онлайн-изданий по вопросу предпринимательства в области культуры, которые получили названия «*Инструментальные средства Глобального альянса*».

**225. Ожидаемый результат: Усиление роли предприятий культуры в деле сохранения культурного разнообразия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) организация в марте 2005 г. 6-й *Международной книжной ярмарки в Рамаллахе*, на которой было представлено около 50 000 наименований книг, опубликованных более 100 издательствами Египта, Иордании, Ливана и других арабских государств;
- (ii) три из четырех намеченных *Учебно-практических семинаров для авторов, иллюстраторов и издателей книг для детей в Африке и в арабских государствах* состоялись в Виндхукке, Бейруте и Рамаллахе;
- (iii) ЮНЕСКО приняла участие в деятельности Рабочей группы, созданной *Международной организацией по стандартизации (ИСО)* в целях пересмотра стандарта, положенного в основу *Системы международного стандартного книжного номера (ISBN)*;
- (iv) удвоение числа пользователей программы «*Index Translationum*», в которой участвовали 7 000 специалистов и в рамках которой были проведены три семинара для международных специалистов, что соответствовало плану действий, принятому на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества.

**226. Ожидаемый результат: Продвижение работы по разработке типовой модели, на основе которой национальные законодатели могли бы обеспечить справедливое равновесие интересов различных участников киберпространства.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) создание в июне 2004 г. новой программы преподавания в рамках *Сети кафедр ЮНЕСКО по преподаванию авторского права в Латинской Америке (РАМЛЕДА)*;
- (ii) публикация пособия «*Авторское право и смежные права*» на арабском языке. Публикация *Бюллетеня по авторскому праву* на русском и арабском языках. Проведение сессий межправительственных комитетов, действующих в рамках *Всемирной конвенции об авторском праве и Римской конвенции* (июнь 2005 г.);
- (iii) продолжение борьбы с пиратством и укрепление авторского права посредством осуществления национальных проектов в Колумбии, Намибии и Зимбабве, а также проведение в Софии (Болгария) в мае 2004 г. за счет выделенных Норвегией средств

первого научно-практического семинара по *подготовке инструкторов в целях борьбы с пиратством.*

## КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

### Общая оценка

227. В рассматриваемый период возник ряд крупных тенденций и процессов, сказавшихся на осуществлении Крупной программы V. К числу главных тенденций и процессов относятся (i) осуществление Плана действий, принятого в рамках первой части Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), состоявшейся в Женеве, Швейцария (декабрь 2003 г.), и подготовка к ее второй части, которая должна состояться в Тунисе в ноябре 2005 г.; (ii) растущая потребность в создании и укреплении в развивающихся странах таких пунктов общинного доступа к информации, как мультимедийные центры, библиотеки и архивы, в качестве одного из методов преодоления разрыва в цифровых технологиях, а также облегчения доступа к информации и знаниям в интересах развития; (iii) расширение потребностей и возможностей использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в области образования, особенно в целях повышения квалификации преподавателей, поиска источников образовательных материалов с адекватным и качественным содержанием и улучшения доступа к дистанционному обучению; (iv) неизменное стремление повысить информированность общественности и обеспечить свободу выражения мнений, а также активизировать разработку всеобъемлющих рамок для оказания помощи средствами информации в районах, находящихся в состоянии открытого конфликта и постконфликтной ситуации; (v) необходимость укрепления потенциала в области коммуникации в развивающихся странах путем упрочения независимых и плюралистических средств информации и подготовки специалистов по коммуникации и информации и (vi) расширение взаимодействия с рядом международных, региональных и национальных НПО, профессиональных организаций, учебных и научно-исследовательских учреждений и групп гражданского общества, деятельность и интересы которых относятся к области, охватываемой Программой V.
228. ЮНЕСКО проводила широкий круг различных проектов, способствующих осуществлению Плана действий ВВИО («см. Перечень мероприятий ЮНЕСКО в рамках ВВИО» по адресу: <http://www.unesco.org/wsisdirectory>). В ходе подготовки ко второй части ВВИО Организация сосредоточила внимание на практической реализации своей концепции обществ знаний. В этой связи было организовано четыре мероприятия, которые рассматривались в качестве «тематических совещаний» ВВИО и проводились по следующим темам: «Свобода выражения мнений в киберпространстве» (3-4 февраля 2005 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, Франция), «Многоязычие в целях обеспечения культурного разнообразия и всеобщего участия в киберпространстве» (6-7 мая 2005 г., Бамако, Мали), «Использование ИКТ для создания потенциала: решающий фактор успеха» (11-13 мая 2005 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, Франция) и «Культурное разнообразие в обществах знаний» (17-19 мая 2005 г., Санкт-Петербург, Российская Федерация).
229. Рост числа организаций, занимающихся обеспечением общинного доступа к информации с использованием различных моделей и технологий, усиливает потребность в более тесной координации и сотрудничестве. В этой связи ЮНЕСКО продолжала прилагать усилия по созданию альянсов с основными заинтересованными сторонами и партнерами, включая другие учреждения Организации Объединенных Наций и частный сектор, для достижения общих целей развития, касающихся коммуникации и информации в соответствии с ЦРТ № 8. Здесь следует особо упомянуть о подписании меморандума о взаимопонимании с

компанией «Intel» и стратегического соглашения о всеобъемлющем сотрудничестве с компанией «Microsoft». Поскольку в этих стратегических соглашениях особое внимание уделяется обмену знаниями и опытом в рамках работы по достижению совместных целей в области развития, эти компании поддерживают глобальную стратегию ЮНЕСКО по использованию ИКТ в целях совершенствования образования и улучшения общинного доступа в интересах ускорения социально-экономического развития.

230. Прилагались значительные усилия по укреплению обучения с использованием ИКТ, включая обучение с помощью электронных средств, а также открытое и дистанционное образование, посредством расширения межсекторальной деятельности с участием секторов коммуникации и информации, образования и естественных наук, а также институтов ЮНЕСКО. Это способствовало формированию новых стратегий и использованию возможностей, особенно в отношении бесплатного и открытого программного обеспечения в области образования. В ходе осуществления 23 сквозных проектов, направленных на усиление вклада ИКТ в развитие образования, науки и культуры и в формирование общества знаний, усилилось также межсекторальное взаимодействие. Результаты, достигнутые в рамках большинства проектов, свидетельствуют о потенциальном множительном эффекте ИКТ во всех программных областях Организации.

**Программа V.1:**

**Содействие в интересах развития равноправному доступу к информации и знаниям, особенно в сфере общественного достояния**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.1.1	4 258 584	2 904 661	68,2
Подпрограмма V.1.2	2 215 098	1 417 273	64,0
Подпрограмма V.1.3	3 725 513	2 561 120	68,7
<b>Программа V.1</b>	<b>10 199 195</b>	<b>6 883 054</b>	<b>67,5</b>

**V.1.1: Содействие деятельности по сокращению цифрового разрыва и поощрению социальной интеграции**

231. ЮНЕСКО продолжала заниматься решением задач, связанных с сокращением цифрового разрыва, проводя мероприятия, направленные на преодоление препятствий, мешающих обеспечению всеобъемлющего и равноправного участия людей в деятельности обществ знаний. Благодаря финансированию в рамках программы «Информация для всех» (ПИДВ) было развернуто двадцать четыре (24) новых проекта в следующих трех приоритетных областях: информационная грамотность, сохранение информации и уяснение этических, правовых и социальных последствий применения ИКТ. Ряд мероприятий, осуществленных в сотрудничестве с такими региональными и субрегиональными сетями, как Азиатско-тихоокеанская информационная сеть (АПИИ), Ассоциация компьютерных центров по обеспечению устойчивого синергетического эффекта (АКСЕСС-НЕТ), ИНФОЛАК, ЭСКЗА и Информационные и коммуникационные технологии в интересах развития в арабском регионе (ИКТИРАР), способствовали активизации участия правительств, частного сектора, гражданского общества и международных организаций в сокращении цифрового разрыва и содействии социальной интеграции. Обсерватория ЮНЕСКО по проблемам информационного общества, структура которой претерпела изменения и которая

располагает теперь совместной платформой для региональных обсерваторий, расширенным порталом библиотек ЮНЕСКО, порталами по проблемам молодежи, в частности Арабским порталом ИНФОЮТ, и такими механизмами обработки информации ЮНЕСКО, как обновленные системы CDS/ISIS и IDAMS, способствовала, в частности, расширению доступа к информации и знаниям, относящимся к сфере общественного достояния, с использованием разнообразных методов. Аналогичным образом расширению доступа к информации и знаниям содействовали проводившиеся мероприятия по укреплению тех навыков обработки информации, которыми обладают специалисты в области коммуникации и информации; по созданию и расширению общинных мультимедийных центров и сетей библиотек и архивов, а также по совершенствованию работы общественных служб вещания.

**05111** **Главное направление деятельности 1: Содействие проведению исследований и разработке принципов и политики в интересах создания общества знаний**

**232. Ожидаемый результат: Укрепление международной структуры сотрудничества в интересах создания общества знаний и упрочение программы «Информация для всех» (ПИДВ).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) уточнение роли и главных направлений деятельности ПИДВ в результате утверждения ее Советом трех приоритетных областей – информационная грамотность; сохранение информации и уяснение этических, правовых и социальных последствий применения ИКТ;
- (ii) расширение сети национальных комитетов ПИДВ (их общее число достигло примерно 50);
- (iii) определение концепции и миссии Азиатско-тихоокеанской информационной сети (АПИН) и утверждение плана действий по созданию обществ знаний.

**233. Ожидаемые результаты: Выдвижение и активное участие ЮНЕСКО в качестве одной из ведущих организаций в рамках подготовки второй части ВВИО (2005 г., Тунис)/Осуществление соответствующих разделов Декларации принципов и Плана действий ВВИО (2003 г., Женева).**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) одобрение ключевых принципов ЮНЕСКО в отношении обществ знаний и акцентирование ее роли в деле оказания поддержки механизмам осуществления решений ВВИО;
- (ii) содействие развитию подхода к осуществлению мероприятия ВВИО, основанного на привлечении многих заинтересованных сторон, и уделение особого внимания потенциалу ИКТ в качестве подспорья для достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; разработка предложений о деятельности в областях компетенции ЮНЕСКО;
- (iii) пересмотр регионального плана действий «е-ЛАК-2007» на основе рекомендаций 80 участников из числа представителей правительств, частного сектора, организаций гражданского общества и международных организаций 29 стран Латинской Америки и Карибского бассейна;
- (iv) разработка плана действия для арабских государств в координации с ЭСКЗА и ИКТИРАР и упрочение позиции ЮНЕСКО в арабских государствах по вопросам языкового и культурного разнообразия во взаимодействии с ИСЕСКО;

- (v) вклад в стратегию Глобального партнерства во имя знаний (ГПЗ) на 2005-2010 гг., включающую в себя соответствующие мероприятия в рамках ВВИО в области обеспечения доступа к знаниям и образованию, которые были утверждены на ежегодном совещании ГПЗ в Каире (май 2005 г.);
- (vi) вклад в подготовку обзора «Мониторинг цифрового разрыва», который основывался на результатах аналитического исследования национальных и региональных подходов к информационному обществу, проведенного ОРБИКОМ и Международной сетью кафедр по коммуникации в 192 странах, и который предусматривается представить в рамках второй части ВВИО в Тунисе.

**234. Ожидаемые результаты: Обмен накапливаемой информацией о проблемах, возникающих в связи с обществами знаний и развитием ИКТ, в области обычных и электронных средств информации/оказание поддержки в разработке национальной и региональной политики и стратегии в области информации и коммуникации и расширение сферы, охватываемой этим понятием.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) изменение структуры Обсерватории ЮНЕСКО по проблемам информационного общества и создание единой платформы для региональных обсерваторий;
- (ii) разработка и распространение комплекта материалов по планированию и осуществлению проектов по электронному управлению в странах Азии и Тихого океана;
- (iii) разработка и распространение в Азиатском регионе и выпуск в печатной форме и на компакт-диске справочника по руководящим принципам, теориям, стратегиям и методам, основанным на опыте разработчиков эффективно действующих веб-сайтов;
- (iv) разработка 50 экспертами из 11 стран государственной политики в области создания обществ знаний в Андском сообществе;
- (v) принятие на международной конференции «Роль и место средств информации в информационном обществе в странах Африки и арабского региона» (Марракеш, Марокко, ноябрь 2004 г.) Марракешской декларации и Плана действий по вовлечению средств информации в построение информационного общества;
- (vi) выпуск и распространение материалов исследования «Нововведения в области ИКТ в целях сокращения масштабов нищеты, а также обзоры и опыт новаторской деятельности в области ИКТ в целях сокращения масштабов нищеты» и диска DVD «Женщины, нищета и ИКТ», основанного на результатах исследования по вопросам ИКТ и сокращения масштабов нищеты в странах Южной Азии.

**235. Ожидаемый результат: Упрочение свободы доступа к информации, укрепление независимости и плюрализма средств информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) оказание технической помощи и другой поддержки Парагваю, Чили, Шри-Ланке, Тимору-Лешти, Эквадору и Эфиопии на предмет пересмотра или разработки демократического законодательства в области средств информации, соответствующего признанным на международном уровне принципам свободы выражения мнений;
- (ii) подготовка силами ЮНЕСКО и организации "Статья 19" доклада «Свобода информации. Сравнительный правовой анализ» и обеспечение его перевода на язык бахаса, индонезийский, китайский, кхмерский, непальский и русский языки в целях содействия принятию национальных законов о поощрении доступа к информации.

**05112** **Главное направление деятельности 2: Укрепление потенциала специалистов и учреждений в области коммуникации и информации**

**236. Ожидаемые результаты: Совершенствование обмена информацией и опытом между членами информационно-коммуникационного сообщества/Повышение уровня знаний и возможностей подготовки в связи с новыми тенденциями в области ИКТ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) создание сети под названием «Ассоциация компьютерных центров по обеспечению устойчивого синергетического эффекта» (АКСЕСС-НЕТ) с участием 30 учреждений из 25 стран и обеспечение подготовки инструкторов с использованием учебной программы и новых методов обучения с помощью ИКТ в целях совершенствования или активизации создания национального потенциала в области ИКТ;
- (ii) обучение 400 специалистов навыкам работы с передовыми сетевыми и системными технологиями и распространение трех учебных программ, а также новых методов профессиональной подготовки;
- (iii) создание Молодежного центра компьютерного образования в Большом дворце народного просвещения в Пхеньяне, Корейская Народно-Демократическая Республика, для обучения студентов университетов и рабочих;
- (iv) укрепление потенциала женщин-журналистов во всем мире путем создания сетей в рамках глобальной инициативы «Женщины создают новости», провозглашение которой было приурочено к Международному женскому дню 8 марта 2005 г., с целью содействия привлечению женщин-журналистов к руководству средствами информации;
- (v) расширение представлений 600 специалистов по коммуникации из Латинской Америки (Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Сальвадор) о конвергенции в области ИКТ благодаря поддержанным ЮНЕСКО мероприятиям в области создания сетей, проведенным Фондом Омара Денго и Фондом обеспечения доступа к ИКТ из Коста-Рики, Сетями развития порталов в Центральной Америке и Сетью устойчивого развития из Никарагуа;
- (vi) подготовка 35 специалистов по средствам информации в странах Карибского бассейна в рамках региональных семинаров, проведенных Ассоциацией вещательных организаций стран Содружества;
- (vii) создание Центральноазиатской сети журналистов, занимающихся вопросами экологии, благодаря помощи со стороны ЮНЕСКО/МПРК.

**237. Ожидаемый результат: Укрепление потенциалов в области обработки информации и доступа к знаниям библиотечных работников, статистиков и других специалистов в области информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) подготовка и публикация тиражом 1 000 экземпляров брошюры «Используемые ЮНЕСКО инструменты для обработки информации»; выпуск версии CDS/ISIS VI.53 с вариантом на арабском языке и распространение 8 800 ее экземпляров;
- (ii) выпуск/обновление программ CDS/ISIS с открытым исходным кодом (IsisMarc, подключаемая программа Greenstone для CDS/ISIS, IsisAscii Genisis, Isis-SwissKnife);
- (iii) использование расширенных вариантов CDS/ISIS на арабском и русском языках с добавленным переводом учебных пособий и программного обеспечения;
- (iv) предоставление на посвященных IDAMS веб-страницах ЮНЕСКО модулей для самообучения на английском, французском и испанском языках; активизация мероприятий по созданию потенциала, ориентированных на специалистов в области ин-

- формации, путем разработки учебных материалов и различных руководств для системы с открытым исходным кодом (СОИК) для управления обучением (Moodle);
- (v) дальнейшее расширение мультимедийного учебного комплекта (МУК), представляющего собой полный набор мультимедийных материалов с открытым доступом для подготовки специалистов по коммуникации низового уровня, за счет добавления к нему более 120 новых разделов и его предоставление в пользование в онлайн-овом и оффлайн-овом режиме, благодаря взаимодействию с 10 партнерскими организациями; перевод модулей МУК на русский, французский и португальский языки;
  - (vi) выпуск и распространение в африканских странах франкоязычной версии общинного браузера «eNRICH», разработанного совместно с Национальным центром информатики Индии с целью содействия развитию общинной информации.

**05113** **Главное направление деятельности 3: Расширение доступа общин к информации путем использования средств мультимедиа/телецентров, библиотек, архивов и других провайдеров информационных услуг**

**238. Ожидаемый результат: Расширение доступа членов общины к коммуникации и информации в целях развития и приобретение необходимых навыков.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) обновление и расширение Портала библиотек ЮНЕСКО и продолжающееся ежедневное посещение его многочисленными пользователями;
- (ii) подготовка 25 библиотекарей в сельских общинах в области использования ИКТ для содействия доступу к имеющимся книжным фондам; подготовка библиотекарей в области доступа к оцифрованным материалам; повышение роли Интернета и цифровых систем в деле укрепления систем публичных библиотек и неформальных сетей;
- (iii) разработка стратегий для сельскохозяйственных университетов Китая в вопросах использования ИКТ и ресурсов в области образования и подготовки кадров для укрепления сельскохозяйственного и деревенского развития, повышения уровня жизни сельских жителей и борьбы с нищетой;
- (iv) подготовка в Ливане 8 инструкторов в области использования конторского программного обеспечения на основе модулей Международного свидетельства о компьютерной грамотности (МЛКГ);
- (v) укрепление сетей библиотек и архивов в Беларуси наряду с созданием и распространением компакт-диска «Белорусская классическая литература XI – начала XX веков»; создание информационных интернет-центров, включая центры для молодежи, в сельских районах Беларуси и Российской Федерации;
- (vi) укрепление молодежной сети компьютерных клубов на Кубе, охватывающей более 3 000 человек, 14 общин и 5 учреждений;
- (vii) выпуск справочника об устойчивом телекоммуникационном центре, в котором предлагалась модель новаторского подхода и который был распространен через организации, занимающиеся телекоммуникационными центрами, а также через веб-сайт ИНФОЛАК;
- (viii) создание новых пилотных общинных мультимедийных центров (ОМЦ) в Бангладеш, Бенине, Бурунди, Гайане, Гане, Камеруне, Кении, Мали, Мозамбике, Суринаме и Танзании (более 40 ОМЦ обеспечивают местному населению доступ к информации и обучению); начало расширения сферы охвата ОМЦ в Мали, Мозамбике и Сенегале в качестве экспериментальной основы для более широкого предоставления маргинализированным общинам доступа к ИКТ;
- (ix) публикация и распространение «Руководства по общинным мультимедийным центрам – начало работы и повседневная деятельность» на английском и французском

языках (в печатной форме и на компакт-диске) в качестве пособия для всех заинтересованных сторон, связанных с ОМЦ.

**239. Ожидаемые результаты: Расширение доступа к информации молодежи, находящейся в неблагоприятном положении, в развивающихся странах и странах переходного периода/Укрепление потенциала в отношении доступа к информации в целях развития и обмена информацией.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) создание базы данных с участием 160 латиноамериканских и карибских интернет-порталов, посвященных молодежи;
- (ii) разработка, совместно с Фондом Уильяма и Флоры Хьюлетт, интернет-портала в Палестине, посвященного учебным материалам и механизмам онлайн-взаимодействия;
- (iii) обучение работе с ИКТ 16 руководителей молодежных добровольных организаций в рамках регионального рабочего совещания для членов сети Координационного комитета международной добровольной службы, представляющих страны Западной Африки;
- (iv) выпуск в онлайн-форме и на компакт-диске первого «Африканского молодежного справочника», подготовленного в сотрудничестве с Институтом за демократическую альтернативу в Южной Африке;
- (v) расширение доступа к информации молодежи в арабских государствах благодаря созданию Арабского портала ИНФОЮТ (совместно с ИСЕСКО);
- (vi) оказание поддержки сети телекоммуникационных центров в Юго-Восточной Европе в деле разработки модулей по обучению жизненным навыкам и пилотной системы профессиональной подготовки безработных женщин в этом регионе;
- (vii) оказание поддержки инициативам по созданию радиостанций в общинах и студенческих городках в Тиморе-Лешти, на Фиджи и в Пакистане в целях поощрения партиципативной коммуникации и доступа к информации по проблематике развития.

**05114** **Главное направление деятельности 4: Укрепление служб общественного вещания (СОВ)**

**240. Ожидаемые результаты: Рост признания воспитательной и культурной функции Служб общественного вещания (СОВ) в качестве средства, открывающего доступ к обществу знаний/Укрепление плюрализма и независимости средств массовой информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) усиление сотрудничества с международными и профессиональными организациями, особенно с Азиатско-тихоокеанским союзом вещания (АСВ), Европейским союзом вещания, Союзом вещания арабских государств, Азиатско-тихоокеанским институтом развития вещания (АТИРВ), Ассоциацией вещания стран Содружества (АВСС) и Ассоциацией вещания юга Африки (АВЮА), в целях повышения признания образовательных и культурных функций СОВ;
- (ii) проведение международного семинара «Передовой опыт в области СОВ: оценка, мониторинг и нормы» (Куала-Лумпур, май 2005 г.), который был организован АТИРВ и Всемирным советом по радио и телевидению (ВСРТ) и на котором был проведен обзор передового опыта в области оценки и мониторинга, включая определение общественной полезности и оценку норм качества управления, и были подго-

товлены рекомендации о последующей деятельности в свете полученных результатов;

- (iii) подготовка Азиатским центром по средствам информации и коммуникации (АМИК) сборника «Службы общественного вещания. Справочник передового опыта»;
- (iv) публикация и распространение регионального кодекса этики для учреждений вещания, а также исследования по вопросам политики в области аудио-визуальных средств в Карибском бассейне;
- (v) публикация и распространение подготовленных совместно с АВСС справочных материалов СОВ о парламентском вещании и издательских принципах для вещательных учреждений;
- (vi) оказание технической поддержки национальному радио и телевидению Мали и Тимора-Лешти в целях повышения редакционной независимости СОВ.

**241. Ожидаемые результаты: Расширение доступа к информации, предназначенной для СОВ/Расширение возможностей общин, находящихся в неблагоприятном положении, самим высказывать свое мнение путем использования СОВ.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) оказание поддержки в целях создания потенциала в службах общественного вещания в Латинской Америке (Парагвай, Чили и Бразилия), в том числе через «Всемирную радиоконференцию» (с участием «Радио Нидерландов»), и в Центральной Америке; предоставление технических консультаций и финансовой поддержки организациям вещания в Гватемале и Панаме;
- (ii) подготовка 120 сотрудников служб общественного вещания в рамках «Латиноамериканского форума по вопросам вещания и цифровых технологий», состоявшегося в Мексике; создание потенциала в области ИКТ для служб общественного вещания в Армении и Азербайджане;
- (iii) организация двух международных семинаров по теме «Средства информации для граждан» совместно с АТИРВ и Всемирным советом по радио и телевидению (май 2004 г. и май 2005 г.) с целью привлечения внимания к необходимости участия аудитории в вещании;
- (iv) публикация и распространение информационно-разъяснительной брошюры «Забота граждан о повышении роли средств информации» во взаимодействии с Комиссией по средствам информации для граждан в Пакистане;
- (v) мероприятия по сбору и распространению сведений о передовых и новаторских мерах сокращения насилия в электронных средствах информации, проведенные совместно с Международным центром обмена информацией по проблемам детей, молодежи и средств информации при Гетеборгском университете, Швеция.

**V.1.2: Использование преимуществ информационных и коммуникационных технологий в интересах образования**

242. Особый упор делался на развитие обучения с использованием ИКТ, включая обучение с помощью электронных средств и открытое и дистанционное образование, путем расширения межсекторальной и межучрежденческой деятельности, позволяющей разрабатывать новые стратегии и возможности в области образования, особенно в контексте бесплатного и открытого образовательного программного обеспечения. Решающие факторы успеха в деле использования ИКТ в интересах создания потенциала были определены на Конференции ЮНЕСКО/Римского клуба по вопросам изучения образовательного потенциала ИКТ в тех сферах, где каналы формального образования ограничены или недоступны. Существенный прогресс был достигнут благодаря сотрудничеству с частным сектором на

основании соглашений, заключенных с компаниями «Microsoft» и «Intel», по вопросам интеграции ИКТ в процесс подготовки преподавателей. С компаниями, занимающимися информационными технологиями («Alcatel Space» и IBM) и Европейским космическим агентством (ЕКА) было также достигнуто соглашение о более широком предоставлении научной информации и услуг для научно-исследовательских и учебных заведений в странах Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) в сотрудничестве с учреждениями аналогичного профиля в Западной Европе. Это способствует достижению ожидаемых результатов Среднесрочной стратегии в отношении повышения диверсификации форм использования ИКТ в целях образования, в том числе в рамках дистанционного обучения и научного сотрудничества.

**05121** **Главное направление деятельности 1: Содействие развитию образования для всех с помощью средств информации и информационных каналов**

243. **Ожидаемые результаты: Понимание общественностью важности укрепления ОДВ/Расширение информации о возможностях учебы и условиях обучения с использованием сетей.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) оказание поддержки разъяснительной работе средств информации в области ОДВ, профессиональной подготовке и формированию сетей журналистов в восьми странах Африки (Замбия, Зимбабве, Кения, Демократическая Республика Конго, Малави, Мозамбик, Свазиленд и Объединенная Республика Танзания) и одиннадцати странах Азии (Вьетнам, Индия, Индонезия, Камбоджа, Китай, Лаос, Непал, Пакистан, Таджикистан, Таиланд и Тимор-Лешти);
- (ii) проведение семинаров по ОДВ для инструкторов по средствам информации в Дели, Индия (для стран О-9), арабских государствах, Латинской и Центральной Америке, а также Карибском бассейне;
- (iii) перевод (на французский и кхмерский языки) и распространение пересмотренного варианта учебно-информационного комплекта материалов ЮНЕСКО по ОДВ «Тема новостей – образование»;
- (iv) оказание поддержки программам вещания по вопросам равных образовательных возможностей для женщин в странах Латинской Америки;
- (v) развертывание в организациях – членах Ассоциации вещания стран Содружества серии телевизионных дебатов/дискуссий относительно целей ОДВ.

**05122** **Главное направление деятельности 2: Содействие развитию обучения с использованием ИКТ**

244. **Ожидаемые результаты: Расширение знаний и информированности руководящих работников в отношении возможностей обучения с помощью ИКТ/Расширение доступа к открытым образовательным ресурсам и к бесплатному программному обеспечению из открытых источников в областях, представляющих интерес для учебных заведений.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) совершенствование и расширение Портала бесплатного программного обеспечения ЮНЕСКО, а также увеличение числа его ежедневных посещений;
- (ii) выпуск бесплатной системы с открытым исходным кодом (БСОИК) для управления обучением в качестве продвинутого варианта программы KEWL.NextGen (Среда управления знаниями для обучения в Интернете);

- (iii) создание силами Бюро ЮНЕСКО в Каире портала по открытым образовательным ресурсам для размещения открытых учебных программ; создание Русского портала бесплатного программного обеспечения ([www.unesco.ru](http://www.unesco.ru)); разработка портала онлайн-новых справочных материалов по компьютерному программированию для учащихся средних школ в Гане;
- (iv) разработка совместно с ФАО модулей для обучения с помощью электронных средств для специалистов в области информации (например, модуля ИМАРК для подготовки специалистов по вопросам управления информацией);
- (v) оказание помощи Иордании, Ираку, Ливану, Палестине и Сирии в деле формирования национальных стратегий использования ИКТ в образовании;
- (vi) расширение возможностей инструкторов по ИКТ для работы с лицами, имеющими умственные и физические недостатки, и выявление надлежащих технологий в Эквадоре; подготовка пяти преподавателей по вопросам использования ИКТ и выпуск материалов на языке Брайля с использованием ИКТ в Эфиопии;
- (vii) расширение доступа к открытым образовательным ресурсам и программному обеспечению путем обеспечения взаимодействия в целях поддержки дистанционного обучения с использованием ИКТ и расширения Африканского виртуального университета;
- (viii) оказание поддержки в деле разработки программного обеспечения БСОИК для распространения грамотности среди взрослых в Карибском бассейне (совместно с Карибским фондом бесплатного программного обеспечения с открытым исходным кодом и Экологического фонда Ямайки).

**05123** **Главное направление деятельности 3: Расширение прав и возможностей людей благодаря распространению грамотности в области информации с помощью средств информации и ИКТ**

**245. Ожидаемые результаты: Привлечение внимания общественности на международном уровне к важности распространения грамотности в области информации/Укрепление потенциалов учебных заведений и преподавателей, занимающихся распространением грамотности в области информации и средств информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) подготовка 22 работников публичных библиотек в Ливане в области использования базовых компьютерных программ, а также специализированного библиотечного программного обеспечения (WIN/ISIS) в целях расширения возможностей обработки информации и доступа к знаниям;
- (ii) выпуск Марокканским обществом Интернета учебных модулей «Освоение Интернета» на французском и арабском языках и их использование в ходе мероприятий по подготовке инструкторов в рамках сети домов молодежи в Марокко;
- (iii) содействие более широкому информированию общественности в отношении грамотности в области средств информации в рамках семинаров по этому вопросу, проведенных в Индонезии, Китае и Тунисе;
- (iv) проведение на совещании экспертов пересмотра учебной программы по образованию в области средств информации, разработанной для арабского региона; публикация в июне 2005 г. трех учебников по вопросам этики и средств информации, коммуникации и образования, а также языка и ценностей телевидения;
- (v) создание многоязычного веб-сайта (на английском, арабском, испанском и французском языках) по вопросам образования в области средств информации ([www.mediamentor.org](http://www.mediamentor.org));

- (vi) выпуск пособий по образованию в области средств информации в регионе Тихого океана (совместно с Тихоокеанской сетью САШ) и в Азии (Таиланд), а также подготовка специалистов в Бангладеш, Парагвае, Самоа и Эквадоре.

**246. Ожидаемый результат: Распространение в рамках НЕПАД базовых прикладных программ по вопросам управления водными ресурсами и грамотности в области ИКТ**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) оказание поддержки налаживанию новых партнерских связей в целях создания материалов местного содержания путем разработки интерактивного многоязычного компакт-диска по водным ресурсам (санитария/гидроэнергетика/стихийные бедствия/ремонт насосов) с участием пяти африканских стран (Мозамбика, Сенегала, Судана, Эфиопии и Южной Африки);
- (ii) информирование общественности и проведение информационно-разъяснительной работы посредством оказания поддержки кампании в средствах информации по вопросам совершенствования управления водными ресурсами, проводимой министерством научных исследований Кот д'Ивуара.

**V.1.3: Поощрение проявления культурного и языкового разнообразия с помощью коммуникации и информации**

247. Разработка стратегии содействия созданию качественных материалов местного содержания и их распространению основывалась на мероприятиях по созданию потенциала, предназначенных для разработчиков материалов, как в традиционных, так и в новых средствах информации, на оказании поддержки в деле обеспечения качества создаваемых материалов и на расширении возможностей для их распространения в рамках форумов по обменам на местном и международном уровнях. Проведенные мероприятия внесли заметный вклад в достижение ожидаемых результатов в рамках этой подпрограммы и Стратегической цели 11 Среднесрочной стратегии. Одной из крупных потребностей в области развития, касающейся разработки материалов местного содержания в рамках информационной сети, по-прежнему является стандартизация компьютерных шрифтов на местных языках. В этой связи ЮНЕСКО содействовала созданию потенциала в деле определения стандартов и шрифтов Unicode для ряда местных языков. Обеспечивалось удовлетворение потребностей продюсеров в материалах для вещательных организаций в области создания потенциала в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне во взаимодействии с региональными учреждениями, занимающимися подготовкой кадров для средств информации, путем поддержки инициатив в области подготовки кадров и разработки учебных материалов. Оказывалось содействие маркетингу качественных материалов местного содержания путем демонстрации материалов местного содержания на международных форумах рынка материалов и на кинодемонстрационных мероприятиях. Была разработана «Электронная платформа» ЮНЕСКО в качестве крупного онлайн-маркетингового форума для примерно 300 избранных качественных материалов местного производства из 52 развивающихся стран. Флагманская деятельность «Память мира» (ПМ) способствовала сохранению документального наследия в библиотеках и архивах благодаря оптимальному использованию цифровых технологий сохранения и расширению Реестра ПМ до 120 разделов, представляющих 57 стран. Аудиовизуальная индустрия представляет собой быстро растущий рынок во всем мире. Разнообразие и качество материалов местного содержания являются ключевыми факторами, позволяющими развивающимся странам воспользоваться преимуществами этого роста и представить местной и глобальной аудитории имеющееся в их распоряжении уникальное культурное богатство.

**05131** **Главное направление деятельности 1: Поддержка материалов, содержание которых характеризуется культурным разнообразием и многоязычием**

**248. Ожидаемый результат: Повышение уровня знаний и квалификации специалистов по коммуникации и информации в области подготовки материалов, содержание которых характеризуется культурным разнообразием и многоязычием.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) разработка для баийского, монгольского, непальского языков и языка н'ко стандарта Unicode, позволяющего местным жителям использовать национальные языки в сообщениях, электронной почты, на веб-страницах и в других электронных текстах;
- (ii) подготовка разработчиков шрифтов, создание шрифтов с открытым исходным кодом и организация портала коренных народов с использованием местных языков в целях поддержки онлайн-овых/офлайн-овых газет, распространяющих среди сельского населения информацию на национальных языках;
- (iii) создание в Баку в сотрудничестве с ПРООН и Японским национальным институтом информатики Региональной академии технологий цифровых изображений, которая будет служить образцом для других регионов;
- (iv) создание многоязычных баз данных и экспериментальных цифровых библиотек на местных языках народов Латинской Америки;
- (v) оказание технической поддержки и консультирование Арабского открытого университета по платформам электронного обучения, обучение его сотрудников использованию систем управления образованием и методам разработки соответствующих материалов;
- (vi) перевод международных справочных материалов, практических пособий и соответствующих публикаций ЮНЕСКО на национальные языки стран Московского кластера и их распространение через Интернет;
- (vii) обучение работников теле- и радиостанций составлению сценариев, цифровому монтажу и организации работы по завершении производства материалов в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне в рамках ряда мероприятий, направленных на создание потенциала;
- (viii) поддержка исследования воздействия вещания УКВ-станций и общинных станций на африканских языках («Радио на африканском») в Гане, Мали и Сенегале, а также производство программ, посвященных вопросам развития, на местных языках для трансляции на общенациональном и местном уровнях в Африке (Буркина-Фасо, Камерун, Мали и Нигер) и в Латинской Америке (Боливия, Бразилия и Чили).

**249. Ожидаемый результат: Содействие производству материалов качественного содержания с использованием как традиционных, так и новых средств.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) содействие производству аудиовизуальных и онлайн-овых материалов путем поддержки совместного производства всеми африканскими странами материалов, посвященных африканскому культурному наследию «Города Африки» (в сотрудничестве с Международным советом франкоязычного радио и телевидения (СИРТЕФ)), а также проекта «Мультипликационная Африка», дающего возможность молодым африканским продюсерам-аниматорам производить свои фильмы;
- (ii) создание латиноамериканской сети продюсеров информационных материалов в рамках реализации инициативы «Поиск», предусматривающей проведение конференции по латиноамериканским аудиовизуальным источникам и производству материалов местного содержания (в сотрудничестве с Гвадалахарским университетом); разра-

ботка первого веб-сайта по языкам коренных народов Карибского бассейна в целях популяризации более чем 20 таких языков в регионе;

- (iii) поддержка производства и распространения материалов местного содержания в арабских государствах путем проведения учебно-практических семинаров в Египте, Судане, и Марокко; поддержка производства информационных материалов для местных радиостанций по теме «От каноэ до компьютера» (в сотрудничестве с Би-Би-Си и ПРООН) на Фиджи, Самоа и Соломоновых Островах и последующего обмена произведенными программами между странами.

**250. Ожидаемые результаты: Расширение доступности материалов местного содержания/эндогенных программ для международной аудитории и совершенствование распространения информации по направлениям Юг-Юг и Юг-Север/Расширение информированности и знаний общественности о средствах информации, ИКТ и проявлениях культурного и языкового разнообразия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) дальнейшее расширение аудиовизуальной электронной платформы ЮНЕСКО (охватывающей в настоящее время порядка 300 названий, 1 115 пользователей и 85 каталогов продюсеров аудиовизуальных материалов из 52 развивающихся стран);
- (ii) содействие проведению ярмарок и фестивалей в Азии, Африке и Латинской Америке, таких, как фестиваль «Открытый кадр» в Дели, фестиваль ZIFF в Занзибаре, ярмарка кино и телевидения СИТХЕНГИ в Кейптауне и Иберо-американский фестиваль короткометражных фильмов «Молодые образы в культурном разнообразии» в Буэнос-Айресе;
- (iii) установление партнерских отношений примерно с 30 новыми вещательными компаниями, выпускающими материалы, содержание которых одобрено ЮНЕСКО, в странах Юга и странах с переходной экономикой.

**05132 Главное направление деятельности 2: Сохранение информационного и аудиовизуального наследия**

**251. Ожидаемый результат: Создание международных рамок для сохранения информационного и аудиовизуального наследия.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) повышение наглядности программы «Память мира» (ППМ) и упрочение ее статуса в качестве международного образцового проекта благодаря проведению в государствах-членах специальных мероприятий по случаю включения их документального наследия в Международный реестр ЮНЕСКО, а также присуждения Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира», за выдающиеся достижения в области сохранения такого наследия, которая финансируется за счет средств, предоставляемых Республикой Корея;
- (ii) создание восьми новых национальных комитетов ППМ, в результате чего их число достигло 60, и включение в Реестр еще 29 документов, в результате чего их число достигло 120 (из 57 стран);
- (iii) проведение мероприятий для разъяснения важности сохранения документального и цифрового наследия и обеспечения доступа к нему, а также роли национальных комитетов ППМ в четырех странах Азии;
- (iv) начало осуществления, в сотрудничестве с Российской Федерацией, проекта «Помни о будущем», направленного на популяризацию содержания веб-сайта «Память мира».

**252. Ожидаемые результаты: Расширение возможностей охраны наследия на носителях различного формата/Укрепление деятельности по сохранению наследия в цифровой форме.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) обучение свыше 70 специалистов из стран азиатско-тихоокеанского региона методам организации деятельности по сохранению материалов в цифровой форме и передачи аудиовизуальных материалов, а также технике превентивной и восстановительной консервации и практическому решению проблем сохранения и восстановления; обучение 80 специалистов по информации из Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Испании, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Перу и Эквадора методам сохранения наследия в бумажной и цифровой форме;
- (ii) создание государственного цифрового архива радио и телевидения в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Молдове и Российской Федерации, а также выпуск компакт-дисков с собраниями классических литературных произведений для распространения среди сельских школ и библиотек в указанных странах;
- (iii) завершение подготовки, в сотрудничестве с Фондом общей памяти (Аргентина), Путеводителя по архивам материалов, касающихся прав человека (CD-ROM и веб-сайт), призванного способствовать сохранению документов, находящихся под угрозой исчезновения, и их широкому распространению;
- (iv) применение принципов сохранения информационных материалов в цифровой форме для создания серии книг, посвященных вкладу арабской цивилизации в развитие науки;
- (v) сохранение уникальных находящихся под угрозой исчезновения собраний материалов XIX и XX вв. Гостелерадиофонда Российской Федерации, Российского государственного архива кинофотодокументов, Национального кинематографического архива Армении и оцифровка этих материалов для расширения доступа к ним;
- (vi) разработка руководящих принципов, стратегий и политики в области сохранения информационных материалов в цифровой форме на основе компаративного анализа и оценки потребностей и конкретных условий для их опробования в Ботсване, Эфиопии и Южной Африке.

**Программа V.2:**

**Содействие свободе выражения мнений и развитие коммуникации**

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Подпрограмма V.2.1	2 691 415	1 860 140	69,1
Подпрограмма V.2.2	1 773 663	1 245 181	70,2
<b>Программа V.2</b>	<b>4 465 078</b>	<b>3 105 321</b>	<b>69,5</b>

**V.2.1: Содействие свободе выражения мнений и независимости и плюрализму средств информации**

253. В нынешних глобальных условиях, характеризующихся ростом объема информации, распространяемой с помощью традиционных и новых средств, обеспечение свободного потока информации имеет важнейшее значение. В основе деятельности, направленной на поощрение свободы выражения мнений, лежат повышение уровня информированности,

мониторинг и отстаивание этого основополагающего права человека. Значительными событиями в этом отношении явились проведение Всемирного дня свободы печати (3 мая) в Белграде (2004 г.) и Дакаре (2005 г.) и присуждение Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Кано. Дакарская и Белградская декларации о содействии средствам информации в конфликтных и постконфликтных районах и о средствах информации и эффективном управлении призваны сыграть важную стратегическую роль в дальнейших усилиях ЮНЕСКО в этой области. Изучение проблемы свободного потока информации было продолжено на международном совещании экспертов по свободе выражения мнений в киберпространстве, которое было организовано в рамках тематических совещаний ВВИО. В ходе этого совещания удалось внести ясность во многие вопросы, касающиеся угроз для осуществления свободы выражения мнений и права на неприкосновенность частной жизни и возможностей обеспечения их осуществления в условиях все более широкого использования информационного потенциала Интернета. Было усилено и расширено сотрудничество со всеми партнерами ЮНЕСКО в этой области благодаря новым инвестициям на цели проведения научных исследований, создания сетей и разработки механизмов мониторинга.

254. Расширение присутствия репортеров во всех районах ведения боевых действий и конфликтов и рост числа погибших и раненых журналистов побудило ЮНЕСКО разработать, в сотрудничестве со своими партнерами, и в первую очередь с Международным институтом информационной безопасности, ряд учебных программ для репортеров и фотожурналистов. Всеобъемлющая стратегия, разработанная для обеспечения применения целостного и согласованного подхода к оказанию помощи средствам информации в конфликтных и постконфликтных районах, была опробована на практике в нескольких регионах (Афганистан, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Ирак, Либерия, Палестина и Руанда). Кроме того, в рамках заключительного этапа оказания целенаправленной помощи в постконфликтной ситуации в Юго-Восточной Европе были реализованы 12 проектов в области развития. Все проекты разрабатывались и осуществлялись в тесном сотрудничестве с другими международными организациями, а также местными, региональными и международными НПО, занимающимися вопросами деятельности средств информации, и профессиональными организациями. Таким образом, проделанная в рамках данной подпрограммы работа способствовала достижению стратегической цели 10 Среднесрочной стратегии.

**05211** **Главное направление деятельности 1: Содействие свободе печати, свободе выражения мнений и демократии**

255. **Ожидаемый результат: Повышение осведомленности общественности о свободе печати, являющейся одним из основных прав человека.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) присуждение Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Кано кубинскому журналисту и поэту Раулю Риверо (май 2004 г.) и китайскому журналисту Чэн Ичжуну (май 2005 г.);
- (ii) организация двух международных конференций по случаю Всемирного дня свободы печати (3 мая), посвященных: (i) средствам информации в районах конфликтов и странах с переходной экономикой (Белград, май 2004 г.) и (ii) средствам информации и эффективному управлению (Дакар, май 2005 г.). Принятые на этих конференциях декларации были распространены в разной форме во всем мире. В Белградской декларации подчеркивается, что независимые местные средства массовой информации играют важнейшую роль в распространении надежной информации, которая

имеет решающее значение для принятия мер по укреплению мира и примирению. В Дакарской декларации отмечается, что без независимых и плюралистических средств информации невозможно обеспечить транспарентность, подотчетность и широкое участие, которые являются основными элементами эффективного управления и поощрения прав человека;

- (iii) организация также более 100 мероприятий в более чем 80 странах в целях повышения осведомленности общественности о свободе печати; придание большей наглядности деятельности ЮНЕСКО путем ее освещения средствами информации (как печатными, так и электронными), широкого распространения текстов посланий Генерального директора, проведения пресс-конференций и помещения материалов на специальном веб-сайте.

**256. Ожидаемые результаты: Привлечение внимания лиц, ответственных за принятие решений, и международного сообщества к вопросу о важности свободы выражения мнений в обществе знаний и о новых тенденциях в этой области/Укрепление защиты свободы печати и прав журналистов.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) проведение международной конференции, посвященной свободе выражения мнений в киберпространстве (февраль 2005 г.), в рамках цикла тематических конференций, организуемых в процессе подготовки второй фазы ВВИО;
- (ii) создание сети по защите свободы печати в Бразилии (начало 2005 г.) в целях укрепления общественной поддержки в интересах обеспечения свободы печати и свободы выражения мнений как основополагающих прав;
- (iii) выпуск брошюр, предназначенных для специалистов в области информации и направленных на поощрение интеллектуальной свободы в библиотечном деле; производство пятиминутного видеоклипа, предназначенного для повышения осведомленности относительно необходимости обеспечения свободы выражения мнений в библиотечном и архивном деле, и его распространение в Азии;
- (iv) расширение сотрудничества с региональными и международными организациями, занимающимися вопросами деятельности средств информации, и группами по защите свободы печати, особенно в рамках Электронной сети обмена информацией и оповещения (ИФЕКС); укрепление местных и региональных сетей в различных районах мира путем проведения учебно-практических семинаров, посвященных ИКТ и свободе выражения мнений;
- (v) начало осуществления программы МЕНА, в том числе создание специального веб-сайта на арабском языке, для выявления случаев нарушения свободы выражения мнений.

**257. Ожидаемые результаты: Повышение информированности журналистов по вопросам безопасности и работы в конфликтных зонах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) организация подготовки по вопросам безопасности для репортеров, работающих в конфликтных зонах, в Демократической Республике Конго, Индонезии, Ираке, Парагвае, Шри-Ланке и в арабских государствах;
- (ii) принятие стратегии, отражающей извлеченные уроки и взаимодополняющий опыт широкого круга организаций, знакомых с проблемой средств информации и конфликтов, и учитывающей различие потребностей в помощи со стороны средств информации и возможностей оказания такой помощи в различных районах конфликтов и на различных этапах развития конфликта;

- (iii) налаживание глобального партнерства между ООН, НПО и донорами в нескольких постконфликтных зонах в поддержку независимых средств информации;
- (iv) выпуск руководства «Гендерная проблематика, конфликты и журналистика», предназначенного для журналистов стран Южной Азии, по итогам совещания «за круглым столом» в Катманду, Непал (апрель 2004 г.).

**05212** **Главное направление деятельности 2: Содействие независимым средствам информации в конфликтных ситуациях**

**258. Ожидаемый результат: Укрепление потенциала независимых средств информации для обеспечения доступа к непредвзятой информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) открытие отделов новостей Национального радио и телевидения Афганистана, оборудованных техникой для производства телепрограмм и подключенных к Интернету, в Кабуле, Герате, Мазари-Шарифе и Кандагаре;
- (ii) организация профессиональной подготовки без отрыва от работы для журналистов в Афганистане, Либерии, Руанде и Центральноафриканской Республике;
- (iii) начало осуществления деятельности, направленной на изменение инфраструктуры средств информации в Демократической Республике Конго путем развития общинного радиовещания, подготовки журналистов, обеспечения доступа к ИКТ, подготовки управленческих кадров и поддержки печатных средств информации;
- (iv) обучение продюсеров Палестинского телевидения методам производства программ и укрепление Палестинского информационного агентства (ВАФА);
- (v) укрепление потенциала независимых средств информации в Юго-Восточной Европе путем развития профессиональной журналистики, улучшения управления средствами информации, создания институциональной структуры, поощрения деятельности профессиональных ассоциаций и оказания содействия региональным сетям средств информации.

**259. Ожидаемые результаты: Укрепление диалога и сотрудничества между специалистами в области средств информации и гражданским обществом в целях оказания поддержки усилиям, направленным на укрепление мира/Содействие свободному выражению мнений и созданию демократических условий для средств информации в постконфликтных районах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) поддержка совместного израильско-палестинского производства телепрограмм и их одновременной трансляции в обеих странах;
- (ii) ознакомление журналистов в Ливане с различными возможными вариантами мирного урегулирования конфликтов;
- (iii) поддержка деятельности «домов печати» в Руанде и Бурунди в целях повышения их роли как центров подготовки специалистов путем проведения семинаров, практикумов и диспутов, а также обеспечения местным журналистам доступа к Интернету;
- (iv) назначение ЮНЕСКО ведущим учреждением по развитию средств информации в таких постконфликтных районах, как Афганистан и Ирак;
- (v) оценка потребностей средств информации в Либерии, Ираке и Судане в целях разработки всеобъемлющей стратегии оказания содействия средствам информации;
- (vi) проведение национальных конференций, посвященных реформированию средств информации в интересах обеспечения устойчивого мира и демократии, в Либерии и Демократической Республике Конго в целях разработки планов действий, направ-

- ленных на реформирование законодательства и политики, касающихся средств информации;
- (vii) начало осуществления программ, направленных на поощрение профессионального освещения хода выборов путем публикации пособий по выборам и проведения пропагандистских кампаний под лозунгом предоставления журналистам, освещающим ход выборов, полной и достоверной информации, в Афганистане, Бурунди, Демократической Республике Конго, Ираке, Косово и Центральноафриканской Республике.

## **V.2.2: Оказание поддержки развитию средств коммуникации**

260. Потребности в области развития независимых и плюралистических средств информации в развивающихся странах удовлетворялись главным образом в рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК), по линии которой было выделено 3 млн. долл. на цели осуществления 120 проектов развития средств информации в 70 странах, в том числе 45 проектов в НРС и МОСРГ. Успешно проведенные программные реформы МПРК способствовали повышению качества представляемых проектных предложений и эффективности осуществления проектов. В текущем двухлетнем периоде свои взносы в программу внесли восемь новых стран-доноров, однако всех мобилизованных финансовых ресурсов по-прежнему недостаточно для удовлетворения поступающих просьб.
261. Создание кадрового потенциала в области коммуникации, необходимого для подготовки и распространения материалов, по проблемам развития, обеспечивалось путем организации подготовки специалистов и расширения специализированных сетей, таких, как глобальная сеть молодых телепродюсеров по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Для расширения возможностей специалистов по средствам информации в области проведения расследований, касающихся проблем развития, были подготовлены учебные материалы по ВИЧ/СПИДу и биотехнологии, а также другие комплекты учебных материалов, такие, как «Тема новостей – образование». Принципиально новым видом деятельности, способствовавшей повышению степени осознания многими развивающимися агентствами вклада ИКТ в устойчивое развитие, явился выпуск публикаций и материалов на DVD-дисках по результатам исследования влияния ИКТ на сокращение масштабов нищеты, которое было проведено в Южной Азии. С учетом опыта, накопленного в ходе осуществления программ эффективного реагирования на угрозу стихийных бедствий и ликвидации последствий таких бедствий в Карибском бассейне, в период после того, как произошло последнее цунами, средства информации и специалисты в области информации, занимающиеся освещением стихийных бедствий, активизировали свои усилия по укреплению потенциала в области сбора и обработки соответствующей информации. По общей оценке Организации в основном удалось достичь ожидаемых результатов по данной подпрограмме.

### **05221 Главное направление деятельности 1: Укрепление развития средств информации**

262. **Ожидаемые результаты: Укрепление потенциала средств коммуникации в развивающихся странах и странах с переходной экономикой/Расширение возможностей новых агентств, вещательных организаций и печатных средств информации в развивающихся странах, особенно в НРС, в плане доступа к информационным услугам.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) на 24-й сессии Межправительственного совета (апрель 2004 г.) и 48-м совещании его Президиума (март 2005 г.) в рамках Международной программы развития коммуни-

- кации (МПРК) было выделено около 3 млн. долл. на цели осуществления 120 региональных и национальных проектов, касающихся средств информации;
- (ii) укрепление взаимосвязей между информационными агентствами мира путем проведения международного совещания в Москве, Российская Федерация (сентябрь 2004 г.), в котором приняли участие представители 115 информационных агентств 100 стран;
  - (iii) оказание поддержки в организации онлайн-овой и офлайн-овой подготовки специалистов по средствам информации в Латинской и Центральной Америке (в сотрудничестве с Радио Нидерландов, Чилийским университетом, Вальпараисским университетом «Плайя-анча» и МЦПИКЛА), в частности по вопросам, касающимся укрепления потенциала общинных и университетских радиостудий с помощью ИКТ.

**05222** **Главное направление деятельности 2: Усиление воздействия коммуникации и информации на устойчивое развитие**

263. **Ожидаемый результат: Расширение возможностей специалистов по информации и коммуникации в области производства и распространения материалов, касающихся проблем развития, а также повышение информированности общества о роли свободной печати.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) содействие созданию глобальной сети молодых телепродюсеров по борьбе с ВИЧ/СПИДом путем организации специализированных учебно-практических семинаров по проблеме ВИЧ/СПИДа для специалистов по коммуникации и информации в Азии, арабских государствах, Латинской Америке и Африке;
- (ii) разработка учебного модуля по подготовке сообщений и написанию статей, посвященных биотехнологии (Индия, октябрь 2004 г.);
- (iii) ознакомление журналистов-экологов из шести стран бассейна реки Меконг в Юго-Восточной Азии с актуальными проблемами и разъяснение роли средств информации в обеспечении устойчивого развития этих стран.

264. **Ожидаемые результаты: Повышение уровня знаний и понимания значения вклада ИКТ в устойчивое развитие и борьбу с нищетой/Укрепление партнерских отношений с учреждениями, действующими в области коммуникации и информации.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) поддержка и участие в работе девятого Межучрежденческого совещания ООН «за круглым столом» по вопросам коммуникации в целях развития (Рим, сентябрь 2004 г.), на котором присутствовали представители учреждений системы ООН, эксперты и представители более чем 100 организаций, осуществляющих проекты в области коммуникации в целях развития, что способствовало укреплению партнерских связей в области коммуникации в качестве стратегии активизации усилий в области развития и содействия достижению целей в этой области, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- (ii) публикация и распространение, в сотрудничестве с ФАО, доклада о коммуникации и устойчивом развитии, подготовленного по итогам Межучрежденческого совещания «за круглым столом»;
- (iii) оказание поддержки в выпуске трех специальных номеров журнала «i4D», периодического издания, посвященного вопросам информации и развития, в порядке обсуждения проблем обеспечения доступа общин к информации и устойчивого развития.

265. **Ожидаемый результат: Улучшение обработки информации, расширение доступа и укрепление потенциала в области технического обслуживания в странах и регионах.**

*Достигнутый прогресс по сравнению с показателями эффективности:*

- (i) содействие восстановлению поврежденных в результате цунами радиостанций в Ачехе, Индонезия; станции возобновили вещание в мае 2005 г.;
- (ii) разработка рекомендаций относительно политики в области коммуникации и стратегий в области общественной информации в целях уменьшения опасности стихийных бедствий и масштабов причиняемого ими ущерба (в сотрудничестве с секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, Испанским агентством по вопросам сотрудничества, Международной федерацией Красного Креста и Красного Полумесяца) для специалистов по средствам информации, и национальных и местных органов власти в Латинской Америке.

### СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО

266. Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института будет представлен Исполнительному совету на его 172-й сессии (документ 172 EX/50).

### ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ

(i) *Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями*

	Ассигновано по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Итого, Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	5 232 300	3 651 405	69,8

### 01511 Закрепление социально-экономических навыков обездоленной молодежи в арабских государствах

267. Проект направлен на совершенствование социально-экономических навыков маргинализованной молодежи, содействие вступлению молодых людей в мир труда и укрепление потенциала НПО, задействованных в проекте. Достигнуты следующие результаты: (i) подготовка в целом 200 инструкторов (140 – в Ливане и палестинских лагерях, 30 – в Египте и 30 – в Судане) по проблематике социально-экономических навыков; (ii) непосредственное участие 1 000 представителей молодежи в учебно-практических семинарах по социально-экономическим навыкам в Египте и в Ливане, включая палестинские лагеря; (iii) подготовка учебных модулей и их апробация на учебно-практических семинарах для инструкторов и непосредственно для представителей молодежи в Египте и Ливане; (iv) создание в сотрудничестве с местными НПО и муниципальными властями многоцелевых общинных учебных центров в бедных районах Ливана (15) и Египта (10), которыми будут пользоваться и которыми будут управлять представители молодежи, проходящие прямую подготовку; (v) проведение политической региональной конференции по вопросам активизации участия представителей молодежи из бедных слоев населения в проведении национальной политики.

**01512** **Профессиональная техническая подготовка для маргинализованных девочек: школы и учебные центры, выступающие в качестве катализатора деятельности общин по сокращению масштабов нищеты**

268. Достигнуты следующие результаты: (i) продолжение и развитие учебной деятельности по расширению возможностей девочек из неимущих слоев населения, не охваченных школьным образованием, в Индонезии, Непале и Камбодже; больший упор стал делаться на «соответствующие технологии». Проект в Индонезии был отобран в качестве примера передовой практики ООН в 2005 г. в рамках ОСО ООН и РПООНПР; (ii) обеспечение участия политического руководства в деятельности в приоритетной области профессиональной подготовки, являющейся сбалансированной в гендерном отношении и ориентированной на использование технологий, позволяющих улучшить положение неимущих; (iii) обеспечение синергии с другими смежными мероприятиями и программами (например, в рамках еще одной осуществляемой в Непале программы «Развитие навыков с целью удовлетворения учебных потребностей маргинализованных групп»); (iv) выпуск доклада по проекту, включающего в себя отчеты о проектных мероприятиях, информацию об извлеченных уроках и рекомендации для политики; (v) начало реализации в этом году в Камеруне проекта, базирующегося на методологии, целях и извлеченных уроках проекта по «сквозной» теме (финансируемого Сектором образования).

**01513** **Разорвать круг нищеты женщин: расширение прав и возможностей девочек-подростков для того, чтобы они стали участниками социальных преобразований в Южной Азии**

269. Главная цель этого проекта на этапе II его реализации в 2005-2006 гг. заключается в укреплении и консолидации междисциплинарной программы укрепления потенциала на правозащитной основе и перевод ее в разряд апробированной модели деятельности по противодействию «феминизации» нищеты в Южной Азии. Достигнуты следующие результаты: (i) обеспечение на постоянной основе примерно 6 500 подростков, живущих в бедных сельских районах или городских трущобах в Бангладеш, Индии, Непале и Пакистане, возможностями для учебы через посредство программных структур и механизмов осуществления, созданных на базе общин; (ii) обеспечение комбинирования программ развития жизненных навыков на этапе после овладения грамотой с научно-техническим и юридическим образованием и организацией доступа к ИКТ и микрофинансированию с целью расширения возможностей подростков по лучшему обеспечению себя средствами к существованию; (iii) проведение апробации традиционных и современных информационно-коммуникационных методик для обеспечения более глубокого понимания естественно-научных предметов сельскими подростками; (iv) подключение мальчиков-подростков к различным мероприятиям в целях содействия развитию гармоничных отношений между всеми подростками на проектных объектах. Кроме того, в четырех странах в сотрудничестве с местными молодежными НПО была разработана и реализована методология мониторинга и оценки с привлечением сверстников; (v) получение внебюджетной поддержки: 80 000 долл. от АГФУНД на педагогические мероприятия в Бангладеш и 5 000 долл. от ИСЕСКО для естественно-научного учебно-практического семинара в Исламабаде.

**01514** **Неформальное образование и управление природоохранной деятельностью общин коренного населения Индонезии**

270. Проект направлен на оказание поддержки общинам ментавайцев в обеспечении устойчивой эксплуатации природных ресурсов и охраны окружающей среды в Сиберутском биосферном заповеднике с сохранением социально-культурных ценностей жителей острова

Сиберут. Достигнуты следующие результаты: (i) оказание поддержки местной НПО «Ясан ситра мандири» в создании двух общинных учебных центров в южной части острова Сиберут с использованием разработанной ЮНЕСКО модели ОУЦ; (ii) публикация и бесплатное распространение среди местных общин брошюры под названием «Лаггаи» (Земля), посвященной жизненным проблемам местных жителей, таких как сельское хозяйство, образование, общественное здравоохранение, культура и охрана природы; (iii) осуществление в пяти деревнях мероприятий по подготовке и образованию, включая приносящую доход деятельность на базе общин (агролесоводство, производство кокосового масла и т.п.); (iv) совершенствование политики, проводившейся ранее в Сиберутском национальном парке (политика «сверху вниз»), и проведение работы по осуществлению программы агролесоводства на основе общин; создание широкого партнерства на основе сотрудничества с общей целью сохранения природной среды и местной культуры. Была подготовлена для публикации научная статья о «Сиберутской модели» ЮНЕСКО. Информация о «Сиберутской модели» была распространена среди других биосферных заповедников на нескольких региональных учебно-практических семинарах (ЕАБРН-SeaБРнет); (v) разработка силами Бюро ЮНЕСКО в Джакарте новых мероприятий в свете чрезвычайной ситуации на местах после землетрясения 10 апреля 2004 г.

#### **02511 Включение науки и технологии в схемы микрофинансирования: от борьбы за существование к созданию малых предприятий**

271. Достигнуты следующие результаты: (i) разработка в рамках первого этапа проекта специалистами по научно-технической политике методологии сбора и анализа данных (Кения, июль 2004 г.) и ее апробация на ежегодной конференции участников Африканской сети исследований политики в области технологии (Аддис-Абеба, ноябрь 2004 г.); (ii) выделение в рамках второго этапа проекта девяти (9) небольших грантов научным работникам в восьми (8) странах. В июне 2005 г. было завершено научное исследование. Его результаты были представлены на учебно-практическом семинаре, проведенном в июле в Момбасе, на котором присутствовало 40 участников и представителей учреждений микрофинансирования из всех участвующих стран. Был подготовлен проект плана-проспекта книги о передовой практике; (iii) создание веб-сайта, предназначенного для стимулирования использования технологии малыми предприятиями: [www.tech.nairobi-unesco.org](http://www.tech.nairobi-unesco.org). Африканская сеть исследований политики в области технологии (АТПС) согласилась помочь в разработке методологии проведения обзора, выделив для этих целей своих специалистов.

#### **02512 Технологии строительства, используемые коренным населением в Центральной Азии и Афганистане**

272. Этот проект направлен на разработку доступных в ценовом отношении решений в области жилищного строительства и удовлетворения образовательных потребностей бедных общин. Достигнуты следующие результаты: (i) значительное продвижение в экспериментальном проектировании и строительстве демонстрационных зданий в трех странах: в Узбекистане и Таджикистане объекты находятся в стадии строительства; в Афганистане проведено проектирование и согласование объектов; получено много новых заявок на сооружение аналогичных зданий; (ii) обеспечение трех университетов учебно-образовательными материалами и учебными программами: перевод учебника «CRA Terre» по глинобитному строительству и наем эксперта «CRA Terre» для адаптации его содержания к местным условиям; (iii) проведение экспериментальных учебно-практических семинаров по реставрации на отдельных объектах, входящих в Список всемирного наследия или в предварительные списки; (iv) разворачивание в экспериментальных демонстрационных зданиях программ в области обучения профессиональным навыкам и проведения

деятельности, приносящей доход; (v) включение одного или более объекта в Список всемирного наследия или Реестр нематериального наследия ЮНЕСКО: сбор, перевод и публикация документации и заключение подрядного соглашения с «CRA Terre» на подготовку наброска предложения для включения объекта Аяз-Кала; (vi) обучение как минимум 30 специалистов методам работы по сохранению объектов культурного наследия.

#### **02513 Системы знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) в глобальном обществе**

273. В рамках этого проекта сельские общины ставятся в центр усилий по обеспечению устойчивого развития путем интегрирования знаний коренных народов в систему управления биоразнообразием. Достигнуты следующие результаты: (i) укрепление потенциала общин коренных народов в области документирования знаний коренных народов и разработки материалов для межкультурного образования и информационно-разъяснительной работы; при финансировании ГЭФ ЮНЕП сеть проектов на местах, объединяющая 10 стран с партнерскими учреждениями из 9 других стран, была расширена за счет включения в нее следующих МОРС и НРС: Соломоновы Острова, Вануату и Палау; (ii) публикация при поддержке Норвегии справочного пособия на местном языке под названием *«Рифы и влажнотропический лес: экологическая энциклопедия лагуны Марово (Соломоновы Острова)»* и проведение экспериментального обучения учителей с целью разработки инструкций для классной работы; расширение серии интерактивных компакт-дисков ЛИНКС за счет включения в нее материалов под названием *«Каноз – это люди»*, посвященных знаниям коренного населения в области мореплавания в Тихом океане, и учебного комплекса к нему; (iii) разработка на международном семинаре экспертов первых руководящих принципов по теме *«Сохранение системы передачи знаний местного населения и коренных народов о природе»* (Айти, Япония, в рамках Всемирной выставки «Мудрость природы»); (iv) публикация книги *«Вода и коренные народы»* с целью подчеркнуть важность водохозяйственных систем и прав коренных народов; внесение с помощью Международного фонда по развитию культуры в «Список гармонии» «лесных школ» народа кри (Джеймс-Бей, Канада); (v) получение 80 000 долл. от Совета школ народа кри (Канада), Министерства иностранных дел Норвегии, Вагенингенского университета (Нидерланды) и ГЭФ ЮНЕП.

#### **02514 Альянс УНИСОЛ-ТБН по борьбе с нищетой**

274. Проект состоит из двух основных элементов: технологического компонента (ТБН – технология и борьба с нищетой) и компонента, касающегося образования и здравоохранения (УНИСОЛ – Университеты за солидарность с обездоленными). Достигнуты следующие результаты: (i) создание списочного сервера (предшествующего созданию веб-портала) в целях содействия развитию сетей и обмена информацией по вопросам использования инженерных наук и технологии для борьбы с нищетой; (ii) планирование и поддержка создания «сети передового опыта» университетов и соответствующих учреждений в области инженерных наук и технологии; (iii) публикация на видеокомпакт-диске материалов под названием *«Эффективность малого: технология для уменьшения масштабов нищеты»*; (iv) расширение использования данных социальных исследований в подготовке медицинских кадров и управлении общественным здравоохранением; (v) подготовка 40 международных участников, представляющих 15 учреждений УНИСОЛ из 11 стран Африки; (vi) укрепление правозащитного подхода в рамках кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом; открытие «Регионального центра Альянса по социальным аспектам исследований в области ВИЧ/СПИДа (САХАРА) для Восточной и Центральной Африки»; (vii) ввод в действие информационной системы для анализа социальных компонентов здравоохранения и подписание соглашения с районными больницами в

здравоохранения и подписание соглашения с районными больницами в Кении об использовании этой системы.

### **02515 Мелкомасштабный горный промысел и устойчивое развитие в Латинской Америке**

275. Цель этого проекта заключается в обеспечении лучшего понимания ситуации в области мелкомасштабного горного промысла и положения с нищетой работников и их семей в репрезентативных районах региона. Достигнуты следующие результаты: (i) проведение в Боливии, Колумбии, Перу и Эквадоре описательных исследований сектора, которые считаются многими заинтересованными сторонами важным вкладом в разработку национальных и региональных планов развития, и осуществление отбора документов для будущей публикации; (ii) проведение анализа основных результатов и извлеченных уроков с целью их будущего широкого распространения среди заинтересованных сторон в регионе. Сейчас также проводится работа по обеспечению эффективного вклада в уменьшение масштабов нищеты через посредство пилотных проектов в отдельных Андских странах и Бразилии, которые посвящены экологическим, технологическим, экономическим и социальным проблемам устойчивого развития на местном уровне на основе ремесленного мелкомасштабного горного промысла.

### **03511 Борьба с нищетой – создание национальных потенциалов для проведения научных исследований и анализа политики, разработки стратегий и планов действий по странам и мониторинга их осуществления**

276. Цель этого проекта заключается в оказании содействия борьбе с нищетой на страновом уровне путем создания национальных потенциалов в области анализа политики. Достигнуты следующие результаты: (i) поддержка проведения серии семинаров и других мероприятий на тему «Нищета – новый рубеж в борьбе за права человека» в рамках деятельности ЮНЕСКО, приуроченной к Международному дню борьбы за ликвидацию нищеты (Париж, октябрь 2004 г.); (ii) создание Международного консультативного комитета, состоящего из выдающихся ученых и политиков, с целью разработки рекомендаций по программе малых грантов и деятельности в области нищеты и прав человека в целом; создание и проведение совещаний региональных отборочных комитетов, состоящих из ведущих ученых и политиков, с целью оказания помощи в проведении предварительного отбора предложений; (iii) представление Международным консультативным комитетом рекомендаций ЮНЕСКО по поддержке 42 предложений. Распределение лауреатов было следующим: страны Африки к югу от Сахары – 17, южная Азия – 10, Латинская Америка и Карибский бассейн – 12, КРОП (Программа сравнительных исследований по проблемам нищеты Бергенского университета, Берген, Норвегия) – 3 (за проведение с использованием современных методов региональных обзоров исследований по проблемам нищеты и прав человека); (iv) проведение в Найроби (Кения) в мае 2005 г. публичных слушаний на тему «Является ли нищета правозащитной проблемой?», в которых приняли участие почти 300 представителей НПО и других организаций гражданского общества, ведущих борьбу против нищеты.

### **03512 Этические и правозащитные аспекты проблемы нищеты: на пути к новой парадигме борьбы с нищетой**

277. Проект имеет целью прояснить связанные с нищетой концептуальные вопросы, взглянув на них через призму прав человека. Достигнуты следующие результаты: (i) создание сети ученых со всего мира, работающих над вопросами нищеты и прав человека; в 2004 г. был подготовлен сборник философских работ, посвященных философскому подходу к про-

блемам нищеты и прав человека, который будет опубликован совместно ЮНЕСКО и издательством «Оксфорд юниверсити пресс» (речь идет о публикациях и рекомендациях для разработки политики, которые должны помочь изменить подход к борьбе с нищетой). Кроме того, сейчас завершается редакционная работа над пятью другими концептуальными статьями.

**03513 Сокращение масштабов нищеты среди молодых мигрантов и мигрантов-женщин в городах Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Камбоджи и Монголии**

278. Цель этого проекта заключается в интеграции молодых мигрантов и мигрантов-женщин в социально-экономическую жизнь городов. Проект в настоящее время осуществляется на восьми пилотных объектах, разбросанных по всему Китаю, и на одном пилотном объекте в Монголии. Благодаря этому проекту ЮНЕСКО вопрос о внутренней миграции в Китае был впервые включен страновой группой ООН в РПООНПР и ОСО. В ходе этой работы, прямую пользу от которой получили 80 000 человек, были достигнуты следующие результаты: (i) проведение обучения по вопросам жизненных и основных навыков, информированности по проблемам здоровья (ВИЧ/СПИД), защите юридических и социальных прав, включая профессиональную подготовку в этой области; (ii) проведение обучения местных официальных работников и местных партнеров методом активизации участия местных учреждений и создания сетей между проектными объектами или внутри них, а также обеспечение лучшего понимания проблем миграции между городом и деревней и нашего проекта в целом; (iii) повышение уровня информированности лиц, принимающих решения на местном, провинциальном и национальном уровнях, и широкой публики о правах мигрантов; (iv) привлечение внимания средств информации к вопросу внутренней миграции; (v) выпуск семи научных статей и документов по оценке влияния на политику.

**03514 Борьба с миграцией, ведущей к эксплуатации женщин и детей в Африке**

279. Проект направлен на проведение анализа факторов, способствующих развитию торговли женщинами и детьми в Африке, и на подготовку рекомендаций и инструментов, необходимых для совершенствования разработки политики в этой области. Достигнуты следующие результаты: (i) создание в июне 2004 г. межучрежденческой сети по торговле людьми, а в сентябре 2004 г. – межучрежденческого веб-сайта по торговле детьми; (ii) обеспечение лучшего понимания связи между нищетой и торговлей людьми и разработка предложений по передовой практике и конкретных рекомендаций по политике борьбы с торговлей людьми в Африке благодаря следующим исследованиям и публикациям, подготовка и распространение которых привели к значительной активизации политического диалога и обмена информацией между учреждениями ООН, региональными организациями и НПО:
- ✓ статья «*В поисках передовой практики борьбы с торговлей людьми в Африке*»;
  - ✓ два региональных доклада на тему «*Торговля людьми, особенно женщинами и детьми, в Африке*», охватывающие Бенин, Нигерию и Того в Западной Африке и Лесото, Мозамбик и Южную Африку в южной части Африки;
  - ✓ тематическое исследование «*Незаконный ввоз людей из Нигерии в Италию как форма современного рабства*»

**03515 Содействие борьбе с нищетой путем укрепления гуманитарной безопасности в Буркина-Фасо, Мали, Нигере и Бенине**

280. Достигнуты следующие результаты: (i) обеспечение возросшего участия наиболее обездоленных слоев населения в управлении и принятии решений благодаря поощрению

прав человека; (ii) проведение первой оценки проектов на местах и проработка вопроса о взаимосвязи «местного» и концептуального подходов на состоявшемся в Сенегале в марте-апреле 2004 г. первом совещании комитетов по последующей деятельности и аналитической работе по теме «Взгляд на нищету через призму прав человека» (все эти комитеты подчинены одному и тому же министерству); (iii) проведение оценки и корректировки планов действий комитетов по последующей деятельности и аналитической работе на их втором совещании, состоявшемся в июле 2005 г. в Уагадугу (Буркина-Фасо); (iv) создание такого комитета в Буркина-Фасо по результатам проведенных там в июле 2005 г. публичных дискуссий, национальных консультаций и диалога с гражданским обществом; (v) выпуск исследований по пересмотру ДССН в свете прав человека; (vi) принятие мер по созданию такого комитета в Бенине.

#### **04511 Ремесленный промысел как фактор социально-экономического и культурного развития**

281. Целями этого проекта являются содействие созданию ремесленных микропредприятий в интересах роста занятости и обеспечения получения доходов и разработка для лиц, принимающих решения, стратегии в отношении роли ремесленных промыслов в борьбе с нищетой. Основными партнерами являются правительственные учреждения и НПО. В Центральной Америке были подготовлены проектные документы с целью мобилизации потенциальных доноров, особенно в период после прекращения финансирования со стороны ЮНЕСКО в 2005 г. Достигнуты следующие результаты: (i) обучение ремесленному мастерству и базовой деловой практике женщин и неохваченной школьной системой молодежи в самых бедных районах Мозамбика, Сенегала и Зимбабве; Камбоджи и Вьетнама; Гаити, Доминиканской Республики, Кубы, Сальвадора и Никарагуа; (ii) установление стратегической смычки между обучением грамотности и предоставлением рабочих инструментов с целью расширения возможностей ремесленников в области управления их малыми предприятиями.

#### **04512 Культурный туризм и экотуризм в горных районах Центральной и Южной Азии**

282. Цель этого проекта заключается в содействии устойчивому развитию культурного и экологического туризма на основе общин с уделением особого внимания сокращению масштабов нищеты, уменьшению миграции из сельской местности в города и сохранению культурного и природного наследия. Было получено внебюджетное финансирование от Королевского министерства иностранных дел Норвегии (745 800 долл.) и правительства Княжества Андорра (30 000 евро). Достигнуты следующие результаты: (i) оказание конкретного и существенного воздействия на сокращение масштабов нищеты: годовые доходы от экотуристических мероприятий на основе общин, осуществленных в рамках проекта в Ладахе (Индия), возросли в 2004 г. на 50%, а в Таджикистане доходы бедных местных общин от проектных мероприятий за тот же период увеличились в четыре раза; (ii) создание в 2004 г. новых проектных объектов в Индии в Хималчал-Прадеше и Сиккиме в дополнение к восьми проектным объектам, созданным в 2002-2003 гг.; (iii) проведение серии ознакомительных поездок; (iv) создание высококачественных веб-сайтов для всех страновых проектов и ссылок на веб-сайт проекта, находящийся по адресу: [www.unesco.org/culture/ecotourism](http://www.unesco.org/culture/ecotourism); (v) завершение работы над фильмом о проектных мероприятиях под названием «Между небом и горами», который будет показан по каналам телекомпании «Би-Би-Си уорлд».

**04513** **Формирование новаторских междисциплинарных подходов к проблемам бассейна Аральского моря**

283. Достигнуты следующие результаты: (i) включение политики уменьшения масштабов нищеты в региональные стратегии и проекты развития: в июне 2005 г. во время первого Хорезмского фестиваля туризма и культуры был официально открыт маршрут «Хорезмское золотое кольцо»; (ii) достижение со стороны местных властей активной поддержки и долевого финансового обеспечения создаваемых в рамках проекта информационно-учебных центров и привлечение заинтересованных сторон к активному участию в пилотных проектах, приносящих доходы; (iii) расширение сети программ для взрослого населения бассейна Аральского моря в области образования и обучения необходимым навыкам: было успешно проведено восемь учебных курсов и семинаров; (iv) расширение существующего учебного центра ковроткачества и натурального крашения в Хиве путем создания в его рамках новой школы вышивания и создания рабочих мест для 30 местных молодых женщин; создание нового учебного центра в Мойнаке; создание в Ургенчском университете «Школы фермеров» и соответствующих учебных курсов; (v) проведение в каждом из двух учебных центров в Ургенче и Нукусе переподготовки как минимум 30 специалистов по туризму и использование в других городах учебных модулей на местных языках; (vi) включение одного или более объектов в Список всемирного наследия или Репертуар нематериального наследия ЮНЕСКО и проведение обучения 30 специалистов методам сохранения объектов культурного наследия; (vii) расширение маршрута «Хорезмское золотое кольцо» с выходом через границу в Туркменистан и, когда это возможно, Казахстан; (viii) проведение информационно-разъяснительной кампании, включая выпуск видеоматериалов, брошюры и карты, а также запланированный показ фильма по национальному телевидению и на международных авиарейсах в Ташкент. «Хорезмское золотое кольцо» было принято в качестве товарного знака туристического маршрута местными властями, туроператорами и донорами, а соответствующая эмблема была принята для использования местными НПО.

**04514** **Развитие молодежи и борьба с нищетой на основе устойчивого общинного туризма в Карибском бассейне (YouthPATH)**

284. Цель этого проекта заключается в том, чтобы молодежь в восьми странах Карибского бассейна могла, используя новаторские способы, получать постоянную работу в сфере туризма, связанного с наследием, и в секторах, занимающихся сохранением объектов природного и культурного наследия. Достигнуты следующие результаты: (i) создание кадрового корпуса из 160 представителей молодежи бедных сельских общин со специальной подготовкой в области туризма, связанного с наследием, предпринимательства и жизненных навыков; (ii) признание YouthPATH в качестве примера передовой практики обеспечения участия общины в сохранении наследия и устойчивого развития с опорой на туризм на различных местных и региональных форумах, например на Конференции Карибской туристской организации (КТО) по устойчивому развитию туризма (апрель 2005 г.); (iii) установление ключевых партнерских связей с различными местными, региональными и международными организациями. Меморандум о взаимопонимании, подписанный с ГЭФ, Программой небольших субсидий ПРООН и МОТ в рамках YouthPATH, является примером новых партнерских связей, развивающихся между учреждениями ООН в ходе работы по достижению ЦРТ, в частности ликвидации нищеты, обеспечения экологической устойчивости и создания глобального партнерства в интересах развития.

**04515 Стратегия устойчивого развития туризма в Сахаре**

285. Деятельность по проекту проводилась с учетом двух приоритетов: разработка стратегии уменьшения масштабов нищеты в Сахаре и обеспечение, в качестве составной части такой стратегии, комплексного развития на основе использования материального и нематериального культурного наследия. На реализацию проекта в Алжире ПРООН выделило 504 175 долл. Достигнуты следующие результаты: (i) обеспечение эффективного участия бедного населения в планировании и осуществлении мероприятий на местах: организация пилотного проекта «Путь ксур» в Алжире; проведение технико-экономического обоснования в отношении «пути ксур» в Марокко (июнь 2005 г.); завершение технико-экономического обоснования проекта создания многоцелевого культурного центра в Агадесе (Нигер); превращение традиционного дома в Томбукту в культурный центр и обучение там людей традиционному ремеслу каменщика; (ii) укрепление организационного потенциала целевых групп в секторах культуры и туризма: обучение 45 работников культуры и туризма в Мавритании, 30 в Нигере, а также в Алжире и Марокко; разработка и маркетинг туристического маршрута «Культура и солидарность» на севере Нигера и создание рабочих мест для молодежи, живущей в нищете; обучение 70 девушек из Нигера и Алжира игре на имзад; (iii) продвижение программы и распространение передового опыта с помощью организованных в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже в мае 2005 г. «Сахарских встреч», которые позволили более 1 000 посетителей принять участие в коллоквиуме и конференциях, поприсутствовать на просмотре документальных фильмов и осмотреть выставку, ставшую теперь передвижной.

**(ii) Вклад информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний**

	Ассигнования по плану работы на 2004-2005 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2005 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2005 г. %
Итого: информационные и коммуникационные технологии	5 314 930	3 398 612	63,9

**01521 Новые возможности для детей и молодых людей из числа лиц с физическими и умственными недостатками**

286. Отбор 30 образовательных компьютерных программ у шести различных провайдеров. В настоящее время переводчики и педагоги-методисты работают над переводом этих программ и их адаптацией к особенностям той или иной культурной среды. Запланированы следующие мероприятия: (i) тестирование этих программ в двух странах из числа тех, где будут осуществляться проекты с целью внесения в них необходимых изменений до выпуска окончательных вариантов; и (ii) завершение работы над компакт-диском, его презентация на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в ноябре 2005 г. и его последующее распространение.

**01523** **Создание базы данных в области открытого дистанционного обучения на уровне высшего образования**

287. Развитие в странах Африки, Азии, Тихого океана, а также в странах Содружества Независимых Государств и прибалтийских государствах региональных информационных ресурсов. Организация с помощью главного сайта проекта ([www.unesco.org/odl](http://www.unesco.org/odl)) кампании по налаживанию межрегионального сотрудничества, направленного на достижение основных целей проекта. Выпуск на компакт-диске программы поддержки принятия решений, созданной, с целью объединения региональных информационных ресурсов, которая в настоящее время адаптируется для размещения в сети на главном сайте проекта. Программа разработана с учетом результатов межрегиональных виртуальных консультаций. Продолжение процесса налаживания связей с организацией «Содружество в целях обучения».

**01524** **Использование дистанционного зондирования в целях комплексного управления экосистемами и водными ресурсами в Африке**

288. Достигнутые результаты: (i) разработка учебных программ по дистанционному зондированию и функционированию Географической информационной системы для аспирантов вузов; (ii) создание карт районов с уязвимыми экосистемами, включающих информацию о рациональном использовании тропических лесов, водных ресурсов и водоносных пластов в горных районах; (iii) укрепление национальных и региональных сетей дистанционного зондирования; (iv) укрепление потенциала кафедр и специализированных центров ЮНЕСКО; (v) создание национальных веб-сайтов в целях распространения результатов проектов и расширения охвата информационно-разъяснительных мероприятий; (vi) значительное расширение сотрудничества между различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества по линии Север-Юг и по линии Юг-Юг.

**01525** **Использование ИКТ в целях распространения грамотности, особенно в девяти многонаселенных странах (О-9)**

289. Достигнутые результаты: (i) завершение в семи странах О-9 исследований, в ходе которых изучался передовой опыт использования ИКТ в целях распространения грамотности; (ii) разработка в Бангладеш, Индии и Пакистане материалов, посвященных использованию ИКТ в целях распространения грамотности, в которых основное внимание уделяется распространению грамотности в целях расширения социально-экономических прав и возможностей неграмотного населения; (iii) привлечение внимания заинтересованных сторон и партнеров к значению грамотности для социально-экономического развития; (iv) укрепление потенциала специалистов по управлению мероприятиями по распространению грамотности, а также инструкторов и специалистов-практиков по обучению грамоте; и (v) укрепление сотрудничества между странами О-9, в частности между странами Южной Азии.

**02521** **Информационные и коммуникационные технологии в естественно-научном и инженерном образовании в Африке**

290. Достигнутые результаты: (i) разработка учебной программы и стратегии осуществления профессиональной подготовки и их тестирование 13 сотрудниками восьми университетов в шести африканских странах; (ii) выпуск компакт-диска с программой самообучения по вопросам создания электронных материалов и его распространение среди 100 специалистов, работающих в 15 странах; (iii) разработка электронных материалов для различных

естественно-научных и инженерных дисциплин; и (iv) разработка двух полезных программных инструментов, призванных облегчить ряд этапов этого процесса посредством их автоматизации: генератора вопросов и веб-сценария. Правительство Нидерландов, действуя через Африканскую сеть научно-технических учреждений (АСНТУ), выделило 30 000 долл. на цели проведения учебных практикумов и разработки электронных учебных материалов.

#### **02522** **Голос малых островов (ГМО)**

291. В рамках осуществления ключевой стратегии «Общины в действии» проект «Голос малых островов» оказание помощи 13 малым островным государствам в проведении мероприятий по обеспечению устойчивого развития в самых разных областях: от сохранения культуры до внедрения экологически безопасных методов хозяйствования и от укрепления потенциала планирования на базе общин до оказания поддержки осуществляемым молодежью инициативам. Использование в целях усиления эффективности этих местных инициатив средств информации (радио, телевидения и органов печати); проведение информационно-разъяснительной работы среди широкой общественности ([www.sivglobal.org](http://www.sivglobal.org)) и молодежи ([www.sivyouth.org](http://www.sivyouth.org)), на региональном и межрегиональном уровнях на основе Интернет-форумов, а также путем налаживания сотрудничества между островами, проведения конференций (например, восьмой Конференции «Острова мира») и международных совещаний (например, совещания МОСРГ, которое состоялось на Маврикии в январе 2005 г.), а также путем регулярного обновления информации, размещенной на веб-сайте ([www.smallislandsvoice.org](http://www.smallislandsvoice.org)), и выпуска различных изданий (докладов, электронных информационных бюллетеней, брошюр и DVD-диска). Выделенные Фондом Лайтхауз внебюджетных финансовых средств (50 000 евро) на цели осуществления мероприятий, проводимых проживающей на островах молодежью или для нее.

#### **02523** **Региональные субпорталы ЮНЕСКО/МОК по тематике «Океан» в качестве части Портала знаний ЮНЕСКО**

292. Достигнутые результаты: (i) создание размещенного в сети Интернет учебного модуля и учебного курса по вопросам выявления районов вредоносного цветения водорослей и смягчения его последствий; (ii) публикация бюллетеня, содержащего информацию, представленную редакторами субпорталов и секретариатом НЕПАД в рамках осуществления заключенного с НЕПАД соглашения об объединении ресурсов всех стран Африки с целью расширения доступа к информации, касающейся морей и океанов; и (iii) увеличение числа редакторов в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна до 290 зарегистрированных добровольцев из 36 стран после проведения в Аргентине, на Барбадосе, в Колумбии, на Кубе, в Мексике, на Сент-Люсии, на Тринидаде и Тобаго и в Эквадоре национального информационно-учебного практикума, направленного на расширение участия населения региона в работе субпорталов и на повышение уровня информированности о них на региональном уровне.

#### **03521** **ИКТ как средство совершенствования местного управления в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне**

293. Достигнутые результаты: (i) разработка курса дистанционного обучения по вопросам применения на местном уровне электронных средств управления для магистрантов из числа государственных служащих, студентов, изучающих государственное управление, и представителей городских властей и его применение на практике в странах Латинской Америки в сотрудничестве с Открытым университетом Каталонии, Международным ин-

ститутотом управления и Иберо-американским союзом муниципальных работников; (ii) проведение в Латинской Америке первого четырехмесячного учебного курса, в котором приняли участие более 80 человек; (iii) разработка второго курса для стран Африки и Карибского бассейна в тесном сотрудничестве с региональными учебными заведениями занимающимися профессиональной подготовкой, такими как Институт управления Форт-Харе при Университете Форт-Харе (Южная Африка) и Центр дистанционного образования Вест-индского университета; (iv) подготовка в странах Африки и Латинской Америки докладов, основанных на последних данных, и докладов об оценке потребностей, посвященных вопросу об использовании ИКТ для расширения участия граждан, содействия обеспечению транспарентности и совершенствования работы государственных служб; и (v) создание в сотрудничестве с Колумбийским экстерновым университетом Центра научного мониторинга ИКТ и деятельности правительства и общества для сбора, оценки и распространения оптимальных видов практики и учебных материалов, касающихся использования электронных средств управления. Поддержка правительством Испании предложения о выделении дополнительных внебюджетных средств для содействия проведению в рамках проекта учебных мероприятий по вопросам применения электронных средств управления.

**03522 Электронная сеть кафедр ЮНЕСКО в Африке и Африканская виртуальная сеть УНИТВИН в области научных исследований и профессиональной подготовки**

294. Достигнутые результаты: (i) создание на базе интерактивного веб-сайта региональной электронной сети кафедр ЮНЕСКО и ассоциированных учреждений, занимающихся вопросами прав человека, равноправия мужчин и женщин, демократии и культуры мира в странах Африки к югу от Сахары; размещение на этом сайте, который выполняет функцию платформы для совместной работы электронной библиотеки и публикация статей и информации о результатах исследований; (ii) подготовка сотрудников кафедр по вопросам использования программных средств для создания веб-страниц; и (iii) выявление потребностей в области профессиональной подготовки с целью оказания кафедрам содействия в разработке интерактивных программ профессиональной подготовки в отдельных областях, а также в привлечении дополнительных финансовых средств.

**03523 Социальная интеграция изолированных общин в странах Карибского бассейна**

295. Достигнутые результаты: (i) подготовка 35 представителей коренных народов, в том числе восьми человек из числа лидеров общин коренных народов и представителей НПО и общинных организаций/организаций коренных народов, по вопросам использования ИКТ в целях развития их общин; (ii) начало использования коренным населением цифрового формата для записи музыкальных и эпических произведений на местных языках, а также начало цифрового вещания на местных языках; (iii) содействие налаживанию межкультурного диалога между представителями шести местных народностей; (iv) создание электронной сети, связывающей общины коренных народов, объединенной с сетью общинных мультимедийных центров Карибского региона; и (v) завершение пяти исследований по вопросу о современных условиях жизни общин коренных народов в Белизе, Гайане, на Гренадинах, Доминике, Сент-Винсенте и в Суринаме.

**04521 Использование ИКТ в целях сохранения и популяризации всемирного наследия**

296. Достигнутые результаты: (i) разработка плана действий и образовательных рамок на 2004-2005 гг.; (ii) разработка новых учебных материалов: брошюры об отдельных объектах всемирного наследия и биосферных заповедниках, а также карты проекта (включая стра-

ны Прибалтийского, Черноморского и Каспийского регионов) – и создание соответствующего веб-сайта по адресу <http://gvrr.unesco.ru/>; (iii) достижение договоренностей о налаживании партнерских связей в целях установления побратимских отношений между 78 школами; и (iv) проведение в Хельсинки, Финляндия (июнь 2005 г.), молодежного форума для учителей и учащихся школ, входящих в САШ, на тему «Устойчивое развитие и всемирное наследие: влияние на культуру».

#### **04522** Субпортал «Цифровое искусство/Портал знаний ЮНЕСКО»

297. Достигнутые результаты: (i) проведение трех семинаров по теории и практике медиаискусства (на английском и испанском языках), в которых приняли участие 1 500 студентов; (ii) проведение на французском, испанском и китайском языках 44 виртуальных курсов и практических занятий по вопросу использования цифровых инструментов в творческой работе; (iii) проведение двух сессий «Молодые творцы цифрового искусства» (в 2004 г. и в 2005 г.) в рамках программ по водным ресурсам, ВИЧ/СПИДу и урбанизации, в которых приняли участие более 100 школ (входящих в САШ) и клубов из различных регионов; (iv) учреждение четвертой программы «Молодые творцы цифрового искусства» под названием «Цифровой эпос: история и культура мира в Африке»; (v) разработка с учетом культурной специфики веб-программы по вопросам ВИЧ/СПИДа для молодежи региона Карибского бассейна; (vi) расширение специализированной африканской сети, объединяющей работников сферы искусства и культурно-развлекательной индустрии, основанной на использовании ИКТ; и (vii) разработка при поддержке межрегиональной сетевой группы научных учреждений виртуальных курсов «Мастер-классы по искусству, дизайну и технологии в арабских государствах», предназначенных для 65 аспирантов.

#### **05521** Использование ИКТ в борьбе против ВИЧ/СПИДа: изменение поведения молодежи с помощью систем профилактического образования

298. Достигнутые результаты: (i) обучение лидеров молодежных объединений навыкам работы с ИКТ и создание молодежных информационных центров и сетей в Буркина-Фасо, Конго, Мозамбике, Танзании, Перу, Никарагуа и Болгарии; (ii) начало работы веб-сайта по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа в Болгарии, Буркина-Фасо и Танзании, а также разработка и запуск такого сайта во франкоязычных странах (<http://www.sida-jeunes.org/>); (iii) организация в онлайн-доступе первой в Латинской Америке виртуальной библиотеки публикаций по вопросам ВИЧ/СПИДа (<http://www.iniciativalatinoamericana.org/bv/>); (iv) подготовка в странах осуществления проекта различных информационных материалов (компакт-дисков, книг, брошюр, радио- и телевизионных передач); и (v) проведение среди 27 000 молодых людей разъяснительной работы по вопросам, касающимся опасности заражения ВИЧ/СПИДом и его профилактики. Получение от ЮНЭЙДС внебюджетных финансовых средств и налаживание партнерских отношений с Всемирным банком в целях оценки и укрепления потенциала молодежных НПО, действующих в Латинской Америке, в области плодотворного участия в мероприятиях по профилактике ВИЧ/СПИДа.

#### **05522** Использование преимуществ ИКТ для индустрии аудиовизуальных средств и служб общественного вещания в развивающихся странах

299. Достигнутые результаты: (i) завершение, подведение итогов и подготовка к публикации пяти всеобъемлющих исследований, касающихся существующих международных служб вещания и производства аудиовизуальной продукции, а также распространения соответствующей информации; и (ii) изучение 200 предложений о подготовке аудиовизуальных ма-

териалов по таким вопросам, как права человека, мир, толерантность, ЦРТ, свобода выражения мнений и межкультурная коммуникация, а также отбор семи текстов, среди которых представлены тексты из всех регионов, охватывающие все жанры, для разработки комплекта материалов о передовом опыте использования аудиовизуальных средств при подготовке программ для служб общественного вещания.

**05523** **Использование ИКТ в интересах межкультурного диалога и разнообразия: развитие потенциала коренных народов в области коммуникации**

300. Достигнутые результаты: (i) подготовка десяти молодых людей из общины кечуа по вопросам, касающимся производства аудиовизуальных материалов; выпуск этими учащимися семи документальных материалов, их трансляция и показ на местном уровне; (ii) подготовка 15 представителей народностей леко, чимане, эссе-эйя, мосетене, такана, баурес и аймара, проживающих в Боливии; выпуск учащимися одного художественного и четырех документальных фильмов, которые транслировались на местном уровне и за рубежом; (iii) подготовка шести представителей пигмейских племен, проживающих в Габоне, и выпуск ряда пилотных документальных фильмов и видео-клипов; (iv) проведение исследования по вопросу о целесообразности и возможности создания центра ИКТ и подготовка лидеров общины химба по вопросам управления таким центром; (v) подготовка представителей общины сан по вопросам управления в сфере культуры и проведение фото-сессий с применением методов «фотопогружения»; объединение архивов аудиовизуальных материалов народности сан в интерактивный «живой архив» на DVD-диске.

**05525** **Сохранение нашего цифрового наследия**

301. Подготовка около 500 специалистов из развивающихся стран по вопросам долгосрочного обеспечения сохранности цифрового наследия, а также доступа к нему в ходе: (a) регионального практикума по вопросам обеспечения сохранности электронных материалов в регионе Азии и Тихого океана, проведенного в Куала-Лумпуре, Малайзия (декабрь 2004 г.) в сотрудничестве с Национальной библиотекой Малайзии; (b) практикума по вопросам обеспечения сохранности цифровых научных данных и открытого доступа к ним, проведенного в Пекине, Китай (июнь 2004 г.), в сотрудничестве с КОДАТА и Китайской академией наук; и (c) международного семинара на тему «Электронные регистрационные данные: от современных возможностей применения к цифровой памяти», проведенного в Тунисе (май 2005 г.) в сотрудничестве с Национальной архивной службой Туниса.

**05526** **Дистанционное образование с использованием ИКТ для средних школ в Азии и Африке**

302. В настоящее время лица, уполномоченные принимать решения в области образования, специалисты-практики, исследователи и специалисты по ИТ из Эквадора, Казахстана и Намибии, а также эксперты из Южной Африки и Германии участвуют в разработке системы обучения на основе использования ИКТ, которая была бы доступной и недорогой и отвечала бы потребностям учащихся из сельских районов, детей, бросивших школу, и безработных взрослых, не имеющих свидетельства об окончании средней школы. После проведения общенациональных исследований, позволивших выявить соответствующие потребности, в пилотных центрах в каждой из указанных стран начались мероприятия по укреплению потенциала, в частности информационно-разъяснительная работа среди лиц, уполномоченных принимать решения в области образования, и подготовка инструкторов, наставников, специалистов по разработке учебных материалов, местных ко-

ординаторов и учащихся. Материалы проекта распространяются на местных языках через базу учебных материалов, электронных учебных курсов и компакт-дисков портала открытых учебных ресурсов, работающего на базе LINUX.

### **05529 Программное обеспечение из бесплатных и открытых источников для обработки информации и образования**

303. Достигнутые результаты: (i) совершенствование и развитие портала бесплатного программного обеспечения ЮНЕСКО в целях повышения его популярности; (ii) распространение информации о бесплатном программном обеспечении с открытым исходным кодом (БСООИК) и повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО на основе проведения двух международных практикумов: (а) «Экономическая оценка вариантов использования бесплатного программного обеспечения с открытым кодом в целях образования в Африке»; и (б) «Программное обеспечение из бесплатных и открытых источников для обработки информации и образования в странах Содружества португалоязычных стран (КПЛП): опыт, возможности и стратегии»; (iii) внедрение механизмов разработки на базе БПООИК программных проектов ЮНЕСКО, началом которого стала первая фаза использования программного обеспечения OpenIDAMS; разработка программных приложений CDS/ISIS с открытым исходным кодом для управления, соответственно, базами данных ISIS и библиотеками в Интернете; а также налаживание партнерских связей между Национальным центром информатики, расположенным в Дели, ЮНЕСКО и организацией «OneWorld Knowledge Network» в целях разработки нового программного инструмента, который будет называться Open eNRICH и будет предназначен для накопления знаний, отражающих местные особенности, и обмена ими в рамках отдельных общин или между ними; и (iv) разработка программы «Maya Language Writer» для OpenOffice на испанском языке, а также завершение разработки системы автоматизации библиотечных работ «GNUTesa» на испанском языке.

### **05530 Портал знаний ЮНЕСКО**

304. Как и планировалось, в рамках основных мероприятий, осуществляемых в течение текущего двухлетнего периода, основное внимание уделяется созданию потенциала и совершенствованию профессиональных навыков с целью повышения эффективности, согласованности и качества информации, размещенной на портале ЮНЕСКО. В настоящее время идет процесс формирования общей культуры веб-портала ЮНЕСКО на основе обмена навыками между всеми специалистами по веб-разработкам (провайдером информационного содержания и веб-редакторами, работающими в Штаб-квартире и бюро на местах). С помощью внешней кампании были разработаны четыре учебных модуля: «ЮНЕСКО и ее работа в сети Интернет», «Тексты для сети Интернет», «Управление содержанием веб-сайтов и использование системы управления информационными ресурсами». Обучение с использованием этих четырех модулей проводят в Штаб-квартире и на местах сотрудники, прошедшие соответствующую подготовку. С июля по декабрь 2005 г. во всех регионах будут проводиться недельные практикумы, в которых примут участие сотрудники всех подразделений на местах и институтов, ответственные за функционирование веб-ресурсов.

### **Координация деятельности в интересах Африки**

---

305. Вписываясь в Региональную стратегию для Африки (2002-2007 гг.) и соответствуя целям, сформулированным в Декларации тысячелетия, осуществленные за последние 18 месяцев мероприятия привели к значительному укреплению регионального и субрегионального

подхода, призванного содействовать реализации НЕПАД и способствовать процессу африканской интеграции. В ходе их осуществления ЮНЕСКО опиралась на ставшие более сильными и широкими партнерские отношения с учреждениями, являющимися традиционными партнерами, субрегиональными организациями и гражданским обществом. Внутри Организации они ознаменовались укреплением межсекторального подхода, чему в значительной степени способствовали подразделения на местах.

**Развитие отношений с африканскими государствами-членами, в частности через их постоянных представителей и группы африканских стран в Штаб-квартире.**

306. Достигнутые результаты: (i) укрепление отношений с государствами-членами в результате состоявшихся официальных визитов Генерального директора примерно в 20 стран; подписание меморандумов и планов реализации приоритетных проектов; (ii) постоянная координация работы с национальными комиссиями, постоянными представительствами и группами африканских стран в Штаб-квартире; (iii) усиление поддержки странам, население которых находится в крайней нищете и которые сталкиваются с конфликтной или постконфликтной ситуацией или переживают последствия субрегиональных конфликтов, таким, как Коморские Острова, Уганда, Чад, Нигер, Кот-д'Ивуар, Гвинея, Либерия и Демократическая Республика Конго, и создание с этой целью соответствующих механизмов сотрудничества; (iv) мобилизация партнеров и общественности посредством проведения в 2004 и 2005 гг. Дней Африки и привлечение их внимания к проблемам и трудностям, с которыми сталкивается Африканский континент.

**Координация деятельности в интересах стран, находящихся в конфликтной или постконфликтной ситуации.**

307. Достигнутые результаты: (i) принятие и реализация стратегии в отношении постконфликтных ситуаций в Африке, включая создание подразделения по проблемам постконфликтных ситуаций в рамках Департамента Африка; учреждение межсекторального комитета по координации мероприятий в постконфликтных ситуациях в Африке под руководством ADG/AFR; проведение исследований и выпуск докладов по этому вопросу, а также создание новых структурных и бюджетных механизмов, касающихся Программы по образованию в условиях чрезвычайных ситуаций и восстановления (ПЕЕР); (ii) осуществление в соответствии с резолюциями 32 C/50, 51 и 52 планов действий по оказанию помощи Кот-д'Ивуару (программа восстановления и воссоздания системы образования – PARREN-CI), Республике Ангола (уже собраны средства в размере 1 678 000 долл.) и Демократической Республике Конго (для восстановления которой во всех областях компетенции Организации в 2004 г. были мобилизованы усилия широкого круга партнеров. В связи с этим только на цели обеспечения сохранения культурного и природного наследия было объявлено об оказании финансовой помощи на сумму более 50 млн. долл.); (iii) оказание поддержки проекту по пересмотру истории Бурунди (на который выделяется 50 000 долл. в рамках Специального счета «Приоритет – Африка»); организация в связи с этим ряда мероприятий, последнее из которых состоялось в Штаб-квартире ЮНЕСКО 23-24 июня 2005 г.

**Привлечение внимания политических руководителей африканских стран к проблемам, стоящим перед НЕПАД, и вклад Организации в осуществление этой инициативы/Обеспечение связи и сотрудничества между Секретариатом и комитетами по руководству деятельностью и осуществлению НЕПАД.**

308. Достигнутые результаты: (i) укрепление связей на самом высоком уровне с руководителями Африканского союза, о чем свидетельствуют визиты в Штаб-квартиру Жоакина Чиссано, бывшего в то время президентом Мозамбика, Олосегуна Обасанджо, президента Нигерии и председателя Африканского союза (АС), а также Альфа Умара Конаре, председателя Комиссии АС, которые приняли участие в праздновании Дня Африки (25 мая); (ii) участие Генерального директора в очередной 3-й сессии Ассамблеи Африканского союза, во встречах глав государств и правительств и заседаниях Комитета по осуществлению НЕПАД; (iii) подписание нового соглашения о сотрудничестве с Африканским союзом, которое заменило ранее действовавшее соглашение между ЮНЕСКО и бывшей ОАЕ; (iv) вклад ЮНЕСКО в подготовку Встречи на высшем уровне Африканского союза (январь 2006 г.), первоочередное внимание на которой будет уделено образованию и культуре в рамках рассмотрения темы: «Память, освободительная борьба и укрепление потенциала», а также в рамках подготовки рабочих документов, посвященных роли образования и культуры в усилиях, предпринимаемых Африкой в области развития, и актуализации Африканской хартии в области культуры.

**Привлечение внимания политических руководителей африканских стран к проблемам, стоящим перед НЕПАД, и к вкладу Организации в осуществление этой инициативы/Развитие партнерских связей на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях при осуществлении программы.**

309. Достигнутые результаты: (i) проведение двух сессий Комитета ЮНЕСКО по НЕПАД: сессии в Париже (апрель 2004 г.), рекомендации которой реализованы Секретариатом в соответствии с требованиями Комитета, и сессии в Триполи (май 2005 г.), в ходе которой был подписан Меморандум о привлечении средств на выполнение проектов в приоритетных для Африки областях; (ii) учреждение Форума африканских региональных и субрегиональных организаций в поддержку сотрудничества между ЮНЕСКО и НЕПАД (ФОСРАСУН) и проведение его первой сессии, которая позволила выявить новые возможности для сотрудничества субрегиональных экономических сообществ в Африке (РЭС) и бюро ЮНЕСКО в этом регионе; (iii) расширение сотрудничества с РЭС: представление на рассмотрение 172-й сессии Исполнительного совета проекта меморандума о взаимопонимании между Организацией и Общим рынком стран Восточной и Южной Африки (КОМЕСА); (iv) укрепление межучрежденческого сотрудничества в интересах НЕПАД в рамках деятельности, относящейся к подразделу по образованию и разделу «Естественные науки и технология», в отношении которых ЮНЕСКО играет руководящую роль; (v) вклад Организации в областях ее компетенции в составление Британской комиссии по Африке доклада «Our Common Interest».

**Разработка и осуществление на последовательной, согласованной и межсекторальной основе программы ЮНЕСКО в Африке и для Африки.**

310. Достигнутые результаты: (i) анализ приоритетных для Африки программ (ВИЧ/СПИД, ОДВ, LIFE, центры передовых знаний, кафедры ЮНЕСКО, содействие формированию культуры мира и др.) и разработка рекомендаций, направленных на усиление воздействия проводимых в этих областях мероприятий; (ii) мобилизация партнерских организаций на оказание поддержки межсекторальной деятельности, относящейся, в частности, к разви-

тию возобновляемых источников энергии, комплексному управлению городами и преподаванию наук; (iii) создание базы данных о мероприятиях, осуществляемых в Африке, с целью улучшения координации; (iv) повышение наглядности деятельности Организации и ее программ для Африки посредством публикации информационного бюллетеня «A l'écoute de l'Afrique».

**Привлечение внебюджетных средств и предоставление их в распоряжение программных секторов в целях финансирования приоритетных проектов в Африке.**

311. Достигнутые результаты: (i) заключение соглашения о партнерстве с компанией «Redoute» (Франция) с целью проведения кампании по сбору средств. Благодаря акции «Посылка милосердия» в один миллион выполненных компанией заказов были вложены листки, содержащие призыв о предоставлении средств. Собранные таким образом пожертвования будут использованы для осуществления мероприятий по образованию девочек в Африке; (ii) установление партнерских связей с туроператором «CROISI-EUROPE» (Франция) в целях проведения среди обслуживаемых им пассажиров кампании по сбору средств на осуществление проектов по повышению роли африканского культурного наследия.

**Информация общественности**

---

**Утверждение веб-сайта ЮНЕСКО в качестве авторитетного источника информации по вопросам, касающимся образования, культуры, коммуникации и естественных и социальных наук, в результате расширения навигационных возможностей сайта и увеличения объема материалов на различных языках.**

312. Достигнутые результаты: (i) увеличение числа веб-страниц на веб-сайте ЮНЕСКО; (ii) постепенное принятие различными разделами сайта общего подхода к структуре размещаемой на нем информации и общим визуальным компонентам; (iii) постоянное увеличение числа посетителей сайта. По сравнению с положением дел в конце 2003 г. этот показатель вырос примерно на 150%. Веб-сайт ЮНЕСКО входит в пятерку лидеров среди сайтов системы Организации Объединенных Наций, показатели его посещаемости сопоставимы с показателями посещаемости веб-сайтов Всемирного банка, ВОЗ и ФАО; (iv) завершение разработки версии сайта на испанском языке, на стадии подготовки находятся версии на арабском, русском и китайском языках.

**Расширение сетей и обмена информацией между веб-сообществами, проявляющими интерес к различным вопросам, относящимся к компетенции ЮНЕСКО, в результате создания более удобного для пользователей портала.**

313. Достигнутые результаты: (i) ежедневный электронный бюллетень (Unescommunication), выпуск которого начался в феврале 2005 г., способствует совершенствованию внутриорганизационной коммуникации, развитию у всех сотрудников Секретариата чувства принадлежности к Организации и созданию связующего звена между Штаб-квартирой и всеми постоянными представительствами; (ii) расширилось присутствие Организации в веб-сообществе, в Секретариате происходит динамичная трансформация веб-сайта в настоящий портал, в которой участвуют все сектора, подразделения на местах и институты. Разработаны общие директивы и многочисленные учебные модули в целях создания у сотрудников ЮНЕСКО культуры пользования Интернетом и необходимых для этого навыков.

**В соответствии со стратегией в области коммуникации и информации общественности, Секция по отношениям с прессой сосредоточит внимание на предоставлении средствам информации основных сведений о деятельности ЮНЕСКО, с тем чтобы она рассматривалась в качестве ключевого центра всех публичных дискуссий, касающихся областей ее компетенции.**

314. За предыдущий двухлетний период был организован ряд успешных информационных акций, основанных на этом подходе, в частности: (i) выпуск в свет Всемирного доклада по мониторингу ОДВ, 2005 г. (это событие освещалось в средствах информации порядка 60 стран, это на 28 стран больше по сравнению с предыдущим докладом 2004 г.); (ii) создание и претворение в жизнь Глобальной системы предупреждения о цунами в Индийском океане (событие освещали более 289 печатных СМИ, информационных агентств и вещательных компаний в 36 странах); (iii) включение новых объектов в Список всемирного наследия; (iv) подготовка конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения; (v) совместный проект ЮНЕСКО и Европейского космического агентства «BEGO» в Конго; (vi) присуждение Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Каню; (vii) подписание соглашения о партнерстве с корпорацией Майкрософт.
315. В период с января 2004 г. по середину июня 2005 г. Секция по отношениям с прессой подготовила и распространила 199 пресс-релизов и 131 объявление для средств информации. Наибольшее воздействие несомненно оказали те из них, которые относились к текущим событиям, например, к созданию Глобальной системы предупреждения о цунами или сами по себе являлись новостью, например, выпуск в свет Всемирного доклада по мониторингу ОДВ и подготовка конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения.
316. Для того, чтобы сделать охват средствами массовой информации более слаженным и всеобъемлющим, прилагались совместные усилия, направленные на укрепление связей с координационными органами по связям в секторах и с сотрудниками, занятыми в области информации общественности в региональных подразделениях. Этот процесс осуществлялся, в частности, в рамках плана действий по работе со средствами информации, которым руководствуется Секция в своей ежедневной деятельности, и который разработан и обновляется в сотрудничестве с программными секторами и другими партнерами.

**Расширение «аудиовизуального присутствия» ЮНЕСКО в средствах информации с помощью более эффективного распространения телепрограмм/фотографий, иллюстрирующих программную деятельность ЮНЕСКО по всему миру.**

317. За истекшие 18 месяцев ВПИ/AUD установила или укрепила многочисленные партнерские связи: (i) демонстрация телеслужбами агентств «Ассосиэйтед пресс», «Рейтер», Европейского союза радио и телевидения и «Эйтавитн» на регулярной основе снятых ВПИ/AUD видеоматериалов, которые позволяют журналистам подготавливать сюжеты о деятельности ЮНЕСКО; (ii) еженедельная трансляция на телеканале CNN сюжетов, полностью подготовленных ЮНЕСКО; (iii) создание партнерских связей с корпорациями, занимающимися вещанием и производством теле и радиопередач, такими, как: NHK, EVERGREEN, ARTE, BBC, ZDF, AITV/RFO, пятый канал французского телевидения, группа NRJ, RTVE.
318. В документе 32 C/5 предусматривалось также оптимизировать распространение фотографий, иллюстрирующих деятельность ЮНЕСКО. Цель достигнута. Коллекция фотографий

обновлена и актуализирована. За неделю служба хранения фотографий, обрабатывает в среднем 40 заказов, поступающих от издателей.

### **Изменение структуры издательской деятельности ЮНЕСКО в целях улучшения имиджа Организации через публикации.**

319. Достигнутые результаты: (i) формирование редакционной политики на основе оценки рукописи, контроля за качеством, конкурентных цен производства и современных методов и средств книгоиздания; (ii) передача всех функций по выполнению заказов на внешний подряд бельгийской компании, начиная с 1 января 2005 г.; (iii) обновление и совершенствование механизмов производства и маркетинга; (iv) развитие у сотрудников Секции навыков в области пользования электроникой, изучения языков, редакторского дела и маркетинга; (v) создание онлайн-издательской службы, рассчитанной на библиотекарей и академические круги; (vi) диверсификация услуг и способов печати (PDF, печать малым тиражом и печать на заказ); (vii) повышение доли прямого сбыта, развитие практики книжных обзоров и совершенствование сети агентов – распространителей печатной продукции ЮНЕСКО; (viii) передача книжного магазина ЮНЕСКО, расположенного в Штаб-квартире, на внешний подряд, начиная с 1 января 2006 г.

### **Повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО путем организации культурных мероприятий.**

320. В период с января 2004 г. по июнь 2005 г., Секция по общественным и культурным мероприятиям (ВР/РСЕ) провела 154 мероприятия (выставки, конференции, концерты ...). Для успешного обеспечения наглядности участия в этих мероприятиях программных секторов и постоянных представительств ВР/РСЕ привлекла к их проведению видных деятелей, а также лиц, ответственных за принятие решений в частном и государственном секторах. В целях содействия культурному разнообразию Секция опиралась в своей деятельности на международные сети, такие, как Ассоциация фольклорной фотографии Китая, присуждающая премию «Фотография человечества», которой была посвящена отдельная экспозиция в павильоне Организации Объединенных Наций на состоявшейся в городе Айти (Япония) выставке «ЭКСПО-2005». Наконец, создание творческих партнерств, ориентированных на достижение конкретных целей, с частным сектором, средствами информации и представителями гражданского общества позволило повысить наглядность приоритетов Организации, таких, как образование для всех, образование в интересах борьбы с ВИЧ/СПИДом, диалог между цивилизациями и всемирное наследие.

## **Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы**

### **14001 Подготовка Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 С/5)**

321. *Достигнутые результаты:*

Подготовка Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 С/5) в тесной консультации со всеми секторами, центральными службами и подразделениями Секретариата. Особые усилия были приложены с целью обеспечения дальнейшей концентрации и приоритизации, расширения подхода к управлению и мониторингу, ориентированных на конечные результаты, а также корректировки формата этого документа. На своей 171-й сессии Исполнительный совет рассмотрел документ 33 С/5 и принял решение 171 EX/20, в котором содержатся рекомендации относительно верхнего предельного уровня бюджета, а также дополнительное предложение об укреплении программ, соответствующих главным приоритетам. Впоследствии BSP ко-

ординировало подготовку пересмотренного документа 33 С/5, который будет представлен на рассмотрение 172-й сессии Исполнительного совета.

**Регулярный мониторинг хода и результатов осуществления положений документа 32 С/5, включая оценку планов работы.**

*322. Достигнутые результаты:*

Подготовка для Генерального директора, Коллегии заместителей Генерального директора и Генеральной дирекции, а также для различных целевых групп и Комитета по бюджету и финансам (КБФ) специального доклада о ходе осуществления программы и тенденциях в отношении всех составных частей обычной программы в Штаб-квартире и подразделениях на местах, в том числе проектов, относящихся к сквозным темам, и осуществления мероприятий в областях, включенных в основную деятельность (Африка, наименее развитые страны, женщины и молодежь).

**Поддержка проектов в рамках сквозных тем как в Штаб-квартире, так и на местах, координация осуществляемой деятельности по обеспечению устойчивого развития и достижению ЦРТ.**

*323. Достигнутые результаты:*

- (i) координация процесса отбора проектов, относящихся к сквозным темам (СТ), для включения в документ 33 С/5 (из 38 представленных проектных предложений отобрано 28 проектов с общим бюджетом 5 400 000 долл.);
- (ii) вклад ЮНЕСКО в подготовку в рамках системы Организации Объединенных Наций различных директивных документов для заседания высокого уровня в ходе 60-й сессии Генеральной Ассамблеи, на которой будет рассмотрено осуществление Декларации тысячелетия.

**Уточнение и использование в документах по программе и бюджету, докладах о выполнении программы и планах работы подходов к планированию, мониторингу и оценке программы с ориентацией на конечные результаты/Организация и проведение подготовки сотрудников по вопросам управления с ориентацией на конечный результат (УКР) в Штаб-квартире и на местах/Оказание подразделениям на местах помощи в управлении с ориентацией на конечный результат (УКР) и в управлении планами работы.**

*324. Достигнутые результаты:*

- (i) совершенствование навыков УКР, в частности в области формулирования результатов во всей Организации путем осуществления программ подготовки, которыми с января 2004 г. охвачено около 200 сотрудников в подразделениях на местах и в Штаб-квартире. Был разработан набор справочных и учебных материалов. Обратная связь свидетельствует о том, что проведенные учебно-практические семинары оказали позитивное воздействие на повышение потенциала сотрудников, что нашло отражение в качестве и умении формулировать УКР в документе 33 С/5;
- (ii) постоянное улучшение ожидаемых результатов и показателей эффективности по планам работы в рамках документа 32 С/5;
- (iii) подготовка сотрудников Центра Всемирного наследия по вопросу включения УКР в основные направления деятельности, в частности, в рамках мероприятий, финансируемых за счет внебюджетных средств (Фонд Организации Объединенных Наций);
- (iv) обеспечение выделения внебюджетных средств на осуществление программ подготовки (Канада).

**Дальнейшее совершенствование и укрепление системы и инфраструктуры SISTER и сферы ее действия/Совершенствование системы SISTER в плане ее возможности мониторинга осуществления программы.**

325. *Достигнутые результаты:*

- (i) начало осуществления совместно с ADM/DIT функциональной и технической переделки проекта SISTER. Были пересмотрены все соответствующие процессы и проанализированы технические аспекты, такие, как линки с соответствующими другими программами (базы данных ERC, HRM, новая система LDS в ADM/DIT), обеспечение безопасности доступа, управление стыковками в рамках FABS/SISTER, а также обеспечение доступа ко всем новым компьютерным программам для всех пользователей, включая сотрудников в подразделениях на местах. Пересмотренный вариант системы SISTER запланировано ввести в действие одновременно с началом выполнения документа 33 C/5;
- (ii) проведение анализа и постепенное устранение трудностей, встретившихся в рамках интерфейса систем FABS/SISTER, в частности трудностей, которые связаны с включением в эти системы внебюджетных проектов.

**Расширение подготовки сотрудников по использованию SISTER в Штаб-квартире и подразделениях на местах.**

326. *Достигнутые результаты:*

расширение подготовки сотрудников для работы системы SISTER в подразделениях на местах, бюро по связям и в институтах, а также создание сети координационных механизмов в сотрудничестве с HRM, BFC, и с группой по системе FABS. Получили подготовку 40 инструкторов (двое для каждого подразделения), что позволило охватить этой работой 21 подразделение на местах. Кроме того, было рассмотрено более 1 000 заявок о подготовке или помощи.

**Содействие использованию в Штаб-квартире и на местах подходов, практических методов и механизмов, касающихся управления знаниями и создания соответствующих сетей.**

327. *Достигнутые результаты:*

- (i) подготовка порядка 50 сотрудников категории специалистов, в том числе 30 сотрудников в подразделениях на местах, в целях создания потенциала для включения приоритетов ЮНЕСКО в процесс составления общих страновых программ Организации Объединенных Наций (ССН, ЦРТ, ОСО/РПООНПР и страновые группы ООН), а также в национальные планы развития, основанные на ЦРТ;
- (ii) отбор и размещение на веб-сайте нового инструмента электронного обучения (ноу-хау), предназначенного для всех пользователей;
- (iii) проведение анализа новых инструментов электронного обучения в целях их последующего внедрения.

**Расширение и активизация диалога между цивилизациями и повышение его адекватности с учетом существующих проблем и региональных особенностей.**

328. *Достигнутые результаты:*

- (i) расширение привлечения молодежи и школ, ученых и университетов в рамках диалога между цивилизациями путем завершения в сентябре 2004 г. в Барселоне (Испания) первого этапа школьного конкурса «Мондиалога», в котором участвовали пред-

- ставители 126 стран, а также присуждения в мае 2005 г. в Берлине (Германия) премии «Мондиалого» в области инженерных наук (в котором приняли участие молодые ученые из 25 разных стран);
- (ii) содействие проведению на региональном уровне мероприятий в рамках диалога между цивилизациями с особым акцентом на конкретные темы и с привлечением широкого круга участников («Развитие межрелигиозного и межэтнического диалога – важный фактор устойчивости и прогресса в странах Юго-Восточной Европы», Тирана, Албания, 9-10 декабря 2004 г.; Азиатско-Тихоокеанская конференция по теме «Диалог между культурами и цивилизациями в интересах мира и устойчивого развития», Ханой, Вьетнам, 20-22 декабря 2004 г.; международная конференция «Учиться жить вместе в условиях становящегося все более глобальным мира – новые проблемы и их решение», которая была организована в рамках Всемирного форума культур «Барселона-2004»;
  - (iii) проведение тематических дискуссий в рамках диалога между цивилизациями на 170-й и 171-й сессиях Исполнительного совета, соответственно, в октябре 2004 г. и апреле 2005 г., оказание им поддержки посредством подготовки справочных документов, а также проведения в апреле 2005 г. в Штаб-квартире Организации Конференции с участием президента Исламской Республики Иран Сейеда Мухаммада Хатами и президента Алжира Абделазиза Бутефлики, цель которой заключалась в оценке мероприятий, осуществленных в рамках диалога между цивилизациями, начиная с 1998 г.;
  - (iv) проведение конкретной и практической работы путем осуществления специальных мероприятий, ориентированных на установление диалога, в областях образования, культуры, коммуникации и информации в рамках рабочего плана «Обязательства, принятые в Рабате», ставшего результатом конференции, которая была организована совместно с АЛЕКСО, ИСЕСКО, ОИК, Датским центром культуры и развития и Фондом Анны Линд по содействию Европейско-Средиземноморскому диалогу между культурами и состоялась в Рабате, Марокко (июнь 2005 г.).

**Координация мероприятий Организации, касающихся женщин и молодежи, а также совершенствование работы по их включению во все программы ЮНЕСКО.**

*329. Достигнутые результаты:*

- (i) улучшение представления о степени соблюдения положений документа ЮНЕСКО «Рамки деятельности ЮНЕСКО по включению гендерной проблематики в основную деятельность» в 2002-2007 гг., выявление его сильных сторон, пробелов и проблем путем проведения теоретического анализа планов работы по документу 32 С/5, касающихся включения гендерной проблематики, а также отражение указанной проблематики в проекте документа 33 С/5;
- (ii) расширение межучрежденческого сотрудничества в области гендерного равенства в рамках Межучрежденческой сети по вопросам положения женщин и гендерного равенства (МСВПЖГР) и Комиссии по положению женщин, которая провела обзор «Пекин+10», а также с Целевой группой по гендерному равенству ГООНВР, онлайн-новым форумом по образованию и подготовке женщин и девочек, спонсорами которого являются ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ; укрепление сотрудничества с МОНИУЖ; межучрежденческое сотрудничество с Целевой группой по гендерным вопросам и вопросам водоснабжения МСВПЖГР;
- (iii) повышение осведомленности об аспектах гендерного равенства в деятельности ЮНЕСКО в области ВИЧ/СПИДа, в том числе разработка информационно-разъяснительных материалов по гендерной проблематике и ВИЧ/СПИДу;

- (iv) расширение знаний и повышение осведомленности сотрудников и представителей государств-членов о концепции учета гендерных аспектов путем организации информационных сессий и учреждения сети координационного центра по гендерным вопросам в подразделениях на местах и национальных комиссиях по делам ЮНЕСКО;
- (v) создание нескольких национальных, региональных и международных сетей в области науки и технологии, в частности международной сети, объединяющей женщин-руководителей национальных ассоциаций по водным ресурсам и Арабской сети, объединяющей женщин в области науки и технологии (ANWES), и в сети «Водные ресурсы, женщины и принятие решений»; создание трех кафедр ЮНЕСКО в странах Африки и Латинской Америке, деятельность которых будет посвящена тематике «Женщина и наука», «Женщины и окружающая среда»;
- (vi) расширение сотрудничества с национальными и международными НПО и новыми партнерствами в целях создания совместно с частным сектором потенциала, направленного на укрепление положения женщин в области культуры и творчества.

**Разработка и распространение во всех регионах модулей по подготовке специалистов в области гендерной проблематики.**

330. *Достигнутые результаты:*

- (i) укрепление потенциала координаторов по гендерной проблематике и предоставление им возможности выступать в качестве «проводников изменений» в рамках Организации путем проведения учебно-практических семинаров по созданию потенциала и выпуска компакт-дисков;
- (ii) подготовка учебно-практических семинаров и семинаров по созданию потенциала в области включения гендерной проблематики в основные программы деятельности для всех сотрудников сектора образования, работающих в Штаб-квартире и в Африке;
- (iii) обновление веб-сайта, который призван служить онлайн-ресурсным центром по включению гендерной проблематики во все основные программы деятельности (<http://www.unesco.org/women>);
- (iv) укрепление роли, ответственности и потенциала координационных центров по гендерным вопросам в рамках национальных комиссий путем подготовки нового комплекта материалов по данному вопросу.

**Координация мероприятий Организации, касающихся молодежи, а также совершенствование работы по их включению во все программы ЮНЕСКО/Разработка и распространение во всех регионах механизмов укрепления потенциала в области работы с молодежью.**

331. *Достигнутые результаты:*

- (i) оказание поддержки секторам, подразделениям на местах и национальным комиссиям в их деятельности, связанной с молодежью, разработкой программ в области молодежи, например путем проведения молодежного форума «Будущее островов глазами молодежи» и деятельности по его итогам, состоявшей в издании ориентированных на молодежь публикаций («Все различны, все уникальны – молодежь и Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии», «Всемирное наследие сегодня и завтра: роль молодежи», «Обязательства ЮНЕСКО по отношению к молодежи: Молодежный форум»), поощрение участия молодежи в международных мероприятиях (4-я сессия КОМЕСТ, 1-я Генеральная конференция Всемирной академии молодых ученых) и начало осуществления ММП (Международная молодежная палата)

- и национальными комиссиями совместного пилотного проекта, который нацелен на наделение молодежи правами и полномочиями и обучение ее предпринимательству;
- (ii) создание новых механизмов работы с молодежью и распространение передового опыта, в частности путем организации молодежного форума на тему «Язык как инструмент насилия, насилие как языковой инструмент», проведенного в рамках третьего Всемирного фестиваля молодежи (Барселона, 2004 г.); укрепление связи с молодежными НПО и сетями посредством активизации веб-сайта и механизмов связи;
  - (iii) усиление процесса подготовки Молодежного форума, который состоится в ходе 33-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, посредством проведения консультаций с национальными комиссиями и молодежными НПО относительно тем/формата их участия в подготовительных совещаниях на региональном уровне;
  - (iv) содействие разработке национальной политике по вопросам молодежи в некоторых регионах путем издания соответствующих руководящих принципов («Расширение прав и возможностей молодежи с помощью национальной политики: вклад ЮНЕСКО»), оказание помощи при участии КАРИКОМ в разработке стратегии по вопросам молодежи для стран Карибского бассейна, взаимодействие со Всемирным банком в деле проведения оценки молодежных организаций в Латинской Америке, а также оказание технической поддержки инициативам, направленным на разработку политики;
  - (v) расширение сотрудничества с молодежными программами, разработанными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, участие в ряде межучрежденческих совещаний по вопросам молодежи и в консультативном процессе обзора «Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 г. и на последующий период» +10, который проводится Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

**Последовательное и скоординированное осуществление в ЮНЕСКО, системе Организации Объединенных Наций и во всем мире мероприятий по содействию становлению культуры мира и проведению Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, включая подготовку среднесрочного доклада для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (2005 г.).**

*332. Достигнутые результаты:*

- (i) осуществление функций координатора во всей системе Организации Объединенных Наций путем: подготовки среднесрочного доклада о деятельности в связи с Десятилетием, в который вошли материалы, предоставленные 26 национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, пятью учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и 79 НПО, участвующими в сети по вопросам культуры мира, а также, подготовленные секторами и подразделениями на местах ЮНЕСКО материалы, которые будут представлены на 60-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций; подготовка для представления на 59-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклада о деятельности в связи с Десятилетием, осуществленной в период с июня 2003 г. по июнь 2004 г. В доклад вошли материалы, предоставленные секторами ЮНЕСКО, ЮНИФЕМ, Университетом Организации Объединенных Наций, Университетом мира и Международной организацией труда;
- (ii) поддержание и укрепление связей с разными неправительственными участниками с особым акцентом на мероприятия, проводимые гражданским обществом: обновление веб-сайта ЮНЕСКО по вопросам Культуры мира, который призван стать ключевым механизмом коммуникации, содержащим примеры передового опыта; рас-

- пространение нового онлайн-информационного бюллетеня среди более чем 2 000 участников процесса Культуры мира; участие в первой Международной выставке организаций, выступающих за мир (июнь 2004 г.);
- (iii) по случаю Международного дня мира (21 сентября 2004 г.), был организован показ фильма, посвященного насилию в среде молодежи, дискриминации и нищете, на котором присутствовало 270 молодых людей из парижского пригорода Кретьей; этот просмотр был проведен в сотрудничестве с организацией «Cinemas du Palais Armand Badéyan».

## **Внешние связи и сотрудничество**

---

### **Укрепление сотрудничества с государствами-членами.**

#### *333. Достигнутые результаты:*

- (i) укрепление отношений с государствами-членами, в частности, в результате официальных визитов Генерального директора в страны Европы (Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), в арабские государства (Алжир, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Тунис), в страны региона Азии и Тихого океана (Афганистан, Исламская Республика Иран, Китай, Кыргызстан, Новая Зеландия, Республика Корея, Самоа, Таиланд, Тонга, Япония) и в страны региона Латинской Америки и Карибского бассейна (Аргентина, Багамские Острова, Бразилия, Гватемала, Доминика, Доминиканская Республика, Панама, Сент-Люсия, Тринидад и Тобаго, Уругвай);
- (ii) визитов в Штаб-квартиру Организации глав государств и правительств (в хронологическом порядке): президентов Грузии и Латвии; премьер-министра Квебека, Канада; Его Королевского Высочества наследного принца Бельгии Филиппа; президента Республики Азербайджан; премьер-министра Болгарии; президентов Албании, Сербии и Черногории, Никарагуа, Алжира, Исламской Республики Иран и Мавритании; Его Королевского Высочества наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы, президентов Литвы и Сальвадора.

### **Установление более эффективного цикла совещаний с целью расширения вклада в подготовку документа C/5.**

#### *334. Достигнутые результаты:*

- (i) укрепление подхода к процессу подготовки документа C/5, заключающегося в проведении консультаций «снизу вверх» и путем проведения новых кластерных консультаций с участием национальных комиссий и директоров кластерных бюро ЮНЕСКО, предшествующих региональным консультациям;
- (ii) участие 188 национальных комиссий из 192 в региональных консультациях, проведенных во всех регионах с целью подготовки документа C/5; представление доклада по итогам указанных консультаций на 171-й сессии Исполнительного совета;
- (iii) проведение организуемых каждые четыре года и предусмотренных регламентирующими документами следующих конференций: 13-й конференции в Латинской Америке и Карибском бассейне, 13-й конференции в регионе Азии и Тихого океана и 14-й конференции в Европе.

**Укрепление потенциала национальных комиссий для внесения вклада в разработку, осуществление и оценку программы ЮНЕСКО.**

335. *Достигнутые результаты:*

- (i) проведение тематических дискуссий по следующим вопросам: борьба с рабством и его ликвидация; плюрализм, межкультурный диалог и коренные народы; возобновляемые источники энергии; НЕПАД; ВИЧ/СПИД; образование в целях устойчивого развития; информационное общество; роль национальных комиссий и их партнеров в содействии устойчивому развитию; евро-арабская стратегия и диалог цивилизаций;
- (ii) оказание помощи примерно 120 национальным комиссиям путем осуществления следующих мероприятий по подготовке: организация во всех регионах 11 межрегиональных, региональных или кластерных учебно-практических семинаров в целях подготовки новых должностных лиц; оказание помощи национальным комиссиям Франции, Новой Зеландии, Доминики и Словении в проведении и/или выполнении функций принимающей стороны в рамках программы подготовки/обменов сотрудниками с другими национальными комиссиями;
- (iii) дальнейшее разъяснение процедуры, обеспечивающей подотчетность национальных комиссий и всех других подписавших контракты организаций в отношении осуществления ими проектов по обычной программе (Административный циркуляр 221 и пересмотренный контракт на финансирование мероприятий).

**Укрепление оперативного потенциала национальных комиссий.**

336. *Достигнутые результаты:*

- (i) подготовка и рассылка всем национальным комиссиям и подразделениям на местах для более широких консультаций двух справочников: «Практическое руководство для национальных комиссий по делам ЮНЕСКО» и «Руководящие принципы по взаимодействию и сотрудничеству между подразделениями ЮНЕСКО на местах и национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО»;
- (ii) публикация на английском и французском языках «Сборника по вопросам передовой практики национальных комиссий по делам ЮНЕСКО», а также материалов «Наиболее эффективная практика в деятельности национальной комиссии» и «Четыре пилотных проекта – учимся друг у друга», публикация на арабском, английском, французском и испанском языках справочника «Структура национальных комиссий по делам ЮНЕСКО»; обновление «Справочника национальных комиссий»;
- (iii) модернизация базы данных ЮНЕСКО, содержащей сведения о 192 национальных комиссиях и ставшей доступной для всех пользователей сети Интранет. В настоящее время национальные комиссии могут самостоятельно вводить в нее свои данные и информацию;
- (iv) обновление субпортала ЮНЕСКО по национальным комиссиям и их партнерам, который теперь содержит информацию о всех текущих и будущих мероприятиях, осуществляемых непосредственно национальными комиссиями или совместно с ними; укрепление коммуникационного потенциала национальных комиссий на страновом уровне: 70 из 192 национальных комиссий располагают собственными веб-сайтами.

**Возрождение и введение в действие сети клубов и центров ЮНЕСКО/Повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО путем взаимодействия между движением клубов ЮНЕСКО и другими партнерами.**

337. *Достигнутые результаты:*

- (i) оказание поддержки проводимым клубами, центрами и ассоциациями ЮНЕСКО мероприятиям, в частности, следующим из них: в Европе – двум совещаниям по вопросам культурного разнообразия (Мальта) и обучения демократии (Франция), а также Международному университету клубов ЮНЕСКО (Беларусь); 15-й сессии Исполнительного совета Федерации ассоциаций и клубов ЮНЕСКО стран Азии и Тихого океана, «летнему университету клубов ЮНЕСКО в арабских государствах» (Тунис) и Коллективной консультации клубов ЮНЕСКО в Африке по вопросу их участия в процессе ОДВ;
- (ii) создание Арабской федерации клубов ЮНЕСКО на состоявшейся в Александрии в мае 2005 г. конференции.

**Укрепление управленческого потенциала и базы ресурсов ВФАКЮ.**

338. *Достигнутые результаты:*

в рамках поддержки, оказанной специальному комитету по обновлению ВФАКЮ, принятие проекта Устава и пересмотренных Правил процедуры этой Федерации.

**Осуществление эффективного обмена информацией, информационно-разъяснительной работы и сотрудничества в рамках партнерства Межпарламентского союза (МПС) и ЮНЕСКО/Разработка систематических подходов с целью содействия развитию новых партнерских связей в тесном сотрудничестве с национальными комиссиями.**

339. *Достигнутые результаты:*

- (i) распространение на международном уровне материалов совместного совещания ЮНЕСКО/МПС, состоявшегося в ходе 110-й сессии Ассамблеи Межпарламентского союза (Мехико); новый призыв к входящим в МПС парламентам о назначении координаторов по делам ЮНЕСКО; публикация на испанском языке справочника «Парламентская практика по делам ЮНЕСКО»;
- (ii) участие в семинаре по теме «Свобода выражения мнений, парламент и содействие терпимости», организованным МПС в Женеве по предложению председателей и членов парламентских структур, занимающихся вопросами прав человека;
- (iii) направление материалов совместного совещания ЮНЕСКО/МПС всем национальным комиссиям в целях содействия установлению институциональных отношений между парламентами и национальными комиссиями.

**Ожидаемые результаты: повышение степени информированности парламентариев о программах и приоритетах ЮНЕСКО**

340. *Достигнутые результаты:*

- (i) утверждение проекта соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и Парламентской ассамблеей франкоязычных стран (АПФ) на 30-й сессии АПФ и принята резолюция о «разработке конвенции о разнообразии культурного содержания и форм художественного самовыражения»;
- (ii) укрепление нормотворческой деятельности ЮНЕСКО путем участия Организации в работе 50-й парламентской конференции Парламентской ассоциации Содружества

- (Торонто), в двух конференциях Союза африканских парламентов (ЮАП) и в первой Межпарламентской конференции по вопросам культуры в Латинской Америке (Сан-Паулу), на которой была принята Декларация о культуре в целях развития и интеграции в Латинской Америке;
- (iii) оказание поддержки в проведении в рамках Форума африканских парламентариев в поддержку образования (ФАПЕД) информационного семинара по вопросам оказания содействия в реализации политики образования для всех, в котором приняли участие парламентарии из Буркина-Фасо, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде, Мали, Нигера и Сенегала;
  - (iv) установление трехстороннего сотрудничества между ЮНЕСКО, Парламентом Грузии и Сенатом Франции по вопросам охраны и освоения культурного наследия в кавказском регионе;
  - (v) организация совместно с Арабским межпарламентским союзом Межпарламентской конференции арабских государств по теме «Парламентарии – партнеры ЮНЕСКО» (Бейрут) с целью изучения возможностей налаживания сотрудничества в областях образования, культуры, социальных и гуманитарных наук;
  - (vi) оказание в мае 2005 г. помощи в создании библиотеки в рамках Института подготовки специалистов и законодательных исследований Национальной народной ассамблеи Алжира;
  - (vii) принятие Европейским парламентом резолюций (февраль 2004 г. и апрель 2005 г.) об охране и популяризации культурного разнообразия и о подготовке Конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения.

#### **Укрепление политической приверженности приоритетам и инициативам ЮНЕСКО на уровне стран, муниципалитетов и местных общин**

##### *341. Достигнутые результаты:*

- (i) участие ЮНЕСКО в работе Всемирного форума городов II, организованного ООН-ХАБИТАТ (Барселона), третьей международной конференции мэров городов мира (Москва) и учредительного конгресса новой Всемирной организации «Объединенные города и органы местного самоуправления» (ОГОМС), созданной в результате слияния трех существующих крупных организаций: Международного союза органов местного управления (МСОМУ), Всемирной федерации породненных городов (ВФПГ) и Всемирной ассоциации крупнейших городов «Метрополис»;
- (ii) подготовка и утверждение соответствующими инстанциями двух организаций соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и ОГОМС; совместное участие ЮНЕСКО и ОГОМС в осуществлении таких флагманских мероприятий, как «Европейская коалиция – города против расизма» (SHS) и «Всемирная столица книги» (ЦЛТ).

#### **Усиление воздействия политики и стратегии ЮНЕСКО на форумах Организации Объединенных Наций и на межучрежденческом уровне и улучшение их интеграции в мероприятия системы Организации Объединенных Наций/Повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО в многосторонних рамках**

##### *342. Достигнутые результаты:*

- (i) участие ЮНЕСКО во всех совещаниях КСР, сессиях ЭКОСОС в 2004 г. и 2005 г., в работе 59-й очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций; общей встрече между Лигой арабских государств и системой Организации

- Объединенных Наций, а также общей встрече между представителями Секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций;
- (ii) участие ЮНЕСКО в совещаниях Организации исламской конференции и ее специализированных учреждений, координационном совещании специализированных учреждений, организованном Всемирной туристской организацией с целью создания межучрежденческого координационного механизма в области туризма;
  - (iii) проведение совещаний на высшем руководящем уровне с целью дальнейшего развития сотрудничества с ЮНЕП, ООН-ХАБИТАТ, ЮНИДО, ВТО и ЮНЭЙДС;
  - (iv) обеспечение выхода ЮНЕСКО в подготовку докладов Генерального секретаря для 59-й и 60-й сессий Генеральной Ассамблеи, а также докладов для основных сессий ЭКОСОС в 2004 г. и 2005 г., включая такие доклады Организации Объединенных Наций, как Ежегодник Организации Объединенных Наций, за 2003 г. и 2004 г., а также обеспечение координации подготовки совещания Группы внешних ревизоров и Совета ревизоров Организации Объединенных Наций (Париж);
  - (v) включение ЮНЕСКО в качестве одного из членов в состав рамочного механизма ООН по междепартаментской координации в области раннего предупреждения и превентивных действий;
  - (vi) внесение Организацией вклада в подготовку и участие в совещаниях, организованных в Женеве с целью укрепления сотрудничества с организациями, фондами и программы системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечения эффективного участия ЮНЕСКО в реализации общесистемных усилий Организации Объединенных Наций, к которым относятся 60-я и 61-я сессии Комиссии по правам человека и органов по правам человека, действующих в рамках принятых международных соглашений.

**Укрепление сотрудничества с межправительственными организациями (МПО)/обеспечение участия в сессиях руководящих органов и конференциях нескольких МПО**

*343. Достигнутые результаты:*

- (i) участие ЮНЕСКО в следующих совещаниях МПО: 31-й сессии Исламской конференции министров иностранных дел; симпозиуме Международной организации франкоязычных стран (МОФС); посвященном проблеме обеспечения доступа к международным источникам финансирования; четвертой сессии Исламской конференции министров культуры; второй встрече на высшем уровне стран Юга (Группа 77);
- (ii) укрепление сотрудничества между ЮНЕСКО и ИСЕСКО и подписание ими новой программы сотрудничества на 2004-2005 гг.;
- (iii) расширение сотрудничества с межправительственными организациями путем проведения совещаний с их генеральными секретарями, в том числе с Организацией исламской конференции, Секретариатом Содружества, по таким вопросам, как образование, информационная технология, цифровой разрыв, система раннего предупреждения о цунами, культура мира и коренные народы; Бюро международных выставок (БМВ) – по вопросам периодичности проведения международных и всемирных некоммерческих выставок;
- (iv) обеспечение более активного участия Группы 77 и Международной организации франкоязычных стран в мероприятиях ЮНЕСКО путем успешного проведения дня франкоязычных стран и празднования сорокалетия создания Группы 77;
- (v) укрепление путем заключения нового меморандума о взаимопонимании сотрудничества с Центром научных исследований, истории, культуры и искусства ислама (ИРСИКА), являющимся вспомогательным органом Организации исламской конференции.

### **Улучшение различных форм сотрудничества с НПО, фондами и аналогичными учреждениями**

344. *Достигнутые результаты:*

- (i) усовершенствование форм сотрудничества с НПО, в частности путем, назначения координаторов в программных секторах, укрепления потенциала Комитета по связи и укреплению дальнейшего сотрудничества между национальными НПО и национальными комиссиями;
- (ii) принятие Исполнительным советом решения о продолжении поддержания отношений, предусмотренных регламентирующими документами, с 10 фондами, 24 НПО; реклассификация одной НПО и ее включение в категорию официальных консультативных отношений, и включение пяти других НПО в категорию рабочих отношений;
- (iii) расширение участия НПО в совещаниях, организуемых ЮНЕСКО (культурное разнообразие, биоэтика и др.).

### **Укрепление потенциала Комитета по связям НПО-ЮНЕСКО**

345. *Достигнутые результаты:*

- (i) оказание поддержки в проведении Международного дня НПО по темам «Культура мира» и «ВИЧ/СПИД и проблема отчуждения»;
- (ii) участие в ежеквартальных совещаниях Комитета по связи НПО-ЮНЕСКО и в совещаниях по программе, организуемых этим Комитетом; заключение контракта о финансировании мероприятий на период 2004-2005 гг.;
- (iii) организация нескольких рабочих заседаний председателя и других членов этого Комитета с координаторами НПО в программных секторах и других соответствующих службах;
- (iv) организация различных совещаний, посвященных подготовке 33-й сессии Генеральной конференции и Международной конференции НПО (14-16 декабря 2005 г.).

### **Постоянное увеличение внебюджетных средств, предоставляемых ЮНЕСКО/ Дальнейшая диверсификация источников финансирования/Финансирование программ за счет внебюджетных средств в соответствии с документами 31 C/4 и 32 C/5**

346. *Достигнутые результаты:*

- (i) проведение на регулярной основе консультаций с источниками финансирования с целью определения областей, представляющих взаимный интерес;
- (ii) оказание значительной двусторонней правительственной поддержки проекту «Образование и Африка», а также создания системы раннего предупреждения о цунами в Индийском океане в рамках деятельности, осуществленной ЮНЕСКО в ответ на цунами, от которого пострадали прибрежные страны Индийского океана;
- (iii) улучшение сотрудничества с источниками финансирования в частном секторе, в частности с Катарским фондом по развитию образования, науки и коммуникации в интересах развития высшего образования в Ираке;
- (iv) расширение сотрудничества с Европейской комиссией, в основном в рамках мероприятий в области образования, особенно в постконфликтных странах;
- (v) расширение участия ЮНЕСКО в деятельности координационных механизмов системы Организации Объединенных Наций на политическом и оперативном уровнях, в частности, в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам разви-

тия (ГООНВР), а также в осуществлении мероприятий по планированию и координации на страновом уровне.

**Расширение возможностей сотрудников ЮНЕСКО и заинтересованных национальных комиссий в вопросах разработки проектов и управления ими, а также мобилизация ресурсов путем подготовки кадров и согласования руководящих принципов**

347. *Достигнутые результаты:*

- (i) внесение необходимых изменений в работу по подготовке специалистов, в частности с целью учета целого ряда событий последнего времени, таких как итоги совещания Целевой группы по децентрализации, обновление перечня делегированных полномочий, модернизация системы SISTER и осуществление вышеупомянутых рекомендаций ревизора со стороны;
- (ii) подготовка и широкое распространение комплексного «Руководства по внебюджетной деятельности ЮНЕСКО».

**[Решения 97 EX/7.2 и 167 EX/8.1] – Участие ЮНЕСКО в оперативной политике и деятельности по сотрудничеству в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**

**I. История вопроса**

348. Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (ТВОП), проведенный в течение 2004 г., завершился принятием Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 59/250. Эта резолюция представляет собой общие рамки с руководящими принципами, определяющими функционирование системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне и ее деятельность по сотрудничеству в целях развития и направленными на повышение действенности той поддержки, которую эта система оказывает развивающимся странам в их усилиях в области развития. При этом особое внимание уделяется необходимости повышения учреждениями Организации Объединенных Наций согласованности и эффективности их деятельности на страновом уровне, которая осуществляется с обеспечением полной ответственности и полного участия стран; необходимости укрепления системы координаторов-резидентов ООН и необходимости обеспечения расширенного и более стабильного и предсказуемого финансирования оперативной деятельности системы ООН. В пункте 100 резолюции руководящим органам учреждений системы Организации Объединенных Наций предлагается принять надлежащие меры для осуществления указанной резолюции.

349. Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС) осуществляет постоянный мониторинг выполнения резолюции 59/250, проводя регулярные консультации с учреждениями Организации Объединенных Наций при подготовке своих докладов Генеральной Ассамблее.

**II. Обсуждение оперативной деятельности на сессии ЭКОСОС**

350. В период с 8 по 12 июля 2005 г. в Нью-Йорке проходил этап сессии ЭКОСОС, посвященный оперативной деятельности. Этот этап был разделен на четыре основных компонента, в ходе которых основное внимание было уделено, соответственно, реформированию «архитектуры» присутствия учреждений ООН на страновом уровне; новаторским формам финансирования оперативной деятельности системы ООН; традиционному диалогу между

государствами-членами и руководителями четырех главных фондов и программ Организации Объединенных Наций (ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и Мировой продовольственной программы); и, наконец, мониторингу осуществления вышеупомянутой резолюции 59/250 о ТВОП. Совету были представлены два основных доклада Генерального секретаря: об управленческом процессе, направленном на осуществление резолюции о ТВОП, и о вариантах финансирования оперативной деятельности системы ООН; ЮНЕСКО приняла участие в подготовке обоих этих документов. Основные замечания и выводы, прозвучавшие в ходе дискуссий на этапе сессии ЭКОСОС, посвященной оперативной деятельности, можно кратко изложить следующим образом:

- было достигнуто общее согласие о том, что в 2005 г. основное внимание следует уделить обзору прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), который запланировано провести в середине сентября 2005 г. в ходе Встречи на высшем уровне в ООН;
- хотя большинство ораторов подтвердили, что сильной стороной системы ООН является ее потенциал всеобщего объединения всех основных партнеров по развитию, было вместе с тем признано, что растет конкуренция с двусторонними правительственными учреждениями по вопросам развития, многосторонними банками развития и НПО;
- в этом контексте было отмечено, что учреждения системы ООН, занимающиеся вопросами сотрудничества в целях развития, должны будут существенно активизировать свои усилия по повышению согласованности и эффективности на страновом уровне;
- что касается финансирования, то было отмечено, что на оперативную деятельность системы ООН по-прежнему выделяется относительно небольшая доля от общих потоков официальной помощи на цели развития (ОПР) и что основная часть прироста ОПР, который, как ожидается, будет обеспечен главным образом за счет членов Европейского союза и стран Группы 8, скорее всего будет использована в рамках двухсторонних программ сотрудничества или пойдет в многосторонние банки развития. Поэтому система ООН сталкивается с растущими трудностями в деле сохранения на прежнем уровне, не говоря уже о повышении, своей доли в ресурсах ОПР, в связи с чем ей нужно будет уделять больше внимания мерам по повышению своей конкурентоспособности в этой области и поиску новаторских форм финансирования. ЭКОСОС на своей сессии в 2006 г. специально займется рассмотрением вопросов финансирования оперативной деятельности системы ООН;
- наряду с традиционным подчеркиванием необходимости совершенствования процесса разработки программ с помощью таких инструментов, как общие страновые оценки (ОСО) и Рамочная программа по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), а также обеспечения более тесной увязки со стратегиями борьбы с нищетой (СБН), реализуемыми в основном под руководством Бреттон-вудских учреждений, и, в частности, повышения ответственности и участия соответствующих стран-бенефициаров, в ходе состоявшихся в ЭКОСОС прений были особо отмечены крупные выгоды, которые могут быть извлечены из развития сотрудничества Юг-Юг. При этом несколько раз была упомянута всеобъемлющая декларация, принятая на Встрече на высшем уровне стран Группы 77 в июне 2005 г., и прозвучали призывы к более последовательному использованию в международном сотрудничестве в интересах развития людских и технических ресурсов из развиваю-

щихся стран и к расширению финансирования такого «треугольного» сотрудничества.

351. На момент подготовки настоящего документа все еще продолжались дискуссии по резолюции, которая должна быть принята по итогам этапа сессии ЭКОСОС, посвященного оперативной деятельности, но в ней, видимо, найдет отражение большинство из вышеупомянутых вопросов. Следует также отметить, что ЭКОСОС на этапе заседаний высокого уровня провел 25 июня 2005 г. серию совещаний за круглым столом, одно из которых, проходившее под руководством ЮНЕСКО, было посвящено вопросам образования и распространения грамотности.

### **III. Общий вклад ЮНЕСКО в оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций**

352. ЮНЕСКО продолжала осуществлять сотрудничество в рамках **Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР)**, активно участвуя в деятельности ее трех основных рабочих групп: по программам, управлению и поддержке. При этом особое внимание уделялось продолжению дискуссий по укреплению **системы координаторов-резидентов**, которая является ядром, обеспечивающим присутствие системы ООН на страновом уровне. Признавая необходимость повышения согласованности и эффективности для сохранения ведущей роли системы ООН на страновом уровне, ЮНЕСКО вместе с тем отмечает важность сохранения мандатов и специфичности специализированных учреждений. Поэтому ЮНЕСКО выступила с инициативой проведения регулярных консультаций руководителей пяти основных специализированных учреждений: ФАО, МОТ, ЮНЕСКО, ЮНИДО и ВОЗ на протяжении всего года и накануне совещаний КСР.
353. ЮНЕСКО в качестве члена делегации ГОООНВР также приняла активное участие в состоявшемся в Париже в феврале 2005 г. совещании высокого уровня по **упрощению и гармонизации процедур оказания помощи** и в последующей деятельности в рамках системы ООН по выполнению декларации, принятой на этом совещании.
354. В рамках разработки всех программ, осуществляемых за счет средств обычной программы, и привлечения внебюджетных средств ЮНЕСКО уделяет все большее внимание совместной разработке программ на страновом уровне. Из-за ограниченности ресурсов, ЮНЕСКО пока участвовала в ограниченном числе **мероприятий по ОСО/РПООНПР**; Организация сейчас изучает пути и средства для обеспечения более систематического вклада своих подразделений на местах в реализацию таких общесистемных инициатив. Кроме того, ЮНЕСКО внедрила программу подготовки специалистов по программе, особенно тех из них, кто работает на местах, что должно обеспечить ее более активное и решительное участие в этих мероприятиях. Первые подготовительные курсы были организованы в мае 2005 г. в Штаб-квартире, а за ними последуют аналогичные мероприятия на региональном и кластерном уровнях (см. также пункт 327 в разделе «Бюро стратегического планирования»).
355. Как уже отмечалось ранее, ЮНЕСКО выполняет ведущую роль в продолжающихся межучрежденческих консультациях по политике и процедурам системы ООН по компенсации **вспомогательных затрат по программам** в рамках внебюджетных мероприятий. Более подробная информация по этому вопросу приводится в пункте 374 в разделе «Бюро бюджета».

#### **IV. Двустороннее сотрудничество ЮНЕСКО с учреждениями системы ООН, занимающимися вопросами развития**

356. ЮНЕСКО продолжает поддерживать нормальные двусторонние отношения с другими учреждениями ООН, активно работающими в области сотрудничества в целях развития. В частности, ЮНЕСКО продолжает активно сотрудничать с **Целевым фондом для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР)**. До настоящего времени ЮНЕСКО обеспечила финансированием восемь проектов в области образования, управления водными ресурсами и культурного наследия на общую сумму в 16 млн. долл. В отчетном периоде также продолжалось активное сотрудничество с **Фондом Организации Объединенных Наций (ФООН)** и **Фондом Организации Объединенных Наций по развитию международных связей (ФООНМС)**. Сотрудничество между ЮНЕСКО и ФООН/ФООНМС, преобладающим направлением которого является биоразнообразие, за последние пять лет выросло как по объему, так и по интенсивности, и в настоящее время в его рамках осуществляются проекты на сумму около 30 млн. долл.
357. В прошедшем году также возросли объем и интенсивность сотрудничества с **Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)**: было подписано соглашение о крупной программе по созданию потенциала в области управления биосферными заповедниками в Западной Африке (6 584 000 долл.). Помимо этой крупной программы ЮНЕСКО и ЮНЕП тесно сотрудничают в организации мероприятия, связанного с ситуацией, сложившейся после недавнего цунами. В этом контексте следует также отметить, что весьма существенным стало сотрудничество с **УКГД ООН и МСУОБ ООН после катастрофы, вызванной цунами**. Было подписано соглашение с МСУООБ ООН, по которому был выплачен 1 млн. долл. на создание системы раннего предупреждения о цунами. ЮНЕСКО также продолжает поддерживать прекрасные рабочие отношения с **Фондом Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности (ФГБООН)**, который финансируется Японией и который работает под общей координацией УКГД.
358. В своем качестве руководителей и партнеров в рамках финансируемой **ФООН/ООН/ФООНМС Группы по разработке программ в области окружающей среды и биоразнообразия ЮНЕСКО и ЮНЕП** в последние пять лет осуществляли активное сотрудничество в деле разработки и осуществления таких программ. В частности, эти два учреждения совместно осуществляют проект «Увязка сохранения биоразнообразия и устойчивого туризма на объектах всемирного наследия». После подписания 18 марта 2005 г. нового Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и ООН-ХАБИТАТ, ожидается дальнейшее расширение сотрудничества между этими двумя учреждениями в области развития человеческого потенциала. ЮНЕСКО и ООН-ХАБИТАТ намерены осуществлять более тесное сотрудничество в таких областях, как образование/подготовка кадров и создание потенциала; природная, социальная и культурная среда; исследования и политика в области урбанизации и развитие городов; городская культура и города, относящиеся к всемирному наследию. В настоящее время проводится пересмотр подписанного в 1994 г. Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и **ЮНИДО**, что позволит этим двум организациям лучше определить приоритетные области для сотрудничества.
359. Стремясь подойти к решению проблем образования в целях профилактики ВИЧ/СПИДа с новой энергией, ЮНЕСКО вместе с другими организациями-учредителями **ЮНЭЙДС** придала новый импульс осуществлению Глобальной инициативы по проблемам ВИЧ/СПИДа и образования (ГИВСО) путем расширения образования в целях профилактики ВИЧ/СПИДа. Десять партнеров по ЮНЭЙДС едины в своем стремлении реализовать совместно разработанные рамки действий по образованию в целях профилактики

ВИЧ/СПИДа. В январе 2005 г. ЮНЕСКО провела в своей Штаб-квартире в Париже Консультативную встречу соучредителей ГИВСО, в которой приняли участие представители всех организаций-учредителей ЮНЭЙДС. На Встрече было признано, что к числу основных задач, помимо проведения глобальной кампании по повышению осведомленности общественности, относится создание условий, позволяющих использовать эту инициативу в качестве платформы для успешного осуществления целенаправленной и сконцентрированной деятельности на страновом уровне. ЮНЕСКО отразила свою приверженность этой глобальной инициативе, определив ее в качестве одного из своих главных приоритетов, на который в пересмотренном проекте документа 33 С/5 выделяются дополнительные средства.

360. В последние годы наблюдается уменьшение значения основных фондов и программ системы ООН (**ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Мировой продовольственной программы**) в качестве источников финансирования деятельности ЮНЕСКО. Несмотря на это, ЮНЕСКО сохраняет с этими организациями прекрасные рабочие отношения в области информационно-разъяснительной и программной деятельности.

### **Программа стипендий**

---

#### **Укрепление национальных потенциалов в приоритетных областях программы ЮНЕСКО/Повышение уровня подготовки стипендиатов ЮНЕСКО путем совместного использования знаний и повышения квалификации**

361. *Достигнутые результаты:*

- (i) предоставление за отчетный период кандидатам, утвержденным соответствующими национальными комиссиями, 305 стипендий в приоритетных областях программ ЮНЕСКО (Африка – 94, арабские государства – 53, Азия и Тихий океан – 61, Европа – 45, Латинская Америка и Карибский бассейн – 52). Распределение стипендий по гендерному признаку было следующим: 59% – женщины и 41% – мужчины. Общая сумма 305 стипендий, профинансированных как в рамках обычной программы, так и внебюджетных проектов (включая взносы натурой в рамках программы совместного финансирования стипендий) составляет, согласно оценкам, 4 081 219 долл. (обычная программа – 1 060 940 долл., целевые фонды – 982 779 долл. и взносы натурой – 2 073 500 долл.);
- (ii) предоставление 49% стипендий с целью содействия созданию потенциала в области естественных наук (в частности в области биологических наук и биотехнологий, технологий обеспечения устойчивого развития, управления окружающей средой с уделением особого внимания водным ресурсам и связанным с ними экосистемам). Укреплению потенциала в этих областях содействовало также присуждение премий в рамках совместной программы стипендий ЮНЕСКО и фирмы «Л'Ореаль» для молодых женщин, специализирующихся на исследованиях в области наук о жизни; программы научных стипендий ЮНЕСКО/Кейзо Обути, финансируемой Японией, совместно финансируемой ЮНЕСКО и Израильским центром международного сотрудничества «МАШАВ» программы стипендий, а также программы, совместно финансируемой ЮНЕСКО и Чешской Республикой;
- (iii) предоставление остальных 51% стипендий на цели содействия выполнению следующих крупных программ: 17% – социальные и гуманитарные науки (этика научных знаний и технологии), 14% – культура (сохранение культурного разнообразия), 12% – образование (политика, планирование и управление в области образования) и 8% – коммуникация и информация (подготовка специалистов по использованию ИКТ и вклад в программу «Информация для всех»);

- (iv) обновление веб-страницы, посвященной Программе стипендий ЮНЕСКО, на которой размещена вся соответствующая информация о стипендиях и возможностях их получения (<http://www.unesco.org/fellowships>);
- (v) рассылка всем национальным комиссиям и постоянным представительством «Справочника стипендиатов ЮНЕСКО», охватывающего двухлетний период 2002-2003 гг.

### **Расширение возможностей стипендиатов благодаря новым партнерским связям с государствами-членами, гражданским обществом и неправительственными организациями**

#### **362. Достигнутые результаты:**

Определение структуры, проведение переговоров и завершение разработки трех новых проектов, осуществляемых в рамках обычной программы с привлечением средств Целевого фонда Японии для поддержки программы совместного финансирования стипендий ЮНЕСКО. Речь идет о следующих трех проектах:

- (i) совместно финансируемая ЮНЕСКО и Италией программа стипендий, в рамках которой были предоставлены 14 стипендий иракским женщинам, которые в 2004 г. приступили к учебе в Италии с целью получения университетских дипломов;
- (ii) финансируемая Японией совместная программа стипендий для научных исследований ЮНЕСКО/Сюзанна Мубарак/Япония–Египет, имеющая целью расширить возможности женщин в сфере научных исследований, посвященных вопросам мира и гендерной проблематики. В рамках этого проекта выделяется 10 стипендий в год для женщин из развивающихся стран;
- (iii) совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Кубы, в рамках которой выделено 16 стипендий для обучения на выпускных курсах высших учебных заведений на Кубе, предназначенных для стипендиатов из государств – членов ЮНЕСКО из региона Африки.

### **Программа участия**

---

363. Отдельный доклад о ходе выполнения Программы участия и предоставлении чрезвычайной помощи содержится в документе 172 EX/39.

### **Управление людскими ресурсами**

---

364. В ходе первого полугодия 2005 г. Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) продолжило и завершило разработку политики в области людских ресурсов. Исполнительный совет на своей 171-й сессии разработал и утвердил среднесрочную и долгосрочную кадровую стратегию. Эта кадровая стратегия преследует цель обеспечить, чтобы ЮНЕСКО:

- (i) отвечала нынешним и будущим потребностям государств-членов в рамках осуществления C/4 и C/5 и проводила свою деятельность на основе стратегии децентрализации Организации;
- (ii) ориентировала свои людские ресурсы на главные приоритеты соответствующих программ;
- (iii) имела в своем распоряжении кадры, обладающие необходимыми профессиональными качествами в нужном месте и в нужное время.

### **Завершение разработки и осуществление новой политики в области людских ресурсов**

365. *Достигнутые результаты:*

- (i) осуществление новой политики в 10 новых областях, в том числе в области аттестации по результатам служебной деятельности и пресечения домогательств;
- (ii) набор в 2005 г. 10 новых молодых специалистов (в том числе 9 женщин). Шесть из этих молодых специалистов – граждане недопредставленных государств-членов, а четверо – непредставленных государств-членов;
- (iii) продолжение осуществления проактивных мер с целью улучшения географического распределения (документ 170 EX/23), направление двух миссий по набору и проведение одного регионального учебно-практического семинара по вопросам географического распределения с тремя недопредставленными государствами-членами из региона Азии и Тихого океана. Проведение широких консультаций с постоянными представительствами и национальными комиссиями недопредставленных и непредставленных стран;
- (iv) завершение пересмотра Положения и правил о персонале, с тем чтобы отразить поправки, внесенные в этот документ после 2000 г., в соответствии с новой кадровой политикой.

### **Проведение всеобъемлющих межсекторальных обзоров обязанностей и объемов кадровой работы до разработки и внедрения систем управления людскими ресурсами**

366. *Достигнутые результаты:*

- (i) пересмотр всех основных административных процедур и разработка новых форм, таких как формуляр для кадровых решений и онлайн-механизм для подачи заявлений о приеме на работу с целью подготовки к внедрению новой системы управления кадрами Организации. Подготовительная работа охватывает три этапа:
  - этап I: проведение исследования по вопросу о целесообразности и выбор системы информационной технологии ИТ (завершено в 2005 г.)
  - этап II: разработка и внедрение системы ИТ (2006-2007 гг.)
  - этап III: программы подготовки для будущих пользователей этой системой (2007 г.)
- (ii) проведение в связи с этим HRM в сотрудничестве с DIT технико-экономического исследования, включающего обзор объемов кадровой работы, и распределения обязанностей. Проведение анализа и подготовка документации, касающейся необходимых улучшений всех внутренних кадровых процессов и потребностей, особенно в областях набора, классификации и начисления зарплаты; утверждение этих процессов в конце мая 2005 г. Комитетом в составе представителей соответствующих служб;
- (iii) проведение торгов с целью определения подрядчика программное обеспечение которого в наибольшей степени отвечает потребностям ЮНЕСКО, включая сценарий поэтапного осуществления, например осуществления по модулям, начиная с начисления зарплаты. Ожидается, что это исследование будет завершено к сентябрю 2005 г.

## **Создание соответствующих механизмов в контексте делегирования полномочий и подотчетности**

### *367. Достигнутые результаты:*

разработка и введение в ближайшее время в действие нового порядка делегирования полномочий и подотчетности для Штаб-квартиры и подразделений на местах.

## **Уточнение и осуществление в 2004-2005 гг. программы обучения и повышения квалификации**

В 2004-2005 гг. в рамках программы обучения и повышения квалификации первоочередное внимание уделялось достижению следующих трех главных целей:

- углубление знаний и расширение навыков;
- повышение культуры управления и отчетности;
- повышение административной эффективности.

### *368. Достигнутые результаты:*

- (i) *«Углубление знаний и расширение навыков»*: более 50 сотрудников прошли в рамках Организации подготовку в области ООСО/РПООНПР; более 80 сотрудников прошли в подготовку по вопросам включения подхода, основанного на соблюдении прав человека, в деятельность Организации;
- (ii) 600 сотрудников посещали языковые курсы, организованные ЮНЕСКО для изучения одного из шести официальных языков, причем большинство сотрудников изучали французский язык. Кроме того, была организована специальная языковая программа по изучению французского языка для 22 вновь назначенных сотрудников старшего руководящего звена. С целью удовлетворения растущего спроса сотрудников в этой области HRM разослало 775 экземпляров CD-ROM по языковой подготовке в подразделения на местах;
- (iii) 600 сотрудников прошли подготовку на организованных ЮНЕСКО курсах по информационным технологиям, и примерно 300 сотрудников прошли подготовку в области управления и дизайна веб-сайтов. DIT/MIS организовал для подразделений на местах подготовку по вопросам использования системы FABS, включив в нее также подготовку по вопросам использования системы SISTER;
- (iv) организация HRM в феврале 2005 г. нового мультимедийного учебного центра с целью оказания содействия осуществлению программ подготовки, особенно в рамках языковых курсов и курсов по информационным технологиям, а также дальнейшего поощрения самостоятельного обучения сотрудников;
- (v) *«Повышение культуры управления и отчетности»*: организация HRM в марте 2004 г. первого глобального совещания старших руководителей, в котором приняли участие примерно 130 директоров из Штаб-квартиры, подразделений на местах и институтов. Это глобальное совещание было организовано с целью выработки общего понимания будущей деятельности ЮНЕСКО и процесса реформ;
- (vi) проведение подготовки 50 старших руководителей (занимающих должности Р-5 и выше) в рамках Программы подготовки руководителей и управления преобразованиями (ПТРУП). В рамках этой программы, которая направлена на повышение квалификации руководителей, прошли подготовку более 200 человек;
- (vii) проведение подготовки 164 сотрудников в июне 2005 г. на курсах по вопросам управления, ориентированного на конкретные результаты, и более 60 сотрудников – на курсах по оценке;
- (viii) организация HRM в тесном сотрудничестве с ВФС семинаров в 6 подразделениях на местах по обучению навыкам совместной работы; разработка и осуществление в

- двух кластерных бюро программы повышения квалификации сотрудников в подразделениях на местах;
- (ix) «*Повышение административной эффективности*»: первостепенное внимание уделялось укреплению финансового и административного потенциала подразделений на местах;
  - (x) пересмотр программы подготовки административных сотрудников, совместно с центральными службами и ВФС в целях повышения эффективности подготовки и организация двух рабочих совещаний в июне/июле 2005 г. для более чем 50 административных сотрудников из подразделений на местах. Разработка для административных сотрудников, работающих в подразделениях на местах, экспериментальной программы наставничества, а также проведение инструктажей;
  - (xi) организация для более чем 40 сотрудников новых вводных программ. Разработка HRM CD-ROM «Добро пожаловать в ЮНЕСКО», который получает каждый новый сотрудник, назначаемый на должность в Штаб-квартире и в подразделениях на местах. Организация HRM брифингов для 61 сотрудника, которые недавно были приняты на работу в подразделениях на местах;
  - (xii) проведение созданной в 2004 г. Комиссией по вопросам обучения и повышения квалификации трех совещаний в 2005 г. и обеспечение его наблюдения за эффективностью осуществления запланированных мероприятий по подготовке;
  - (xiii) завершение процедуры назначения координаторов процесса обучения в Организации. Эти координаторы играют важную роль в обеспечении того, чтобы меры в области обучения и повышения квалификации отвечали конкретным потребностям и эффективно осуществлялись.

### **Обзор и обеспечение механизмов управления и долгосрочной финансовой стабильности Фонда медицинского страхования (ФМС)**

#### **369. Достигнутые результаты:**

- (i) проведение в 2004 г. широких исследований, в частности, проведения ревизором со стороны ревизии оперативной и финансовой деятельности ФМС и представление Генеральным директором доклада по этому вопросу. Оба документа были представлены Исполнительному совету на его 171-й сессии. Был сформулирован ряд рекомендаций и предложений, которые в настоящее время рассматриваются Руководящим советом ФМС;
- (ii) принятие решения в свете результатов, полученных после осуществления в течение пяти месяцев пилотного проекта по обработке на подрядной основе заявок на возмещение медицинских расходов, представляемых ассоциированными участниками: (a) продлить этот пилотный проект до 31 декабря 2005 г. и (b) продолжать применять субподрядный подход в качестве долгосрочного решения для обработки заявок на возмещение медицинских расходов, представляемых ассоциированными участниками ФМС;
- (iii) поручение соответствующим подразделениям Секретариата провести международные торги в полном соответствии с правилами и процедурами, действующими в Организации. Внешний подрядчик, который представит наилучшее предложение, будет выбран и приступит к исполнению своих функций с 1 января 2006 г.

## **Подготовка бюджета и контроль за его исполнением**

### **Осуществление программы и исполнение бюджета на двухлетний период (32 C/5)**

370. *Достигнуты следующие результаты:*

- (i) совместно с BSP Бюро бюджета (ВВ) проанализировало планы работы программных секторов, которые образуют основу для бюджетных ассигнований и последующего контроля за расходами;
- (ii) подготовка и представление на рассмотрение Исполнительного совета шестимесячных докладов. Самая последняя и подробная информация по бюджетным вопросам, включая диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2004-2005 гг., содержатся в документе 172 EX/4, Часть II;
- (iii) представление на регулярной основе информации и сведений по результатам контроля за исполнением бюджета Комитету по бюджету и финансам высокого уровня, возглавляемому первым заместителем Генерального директора;
- (iv) обеспечение участия во всех создаваемых внутри Организации целевых группах и созываемых внутри совещаниях, на которых рассматривались бюджетные последствия.

### **Подготовка Проекта программы и бюджета на двухлетний период 2006-2007 гг. (проект 33 C/5)**

371. *Достигнуты следующие результаты:*

- (i) ВВ принимало активное участие в подготовке новой программы и бюджета на период 2006-2007 гг., начиная с первоначальных предложений, представленных Генеральному директору на 170-й сессии Исполнительного совета, и кончая публикацией проекта документа 33 C/5, который был рассмотрен на 171-й сессии Исполнительного совета;
- (ii) на основе дискуссий, состоявшихся на 171-й сессии Исполнительного совета, ВВ, BSP и программные сектора подготовили пересмотренные бюджетные предложения (проект документа 33 C/5 Rev.) для рассмотрения на 172-й сессии Совета.

### **Совершенствование административного руководства и управления бюджетом, в частности путем использования новых информационных систем**

372. *Достигнуты следующие результаты:*

внесение ВВ вклада в различные аспекты проводимого процесса реформы с особым акцентом на вопросы, связанные с управлением финансами, путем его участия в работе внутренних управленческих групп высокого уровня и целевых групп (например, по вопросам децентрализации, обзора работы системы SISTER, обзора системы данных по людским ресурсам).

### **Развитие целостного управления программами путем интеграции всех средств обычного бюджета и внебюджетных средств**

373. *Достигнуты следующие результаты:*

продолжение работы Бюро над созданием интегрированной формы представления обычной программы и внебюджетных средств (например, охватывающих шестимесячный период диаграмм, таблиц и графиков выполнения программы), включая деятельность институтов категории I. Начиная с 2005 г. ВВ представляет программным секторам и скоро будет представлять подразделениям на местах регулярно состав-

ляемые сводки бюджетных ассигнований и расходов в целях улучшения возможностей руководителей программ по отслеживанию финансовых аспектов осуществляемых под их руководством мероприятий.

### **Исследования по вспомогательным расходам, связанным с внебюджетными проектами**

374. *Достигнуты следующие результаты:*

- (i) действуя под эгидой Финансово-бюджетной сети КВУУ КСР, Бюро бюджета ЮНЕСКО осуществляло руководство Рабочей группой по вспомогательным расходам, связанным с внебюджетными мероприятиями, в соответствии с рекомендациями, сформулированными Объединенной инспекционной группой в 2002 г. Были проведены активные дискуссии в ходе трех сессий Группы, состоявшихся в декабре 2003 г., марте 2004 г. и июле 2005 г.;
- (ii) хотя из-за различий, присущих разным организациям системы Организации Объединенных Наций, выработать полностью унифицированную систему представляется трудным, проведенные дискуссии позволили согласовать ряд принципов и определений, наличие которых ведет к созданию более гармонизированной системы работы со вспомогательными расходами. Среди других принципов было согласовано, что политика компенсации затрат должна охватывать как вспомогательные расходы по программе, так и прямые расходы, и что сравнения между организациями могут проводиться только на основе такой полной картины. Было подчеркнуто, что обе эти категории затрат должны так или иначе компенсироваться либо в виде процентной доли, либо компонента затрат в рамках прямых расходов по проектам;
- (iii) внутренняя цель ЮНЕСКО заключается в представлении практических рекомендаций по компенсации вспомогательных расходов по программе и по прямым расходам до конца 2005 г. На основе результатов исследования по измерению затрат, которое сейчас проводится, и в соответствии с принципами, согласованными Рабочей группой Финансово-бюджетной сети, осенью 2005 г. будут выпущены рекомендации по политике компенсации вспомогательных расходов.

### **Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры**

---

#### **Осуществление и обновление административной политики и процедур Организации/ Обеспечение выполнения установленных административных правил и процедур**

375. *Достигнутые результаты:*

- (i) осуществление всеобъемлющего процесса обзора и обновления административных процедур Организации с целью:
- (ii) анализа согласования содержания административных руководств с соответствующими решениями руководящих органов и текущей практикой; и
- (iii) обновления политики, процедур и процессов с целью рационализации осуществления операций и приведения существующих ныне процессов в соответствие с передовой практикой учреждений.

**Развертывание комплексных систем финансового управления и отчетности, обеспечивающих своевременный доступ всех программ к необходимой финансовой информации/Введение финансовой отчетности в соответствии с финансовыми положениями и правилами в целях содействия анализу и оценке ожидаемых результатов по всем источникам финансирования/Эффективное управление финансовыми средствами Организации**

376. *Достигнутые результаты:*

- (i) проведение расширенной финансовой отчетности с поквартальными финансовыми счетами, закрытие промежуточных счетов за 2004 г. в предусмотренные уставными документами сроки; ежеквартальное представление отчетности о рисках, связанных с инвестициями, и об эффективности деятельности, а также ежеквартальное проведение мониторинга расходов, связанных с поездками, и ежеквартальное представление доклада об особых случаях;
- (ii) усиление безопасности и повышение эффективности финансового управления в результате введения в Штаб-квартире 100-процентного электронного начисления заработной платы и нового механизма управления банковскими счетами;
- (iii) усиление внутреннего контроля, и сведение погрешности в отношении полноты и точности сведений в финансовых отчетах в Штаб-квартире до 0,1%; проведение оценки деятельности подразделений на местах;
- (iv) совершенствование финансовой отчетности, и осуществление резервирования средств непосредственно с помощью системы FABS в 98% подразделений на местах, 66% институтов и по 85% проектов.

**Завершение внедрения системы FABS в бюро на местах и институтах ЮНЕСКО/ Обеспечение бесперебойной работы старых и новых компьютерных систем вплоть до завершения внедрения системы управления людскими ресурсами и начисления заработной платы/Совершенствование средств и систем коммуникации/Укрепление потенциала систем и служб компьютерной сети/Обеспечение технической поддержки для наилучшего использования систем информационной технологии/Завершение индексации и оцифровки всех основных документов и публикаций ЮНЕСКО начиная с 1946 г./Внедрение системы электронного управления документами**

377. *Достигнутые результаты:*

- (i) продолжение внедрения согласно утвержденным планам системы FABS в подразделениях на местах и институтах. Применение модуля управления средствами (MF), используемого для резервирования средств, примерно в 50 децентрализованных подразделениях (более 100 пользователей прошли соответствующую подготовку), а финансового модуля (FI) для учета расходов в режиме реального времени – в 21 подразделении на местах (соответствующую подготовку прошли 50 пользователей). Ожидается, что к середине сентября 2005 г. модуль (FI) получат еще 13 подразделений на местах, что позволит учитывать в реальном режиме времени 90% расходов подразделений на местах. 21 подразделение на местах пользуется модулем FI FABS. Другие подразделения на местах, за исключением четырех (включая Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа, для которого создается интерфейс с FABS), использовали альтернативные средства обработки авансированных сумм (FOX). Все авансированные суммы по состоянию на май 2005 г. (за исключением Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа) были введены до конца июня 2005 г. в финансовые отчеты;
- (ii) обеспечение бесперебойной работы центрального компьютера (выплата заработной платы, функционирование ФМС и т.д.), а также новых систем, благодаря чему было обеспечено эффективное осуществление основных административных функций;

- (iii) завершение ретроактивного оцифрования, индексации и каталогизации основных документов ЮНЕСКО (1946-1971 гг.) и ее публикаций (1946-1971 гг.), а также введение соответствующей информации в онлайн-каталог UNESDOC/UNESBIB;
- (iv) завершение установления новых совместных серверов и серверов «Активная директория», проведение объединения инфраструктуры файловых серверов, улучшение доступа к Интернету путем увеличения объемов данных с 8 до 36 МГБ;
- (v) уделение в рамках системы управления электронными данными особого внимания электронной почте, электронным документам, архивам порталов и архивации документов FABS.

**Внедрение онлайн-системы подачи заказов на товары/Рационализация и улучшение контроля за поставками товаров/Приобретение товаров по более низким ценам благодаря улучшению прогнозирования потребностей/Укрепление потенциала подразделений на местах для управления закупками/Развитие связей между системами поддержки разработки проектов и системой закупок**

378. *Достигнутые результаты:*

- (i) повышение квалификации сотрудников подразделений на местах по вопросам осуществления закупок путем целевых программ подготовки;
- (ii) рационализация обработки систем закупок путем заключения долгосрочных соглашений с отдельными поставщиками;
- (iii) улучшение методов инвентаризации оборудования длительного пользования Организации с помощью компьютерных средств управления активами.

**Расширение использования внешних контрактов для письменного перевода, компьютерного набора и печатания документов путем осуществления соответствующих мер организационного и процедурного характера/Снижение затрат на типографские работы за счет более широкого использования методов электронной передачи документов как внутри Секретариата, так и государствам-членам, а также внедрения методов работы в цифровом формате/Разработка компьютеризированной системы для совершенствования планирования и мониторинга обработки документов и укрепление средств компьютерной поддержки письменного перевода**

379. *Достигнутые результаты:*

- (i) повышение качества письменного перевода, осуществляемого на основе внешних контрактов, путем применения адекватных систем контроля;
- (ii) рационализация перевода и терминологической работы в результате максимально эффективного использования компьютерных средств;
- (iii) расширение использования цифровых технологий на этапе подготовки к печати и печатания, включая печатание по заказу;
- (iv) выявление передового опыта в области управления документацией, для целей его тестирования и применения на экспериментальной основе.

**Обеспечение эксплуатации технических средств и установок в Штаб-квартире на приемлемом уровне/Обслуживание помещений для конференций и культурных мероприятий, проводимых государствами-членами и партнерами ЮНЕСКО/Проведение обзора мер по обеспечению безопасности и охраны и обеспечение их соответствия имеющимся ресурсам**

380. Подробный доклад по вопросам управления комплексом зданий ЮНЕСКО (эксплуатация, текущий ремонт и использование технических устройств и установок в Штаб-квартире) представлен в документе 172 EX/38.

**Сто семьдесят вторая сессия**

172 EX/4  
Part I Add.  
ПАРИЖ, 31 августа 2005 г.  
Оригинал: английский/  
французский

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной  
Генеральной конференцией**

**ЧАСТЬ I**

**ДОБАВЛЕНИЕ**

**РЕЗЮМЕ**

Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией.

В настоящем Добавлении содержится информация об основных событиях в субрегионах, охватываемых деятельностью кластерных бюро, а также об общих аспектах и тенденциях выполнения программы.

## **Основные события в субрегионах, охватываемых деятельностью кластерных бюро, а также общие аспекты и тенденции выполнения программы**

### **Кластерное бюро в Найроби**

1. Деятельностью кластерного бюро в Найроби охвачены Уганда, Кения, Бурунди, Руанда и Эритрея. Ниже приводится информация о сотрудничестве между ЮНЕСКО и другими членами системы ООН в рамках совместного программирования, а также сообщается о некоторых мероприятиях последнего времени в социально-экономической сфере в этом субрегионе.
2. Недавно новыми участниками процесса ОСО/РПООНПР стали два члена кластерного бюро (Руанда и Эритрея). Эритрея подготовила проект ОСО и график осуществления различных мероприятий, связанных с подготовкой РПООНПР. Бюро ЮНЕСКО в Найроби является «виртуальным» участником процесса и на регулярной основе получает обновленную информацию на каждом этапе этого процесса. К его замечаниям, особенно в отношении образования, всегда проявляется большой интерес. Процесс ОСО/ПРООНПР в Руанде находится на аналогичном этапе, и в мае 2005 г. в Кигали был организован ознакомительный учебно-практический семинар по ОСО. Бюро ЮНЕСКО в Найроби было предложено принять участие в этом совещании, и оно является виртуальным участником процесса ОСО/ПРООНПР в Руанде. Бюро ЮНЕСКО в Найроби будет продолжать активно участвовать в процессе ОСО/ПРООНПР в этих двух странах в предстоящие месяцы.
3. В Кении ЮНЕСКО представлена в составе нескольких тематических групп Организации Объединенных Наций и руководит недавно созданной тематической группой по образованию. Кения при участии ЮНЕСКО недавно провела оценку кенийской программы оказания содействия сектору образования (КЕССП) с целью оказания помощи в привлечении в страну донорских ресурсов, необходимых для финансирования деятельности, направленной на ликвидацию отставания и достижение целей всеобщего начального образования (ВНО). В июле 2005 г. был одобрен компонент КЕССП, касающийся начального образования, в реализации которого участвует ЮНЕСКО. Успешно стартовала программа бесплатного начального образования, и в настоящее время в рамках Инициативы ускоренного финансирования ОДВ (ИУФ) ведется работа по мобилизации финансовых средств, в которых ощущается значительная нехватка.
4. Что касается социальной и экономической сфер, то подписание недавно мирного соглашения и проведение выборов в Бурунди позволит, по-видимому, добиться стабильности в этом регионе и будет содействовать плану ЮНЕСКО, предусматривающим закрытие национального бюро в Бужумбуре и включение этой страны в сферу непосредственной ответственности кластерного бюро в Найроби. Если мирное соглашение будет нарушено, то возникнут трудности с закрытием бюро, запланированным на конец этого года. Установление мира в Бурунди позволит также ЮНЕСКО участвовать в развитии сектора образования, которому был нанесен сильный ущерб в результате нескольких лет войны.
5. Хотя Судан охвачен деятельностью кластерного бюро в Каире, события на юге этой страны могут отразиться на некоторых частях Кении и Уганды. Так, например, подписание мирного соглашения по южной части Судана может привести к возвращению беженцев, находящихся в Кении и Уганде, в связи с чем возникнет необходимость в новых учебных учреждениях на юге Судана. Поскольку Найроби ближе к южному Судану, чем Каир, возможно, бюро в Найроби придется участвовать в осуществлении программ в области образования в Судане. Следует упомянуть о планах строительства железной дороги из южного Судана в порт Момбаса, что будет способствовать сближению этого региона с Кенией.

6. В результате произошедшего недавно прекращения деятельности одной из авиационных компаний, которые выполняли прямые рейсы между Асмарой (Эритрея) и Найроби, кластерное бюро в Найроби столкнулось с трудностями, связанными с направлением миссий в Эритрею и их возвратом из этой страны. Представители Эритреи, участвовавшие в состоявшемся недавно в Кигали кластерном консультативном совещании, посвященном роли образования в борьбе с ВИЧ/СПИДом, после трехдневного пребывания в Найроби были вынуждены вылететь в Асмару через Европу.

7. Хотя Сомали не является страной, охватываемой деятельностью кластерного бюро в Найроби, последние события в этой стране могут отразиться на деятельности бюро. Подписано соглашение о мире и урегулировании в Сомали и сформировано правительство Сомали, которое находится в Найроби, Кения. Ожидается, что правительство приступит к работе на территории Сомали после завершения процесса разоружения в столице до конца этого года. Если это произойдет, то бюро Программы по образованию для чрезвычайных ситуаций и реконструкции (PEER), которое занимается осуществлением всех своих мероприятий в Сомали, но в настоящее время находится в Бюро ЮНЕСКО в Найроби, возможно, будет передислоцировано в Могадишо.

### **Кластерное бюро в Яунде**

8. Официальные визиты Генерального директора в Камерун (15-17 января 2004) г. и в Чад (21-23 ноября 2004 г.) придали импульс развитию сотрудничества бюро с тремя странами, охватываемыми этой деятельностью. Однако в целом условия не всегда благоприятствовали всестороннему развитию мероприятий бюро, в частности в такой находящейся в постконфликтной ситуации стране, как ЦАР, в которой в первом полугодии 2005 г. все силы были направлены на организацию выборов. Несмотря на эти трудности, деятельность бюро приобрела определенную динамику в результате различных миссий, предпринятых Генеральным директором и программными специалистами в эти три страны.

9. Развитие партнерских отношений осуществлялось в рамках проектов, заключенных с Канадским агентством развития и сотрудничества, АБР и частным сектором; были установлены новые формы сотрудничества, в частности со Всемирным банком. В числе различных мероприятий, которые осуществлялись в этих трех странах, особо следует отметить следующие:

### **ЦАР**

- (i) проект по восстановлению школ в зонах, пострадавших в результате конфликта;
- (ii) утверждение национального плана по ОДВ;
- (iii) проведение исследования возможности создания нового педагогического училища;
- (iv) оказание помощи в разработке стратегии образования в целях профилактики СПИДа;
- (v) проведение учебного семинара для журналистов в преддверии плюралистических выборов;
- (vi) расширение в стране зоны радиовещания и укрепление средств вещания;
- (vii) картография пигмеев в ЦАР;
- (viii) разработка проекта по оказанию помощи центральноафриканской молодежи: инфраструктура в области культуры и мультимедиа.

## Камерун

- (i) осуществление проекта по подготовке учителей по естественнонаучным дисциплинам;
- (ii) участие молодежи в проекте «Культура мира вместе с молодежью и в интересах молодежи»;
- (iii) воздействие ВИЧ/СПИДа на систему образования;
- (iv) подготовка учителей по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа;
- (v) процесс разработки общесекторального подхода к образованию;
- (vi) разработка плана обустройства биосферного заповедника в Джа;
- (vii) обследование на периодической основе биосферных заповедников;
- (viii) организация в рамках флагманского проекта «Невольничий путь» выставки «Пути памяти» и проведение международного семинара по теме «Гаити – первая республика чернокожих: взгляд современной Африки»;
- (ix) осуществление совместно с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека и Канадским агентством по развитию и сотрудничеству мероприятий по теме «Культура мира вместе с молодежью и в интересах молодежи»;
- (x) подготовка досье камерунской кандидатуры для третьего провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества;
- (xi) оказание содействия развитию микропредприятий в секторе традиционного ремесленного производства;
- (xii) создание кафедры по авторскому праву при университете Яунде II;
- (xiii) в ходе рассматриваемого периода в Камеруне были созданы десять новых общинных радиостанций, и теперь их общее число достигло 16;
- (xiv) создание двух мультимедийных общинных центров (МОЦ).

## Чад

- (i) подготовка учителей по естественнонаучным дисциплинам;
- (ii) подготовка учителей педагогических училищ по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа;
- (iii) оказание помощи министерству образования Чада в разработке секторального плана действий по борьбе со СПИДом;
- (iv) осуществление второй фазы программы по лесовосстановлению в засушливых районах Чада, осуществляемой НПО при поддержке ЮНЕСКО;
- (v) совместно с правительством Чада бюро организовало семинар, посвященный Конвенции ЮНЕСКО о всемирном наследии;
- (vi) укрепление технического потенциала Агентства печати Чада (АТП).

10. Мероприятия бюро в этих трех странах отличаются разной степенью интенсивности, но наиболее активная работа ведется в Камеруне. Это объясняется различной ситуацией как в плане политической стабильности, так и наличия финансовых средств.

11. Кроме этого, следует вновь отметить, что отсутствие сотрудника по связи ЮНЕСКО в Чаде и ЦАР затрудняет обеспечение постоянного характера работы, и что доноры предпочитают работать с учреждениями, обладающими потенциалом для осуществления деятельности на местах. Деятельность бюро затрудняет отсутствие налаженного воздушного сообщения между Яунде и столицами Чада и ЦАР.

**Бюро ЮНЕСКО в Бейруте**

12. Бюро в Бейруте, учитывая особые обстоятельства и, в частности усиление напряженности после 14 февраля 2005 г., было вынуждено сократить число планируемых мероприятий. Кроме того, всем программным специалистам было предложено взять на себя выполнение дополнительных обязанностей (принимая во внимание период отпусков), что затруднило осуществление дополнительных мероприятий.

13. В ходе последних 18 месяцев осуществлялись различные мероприятия с целью содействия достижению образования для всех с уделением первостепенного внимания следующим вопросам:

- (i) разработка совместного подхода арабских государств к будущей деятельности по достижению целей ОДВ на национальном и региональном уровнях и определение основных этапов деятельности по достижению целей ОДВ, а также формулирование конкретных задач и программ действий;
- (ii) использование средств информации для распространения грамотности;
- (iii) укрепление взаимодействия между правительствами и НПО и улучшение координации;
- (iv) проведение исследования относительно обеспечения права всех детей на образование и подготовка регионального перечня конституционных, законодательных и политических документов в этой области в арабских государствах;
- (v) осуществление мероприятий по обеспечению гендерного равенства в области образования в арабских государствах и снижение социально-культурных барьеров, экономических препятствий и географического неравенства, связанного с образованием девочек.

14. Несмотря на усилия, предпринимаемые по достижению целей ОДВ (Дакарские рамки), необходимо, чтобы правительства взяли дополнительные обязательства, содействующие эффективному достижению этих целей. Необходимо также более активно развивать региональное сотрудничество с целью разработки и совместного осуществления деятельности по борьбе с неграмотностью.

15. Приоритетное внимание при осуществлении мероприятий (особенно при проведении учебно-практических семинаров) в области базового образования уделялось следующим вопросам:

- (i) совершенствование политики и практики в области образования и воспитания детей младшего возраста (ВОДМВ);
- (ii) охват образованием слепых и больных аутизмом детей;
- (iii) повышение степени информированности и уровня знаний о вариантах политики и различных формах ВОДМД, а также обеспечение их интеграции в рамках системы образования;
- (iv) проблемы успеваемости;
- (v) обучение бездомных детей;
- (vi) тестирование и оценка в области образования;
- (vii) проведение исследований качества образования;
- (viii) разработка учебных пособий и материалов с целью оказания помощи в проведении учебных семинаров.

16. В числе достигнутых результатов можно назвать следующие: 200 человек прошли подготовку в области новых методов образования, распространены учебные материалы, создано

40 учебных центров, подготовлены и распространены методические пособия по многоцелевым общинным учебным центрам и обучению жизненным навыкам, и 400 человек прошли подготовку по вопросам формирования социальных и жизненных навыков.

17. В ходе организованного в Сане, Йемен, 9-12 мая 2004 г., совещания, в котором приняли участие лица, определяющие политику, эксперты и специалисты из 13 арабских государств, первостепенное внимание было уделено обсуждению выполнения совместных рекомендаций ЮНЕСКО-МОТ по ТПОП для XXI века (2001 г.). Состоялся обмен опытом о развитии ТПОП в этом регионе: политика, планирование и управление системами ТПОП; соответствие потребностям и качество; мониторинг хода осуществления ТПОП. Региональные результаты были использованы в рамках глобальной подготовки к международному совещанию экспертов по теме «Связь учебы с обеспечением занятости, устойчивого развития и формированием гражданской ответственности» (Бонн, октябрь 2004 г.) с целью повышения роли ТПОП в области устойчивого развития (ЦРТ).

18. 250 должностных лиц и экспертов из 21 арабской страны, ответственные за среднее образование, обсудили и разработали комплекс подходов к деятельности на национальном и региональном уровне с целью увязки развития программ в области среднего образования с рамками действий по ОДВ и социально-экономическим развитием в регионе. Эти подходы охватывают следующую проблематику: создание потенциала и администрация; повышение профессиональной квалификации учителей; обновление учебных программ и учебных планов (региональный семинар по реформе среднего образования – Маскат, 24-26 апреля 2005 г.).

19. В рамках программы в области высшего образования основные усилия были направлены на следующее:

- (i) разработка нового подхода в целях обеспечения качественного образования, в соответствии с которым особо подчеркивается роль образования в формировании критического мышления, активной гражданской позиции и демократии; а также роль образования в области обеспечения прав человека, формировании терпимости и развитии межкультурного и межрелигиозного диалога путем совершенствования учебных программ и педагогической подготовки;
- (ii) обучение на протяжении всей жизни путем осуществления мероприятий в области распространения грамотности и неформального образования (в Йемене, Судане, Марокко, Ливане и Мавритании);
- (iii) укрепление национального потенциала педагогических колледжей и университетов в семи арабских государствах Северной Африки;
- (iv) укрепление потенциала в области ИКТ (90 учителей);
- (v) осуществление внебюджетных проектов, связанных с оценкой деятельности Ливанского университета, подготовка сотрудников факультета университета и оценка навыков, приобретенных студентами в рамках программы «Информатика и бизнес» в 19 университетах арабских государств, организация учебно-практических семинаров для иракских сотрудников факультета, подготовка шести проектных документов по восстановлению высшего образования в Ираке и осуществление реформы педагогического образования в Ливане с целью обеспечения качественного преподавания и изучения.

20. Преимущество сотрудничества с высшими учебными заведениями заключается в том, что эти учреждения в целом проявляют больше понимания в отношении необходимости реформ и изменений.

21. Поддержка была оказана научно-исследовательским учреждениям, занимающимся вопросами водных ресурсов, были организованы учебно-практические семинары, посвященные проблемам водных ресурсов, и также был создан специализированный центр передового опыта для проведения исследований и укрепления потенциала по всем вопросам, связанным с водными ресурсами.

22. Был заключен контракт на осуществление первой фазы проекта «Роль государства в области социального развития и социальных преобразований».

23. В рамках первой фазы проекта были проведены пять обзоров научной литературы. В ходе второй фазы проекта будут проведены три обзора научной литературы, два тематических исследования и обзор регионального доклада, в котором содержится оценка охвата тем и возникающих тенденций проведения региональных социально-экономических исследований в восьми странах, охваченных обследованием.

24. Отсутствие специалиста в области социальных и гуманитарных наук, должность которого остается вакантной, отрицательно сказывается на качестве и устойчивом характере различных мероприятий в этой области.

25. Основное внимание уделялось развитию диалога между людьми с различными культурными традициями. Был подготовлен справочник по аспектам христианской и мусульманской культуры, осуществлялись мероприятия с целью популяризации принятия и осуществления Декларации о культурном разнообразии (терпимость и диалог между цивилизациями), и несколько человек прошли подготовку по теме «Управление объектами наследия».

26. Местные и правительственные власти не участвуют на долгосрочной, прочной и устойчивой основе в межнациональном диалоге.

27. В области коммуникации и информации в числе прочего были осуществлены следующие мероприятия:

- (i) расширение коммуникации с соответствующими сторонами/органами на национальном и кластерном уровнях;
- (ii) планирование и осуществление мероприятий;
- (iii) подготовка молодежи в области информационных технологий с целью более эффективного использования их услуг в интересах их общин;
- (iv) осуществление сквозного проекта в области коммуникации и информации «Культура цифрового искусства»;
- (v) проведение Всемирного дня свободы печати; и
- (vi) охват заключенных деятельностью общинных центров по информационным технологиям.

28. Более 50 человек прошли подготовку в различных областях по такой тематике, как этика, культурные ценности, свобода выражения мнений, мирное урегулирование конфликтов, конфликт и власть и методика ведения переговоров. Примерно 200 человек прошли подготовку в таких областях, как программное обеспечение библиотек, WIN/ISIS, модули «Международный сертификат компьютерного пользователя» (ICDL), управление проектом с упором на развитие туризма, использование компьютеров в образовании и решение критических ситуаций вопросов безопасности в конфликтных районах. Более 650 персональных компьютеров были отремонтированы и переданы общественным школам в различных сельских районах Ливана. Однако во всех кластерных странах в сельских районах ощущается потреб-

ность в формировании навыков работы с аппаратным и программным обеспечением и использованием цифровых технологий.

29. Была оказана помощь в создании региональной сети, объединяющей творческих работников и работников образования из арабских государств в области медийных искусств.

30. Осуществляется региональный проект, имеющий целью совершенствование социально-экономических навыков маргинальной молодежи и расширение ее возможностей получения работы. Были достигнуты следующие результаты:

- (i) организована подготовка 200 инструкторов из местных НПО и правительственных учреждений, работающих в бедных и маргинальных районах;
- (ii) оказана поддержка в организации непосредственной подготовки 1 000 молодых людей, ведущих нищенский образ жизни в деревнях и городских трущобах;
- (iii) создание в бедных районах в четырех странах 40 многоцелевых общинных учебных центров;
- (iv) оказание помощи бедным молодым людям с целью организации их обучения на краткосрочных курсах профессиональной ориентации;
- (v) содействие политике, направленной на сокращение масштабов нищеты путем проведения двух региональных информационно-разъяснительных семинаров по этой тематике.

31. Этот проект получил поддержку со стороны таких региональных партнеров, как ИСЕСКО и ЮНИСЕФ. Кроме того, этот проект согласуется с другими осуществляемыми инициативами ЮНЕСКО: Инициатива по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE), ОДВ и ОУР.

### **Кластерное бюро в Дохе**

32. Осуществление некоторых из планируемых мероприятий было перенесено в другие государства Персидского залива, что является прямым следствием отсутствия стабильности и безопасности в этом регионе, особенно в Катаре, Саудовской Аравии, Кувейте и Омане.

33. Все правительства региона испытывают потребность в осуществлении реформ в области образования, прав человека, прав ребенка и гендерного равенства. Страны, в которых осуществляется реформа, стремятся обеспечить наглядность деятельности ЮНЕСКО, однако нуждаются в технических и финансовых ресурсах, что еще более осложняет напряженную финансовую ситуацию, испытываемую бюро ЮНЕСКО в Дохе.

34. В большинстве из шести стран, охваченных деятельностью кластерного бюро в Дохе, отмечается колоссальный социально-экономический рост. Возглавляет список этих стран Катар, осуществляющий крупный план в области развития, который обеспечивает наглядность деятельности бюро в Дохе на всемирном уровне. В этом небольшом государстве постоянно проводятся международные конференции, семинары, учебно-практические семинары и совещания. В Дохе состоялось совещание Группы 77 и вторая Встреча на высшем уровне стран Юга. Соответственно, резко возросла стоимость жизни; стоимость арендной платы за дома и квартиры увеличилась в три раза, и высокие цены установлены на гостиничные номера.

35. Низкий размер суточных для Дохи и Султаната Омана является одним из факторов, затрудняющих осуществление мероприятий в этих странах (стоимость гостиниц в большинстве случаев превышает имеющиеся средства, выделяемые на основе размера суточных). При-

нимая во внимание быстрые темпы развития в Катаре, Организация Объединенных Наций проводит в настоящее время новое обследование стоимости жизни.

## **Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке**

### **Камбоджа**

36. Учреждения системы Организации Объединенных Наций осуществляют совместную деятельность в Камбодже в соответствии с общей программой ПРООН/ПР на 2001-2005 гг., в которой приоритетное внимание уделяется следующим четырем областям: управление, мир и справедливость (включая культуру мира), сокращение масштабов нищеты, развитие человеческого потенциала (включая образование и развитие культуры) и устойчивое управление природными ресурсами. В 2004 г. была разработана новая программа ПРООН/ПР на 2006-2010 гг. в следующих четырех приоритетных областях: благое управление и поощрение и защита прав человека, сельское хозяйство и нищета, создание потенциала и составление национального стратегического плана развития на 2006-2010 гг. ЮНЕСКО и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций уже определены совместные стратегии и программы.

37. В области образования бюро ЮНЕСКО в Пномпене сотрудничает с ЮНИСЕФ, ЮНФПА и МПП. Эта деятельность отражена в программе ПРООН/ПР на 2006-2010 гг. в таких областях, как равноправный доступ к образованию и качественное образование, санитарно-гигиеническое образование, предупреждение насилия, включая торговлю людьми. Кроме того, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ совместно участвуют в финансировании национальных планов по ОДВ на 2003-2015 гг.

38. ЮНЕСКО руководит также деятельностью Рабочей группы Сектора образования (ESWG), которая является главным механизмом координации деятельности доноров (включая учреждения Организации Объединенных Наций, двусторонних доноров и банки развития) и НПО. ESWG получает также поддержку со стороны консультанта по координации деятельности доноров (ККД), финансируемого шведским Агентством по сотрудничеству в целях международного развития (СИДА), представительство которого работает при бюро ЮНИСЕФ, но тесно сотрудничает с представителем ЮНЕСКО и с Секретариатом ESWG (действующим при бюро ЮНЕСКО). Общим правительственным/донорским механизмом координации является Объединенная техническая рабочая группа по образованию (ОТРГ-О), деятельностью которой руководит министерство образования совместно с представителем ЮНЕСКО.

39. Помимо конкретной программы ЮНЕСКО по борьбе с ВИЧ/СПИДом бюро ЮНЕСКО в Пномпене и ЮНИСЕФ осуществляют совместную программу по образованию в целях профилактики ВИЧ/СПИДа. Камбоджа является также одной из четырех стран, которые были выбраны для осуществления на страновом уровне мероприятий в рамках глобальной инициативы «ВИЧ/СПИД и образование», которая была начата в 2004 г. десятью организациями, участвующими в финансировании ЮНЭЙДС, и в которой ЮНЕСКО (МИПО) играет ведущую роль. В этих рамках бюро ЮНЕСКО в Пномпене совместно с тематической группой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и при поддержке Департамента международного развития Соединенного Королевства (ДМР) оказывает помощь министерству образования в разработке и осуществлении стратегического плана по образованию в целях профилактики ВИЧ/СПИДа.

### **Лаосская Народно-Демократическая Республика**

40. Хотя у ЮНЕСКО нет национального бюро в Лаосской Народно-Демократической Республике, бюро в Бангкоке стремилось обеспечить активную поддержку ЮНЕСКО мероприятиям страновых групп ООН в рамках ОСО/ПРООНПР (2002-2006 гг.) в этой стране. Бюро оказало помощь в решении вопросов, касающихся воспитания в области культуры и обучения на родном языке. Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке участвовало в нескольких совещаниях страновых групп ООН, в совещании по установлению приоритетов Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, состоявшемся в июне 2004 г., и в совещании по установлению приоритетов ПРООНПР в июне 2005 г. Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке назначило также представителей для работы в четырех тематических группах (образование, ВИЧ/СПИД, статистические показатели и торговля людьми), которые приступили к работе над процессом ОСО/ПРООНПР на 2007-2011 гг.

### **Мьянма**

41. ЮНЕСКО в связи с отсутствием информации, поступающей из этой страны и от координационного центра ООН, не в состоянии вносить вклад в подготовку стратегических рамок ООН для Мьянмы. Однако бюро вновь заявило о своей готовности оказывать помощь страновой группе ООН и назначило сотрудника для консультаций и оказания технической помощи по вопросам, связанным с образованием, торговлей людьми, коммуникацией и информацией, ВИЧ/СПИДом в Мьянме.

### **Таиланд**

42. Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке активно участвовало в 2007-2011 гг. в осуществлении процесса ОСО/ПРООНПР для Таиланда, который был начат в декабре 2004 г. В рамках ОСО/ПРООНПР особое внимание уделяется шести приоритетным областям (тематическим группам): децентрализация и управление на местном уровне; сокращение масштабов нищеты и социальная защита, мобильность населения/миграция; ВИЧ/СПИД; образование; охрана окружающей среды и природных ресурсов. ЮНЕСКО активно участвует в этой деятельности, и ее программные специалисты представлены во всех шести тематических группах. В частности, представленность старших экспертов ЮНЕСКО в группах по образованию и охране окружающей среды служит гарантией того, что эти проблемы Таиланда будут рассматриваться и решаться и что они будут учтены в процессе ОСО/ПРООНПР для Таиланда.

43. Наряду с активной работой, которую ЮНЕСКО проводила с 1998 г. совместно с другими партнерами (в частности, университетом Чулалонгкорн) по осуществлению проектных мероприятий, связанных с изучением роли местного населения, жизнь которых связана с морем, в управлении морским биоразнообразием охраняемых районов в Андаманском море (Таиланд), ЮНЕСКО активизировала свое участие и сотрудничество с другими партнерскими учреждениями системы ООН после произошедшего разрушительного цунами.

44. Благодаря финансовой поддержке со стороны Национальной администрации по океану и атмосфере США (НОАА) началось осуществление одной из фаз этого проекта (октябрь 2003 г. – март 2005 г.), в рамках которой проводится социально-экономический мониторинг деятельности коренного населения, проживающего на островах Сурин (морской национальный парк на островах Сурин) и Аданг (острова Липе, морской национальный парк Тарутао). Эти проекты имеют целью изучение вариантов устойчивого развития и роли общин Мокен и Урак Лавои в охране уникальной экологической среды и обеспечение для них права доступа и использования своих традиционных территорий и вод на основе традиционной практики и ценностей.

45. В 2004 г. проектная группа провела социально-экономические обследования, которыми были охвачены основные участники, туристы и стороны, занимающиеся вопросами использования природных ресурсов морских национальных парков на островах Сурин и Тарутао. Это исследование позволит получить информацию об экономических условиях, знаниях и возможностях получения заработка коренного населения. Эта информация будет использована для разработки показателей с целью содействия осуществлению будущих мероприятий в области управления на общинном уровне с участием как властей национальных парков, так и местных коренных жителей.

## **Вьетнам**

46. Вьетнам вступил в заключительный этап переговоров о вступлении в ВТО. Для удовлетворения условий вступления в ВТО осуществляется новая политика и принято новое законодательство, в частности в банковской сфере, торговле, сфере инвестиций, общественной администрации и др. В ближайшем будущем Национальная ассамблея приступит к обсуждению и рассмотрению четвертого проекта закона о борьбе с коррупцией. На состоявшемся недавно среднесрочном совещании консультативной группы, в котором приняли участие международные партнеры и правительство Вьетнама, учреждения ООН вместе с рядом международных НПО обратили, в частности, внимание правительства Вьетнама на необходимость учета социального и культурного воздействия присоединения к ВТО путем тщательной оценки последствий, а также осуществления соответствующих профилактических и коррективных мер с целью сведения к минимуму негативного воздействия присоединения к ВТО для населения в целом. ЮНЕСКО может сыграть активную роль в решении этих проблем путем оказания помощи в проведении исследований в области социальных наук в рамках программы МОСТ, а также в областях поощрения культурной самобытности и разнообразия, образования, коммуникации и информации.

47. Правительство и международные партнеры выражают озабоченность в связи с увеличением разрыва между городом и селом, между богатыми и бедными во вьетнамском обществе, особенно между этническими группами меньшинств. Страна получает в значительных объемах донорскую поддержку в целях сокращения масштабов нищеты и оказания помощи этническим меньшинствам. В области сокращения масштабов нищеты один из главных факторов заключается в том, чтобы предоставить людям, живущим в неблагоприятных условиях, знания и навыки, используя которые они могли бы улучшить свои условия жизни. ЮНЕСКО могла бы внести вклад в решение этой проблемы, сделав упор на оказание помощи в реализации одного из последних решений правительства, направленных на создание общества знаний путем развертывания общинных учебных центров (ОУЦ) более чем в 10 000 общинах. Совместно с Национальной федерацией ассоциаций ЮНЕСКО в Японии (НФАЮЯ) ЮНЕСКО завершила осуществление двух проектов по созданию ОУЦ в слаборазвитых горных районах и в центральных высокогорных провинциях Вьетнама и приступила к осуществлению третьего проекта по ОУЦ в районе дельты Меконга. Эти проекты содействуют созданию типовых качественных ОУЦ в каждой провинции и укреплению потенциала сотрудников ОУЦ, занимающихся вопросами управления, разработкой учебных материалов на местном уровне, а также вопросами обучения грамоте местного населения, закрепления грамотности, формирования жизненных навыков и навыков получения заработка.

48. Вопросы обеспечения качества образования по-прежнему находятся в центре внимания правительства и продолжают обсуждаться в общественных средствах информации. ЮНЕСКО может обеспечить эффективную реализацию новейших концепций качественного образования и передового опыта других стран в интересах проводимой во Вьетнаме реформы системы образования.

49. В настоящее время во Вьетнаме окружающая среда подвергается колоссальному разрушительному воздействию в результате быстрого экономического роста и расширения деятельности человека. Недавно правительство приняло и представило международным партнерам стратегию осуществления повестки дня на XXI век для Вьетнама, которая представляет собой прекрасные политические рамки для оказания поддержки со стороны ЮНЕСКО в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (ДОУР). В настоящее время формируется национальный комитет высокого уровня по ДОУР, который возглавит премьер-министр. Ожидается, что ЮНЕСКО предоставит высококвалифицированную помощь в области разработки политики, планирования, мобилизации, осуществления, мониторинга и оценки ДОУР, а также в обмене опытом Вьетнама с другими странами мира.

50. В области охраны окружающей среды правительство и широкая общественность во Вьетнаме уделяют большое внимание вопросам обеспечения сохранности и восстановления как материального, так и нематериального культурного наследия, включая программу «Память мира». Они высоко ценят роль и вклад ЮНЕСКО. Для реализации этих надежд необходимо обеспечить соответствующую техническую помощь с целью укрепления потенциала на национальном и местном уровнях, используя возможности существующих учреждений и сетей экспертов, которые имеют разветвленную структуру во Вьетнаме. Помимо оказания помощи в вопросах осуществления политики и стратегий Вьетнама в области культуры, возникают новые области, нуждающиеся в поддержке, такие, как поощрение индустрии культуры и устойчивого туризма.

51. В результате сильной засухи в последние годы правительство Вьетнама и общественность проявляют серьезную озабоченность в отношении обеспечения надлежащего и координированного управления водными ресурсами. В сочетании с оказываемой ЮНЕСКО помощью по созданию в стране ОУЦ приоритетное внимание уделяется сбору доступных для понимания местного общинного населения учебных материалов о водных ресурсах, охране окружающей среды и качестве жизни.

52. В процессе преобразования экономической структуры Вьетнама из сельскохозяйственной в промышленную ЮНЕСКО оказывает помощь правительственному и предпринимательскому сектору в разработке политики в области высоких технологий.

### **Кластерное бюро в Джакарте**

53. Произошедшее 26 декабря 2004 г. цунами в Индийском океане было крупнейшим и наиболее значительным событием в регионе Азии и Тихого океана и в Индонезии за последние шесть месяцев. Цунами произошло в результате четвертого по своей силе землетрясения за последние 100 лет, эпицентр которого находится между Индонезийским островом Симелуэ и западным побережьем северной части острова Суматра.

54. В соответствии с самыми последними данными погибли 126 602 человека в провинции Ачех и 93 638 человек по-прежнему считаются пропавшими без вести, и еще 154 человека погибли или пропали без вести к югу от провинции Ачех на севере Суматры. Таким образом, в регионе Индийского океана считаются погибшими 80% из 273 000 человек. Места своего проживания вынуждены были покинуть 514 150 человек, нанесен ущерб 151 600 домам и разрушено 127 300 домов.

55. Наиболее шокирующим является последствие этого стихийного бедствия для детей: погибли 38 683 школьника, или 11% всех детей в провинции Ачех, 35 000 детей стали сиротами или потеряли свои семьи. Наряду с этим погибли или пропали без вести 2 245 учителей

и 3 000 были вынуждены покинуть места своего проживания и прекратить свою преподавательскую деятельность. Ущерб или разрушениям подверглись 1 582 школы – 25% от общего числа школ в провинции Ачех. В наиболее пострадавших районах в результате цунами сложилась чрезвычайная ситуация: в расположенной на берегу моря деревне Улее Леуе в Банда Ачех выжило только 2% детей. Побережью провинции Ачех нанесен экологический ущерб в результате засоления пахотных земель и разрушения морского хабитата, а экономический ущерб, согласно оценкам, составляет 675 млн. долл.

56. Кроме того, каскадная серия землетрясений, прошедшая вдоль линии разлома, которая вызвала произошедшее 26 декабря 2004 г. цунами, еще более усилил ущерб, нанесенный Индонезии. Еще одно крупное землетрясение силой 8,7 балла произошло 28 марта 2005 г. на островах Ниас и Симелуэ. На острове Ниас погибло 850 человек, и 19 903 человека были вынуждены покинуть свои жилища. Другое землетрясение произошло на южном острове Сибирут, на котором ЮНЕСКО совместно с коренными жителями архипелага Ментавай осуществляет долгосрочный проект по охране биосферного заповедника; ожидается, что эти разрушения продолжатся, и существует большая опасность крупномасштабного землетрясения, способного вызвать цунами, к западу от города Паданг на острове Суматра, что угрожает жизни примерно 750 000 человек.

57. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте незамедлительно отреагировало на эти события. Несмотря на трудности, связанные с получением необходимых финансовых средств, за исключением средств, поступающих из внутренних источников ЮНЕСКО, бюро уже в первые недели незамедлительно приступило к действиям и оказало содействие в проведении научной оценки создания будущей системы предупреждения о цунами и обеспечения подготовленности, организовало подготовку журналистов из провинции Ачех с целью повышения качества их репортажей в чрезвычайных условиях и оказало помощь в проведении ряда оценок в областях образования, культуры, коммуникаций/средств информации и положения в прибрежной зоне, а также в разработке проектов. По состоянию на середину июня 2005 г. благодаря значительным усилиям привлечены внебюджетные средства.

58. По состоянию на конец нынешнего отчетного периода фаза оказания незамедлительной гуманитарной помощи в основном завершена, хотя некоторые мероприятия по оказанию гуманитарной помощи, возможно, будут продолжаться еще 6-12 месяцев. Продвигается работа по восстановлению материальной инфраструктуры – домов, школ, больниц, общественных зданий и транспорта, хотя она идет не так быстро, как хотелось бы. Особое внимание необходимо уделить восстановлению всей инфраструктуры, необходимой для жителей провинции Ачех, предоставив им помощь и обучив их навыкам ведения восстановительных работ.

59. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте уже приступило к осуществлению ряда проектов по восстановлению этой инфраструктуры, несмотря на ограниченность финансовых средств на начальном этапе. Особое внимание было уделено образованию и формированию навыков у детей, переставших посещать школу, например в лагерях для перемещенных внутри страны лиц; программам оказания психологически-социальной помощи детям посредством культурного самовыражения и утверждения себя в обществе, в рамках которых большое внимание уделяется формированию культурных ценностей и общности; восстановлению разрушенных радиостанций и оказанию дополнительной помощи всей сети средств информации в провинции Ачех; оказанию поддержки в целях координации технической помощи и проведения основной пилотной работы по созданию системы раннего предупреждения о цунами и обеспечения подготовленности в Индонезии, включая как компоненты в области сейсмологии, океанографии и информационной технологии, с одной стороны, так и взаимосвязь с компонентами, касающимися повышения готовности и принятия необходимых мер на общинном уровне. Особое внимание уделяется в рамках всех программ вопросам культуры и расшире-

ния прав и возможностей общин – основным аспектам восстановительной деятельности в провинции Ачех. Были также разработаны дополнительные проекты с использованием внебюджетных средств по проведению оценок состояния окружающей среды в прибрежных зонах (как на суше, так и под водой) и оказанию помощи с целью обеспечения сохранности пострадавших лесов, восстановлению традиционных домов на острове Ниас и восстановлению ресурсов региональной библиотеки в Банда Ачех. Представляется абсолютно ясным, что в данной ситуации эффективность деятельности ЮНЕСКО, как и всех других учреждений ООН, определяется по результатам ее присутствия на местах и вклада в общие координированные усилия ООН.

60. Бруней принял решение стать полноправным государством – членом ЮНЕСКО и, выполнив необходимые формальности, подписал 19 марта 2005 г. Устав ЮНЕСКО. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте приступило к осуществлению активной программы по установлению прочных отношений с Брунеем и уже направило миссии в эту страну и предоставило консультативные услуги Брунею с целью разработки национальной политики в области науки и технологии (по просьбе Брунея), а также миссии по оценке состояния окружающей среды и помощи по охране объектов всемирного наследия. Министерство иностранных дел Брунея одобрило скользящую серию миссий ЮНЕСКО по оценке и сотрудничеству с целью разработки стратегии сотрудничества в областях образования, культуры, управления прибрежной зоной, а также гидрологии. За прошедший период была создана Национальная комиссия Брунея по делам ЮНЕСКО.

61. Сингапур сейчас также принял решение участвовать в качестве полноправного наблюдателя в деятельности ЮНЕСКО в течение двухлетнего периода до принятия окончательного решения о возвращении в ЮНЕСКО. Установление такого двухлетнего периода объясняется тем, что, хотя министерство иностранных дел признало целесообразным возврат Сингапура в ЮНЕСКО, некоторые ключевые профильные министерства еще не убеждены в этом. Важное значение имеет мнение министерства информации, коммуникаций и искусств.

62. 20 мая 2005 г. закончилось действие мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ), и было создано новое бюро ООН в Тимор-Лешти (БООНТЛ) со сроком полномочий на один год с целью оказания поддержки основным государственным учреждениям, в частности полиции, армии и правозащитным организациям, путем предоставления консультативных услуг. ЮНЕСКО продолжает осуществлять свою деятельность в Тимор-Лешти, уделяя особое внимание образованию (ОДВ и естественно-научное образование), материальному и нематериальному культурному наследию, окружающей среде и развитию экотуризма. В настоящее время ЮНЕСКО стремится с помощью внебюджетного финансирования укрепить свое присутствие в этой стране, в частности в области развития образования, и играет координирующую роль в разработке следующего ПРООНПР в попытке сохранить влияние в условиях меняющейся обстановки.

### **Кластерное бюро в Пекине**

63. Деятельность Пекинского бюро охватывает следующие пять стран Восточной Азии: Китайскую Народную Республику, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Монголию, Республику Корею и Японию. После того как в сентябре 2004 г. на работу в это бюро прибыл специалист по программе в области информации и коммуникации, оно превратилось в полноценное кластерное бюро, в котором представлены все программы ЮНЕСКО.

64. 2004 г. явился памятным годом для стран Кластерного бюро в Пекине: Национальная комиссия Республики Кореи по делам ЮНЕСКО отметила свою 50-ю годовщину, а Национальная комиссия Китая по делам ЮНЕСКО – 25-летний юбилей. Два института ЮНЕСКО

категории 2 в Китае – Международный исследовательский и учебный центр по эрозии и наносам (ИРТКЕС) и Международный центр исследований и подготовки кадров по вопросам образования в сельской местности (ИНРУЛЕД) – отпраздновали свои, соответственно, 20-й и 10-й юбилеи. Бюро ЮНЕСКО в Пекине отметило 20-летие своей деятельности.

65. В 2001 г. в Пекине под эгидой ЮНЕСКО был проведен первый Детский фестиваль исполнительского искусства стран Восточной Азии (ДФИИ), а в 2002 г. в Фукуоке – второй такой фестиваль. ДФИИ-2004 был успешно проведен 29-31 июля 2004 г. в Сувоне, Республика Корея, при организационной поддержке Национальной комиссии Республики Корея по делам ЮНЕСКО и города Сувон. В нем приняли участие более 300 детей, в том числе 100 детей из других стран. ДФИИ-2005 состоится 28-30 июля 2005 г. в Макао.

66. Генеральные секретари национальных комиссий по делам ЮНЕСКО пяти стран кластерного бюро в Пекине и представитель Центра Макао по делам ЮНЕСКО проводят ежегодные встречи для обмена информацией и соображениями относительно будущего сотрудничества. Эти встречи, первая из которых состоялась в Пекине в 1998 г., затем в 1999 г. – в Улан-Баторе, в 2000 г. – в ОАР, Макао, в 2002 г. – в Джакарте и последняя, в июле 2004 г., – в Сеуле, становятся важным инструментом выработки платформы для общих действий в субрегионе в областях, представляющих общий интерес. В этих встречах в качестве наблюдателей принимают участие представители Культурного центра ЮНЕСКО для стран Азии и Тихого океана (ААКЮ), Азиатско-Тихоокеанского центра по воспитанию в духе международного взаимопонимания (АПСЕИУ), а также Национальной федерации ассоциаций содействия ЮНЕСКО Китая, Японии и Республики Корея. На сеульской встрече был рассмотрен вопрос о преобразовании субрегионального совещания генеральных секретарей в «кластерное консультационное совещание» начиная с нового программного цикла Организации. Были также обсуждены такие вопросы, как место проведения ДФИИ-2005, укрепление потенциала официальных должностных лиц национальных комиссий и создание веб-сайта для осещения деятельности стран субрегиона.

67. В декабре 2003 г. правительство Китая организовало Национальный форум по ОДВ. Он был проведен одновременно с совещанием Тематической группы ООН по базовому образованию, что обеспечило большую согласованность национальных и международных усилий в области ОДВ в Китае. В настоящее время Монголия пересматривает первый вариант своего Национального плана действий, разработанного в 2002 г.; его новый вариант будет охватывать период 2004-2005 гг. Как главный инициатор проведения Десятилетия грамотности ООН (2003-2012 гг.) Монголия уделяет в этом плане повышенное внимание вопросам грамотности. Она приняла участие в Международной неделе по ОДВ, которая была проведена в апреле 2004 г. ЮНЕСКО оказала поддержку Корейской Народно-Демократической Республике в ее усилиях по составлению национального плана действий, который был доработан в ходе совещания высокого уровня и ознакомительных поездок и официально принят в 2004 г.

68. Правительство Китая уделяет приоритетное внимание образованию в сельской местности. По случаю 10-й годовщины ИНРУЛЕД Национальная комиссия Китая по делам ЮНЕСКО, ИНРУЛЕД, ЮНЕСКО и ФАО организовали международную конференцию на тему «Преобразование цифрового разрыва в цифровые возможности для сельского населения – роль и инновации образования в сельской местности и налаживание партнерских связей».

69. Правительство Китая опубликовало статистические данные за 2004 г. по ВИЧ/СПИДу (840 000 ВИЧ-инфицированных и 80 000 больных СПИДом). Бюро существенно укрепило свою деятельность в области борьбы с ВИЧ/СПИДом в Китае путем оказания правительству страны содействия в обеспечении учета проблемы ВИЧ/СПИДа во всех областях образова-

тельной политики. Разработанные и реализуемые ключевые инициативы включают: выпуск подборок информационно-пропагандистских материалов для работников сферы образования и молодежных организаций, выпуск пособий для учителей по вопросам полового воспитания и профилактики ВИЧ/СПИДа, разработку учебной программы для медицинских факультетов университетов, проведение экспериментальных исследований, посвященных различным подходам к решению проблемы ВИЧ/СПИДа на уровне этнических меньшинств, с учетом их культурных особенностей. ЮНЕСКО активно участвует в осуществляемых в Китае мероприятиях Тематической группы ООН по ВИЧ/СПИДу.

70. Одной из самых активных и успешно действующих субрегиональных сетей является Восточноазиатская сеть биосферных заповедников (ЕАБРН).

71. В 2004 г. Монголия присоединилась к Азиатской сети по политике в области науки и технологии (СТЕПАН), созданной в 1988 г. в качестве региональной сети, объединяющей министерства и ведомства 18 государств-членов Азиатско-Тихоокеанского региона. Опираясь на поддержку ЮНЕСКО, министерство образования, культуры и науки разработало проект генерального плана развития науки и техники на ближайшие десять лет. Общая направленность этого плана была одобрена на национальном семинаре, состоявшемся в мае 2004 г. в Улан-Баторе.

72. Переселение сельскохозяйственных рабочих в крупные города приобрело в Китае широкие масштабы, и мигранты нередко становятся жертвами дискриминации со стороны городских жителей, нарушений прав человека и эксплуатации на рабочем месте. Бюро в сотрудничестве с Институтом социологии Академии общественных наук Китая приступило к осуществлению проекта под названием «С мигрантами вместе». Этот исследовательский проект предусматривает отработку конкретных мер, направленных на содействие интеграции мигрантов, особенно молодежи и женщин, в жизнь города на базе восьми экспериментальных объектов.

73. В рассматриваемом субрегионе находится 51 объект всемирного наследия. В Китае насчитывается 23 объекта культурного наследия, 4 объекта природного наследия и 3 смешанных объекта; по числу объектов Китай занимает третье место в мире. На Японию в общей сложности приходится 12 объектов, в том числе 10 культурных и 2 природных. В Республике Корея находится 7 объектов, все из которых являются объектами культурного наследия. В Монголии находится два объекта, один природный (озеро Увс-Нуур) и культурно-ландшафтные памятники в долине Орхон. В Корейской Народно-Демократической Республике расположен один объект культурного наследия, а именно комплекс могильников эпохи Когурё.

74. Япония, Китай, Республика Корея и Монголия ратифицировали Международную конвенцию об охране нематериального культурного наследия.

75. Под эгидой кластерного бюро в Пекине было создано в общей сложности 24 кафедры ЮНЕСКО, в том числе 16 – в Китае, 4 – в Республике Корея, 3 – в Японии и 1 – в Монголии. Наибольшую активность в создании кафедр ЮНЕСКО, в частности по науке, технологии и охране окружающей среды, проявляет Китай. Деятельность кафедр финансируется различными предприятиями развитых стран в рамках Программы ЮНЕСКО по установлению партнерских связей между университетами, промышленностью и научными учреждениями (ЮНИСПАР).

76. В декабре 2004 г. началась подготовка к ОСО/РПООНПР по Китаю (на период 2006-2010 гг.), а в феврале 2005 г. – к ОСО/РПООНПР по Монголии (на период 2007-2011 гг.).

**Кластерное бюро в Алматы**

77. Хотя деятельность Бюро в Алматы охватывает страны, входящие в один и тот же регион, каждая страна имеет свои характерные особенности.

78. Несмотря на то, что автократия в Кыргызстане являлась нормой жизни, произошедшая в марте с.г. «революция тюльпанов» привела к отстранению от власти президента Акаева, который находился у власти со дня получения страной независимости. Политический переворот в Кыргызстане сказался на осуществлении программ, поскольку до сих пор не ясно, кто же управляет страной. Происходит невероятно быстрая смена ключевых политических фигур. Возможно, после выборов, которые должны состояться в июле, ситуация несколько стабилизируется.

79. Весь регион в целом достиг успехов в области образования. Казахстан уже реализовал соответствующие ЦРТ, связанные с образованием. Кластерное бюро в Алматы отслеживает ход реализации ЦРТ, анализируя достижения и прогресс в каждой из стран региона, а также политику и стратегии в области образования. Если Казахстан и Кыргызстан уже разработали национальные планы действий и приступили к их осуществлению, то Таджикистану еще только предстоит завершить работу над таким планом и утвердить его. На процессе разработки и осуществления национальных планов действий во всех странах негативно сказываются бюджетные трудности, несовершенство законодательства, неразвитость инфраструктуры, нехватка материалов и оборудования, отсутствие квалифицированных кадров и системы подготовки кадров. ЮНЕСКО оказывала содействие в разработке методик для проведения обследований и показателей для мониторинга и оценки планов действий в области ОДВ, а также в согласовании местных и глобальных приоритетов путем организации регионального форума, субрегиональных конференций и учебно-практических семинаров по ОДВ. Расширение сотрудничества с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, НПО, общинами и государственными структурами способствовало мобилизации поддержки в интересах осуществления планов в области ОДВ, внесению изменений в политику и законодательство в области образования и использованию опыта информированных участников и специалистов.

80. Культура в странах этого региона рассматривается в качестве средства выражения самобытности, а материальное наследие – в качестве одного из наиболее эффективных способов ее установления. Большой интерес с этой точки зрения представляет устное наследие этих стран, особенно для Кыргызстана: его национальный эпос «Манас» включен в список шедевров нематериальной культуры. Деятельность ЮНЕСКО в области сохранения культурного разнообразия и укрепления межкультурного диалога создала новую нишу для сотрудничества между правительствами и НПО. Большое значение придается деятельности ЮНЕСКО в области коммуникации, поскольку она создает возможности для укрепления соответствующего потенциала.

В области коммуникации и естественных наук были достигнуты следующие результаты:

- (i) разработка политики в отношении средств информации и создание центра средств информации в Кыргызстане;
- (ii) организация учебной подготовки журналистов в странах, охватываемых деятельностью кластерного бюро;
- (iii) содействие службе общественного вещания на основе сотрудничества с профессиональными организациями, представляющими средства информации, и разработка проектов в поддержку дистанционного образования в сельских школах;
- (iv) решение проблем, стоящих перед регионом, в таких областях, как водные ресурсы, окружающая среда и обеспечение готовности на случай стихийных бедствий, на

основе взаимодействия с национальными академиями наук в интересах поощрения и подготовки молодых ученых.

### **Бюро ЮНЕСКО в Москве**

81. Деятельность этого бюро охватывает следующие шесть стран: Российскую Федерацию, в которой и находится само бюро, Азербайджан, Армению, Беларусь, Грузию и Республику Молдова.

82. В России второй срок пребывания Владимира Путина на посту президента отмечен целым рядом далекоидущих политических реформ. Медленное продвижение реформы системы государственного управления обусловило на начальном этапе задержку в осуществлении программ, особенно совместного проекта ЮНЕСКО/России в области восстановления системы образования в Чечне, однако после подписания в январе 2005 г. соответствующего протокола деятельность в рамках этой программы была возобновлена. Что касается Чечни и Северного Кавказа, то Российское правительство предпочитает получать международную помощь по линии проектов экономического развития, а не в виде гуманитарной помощи. Проведенное в Москве совещание КОС ЮНЭЙДС способствовало укреплению политической приверженности делу принятия неотложных широкомасштабных мер в связи с резким обострением проблемы ВИЧ/СПИДа.

83. По состоянию на 5 июня 2005 г. в большинстве министерств Грузии шел процесс реорганизации и набора кадров и все еще не был назначен генеральный секретарь Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО.

84. После парламентских выборов Республика Молдова подтвердила свой курс на демократизацию и в настоящее время проводит реорганизацию органов государственного управления. Посетив Молдову, Генеральный директор ЮНЕСКО также поддержал демократические реформы в этой стране. Благодаря усилиям ЮНЕСКО и других учреждений системы ООН, действующих в области ОДВ, Молдова была включена в группу стран – получателей финансовой помощи в рамках ИУФ.

85. В мае 2005 г. в Бергене, Норвегия, к Болонской декларации присоединились Азербайджан, Армения, Грузия и Республика Молдова.

86. Главными приоритетами Московского бюро являются поддержка и содействие осуществлению Дакарских рамок действий в области ОДВ и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Министры образования стран СНГ приняли участие в международном форуме «Образование для устойчивого развития: на пути к обществу знания» (апрель 2005 г., Минск, Беларусь).

87. В рамках совместного проекта ООН «Координация в действии: применение принципа «Три в одном» в Российской Федерации» Бюро ЮНЕСКО в Москве оказывает поддержку российскому министерству образования и науки в разработке, анализе, утверждении и распространении национальной стратегии профилактического образования для борьбы с ВИЧ/СПИДом, одобренной Координационным советом по ВИЧ/СПИДу при министерстве здравоохранения и социального развития в мае 2005 г.

88. Был достигнут прогресс в осуществлении совместного проекта ЮНЕСКО/России в области восстановления системы образования в Чеченской Республике. При поддержке правительств Японии и Норвегии было организовано несколько учебных семинаров для работников министерства образования Чечни, директоров школ, руководителей районных отделов

образования и учителей, а также профессоров и преподавателей Чеченского института повышения квалификации работников образования. Разработаны учебники и другие учебно-педагогические материалы для начальной школы. При поддержке Фонда «Помощь нуждающимся детям» для чеченских детей и детей из Беслана были организованы два оздоровительных лагеря.

89. В Республике Молдова был разработан новый внебюджетный проект, направленный на расширение доступа к базовым услугам в области воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМВ) в сельских районах и на повышение качества таких услуг с уделением особого внимания уязвимым группам в этой бывшей советской республике. В рамках проекта были созданы общинные центры ВОДМВ и предоставлено техническое оборудование, а также организовано несколько учебных семинаров для ознакомления координаторов центров с методами обучения необходимым в жизни навыкам.

90. В области образования Московское бюро достигло следующих результатов:

- (i) публикация, совместно с Германским агентством по техническому сотрудничеству (ГТЗ), аналитического доклада «Молодежь в России», посвященного проблемам образования и охраны здоровья молодежи, включая *показатель развития молодежи*;
- (ii) завершение осуществления первого этапа междисциплинарной инициативы ЮНЕСКО, касающейся бассейна реки Волги/Каспийского моря, и переход ко второму этапу;
- (iii) осуществление просветительских и учебных мероприятий в целях повышения уровня информированности по вопросам, касающимся водно-болотистых угодий, их сохранения и экологически рационального использования.

91. В области естественных наук Московское бюро достигло следующих результатов:

- (i) создание биосферных заповедников в странах Закавказья в сотрудничестве с национальными комитетами МАБ Азербайджана, Армении и Грузии;
- (ii) содействие усилиям академических институтов, учебных заведений, государственных ведомств, неправительственных и международных организаций, занимающихся вопросами экономического развития засушливых районов;
- (iii) поощрение развития фундаментальных и прикладных наук путем организации конференции по экологической химии в Республике Молдова.

92. В области социальных и гуманитарных наук Московское бюро достигло следующих результатов:

- (i) популяризация биоэтики с помощью брошюры «Биоэтика: вопросы и ответы», выпущенной на русском языке;
- (ii) разработка рекомендаций, касающихся механизмов создания сетей, для комитетов по вопросам этики в странах СНГ;
- (iii) публикация, в сотрудничестве с Координатором-резидентом ООН, ПРООН, ЮНФПА и ЮНИФЕМ, доклада, озаглавленного «Гендерное равенство и расширение прав женщин в России в контексте ЦРТ»;
- (iv) повышение уровня информированности ВИЧ-инфицированных женщин в России относительно их репродуктивных прав путем осуществления проекта «Репродуктивные права ВИЧ-инфицированных женщин и женщин, больных СПИДом»;

- (v) укрепление потенциала региональных НПО в области создания сетей, повышение роли женщин в многоэтническом и многокультурном обществе и содействие усилиям по укреплению мира на Кавказе;
- (vi) организация в Ереване, в сотрудничестве с Управлением уполномоченного по правам человека Армении, международной конференции с участием специалистов по правам человека для обсуждения роли национальных правозащитных институтов в поощрении и защите прав человека и обеспечении терпимости, а также противодействию дискриминации и ксенофобии в контексте борьбы с терроризмом.

93. В области культуры Московское бюро достигло следующих результатов:

- (i) содействие осуществлению Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии путем организации ряда мероприятий, посвященных Всемирному дню культурного разнообразия во имя диалога и развития, и перевод на русский язык публикации «Все разные, все уникальные»;
- (ii) создание базы данных о специалистах и организациях, осуществляющих деятельность в области культуры (ученые, художники, творческие работники, писатели, переводчики, специалисты по средствам информации, ассоциации, культурные учреждения);
- (iii) поддержка создания кафедры ЮНЕСКО по межкультурному диалогу в Грузии;
- (iv) создание культурного коридора «Азия-Кавказ-Европа»;
- (v) разработка политики в области восстановления памятников с учетом межкультурного аспекта, поощрение обмена информацией о методах реставрации и политике в этой области, а также повышение степени осознания необходимости сохранения наследия на уровне общин;
- (vi) оказание поддержки в проведении памятных мероприятий, посвященных истории борьбы с рабством и его отмене, в том числе путем проведения семинара, выпуска радиопрограмм и публикации брошюры о крепостном праве и его отмене на английском и русском языках;
- (vii) поощрение культурного туризма в интересах устойчивого развития путем организации ряда учебно-практических семинаров, направленных на укрепление потенциала;
- (viii) проведение международной научно-практической конференции «Нематериальное культурное наследие славянских народов: проблемы собирания, сохранения, перспективы комплексного изучения»;
- (ix) содействие обеспечению защиты авторских прав путем создания кафедры ЮНЕСКО по авторскому праву при Молдавском государственном университете.

94. В области коммуникации и информации Московское бюро достигло следующих результатов:

- (i) содействие подготовке ко второй фазе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, в частности проведение крупной конференции «Программа ЮНЕСКО «Информация для всех»: всеобщий доступ к информации» (июнь 2004 г., Санкт-Петербург, Россия);
- (ii) публикация и распространение информационно-справочных материалов по всем аспектам информационного общества;
- (iii) создание центров доступа к информации в сельских районах Армении;
- (iv) сохранение информационных и аудиовизуальных архивов в рамках осуществления флагманского проекта «Помни о будущем»;

- (v) повышение уровня информированности о свободе печати путем проведения международного конкурса на лучшее сочинение среди учащихся, создание и распространение телевизионного клипа, посвященного Дню свободы печати, для его показа по многочисленным российским региональным телеканалам, выпуск серии радиопрограмм, посвященных проблемам свободы печати (см. [www.unesco.ru/pressfreedom](http://www.unesco.ru/pressfreedom)).

### **Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго**

95. При выполнении своего мандата Бюро ЮНЕСКО/ОРЕАЛК в Сантьяго ориентировало свою стратегию на осуществление дальнейшей деятельности по обеспечению достижения Дакарских целей и осуществлению Регионального проекта в области образования (ПРЕЛАК), одобренного министрами образования в ноябре 2002 г. в Гаване, Куба, в поддержку усилиям в области ОДВ. Это означает, что тесное взаимодействие с правительствами стран и международными и национальными органами и учреждениями играет важнейшую роль. Региональные сети оказывают поддержку в проведении региональных мероприятий и способствуют сотрудничеству и взаимодополняемости действий различных участников и организаций как внутри стран, так и между ними. Эти сети работают со школами, учителями, исследователями, специалистами из министерств образования и другими учреждениями и участниками в регионе. Осуществляемая ими деятельность включает оценку качества образования, за которую отвечает Латиноамериканская лаборатория по оценке качества образования (ЛЛЕСЕ). В настоящее время ЛЛЕСЕ работает над *Вторым региональным исследованием школьной успеваемости по математике и иностранному языку, содержащим корпоративный анализ и детальные пояснения.*

96. Флагманские программы по ОДВ предполагают сотрудничество между различными учреждениями ООН. Среди этих программ особо следует отметить программу «Образование для населения в сельской местности» (ОСМ). После того как в ноябре 2002 г. ФАО и ЮНЕСКО приступили к ее осуществлению на региональном уровне, программа была опубликована в семи странах. Кроме того, состоялся региональный семинар, на котором было представлено предложение в отношении региональных рамок действий. Инициативу поддержали также ИИАК и Итальянское агентство международного сотрудничества. Итальянское правительство финансирует также рассчитанный на два года проект в Никарагуа, Парагвае и Эквадоре.

97. Деятельность ОРЕАЛК связана с реализацией пяти следующих стратегических приоритетов Регионального проекта в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК):

98. *Уделение большего внимания содержательным и практическим аспектам образования в контексте усилий по обеспечению лучшего понимания самих себя и других, а также мира, в котором мы живем.* В марте 2005 г. ОРЕАЛК был организован семинар для представителей интеллектуальной элиты стран Латинской Америки и Карибского бассейна, на котором обсуждался вопрос о смысле образования и культуры. Выводы этого семинара послужат основой для проведения регионального совещания.

99. *Уделение большего внимания учителям и обеспечение их более активного участия в реформах в сфере образования в целях лучшего удовлетворения образовательных потребностей учащихся.* В 2004 г. была создана сеть «КИПУС», объединяющая учреждения и отдельных лиц, занимающихся подготовкой учителей. Путем проведения периодических совещаний и используя свой веб-сайт, сеть содействует обмену опытом и информацией в области подготовки учителей. Кроме того, в этой области проводятся различного рода исследования,

в том числе по таким вопросам, как снижение напряженности в секторе образования, профилактика ВИЧ/СПИДа, подготовка в области ИКТ, оценка результатов работы учителей и их профессионального роста, а также состояние здоровья и условия работы учителей.

100. *Содействие формированию «культуры школы» в целях превращения школ в демократические учебные сообщества.* Помощь в этой работе оказывают такие сети, как САШ, «Лидерство школ», «ИННОВЕМОС» (инновации в сфере образования), Региональный форум среднего образования и образовательная сеть по естественным наукам. Программы в данной области касаются, в частности, обеспечения общедоступности образования и его использования в качестве инструмента устойчивого развития. Кроме того, недавно было завершено исследование, посвященное вопросу культурного разнообразия в пяти латиноамериканских странах.

101. *Совершенствование управления системами образования в целях повышения их гибкости и обеспечения возможностей для эффективной учебы на протяжении всей жизни.* В июне 2004 г. силами ОРЕАЛК и ЭКЛАК был организован семинар для министров образования и финансов на тему «Финансирование образования и управление им в странах Латинской Америки и Карибского бассейна». Страны заявили о своей готовности обеспечить финансовую поддержку и более эффективное управление ресурсами. Была разработана стратегия деятельности в данной области. Другим направлением работы ОРЕАЛК является осуществление ориентированных на молодежь и взрослых программ развития образования и распространения грамотности (в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций).

102. *Повышение социальной ответственности за образование в целях обеспечения большей приверженности делу его развития и повышения его эффективности.* В целях решения этой задачи предпринимаются усилия по широкой мобилизации партнеров и всех заинтересованных сторон, таких, например, как Региональная сеть парламентариев, у которой скоро появится свой веб-сайт. Кроме того, ОРЕАЛК оказывает поддержку Чилийскому форуму по вопросам качества ОДВ, призванному содействовать привлечению общественности к работе по достижению целей ОДВ.

### **Бюро ЮНЕСКО в Гаване (включая Региональное бюро по культуре для Латинской Америки и Карибского бассейна)**

103. Бюро в Гаване взаимодействует с местными, национальными и региональными органами в странах Латинской Америки в целях содействия ратификации основных нормативных документов ЮНЕСКО, касающихся культуры и культурных ценностей. Такого рода деятельность способствует увеличению числа стран, ратифицировавших эти документы.

104. В Латинской Америке были проведены исследования в целях определения экономического измерения культуры путем оценки ее влияния на ВВП и занятость. Результаты этих исследований свидетельствуют о том, что на услуги в области культуры приходится от 1 до 6,7% ВВП.

105. Во многих документах по вопросам культурной политики подчеркивается необходимость признания важного вклада, который вносят в латиноамериканскую культуру общины коренного населения и выходцы из африканских стран. Вопрос о таком вкладе обсуждался на 13-й региональной конференции национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Оранхестад, Аруба, 3-7 мая 2004 г.).

106. Во многих странах Латинской Америки и Карибского бассейна созданы государственные органы, отвечающие за разработку культурной политики и развитие учреждений культуры, такие, например, как Национальный совет по делам культуры и искусства в Чили и государственное министерство по делам культуры в Венесуэле.

107. Принимаются меры к укреплению сотрудничества с Форумом министров культуры стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в том числе в вопросах культурной интеграции в регионе и консолидации национальных систем культуры. Существенную поддержку Форуму оказывает Региональное бюро по культуре для Латинской Америки и Карибского бассейна, которое принимает у себя технический секретариат Форума и ведет «портал культуры для Латинской Америки и Карибского бассейна».

108. Недавно была создана региональная сеть исследовательских организаций по вопросам афро-американских религий, которая занимается изучением характера и роли афро-американской культуры в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и степени ее отражения в планах развития. Кроме того, она содействует укреплению международной солидарности между ее участниками.

109. По заключению «Сети латиноамериканских специалистов», многие программы в области профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа не достигли своей цели как раз потому, что не учитывали культурные особенности тех групп населения, на которые они были ориентированы. Особенно это касается программ профилактики ВИЧ/СПИДа среди коренного населения.

110. ЮНЕСКО приняла меры к укреплению своего сотрудничества с Межпарламентским совещанием по культуре («ПАРЛАТИНО»), которое недавно приняло план действий для Мексики, предусматривающий, в частности, взаимодействие с ЮНЕСКО в вопросах культуры. Этот план содержит также призыв к ратификации конвенций об охране культурного наследия, и в частности Конвенции об охране нематериального наследия.

111. На Кубе деятельность по поощрению культурного разнообразия включала проведение нового латиноамериканского кинофестиваля, фестиваля стран Карибского моря, международной книжной ярмарки, международной ярмарки и выставки изделий народных промыслов, фестиваля «бедного» (малобюджетного) кино и всемирного фестиваля любительских театров для детей, а также создание нового образовательного канала на телевидении.

112. Ряд новых объектов на Кубе был предложен для включения в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. В декабре 2004 г. была создана Национальная комиссия по охране нематериального культурного наследия, в задачу которой входит поощрение политики в области культуры, направленной на защиту нематериального культурного наследия.

113. В Доминиканской Республике разработана новая культурная политика, основанная на нетрадиционных подходах и направленная на поддержку усилий по сохранению материального и нематериального культурного наследия, содействие активному участию всех граждан в работе по сохранению культурного наследия, культурных ценностей, коллективной памяти и культурной самобытности, а также на укрепление индустрий культуры, чему должно способствовать, в частности, создание Национального института кино и Национального управления по вопросам развития индустрий культуры. Кроме того, принимаются меры по оказанию поддержки развитию ремесел, издательской деятельности, связанной с выпуском литературных произведений, а также Детскому и юношескому симфоническому оркестру.

114. На Гаити завершена разработка переходной программы сотрудничества (ППС), направленной на обеспечение экономического подъема и процветания в стране.

115. Гаитянце, судя по всему, все больше утрачивают свою самобытность, а их материальное и духовное наследие подвергается все большей эрозии. Культурные учреждения страны не в состоянии остановить этот общий процесс упадка. Индустрии культуры на Гаити могут рассчитывать лишь на минимальную поддержку со стороны правительства и частного сектора.

116. В переходной стратегии, сформулированной в ППС для Гаити и согласованной с национальными органами власти, основное внимание уделяется укреплению потенциала учреждений культуры и повышению роли культуры в формировании плюралистического общества, охране и защите как материального, так и нематериального культурного наследия и управлению ими, а также защите и развитию гаитянской культуры путем укрепления национальных видов искусства и художественных промыслов и поощрения производства продукции культурного назначения. В ней подчеркивается также необходимость укрепления роли культуры в просвещении населения и экономической деятельности в поддержку устойчивого развития на Гаити.

117. Аруба, имеющая с 1986 г. статус автономной территории в составе Нидерландов, принимает меры к укреплению своих учреждений культуры и своей политики в этой области. По данным Национальной комиссии Арубы по делам ЮНЕСКО, около 40% ее населения составляют иностранцы, причем половина из них – незаконные эмигранты. С 2003 г. предпринимаются усилия по обеспечению использования в системе образования (в качестве третьего официального языка, наряду с голландским и английским) языка папьяменто. В целях содействия более широкому использованию папьяменто в настоящее время составляется словарь этого языка. Кроме того, принимаются меры к поощрению исследований, касающихся различных сторон жизни коренного населения.

### **Бюро ЮНЕСКО в Кито**

118. Андский регион (Боливия, Венесуэла, Колумбия, Перу и Эквадор) характеризуется социальной напряженностью и весьма серьезными изменениями политического и социального характера, происходящими в таких областях, как государственное управление, безопасность, права человека, демократия, а также экономическая и социальная стабильность.

119. Все страны этого региона включили в свои национальные стратегии восемь целей развития, провозглашенных в декларации тысячелетия, которые служат ориентирами для их приоритетных программ. В этой связи в политике правительств этих стран находят отражение цели и задачи ОДВ, Десятилетия грамотности ООН (2003-2013 гг.) и Десятилетия образования в интересах устойчивого мира (2004-2014 гг.).

120. Правительства стран субрегиона выступают в поддержку реформы Организации Объединенных Наций. Их национальная политика в области международного сотрудничества становится все более последовательной и четкой. Международные финансовые организации в отношениях с этими странами делают упор на обеспечение экономической стабильности, поскольку считают ее одним из основных условий успешного проведения в жизнь социальной политики, направленной на сокращение масштабов нищеты и обеспечение социального равенства и социального согласия.

121. В декабре 2004 г. в Куско, Перу, руководителями стран Южной Америки было создано новое Сообщество южноамериканских стран, цель которого заключается в активизации сотрудничества между этими странами в ближайшие четыре года.

122. Внимание международного сообщества к субрегиону объясняется, в частности, колоссальным разнообразием биологических видов на его территории, особенно в бассейне реки Амазонки, на который приходится 40% всего мирового биоразнообразия и такая же доля мировых запасов пресной воды. Все больший международный интерес вызывают также объекты всемирного наследия в странах субрегиона.

### **Кластерное бюро в Кингстоне**

123. В сферу ведения Кластерного бюро в Кингстоне входит 20 англо- и голландскоговорящих стран Карибского бассейна, 15 из которых являются членами КАРИКОМ. Хотя этот регион отличается политической стабильностью и наличием сильных и давно сложившихся демократических институтов, экономическая ситуация в различных его частях далеко не одинакова: некоторые страны переживают период быстрого экономического роста, в то время как в других наблюдается экономический спад. Падение цен на сырьевые товары (сахар и бананы) и утрата торговых преференций странами АКТ ставят под угрозу экономическую стабильность в некоторых из этих стран.

124. Экологическая уязвимость многих стран Карибского бассейна, особенно сильно проявившаяся в сезон ураганов 2004 г., требует более решительных мер по поддержке усилий этих стран в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и ослабления их последствий, в том числе со стороны партнеров Организации Объединенных Наций и других доноров, которые сейчас активизируют свою работу в данной области. Проблемы, требующими внимания со стороны всех партнеров по развитию, являются экономическая зависимость большинства стран региона от туризма и подверженность их экономики влиянию стихийных бедствий.

125. Участники организованной недавно в Мехико при поддержке ЮНЕСКО/ЮНЕП конференции по системам предупреждения о цунами и других опасностях для прибрежных районов признали важную роль ЮНЕСКО в оказании помощи странам региона в деле создания регионального потенциала в области раннего предупреждения (с использованием механизма МОК/Подкомиссии МОК для Карибского бассейна и прилегающих районов). В рамках усилий по расширению программ в области общественной информации до сведения учреждений системы Организации Объединенных Наций и доноров, занимающихся оказанием помощи в случае стихийных бедствий, доводится информация о результатах сотрудничества Бюро с Карибским агентством по реагированию на чрезвычайные ситуации, вызванные стихийными бедствиями, в вопросах подготовки средств информации к таким бедствиям. Новые возможности для сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНЕП и ПРООН, открывает проводимая в последнее время бюро работа по оказанию поддержки государствам-членам в создании биосферных заповедников, а также поддержка усилий по развитию экотуризма в рамках межсекторального проекта «YouthPath» (сокращение масштабов нищеты среди молодежи благодаря развитию экологического и культурного туризма).

126. Серьезную угрозу для социально-экономического развития региона КАРИКОМ представляет также рост преступности и насилия. Волна преступности, захлестнувшая многие страны региона, наряду с незаконным оборотом наркотиков, оказывает серьезное негативное влияние на развитие этих стран. В результате многие квалифицированные специалисты уезжают за пределы региона, что особенно болезненно ощущается в секторах образования и

здравоохранения. В этой связи ЮНЕСКО установила с учреждениями Организации Объединенных Наций новые партнерские связи и, опираясь на них, оказывает содействие странам региона в борьбе с насилием в школах и ослаблении его негативного влияния на качество образования в целом.

127. Первым важным шагом на пути к решению этой серьезной проблемы можно считать участие бюро в Кингстоне в оказании помощи правительству Ямайки в организации диалога с целью выработки общесекторального подхода к реформе образования. В этой работе участвует весь состав страновой группы ООН.

128. На социально-экономическую ситуацию в некоторых странах региона негативно влияют также высокие темпы распространения ВИЧ/СПИДа. Роль ЮНЕСКО в усилиях, предпринимаемых в этой связи всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций, заключается в содействии укреплению потенциала, прежде всего в секторе образования. В этой области ЮНЕСКО эффективно сотрудничает с ЮНИСЕФ, ЮНЭЙДС и МОТ. Бюро также ведет работу по налаживанию сотрудничества со Всемирным банком и другими донорами, включая учреждения Организации Объединенных Наций, работающие на страновом уровне, добиваясь переноса акцента с мер медико-санитарного характера на просветительские меры. В этой связи необходимо уделять больше внимания ключевым программам в области культуры и коммуникации, без которых невозможно остановить пандемию.

129. Одним из приоритетных направлений деятельности системы Организации Объединенных Наций в регионе КАРИКОМ остается борьба с нищетой и содействие достижению целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Для определения новых форм и методов совместного программирования и путей укрепления сотрудничества страновые группы ООН используют результаты текущего социально-экономического анализа для целей ОСО/РПООНПР. В качестве достижений ЮНЕСКО в этой области следует упомянуть подписание меморандумов о договоренности с ПРООН (в рамках программы малых грантов для восточной части региона Карибского моря) и Карибским региональным бюро МОТ и увеличение финансирования проекта «YouthPath», который осуществляется уже в восьми странах КАРИКОМ. К работе по реализации этой инициативы, направленной на сокращение масштабов нищеты среди молодежи, может подключиться также Всемирная туристская организация. Деятельность ЮНЕСКО способствует развитию индустрий культуры, и в частности экологического и культурного туризма, хотя в этой области еще многое предстоит сделать, в том числе в партнерстве с правительствами и донорами.

130. В ноябре 2005 г. вступает в силу Договор о создании общего рынка и единой экономики стран Карибского бассейна, предусматривающий свободное перемещение рабочей силы и создание фонда развития для оказания помощи странам, регионам и секторам, находящимся в бедственном положении. Процесс интеграции облегчит работу кластерного бюро в Кингстоне по оказанию поддержки региональным программам.

131. Еще одним направлением деятельности ЮНЕСКО в Карибском бассейне является ее участие в работе по линии ОСО/РПООНПР. Эта работа ведется на Ямайке, Барбадосе и в странах Организации восточнокарибских государств, а также в Гайане и Суринаме. Назначение ЮНЕСКО ведущим учреждением по ОСО в рамках тематической группы по образованию для Ямайки открывает возможности для дальнейшего укрепления сотрудничества Организации с ее партнерами в рамках системы ООН на страновом уровне.

### **Кластерное бюро в Сан-Хосе**

132. Правительства стран Центральной Америки, в том числе Панамы, прилагают значительные усилия к улучшению своих показателей в области развития человеческого потенциала, прежде всего путем разработки и осуществления стратегии борьбы с нищетой. 30 июня на совещании президентов и глав правительств стран Центральноамериканской системы, посвященном укреплению сотрудничества в регионе, была принята Тегусигальпская декларация, в которой, в частности, затрагиваются вопросы искоренения насилия и профилактики ВИЧ/СПИДа в регионе, и, в частности, упоминается предложение ЮНЕСКО об оказании помощи в борьбе с разгулом насилия, спровоцированным молодежными бандами «Марас».

133. За последние восемнадцать месяцев Бюро значительно укрепило свои отношения с национальными правительствами и местными и региональными учреждениями и организациями и одновременно смогло отреагировать на большое число просьб со стороны региона. В рамках Кластерного стратегического плана для Центральной Америки проводились мероприятия по содействию достижению целей ОДВ и поощрению культурного разнообразия, а также по обеспечению свободы выражения мнений и плюрализма средств информации в качестве важных условий демократического развития.

134. Проводилась также работа по укреплению межучрежденческого сотрудничества, в рамках которой были организованы совещание стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам снижения рисков и уменьшения опасности бедствий (Сальвадор, сентябрь 2004 г.), региональное техническое совещание на тему «Стратегия деятельности в области коммуникации и общественной информации в целях уменьшения рисков и опасности бедствий» (Гватемала, август 2005 г.) и международная конференция, посвященная вопросам привлечения внимания к проблеме рабства и его последствиям для современного общества (Панама, 2004 г.).

### **Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео**

#### **Аргентина**

135. В 2004 г. реальные темпы роста ВВП в стране составили 9% и прогнозируются на уровне 6,5% в 2005 г. Однако для обеспечения устойчивого развития в долгосрочной перспективе потребуются новые реформы. Речь идет, в частности, об укреплении банковского сектора и упорядочении бюджетных отношений между федеральным центром и провинциями.

136. Решение апелляционного суда в Нью-Йорке дало зеленый свет сделке по выкупу страной своих просроченных долговых обязательств, включая проценты по ним, на рекордную сумму свыше 100 млрд. долл. Эта сделка является важным шагом в деле нормализации отношений Аргентины с ее внешними кредиторами. Однако МВФ будет продолжать добиваться от правительства заключения соглашений и с кредиторами, не охваченными этой сделкой, просроченная задолженность перед которыми составляет в общей сложности 19,5 млрд. долл. Хотя МВФ предоставил стране отсрочку по кредитам на сумму 2,5 млрд. долл., всеобъемлющего соглашения о реструктуризации задолженности перед фондом пока не достигнуто. Такое соглашение может быть заключено в августе, однако скорее всего его подписание будет отложено до проведения намеченных на октябрь парламентских выборов.

## **Парагвай**

137. Среди стран Южной Америки Парагвай отличается наиболее однородным составом населения и его наименьшей плотностью. Едва ли не 95% его граждан составляют метисы (потомки испанцев и коренных жителей Америки), многие из которых говорят лишь на языке гуарани. Остальные жители говорят либо на двух языках, либо только на испанском. В результате послевоенной миграции в стране образовалась большая японская община, которая насчитывает сейчас около 200 000 человек.

138. Парагвай не располагает сколько-нибудь значительными запасами минеральных ресурсов, в связи с чем его экономика носит преимущественно аграрный характер. В 90-х годах в стране наблюдался медленный, но неуклонный рост, однако в 2002 г. ее экономика столкнулась с серьезными трудностями, вызванными, в частности, финансовым кризисом в соседней Аргентине, в связи с чем страна оказалась перед необходимостью договариваться с МВФ о чрезвычайных займах, которые были предоставлены на условиях проведения экономических реформ. Это, однако, не помешало Парагваю превратиться в один из региональных центров незаконной торговли, отмывания денег и организованной преступности. Коммерциализация сельского хозяйства, высокие темпы роста населения и уничтожение лесов привели к резкому увеличению числа безземельных семей. Это стимулировало миграцию населения в городские районы и вызвало быстрый рост трущоб. В условиях нищеты живет около 60% населения страны.

## **Уругвай**

139. В Уругвае дела традиционно обстоят лучше, чем во многих других странах Южной Америки. Он известен своими успехами в области образования, своей «продвинутой» системой социального обеспечения и своими либеральными законами, регулирующими гражданские отношения, например развод. Уругвай одним из первых в Латинской Америке создал государственную систему социального обеспечения, финансируемую за счет сравнительно высоких налогов на промышленные предприятия. Он стал своего рода образцом в плане обеспечения ухода за престарелыми, которые составляют сравнительно большой процент его населения. Все большую роль в экономике страны играет туризм, а также доходы от офшорных банковских операций. Однако зависимость Уругвая от животноводства и экспорта животноводческой продукции делает его уязвимым перед лицом колебаний цен на мировом рынке. В 2002 г. в Уругвае разразился экономический кризис, вызванный экономическим спадом в Бразилии и Аргентине, которые являются его основными экспортными рынками и поставщиками туристов. Выходу из кризиса способствовали займы МВФ и реструктуризация внешней задолженности страны. Однако из-за кризиса многие уругвайцы оказались за чертой бедности.

140. В марте 2005 г. к присяге в качестве главы государства в Уругвае был приведен Табаре Васкес. Вступив в должность, он объявил о выделении 100 млн. долл. на оказание чрезвычайной помощи бедным и обещал провести расследование случаев исчезновения противников военной диктатуры в 70-х и 80-х годах.

**Сто семьдесят вторая сессия**

172 EX/4

Part II

ПАРИЖ, 31 августа 2005 г.

Оригинал: английский/  
французский

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,  
утвержденной Генеральной конференцией**

**ЧАСТЬ II**

**Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках  
Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг.**

**и**

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы  
в 2004-2005 гг. (Утвержденный документ 32 C/5)  
по состоянию на 30 июня 2005 г. (неревизованные)**

**№ 36**

**РЕЗЮМЕ**

Часть II документа 172 EX/4 содержит следующее:

- A. Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг.: согласно Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг. (*резолюция 32 C/85, пункты A (b) и (e)*) Генеральный директор представляет Исполнительному совету:
- (i) доклад о внесении корректировок в ассигнования, утвержденные на 2004-2005 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими со времени предыдущей сессии Исполнительного совета; и
  - (ii) предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих и других факторов.

Проект решения: пункт 11.

- B. Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2004-2005 гг. (Утвержденный документ 32 C/5) по состоянию на 30 июня 2005 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

## ВВЕДЕНИЕ

**А. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2004-2005 ГГ.**

- А.І Внесение корректировок в ассигнования, утвержденные на 2004-2005 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими со времени предыдущей сессии Исполнительного совета
- А.ІІ Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих и других факторов

**ПРИЛОЖЕНИЕ Пересмотренная таблица ассигнований на 2004-2005 гг.**

**В. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ**

**ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦА И ГРАФИКИ – Выполнение Программы по состоянию на 30 июня 2005 г.**

- Таблица 1 Общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований (обычный бюджет и внебюджетные средства, включая расходы на персонал и Программу участия)
- Таблица 2(A) Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным источникам финансирования (обычный бюджет, исключая расходы на персонал и Программу участия, и внебюджетные средства)
- Таблица 2(B) Выполнение Программы в разбивке по основным статьям ассигнований за счет использования остатка средств, перенесенного с 2002-2003 гг. (обычный бюджет)
- Таблица 2(C) Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований за счет взноса Соединенных Штатов Америки, установленного на 2002-2003 гг.
- Таблица 3 Использование децентрализованных средств в разбивке по основным статьям ассигнований и по регионам
- Таблица 4 Расходы на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги
- Таблица 5 Выполнение Программы участия по регионам
- Таблица 6 Положение дел с должностями и расходы на персонал
- Диаграмма 1 Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам*

<i>Диаграмма 2</i>	<i>Внебюджетные оперативные программы: ассигнования и расходы</i>
Таблица 7	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования
Таблица 8	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по донорам и регионам
Таблица 9	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам
Таблица 10	Внебюджетные программы, управляемые ЮНЕСКО и ее институтами, в разбивке по донорам
Таблица 11	Разбивка средств, управляемых институтами ЮНЕСКО

**ПРИЛОЖЕНИЕ**      **Подробный доклад об исполнении обычного бюджета в разбивке по главным направлениям деятельности**

## ВВЕДЕНИЕ

1. Информация, которая прежде представлялась в двух разных документах, а именно: в «Докладе о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях» и «Диаграммах, таблицах и графиках выполнения программы», для 170-й сессии Исполнительного совета была сведена в один документ для облегчения комплексного и эффективного изучения бюджетной ситуации в целом. В настоящем документе сохранен этот формат и представлены следующие два раздела:

**Часть А** Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг.;

**Часть В** Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы по состоянию на 30 июня 2005 г.

2. Как и в документе, представленном на предыдущей сессии Исполнительного совета, «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы» предназначены для того, чтобы целостным образом показать положение дел со средствами как из обычного бюджета, так и из внебюджетных источников, которые представлены в основном в таблицах 1, 2 и 3. Расходы по внебюджетным средствам, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, представляются на годовой основе в целях отражения нынешнего цикла управления внебюджетными средствами. Представленные в «Диаграммах, таблицах и графиках выполнения программы» цифры являются предварительными по состоянию на конец июня 2005 г.

3. Как и в предыдущем документе «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы», постатейный анализ расходов сосредоточен на трех основных статьях, которые государства-члены пожелали рассмотреть более детально, в частности расходах на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги (см. решение 166 EX/3.1.1). Соответствующий отчет представлен в **Таблице 4**.

4. Что касается включенных в документ 170 EX/Часть II шести графиков, отражающих статическую картину бюджета в рамках Утвержденного документа 32 C/5, то содержание четырех из них остается неизменным на протяжении всего двухлетнего периода, вследствие чего они будут представляться только в первой подборке «Диаграмм, таблиц и графиков выполнения программы» каждого двухлетнего периода. Два же графика, которые характеризуют динамику использования внебюджетных средств, включены в настоящий документ и будут представляться Исполнительному совету на каждой его сессии.

5. Как и прежде, представленная в **Приложении** Части В информация о мероприятиях в рамках обычного бюджета, по которым уровень расходов превышал 90% или составлял менее 60%, сопровождается пояснениями в соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору было предложено «определять и пояснять в отдельном разделе будущих докладов о выполнении программы и исполнении бюджета те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня больше чем на 15%».

**ЧАСТЬ А****ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ,  
РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2004-2005 гг.****I****Внесение корректировок в ассигнования, утвержденные на 2004-2005 гг.,  
в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими со времени  
предыдущей сессии Исполнительного совета**

6. В соответствии с пунктом А (b) Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг. Генеральный директор уполномочен принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям на 2004-2005 гг. добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие текущих расходов существующих подразделений на местах. Генеральный директор с удовлетворением представляет нижеследующую информацию о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших со времени завершения подготовки документа 171 EX/4 Part II:

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
----------	------------	------------------

**Крупная программа I - Образование**

(пункты 01001-01606 Утвержденного документа 32 C/5)

**А. Правительства**

● Посольство Франции, Кабул	Восстановление лабораторий Института по вопросам образования в Герате	14 863
● Национальная комиссия Германии	Взнос на цели выпуска 1 300 экземпляров второго издания комплекта учебно-методических материалов по всемирному наследию	13 445
● Правительство Чили	Взнос на цели создания веб-сайта Национальной комиссии Чили	8 595
● Правительство Чили	Взнос на цели проведения ежегодного семинара сети САШ в Чили	12 284
● Княжество Монако	Взнос на цели осуществления проекта «Укрепление потенциала женщин в целях содействия развитию образования детей в сельских районах Буркина-Фасо»	35 000

**В. Другие взносы**

● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Бейрут	Взнос на цели проведения регионального совещания экспертов по вопросам разработки средств оценки и контроля учебной успеваемости	10 000
--	--	--------

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Рабат	Взнос на цели проведения учебно-практического семинара по теме «ВИЧ/СПИД и беспризорные дети», 30 мая – 3 июня, Ниамей	2 475
• «Канадское сотрудничество»	Взнос на цели проведения мероприятий в рамках проекта «Культура мира» в Яунде	1 624
• «КОНСЕРН», Найроби	Взнос на цели осуществления проекта PEER в 2003 г.	9 276
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Кингстон	Взнос на цели осуществления регионального проекта по борьбе с ВИЧ/СПИДом	4 000
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Бейрут	Взнос на цели осуществления планирования мероприятий в рамках программы по ОДВ	2 500
• Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Абуджа	Взнос на цели проведения национального учебно-практического семинара по теме «Важное значение деятельности, направленной на обеспечение обмена информацией по проблеме ВИЧ/СПИДа в Нигерии»	23 997
• Группа по горизонтальному техническому сотрудничеству	Взнос на цели организации Форума по ВИЧ/СПИДу	20 430
• Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)	Взнос на цели Премии им. Дж. Манна	1 000
• Швейцарское агентство по развитию и сотрудничеству, Мапуту	Взнос для Департамента по вопросам развития	1 250
• Всемирный банк, Дакар	Взнос на цели организации Регионального форума по ОДВ	144 500
• Всемирный банк	Взнос на цели проведения совещания партнеров по программе действий в области высшего образования по теме «Последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по высшему образованию, состоявшейся 23-25 июня 2003 г. в Париже»	20 000
• Всемирный банк	Взнос на цели оказания секретариатской поддержки ИНЕЕ в области координации	95 000
• ЮНИСЕФ, Исламабад	Взнос на цели проведения мероприятий по мобилизации общинной поддержки в интересах осуществления ОДВ в Пакистане	14 970

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• ЮНИСЕФ, Бейрут	Взнос на цели оказания поддержки в реализации политики в отношении молодежи	10 996
• СИДА	Взнос на цели оказания поддержки в проведении совещания Группы высокого уровня по ОДВ	52 060
• Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ООН – ЭСКАТО)	Взнос на цели подготовки информационно-справочного технического документа по проблеме образования для второго регионального доклада по ЦРТ	20 000
• Японский комитет по оказанию помощи детям в Баме	Взнос на цели создания типового школьного комплекса в Баме	37 500
• Интернационал образования	Взнос для Отдела высшего образования	5 188
• Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Взнос на цели оказания поддержки в организации семинара под лозунгом «Дадим пищу уму, накормим голодных» 26-27 февраля 2004 г. в Сантьяго, Чили	10 000
• Информационный центр Организации Объединенных Наций	Взнос на цели оказания поддержки в создании сети САШ и проведении оценки	1 175
• Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Рабат	Взнос на цели возрождения молодежных центров в сельских районах	36 574
• Университет Организации Объединенных Наций (УООН)	Взнос на цели оказания поддержки в подготовке информационно-справочных материалов/проведении тематических исследований для укрепления регионального сотрудничества и расширения обмена информации о нововведениях в области программ, политики, практики ОУР	6 500
• Институт Сангари-де-Энсину, Бразилия	Взнос на цели осуществления сотрудничества в области издания материалов, посвященных образованию (Институт Сангари)	5 858
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Дакар	Корректировка сумм банковских сборов по взносу, внесенному на цели осуществления деятельности, направленной на сокращение масштабов нищеты	77
• Всемирный банк, Дакар	Корректировка сумм банковских сборов по взносу, внесенному на цели проведения учебно-практического семинара по открытому и дистанционному обучению (ОДО) для франкоязычных стран	(78)
<b>Итого, КП I</b>		<b>621 059</b>

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
----------	------------	------------------

**Крупная программа II - Естественные науки***(пункты 02001-02607 Утвержденного документа 32 C/5)***А. Правительства**

- |   |  |        |
|---|--|--------|
| • Представительство Кубы  | Взнос на цели международных премий ЮНЕСКО за достижения в области естественных наук (премии им. Карлоса Х. Финлея за достижения в области микробиологии)                         | 5 000  |
| • Департамент международного развития Соединенного Королевства (ДФИД) | Взнос на цели осуществления совместных программ и мероприятий ЮНЕСКО/Соединенного Королевства, направленных на укрепление международного партнерства в области естественных наук | 48 000 |

**В. Другие взносы**

- |  |   |         |
|--|---|---------|
| • Банк «Каха де Ахоррос дель Медитерранео», Испания                    | Взнос на цели осуществления деятельности в области обеспечения эффективного управления водными ресурсами в рамках Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ)   | 822     |
| • Научно-исследовательский институт общественных работ (НИИОР), Япония | Взнос на цели оказания поддержки деятельности Международного центра по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВ)   | 264 150 |
| • «Компани женераль дез О»   | Взнос на цели выпуска материалов для повышения уровня информированности по вопросам сотрудничества в области водных ресурсов  | 4 642   |
| • Всемирный банк   | Взнос на цели оказания поддержки деятельности ЮНЕСКО в рамках Международной оценки сельского хозяйства в интересах развития науки и техники (ИААСТД)  | 60 000  |
| • Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)  | Взнос (второй и последний), внесенный в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между ЮНЕСКО и ЮНЕП на цели осуществления программы АПЕЛЛ и обеспечения охвата этой программой районов стихийных бедствий | 110 000 |
| • Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)  | Взнос (второй и последний) во исполнение Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и ЮНЕП на цели осуществления программы АПЕЛЛ и обеспечения охвата ею районов, подверженных стихийным бедствиям              | 6 250   |
| • Фонд «Лайтхаус», Германия  | Взнос (второй) на цели осуществления проекта «Будущее островов глазами молодежи»  | 12 970  |

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Национальное управление Соединенных Штатов по океану и атмосфере (НОАА)	Взнос (четвертый и последний) на цели осуществления Андаманского проекта для ПМО «Место для коренных народов, проживающих в охраняемых районах Андаманского моря в Таиланде»	5 000
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Взнос на цели подготовки «минибиблиотеки» (пять буклетов) в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций	9 975
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Взнос на цели издания справочника о политике в области науки и техники	19 975
• Международное оптико-инженерное общество (МОИО)	Взнос на цели оказания поддержки деятельности, осуществляемой в рамках проекта ЮНЕСКО «Активное изучение вопросов оптики»	5 000
• «Дубай алюминий»	Взнос на цели оказания содействия в создании потенциала и изучении технологии удаления и переработки отходов	29 916
• Целевой фонд Калинги	Взнос на цели Премии Калинги за популяризацию науки	7 095
• Фонд «Индиколит», Цюрих	Взнос на цели оказания поддержки в проведении Всемирного дня науки за мир и развитие (ВДНМР)	25 000
<b>Итого, КП II</b>		<b>613 795</b>

**Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки**  
(пункты 03001-03606 Утвержденного документа 32 C/5)

**A. Правительства**

- |                             |   |        |
|-----------------------------|---|--------|
| • Исламская Республика Иран | Взнос на цели оказания поддержки в организации мероприятий, связанных с присуждением Премии Авиценны за этику в науке | 30 000 |
|-----------------------------|---|--------|

**B. Другие взносы**

- |                                       |  |       |
|---------------------------------------|--|-------|
| • ОСКЛЕН                              | Взнос на цели оказания поддержки в организации мероприятия по теме «Культура мира, молодежь и гражданское партнерство», Бразилиа | 1 131 |
| • «Лафарж», Пекин                     | Взнос на цели проведения мероприятия по теме «Пекин-Пекин»   | 5 420 |
| • «Электриситэ де Франс» (ЕДФ), Пекин | Взнос на цели проведения мероприятия по теме «Социальная устойчивость исторических объектов Азии»                                | 4 092 |

**Итого, КП III**

**40 643**

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
----------	------------	------------------

### Крупная программа IV – Культура

(пункты 04001-04607 Утвержденного документа 32 C/5)

#### А. Правительства

<ul style="list-style-type: none"> <li>Министерство высшего образования, министерство базового образования, министерство среднего образования и министерство туризма, Камерун</li> </ul>	Взнос на цели подготовки коллоквиума, посвященного двухсотлетию независимости Гаити (первой республики с чернокожим населением), 19-22 апреля 2005 г. в Яунде	69 205
<ul style="list-style-type: none"> <li>Национальная комиссия Республики Корея по делам ЮНЕСКО</li> </ul>	Взнос на цели осуществления Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, в рамках борьбы с незаконной торговлей такими ценностями	1 146
<ul style="list-style-type: none"> <li>Правительство Княжества Андорра</li> </ul>	Взнос на цели развития культурного туризма и экотуризма в горных районах Центральной и Южной Азии	19 084

#### В. Другие взносы

<ul style="list-style-type: none"> <li>Швейцарская корпорация развития, Непал</li> </ul>	Взнос на цели расширения межкультурного диалога и плюрализма в интересах обеспечения уважения культурного разнообразия	4 250
<ul style="list-style-type: none"> <li>ИККРОМ, Яунде, Камерун</li> </ul>	Взнос на цели организации учебно-практического семинара, направленного на поощрение сохранения культурного наследия	13 269
<ul style="list-style-type: none"> <li>Катарское управление туризма</li> </ul>	Взнос на цели проведения консультантами-экспертами информационного исследования по вопросу о возможности включения ущелья Эль-Удаида в Список всемирного наследия	29 916
<ul style="list-style-type: none"> <li>ИНРАП</li> </ul>	Взнос на цели поощрения культурного разнообразия, Большой Магриб	6 106
<ul style="list-style-type: none"> <li>Исполнительный секретариат Конвенции Андреса Белльо</li> </ul>	Взнос на цели издания Справочника по объектам всемирного наследия в Андском регионе	6 333
<ul style="list-style-type: none"> <li>ФОНСАЛ</li> </ul>	Взнос на цели издания Справочника по объектам всемирного наследия в Андском регионе	12 966
<ul style="list-style-type: none"> <li>Фонд «Арк Мори», Япония</li> </ul>	Взнос на цели сохранения культурного наследия путем развития гончарного и керамического кустарного производства в Афганистане	16 472
<ul style="list-style-type: none"> <li>Всемирный банк</li> </ul>	Взнос на цели проведения международного учебно-практического семинара по сохранению объектов архитектурного наследия Востока после землетрясений 17-20 апреля 2004 г. в Баме	20 000

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Взнос на цели осуществления проекта создания систем в рамках программы «Живые сокровища человечества»	15 225
• «Юньон бэнк фор сейвингс энд инвестмент»	Взнос на цели проведения регионального учебно-практического семинара по традиционной музыке (Амман)	494
• Г-н Мохий Эльдин Изат Кандур	Взнос на цели проведения регионального учебно-практического семинара по традиционной музыке (Амман)	282
• «Интернэшнл пирамидс»	Взнос на цели проведения регионального учебно-практического семинара по традиционной музыке (Амман)	499
• Мероприятия по сбору средств (Амман)	Взносы на цели проведения регионального учебно-практического семинара по традиционной музыке (Амман)	1 961
<b>Итого, КП IV</b>		<b>217 208</b>

**Крупная программа V – Коммуникация и информация**  
(пункты 05001-05606 Утвержденного документа 32 C/5)

**A. Правительства**

• Национальный центр информатики, министерство информационно-коммуникационных технологий, правительство Индии	Взнос на цели оказания поддержки в осуществлении деятельности в развитие региональной флагманской программы «Использование ИКТ для охвата неохваченных в Азиатско-Тихоокеанском регионе»	10 009
---	--	--------

**B. Другие взносы**

• Международный институт коммуникации и развития (МИКР)	Взнос на цели проведения мероприятий по теме «Создание сети «Информационное общество в интересах развития» в Эквадоре» (Infodesarrollo.ec)	36 506
• Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)	Взнос на цели проведения регионального технического совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества и десятого двухгодичного консультативного совещания по программе ИНФОЛАК	18 000
• Фонд «Кока-Кола»	Взнос на цели осуществления мероприятий, направленных на борьбу с ВИЧ/СПИДом в Камеруне	27 929

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Рабат	Взнос на цели подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (2005 г., Тунис)	3 975
• Сумма, причитающаяся с «ИНТЕЛ корпорейшн» (ИНТЕЛ)	Взнос на цели проведения совещания «ИКТ и создание потенциала: важнейшие факторы успеха»	20 000
• Национальный совет по борьбе со СПИДом (СНЛС)	Взнос на цели осуществления проекта «Партнерство в интересах коммуникации по проблеме ВИЧ/СПИДа и укрепление здравоохранения в Камеруне»	61 221
• Швейцарское агентство развития и сотрудничества (ШАРС)	Взнос на цели проведения конференции посвященной Всемирному дню свободы печати, 1-3 мая 2005 г. в Дакаре, Сенегал	14 988
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Бужумбура	Взнос на цели направления консультативной группы в Министерство связи Бурунди для оказания содействия в выработке национальной политики в области коммуникации и информации в интересах эффективного управления и развития	10 000
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Рабат	Взнос на цели создания портала ИНФОЮТ	8 975
<b>Итого, КП V</b>		<b>211 603</b>

**Часть II.C – Службы, связанные с программой****Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)****A. Правительства**

- |   |   |        |
|---|---|--------|
| • Представительство Исламской Республики Иран | Взнос на цели организации поездки президента Хатами в Штаб-квартиру (5 апреля 2005 г.)  | 21 401 |
| • Представительство Греции                    | Взнос на цели разработки нескольких крупных экспериментальных проектов по теме «Гендерная проблематика и ВИЧ/СПИД» для их реализации на местах в сотрудничестве с Глобальной бизнес-коалицией в 2006 г. | 7 782  |

**B. Другие взносы**

- |   |   |        |
|---|---|--------|
| • Европейская комиссия                    | Взнос (второй транш) на цели организации Европейско-Средиземноморского форума 17-19 января 2004 г.  | 78 597 |
| • Организация Исламская конференция (ОИК) | Взнос на цели оказания поддержки в проведении мероприятия по теме «Содействие развитию диалога между культурами и цивилизациями на основе конкретных и устойчивых действий» 14-16 июня 2005 г. в Рабате | 49 980 |

Источник	Назначение	Сумма (долл.)
• Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)	Взнос на цели оказания поддержки в проведении мероприятия по теме «Содействие развитию диалога между культурами и цивилизациями на основе конкретных и устойчивых действий» 14-16 июня 2005 г. в Рабате	19 980
• Датский центр культуры и развития (ДЦКР)	Взнос на цели оказания поддержки в проведении мероприятия по теме «Содействие развитию диалога между культурами и цивилизациями на основе конкретных и устойчивых действий» 14-16 июня 2005 г. в Рабате	29 149
• «Пежо Содекса»	Взнос на цели организации и подготовки международной экспозиции «АРТ-РОБ», посвященной роли женщины в моде и искусстве», 7-25 марта 2005 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО в рамках празднования Международного женского дня 8 марта	6 485
• Ассоциация интеллектуального диалога, Париж	Пожертвование, в рамках коллоквиума по теме «Женщины и религия», состоявшегося 8 марта 2005 г. по случаю празднования Международного женского дня	284
<b>Итого, BSP</b>		<b>213 658</b>

### Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

#### Косвенные расходы по подразделениям на местах по статье «Управление и координация на местах» (ВФС)

На покрытие текущих расходов действующих подразделений на местах от правительств были получены следующие взносы:

• Кения	Бюро в Найроби	13 440
• Непал	Бюро в Катманду	15 570
• Пакистан	Бюро в Исламабаде	19 771
• Самоа	Бюро в Апия	20 402
• Бангладеш	Бюро в Дакке	4 972
• Индонезия	Бюро в Джакарте	72 000
• Китай	Бюро в Пекине	33 873
• Коста-Рика	Бюро в Сан-Хосе	23 230
• Куба	Бюро в Гаване	20 500
• Чили	Бюро в Сантьяго	10 000
• Румыния	Бюро в Бухаресте	30 073
<b>Итого, косвенные расходы</b>		<b>263 831</b>

**Всего, пожертвования и специальные взносы** **2 181 797**

## II

### **Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих и других факторов**

7. В пункте А (d) Резолюции об ассигнованиях на 2004-2005 гг. предусматривается, что «в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета». Кроме того, резолюцией 32 С/70 Генеральная конференция уполномочивает Генерального директора применять к сотрудникам ЮНЕСКО меры, которые касаются окладов, надбавок и других выплат персоналу общей системы Организации Объединенных Наций и которые приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций или Комиссией по международной гражданской службе (КМГС). Соответственно, Генеральный директор представляет свое предложение в отношении перечисления средств из Части IV в другие части бюджета в целях покрытия нижеуказанного увеличения расходов в результате действия регламентирующих и других факторов:

8. **Корректировка окладов и надбавок сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире, с 1 октября 2004 г.:** В соответствии с рекомендациями, вынесенными Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) на ее 60-й сессии, состоявшейся в феврале – марте 2005 г. в Бангкоке, по результатам обследования в Париже, проведенного в октябре 2004 г., Генеральный директор предлагает увеличить расходы по следующим статьям:

- (i) **шкала окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире:** увеличить на 1,19% по сравнению с предыдущей шкалой окладов с 1 января 2004 г.;
- (ii) **надбавка на супругу/супруга:** увеличить с 2 146 евро до 2 305 евро в год (сотрудники, поступившие на службу до 2000 г., будут продолжать получать 2 715 евро);
- (iii) **пособие на детей:** увеличить с 1 724 евро до 1 876 евро в год (надбавка на первого ребенка, находящегося на иждивении одинокого сотрудника, будет увеличена до 3 701 евро в год); и
- (iv) **надбавка за знание языков:** увеличить с 1 164 евро до 1 605 евро в год за знание первого языка и с 582 евро до 803 евро в год за знание второго языка.

Дополнительные потребности в текущем двухлетнем периоде, связанные с вышеуказанным увеличением, оцениваются в 1 020 000 долл. Для их удовлетворения потребуется использовать весь остаток средств по Части IV:

**937 300 долл.**

**Общая сметная сумма требующихся средств, которую предлагается перечислить из Части IV**

---

**937 300 долл.**

---

### Финансирование увеличения расходов

9. Исходя из полномочий, предоставленных ему Генеральной конференцией (см. пункт 7 выше), Генеральный директор представляет на утверждение Исполнительного совета предложение о перечислении из Части IV суммы в 937 300 долл. и ее распределении по различным статьям ассигнований, как это указано в проекте решения, содержащемся в пункте 11.

10. Если Исполнительный совет утвердит это перечисление, то положение дел с Частью IV будет следующим:

	долл.
• сумма, утвержденная Генеральной конференцией на ее 32-й сессии	13 757 300
• за вычетом перечисления, одобренного Исполнительным советом на его 169-й сессии (решение 169 EX/6.2)	(2 340 000)
• за вычетом перечисления, одобренного Исполнительным советом на его 170-й сессии в целях укрепления безопасности помещений и сотрудников ЮНЕСКО во всем мире (решение 170 EX/7.8.6)	(3 000 000)
• за вычетом перечисления, одобренного Исполнительным советом на его 171-й сессии (решение 171 EX/3.6)	(7 480 000)
• за вычетом перечисления, предлагаемого в настоящем документе	(937 300)
<b>Остаток по Части IV</b>	<hr/> <b>0</b> <hr/>

### III

#### Предлагаемый проект решения

11. Если Исполнительный совет одобрит предложения, представленные Генеральным директором в настоящем докладе, то он, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, а также о перечислениях между статьями ассигнований, предлагаемых в рамках бюджетных ассигнований, в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 32-й сессии (резолюция 32 C/85, пункты A (b) и (e)), документ 172 EX/4 Часть II.A и рекомендации по нему Комиссии по финансовым и административным вопросам (172 EX/...),

#### I

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **2 181 797** долл. в следующей разбивке:

	долл.
Часть П.А - Крупная программа I	621 059
Часть П.А - Крупная программа II	613 795
Часть П.А - Крупная программа III	40 643
Часть П.А - Крупная программа IV	217 208
Часть П.А - Крупная программа V	211 603
Часть П.С - Службы, связанные с программой	213 658
Часть III - Поддержка выполнения программы (косвенные расходы подразделений на местах)	263 831
<b>Итого</b>	<b>2 181 797</b>

3. **выражает свою признательность** донорам, перечисленным в пункте б документа 172 EX/4 Часть П.А;

II

4. **ссылаясь на** положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета,
5. **утверждает** перечисление 937 300 долл. из Части IV в Части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих и других факторов;
6. **принимает к сведению** пересмотренную таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении к настоящему документу.

**Annex (Part A)**  
**Revised Appropriation Table for 2004-2005**

Appropriation line	32 C/5 Approved	32 C/5 Approved as Adjusted (169 EX/Dec.6.2) (170 EX/Dec.7.8.6) (171 EX/Dec.3.6)	Proposed Appropriation and Transfers		32 C/5 Approved as adjusted
			(i) Donations received	(ii) Transfer from Part IV Staff costs	
	\$	\$	\$	\$	
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>					
<b>A. Governing Bodies</b>					
1. General Conference	6,135,300	6,418,600			6,418,600
2. Executive Board	7,958,700	7,720,600		8,000	7,728,600
<b>Total Part I.A</b>	<b>14,094,000</b>	<b>14,139,200</b>	<b>0</b>	<b>8,000</b>	<b>14,147,200</b>
<b>B. Direction</b> <i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs)</i>	18,378,700	18,580,800		35,100	18,615,900
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	3,579,500	7,355,863			7,355,863
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>36,052,200</b>	<b>40,075,863</b>	<b>0</b>	<b>43,100</b>	<b>40,118,963</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>					
<b>A. Programmes</b>					
<b>Major Programme I - Education</b>					
<b>I. Personnel</b>	48,215,600	49,213,400		89,400	49,302,800
<b>II. Activities</b>					
<b>I.1 Basic education for all</b>					
I.1.1 Basic education for all: targeting key goals	21,692,200	22,401,598	165,738		22,567,336
I.1.2 Supporting EFA strategies	14,133,100	14,340,977	376,375		14,717,352
<b>I.2 Building learning societies</b>					
I.2.1 Beyond universal primary education	4,826,200	5,005,928	20,000		5,025,928
I.2.2 Education and globalization	2,150,900	2,265,953	47,950		2,313,903
<b>UNESCO education institutes</b>					
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591,000	4,591,000			4,591,000
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100,000	5,100,000			5,100,000
UNESCO Institute for Education (UIE)	1,900,000	1,900,000			1,900,000
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (ITE)	1,100,000	1,100,000			1,100,000
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000,000	2,000,000			2,000,000
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200,000	2,200,000			2,200,000
<b>Projects relating to cross-cutting themes*</b>	1,960,000	1,965,120	10,996		1,976,116
<b>Total, Major Programme I</b>	<b>109,869,000</b>	<b>112,083,976</b>	<b>621,059</b>	<b>89,400</b>	<b>112,794,435</b>
<b>Major Programme II - Natural Sciences</b>					
<b>I. Personnel</b>	30,594,300	31,307,700		69,300	31,377,000
<b>II. Activities</b>					
<b>II.1 Science, environment and sustainable development</b>					
II.1.1 Water interactions: systems at risk and social challenges	8,992,500	9,559,982	269,614		9,829,596
II.1.2 Ecological sciences: developing stewardship by people for nature	3,013,200	3,143,353	170,000		3,313,353
II.1.3 Earth sciences: improving the understanding of the solid Earth and enhancing disaster prevention	1,374,300	1,478,878	6,250		1,485,128
II.1.4 Towards sustainable living in small islands and in coastal regions	811,100	875,292	17,970		893,262
II.1.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission	4,795,800	4,795,800			4,795,800
<b>II.2 Capacity-building in science and technology for development</b>					
II.2.1 Capacity-building in the basic and engineering sciences	5,835,100	7,054,276	44,891		7,099,167
II.2.2 Science and technology policies for sustainable development	1,105,400	1,105,400	105,070		1,210,470
<b>Projects relating to cross-cutting themes*</b>	1,710,000	1,774,700			1,774,700
<b>Total, Major Programme II</b>	<b>58,231,700</b>	<b>61,095,381</b>	<b>613,795</b>	<b>69,300</b>	<b>61,778,476</b>
<b>Major Programme III - Social and Human Sciences</b>					
<b>I. Personnel</b>	18,343,200	18,773,500		34,500	18,808,000
<b>II. Activities</b>					
<b>III.1 Ethics of science and technology, with emphasis on bioethics</b>	3,250,800	3,250,800	30,000		3,280,800
<b>III.2 Promotion of human rights and the fight against discrimination</b>	2,184,600	2,184,600	1,131		2,185,731
<b>III.3 Foresight, philosophy, human sciences and human security</b>	3,869,700	3,947,823			3,947,823
<b>III.4 Management of social transformations: MOST - Phase II</b>	3,088,600	3,095,733	9,512		3,105,245
<b>Projects relating to cross-cutting themes*</b>	2,600,000	2,612,400			2,612,400
<b>Total, Major Programme III</b>	<b>33,336,900</b>	<b>33,864,856</b>	<b>40,643</b>	<b>34,500</b>	<b>33,939,999</b>

Appropriation line	32 C/5 Approved	32 C/5 Approved as Adjusted (169 EX/Dec.6.2) (170 EX/Dec.7.8.6) (171 EX/Dec.3.6)	Proposed Appropriation and Transfers		32 C/5 Approved as adjusted
			(i)	(ii)	
			Donations received	Transfer from Part IV Staff costs	
	\$	\$	\$	\$	
<b>Major Programme IV - Culture</b>					
<b>I. Personnel</b>	33,967,400	34,769,600		73,200	34,842,800
<b>II. Activities</b>					
<b>IV.1 Mainstreaming cultural diversity into policy agendas at national and international levels</b>					
IV.1.1 Promotion of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity and implementation of its Action Plan	3,841,800	4,436,458	76,691		4,513,149
IV.1.2 Strengthening the links between cultural policies and development policies	1,367,500	1,372,560			1,372,560
<b>IV.2 UNESCO's contribution to the protection of the world's cultural diversity through cultural and natural heritage preservation</b>					
IV.2.1 Promotion and implementation of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	2,141,300	2,141,300	43,185		2,184,485
IV.2.2 Protecting cultural diversity through the preservation of cultural heritage in all its forms and through normative action	7,362,900	7,712,530	78,248		7,790,778
<b>IV.3 Safeguarding cultural diversity through creativity and development</b>					
IV.3.1 Encouraging arts and crafts for sustainable development	1,501,900	1,556,870			1,556,870
IV.3.2 Strengthening the role of cultural creation in human and economic development	1,497,400	1,497,400			1,497,400
Projects relating to cross-cutting themes*	1,700,000	1,725,000	19,084		1,744,084
<b>Total, Major Programme IV</b>	<b>53,380,200</b>	<b>55,211,718</b>	<b>217,208</b>	<b>73,200</b>	<b>55,502,126</b>
<b>Major Programme V - Communication and Information</b>					
<b>I. Personnel</b>	18,454,000	18,886,600		38,200	18,924,800
<b>II. Activities</b>					
<b>V.1 Fostering equitable access to information and knowledge for development, especially in the public domain</b>					
V.1.1 Fostering actions to reduce digital divide and promote social inclusion	4,240,900	4,345,894	78,481		4,424,375
V.1.2 Harnessing ICTs for education	2,236,500	2,291,644	10,009		2,301,653
V.1.3 Promoting the expression of cultural and linguistic diversity through communication and information	3,641,200	3,703,756	89,150		3,792,906
<b>V.2 Promoting freedom of expression and communication development</b>					
V.2.1 Promoting freedom of expression and the independence and pluralism of the media	2,724,700	2,744,200	14,988		2,759,188
V.2.2 Supporting development of communication media	1,814,100	1,819,088	18,975		1,838,063
Projects relating to cross-cutting themes*	2,430,000	2,439,900			2,439,900
<b>Total, Major Programme V</b>	<b>35,541,400</b>	<b>36,231,082</b>	<b>211,603</b>	<b>38,200</b>	<b>36,480,885</b>
UNESCO Institute for Statistics	9,020,000	9,020,000			9,020,000
Field - Management of decentralized programmes	32,215,900	31,532,300			31,532,300
<b>Total, Part IIA</b>	<b>331,595,100</b>	<b>339,039,313</b>	<b>1,704,308</b>	<b>304,600</b>	<b>341,048,221</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>23,000,000</b>	<b>23,000,000</b>			<b>23,000,000</b>
<b>C. Programme Related Services</b>					
1. Coordination of action to benefit Africa	3,164,000	3,259,900		4,900	3,264,800
2. Fellowships Programme	2,522,600	2,552,000		7,100	2,559,100
3. Public information	14,516,100	15,362,300		35,600	15,397,900
4. Strategic planning and programming monitoring	7,068,400	7,432,008	213,658	9,400	7,655,066
5. Budget preparation and monitoring	4,154,200	4,257,400		7,900	4,265,300
<b>Total, Part IIC</b>	<b>31,425,300</b>	<b>32,863,608</b>	<b>213,658</b>	<b>64,900</b>	<b>33,142,166</b>
<b>TOTAL PART II</b>	<b>386,020,400</b>	<b>394,902,921</b>	<b>1,917,966</b>	<b>369,500</b>	<b>397,190,387</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>					
<b>A. Field management and coordination</b>	18,511,000	20,476,799	263,831	8,400	20,749,030
<b>B. External relations and cooperation</b>	23,194,000	23,708,800		50,000	23,758,800
<b>C. Human resources management</b>	30,800,300	32,107,000		79,900	32,186,900
<b>D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises</b>	100,164,800	104,637,663		386,400	105,024,063
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>172,670,100</b>	<b>180,930,262</b>	<b>263,831</b>	<b>524,700</b>	<b>181,718,793</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>594,742,700</b>	<b>615,909,046</b>	<b>2,181,797</b>	<b>937,300</b>	<b>619,028,143</b>
Reserve for reclassifications	1,500,000	0			
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>13,757,300</b>	<b>937,300</b>		<b>(937,300)</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL APPROPRIATION APPROVED AS ADJUSTED</b>	<b>610,000,000</b>	<b>616,846,346</b>	<b>2,181,797</b>	<b>0</b>	<b>619,028,143</b>

\* Cross-cutting themes:

1. Eradication of poverty, especially extreme poverty.
2. The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society.

**ANNEXE (Partie A)**  
**Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2004-2005**

Article budgétaire	32 C/5 approuvé	32 C/5 approuvé et ajusté (169 EX/Déc., 6.2) (170 EX/Déc., 7.8.6) (171 EX/Déc., 3.6)	Nouvelles ouvertures de crédits et virements proposés		32 C/5 approuvé et ajusté
			(i) Dons reçus	(ii) Virements du Titre IV Dépenses de personnel	
	\$	\$	\$	\$	
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>					
<b>A. Organes directeurs</b>					
1. Conférence générale	6 135 300	6 418 600			6 418 600
2. Conseil exécutif	7 958 700	7 720 600		8 000	7 728 600
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>14 094 000</b>	<b>14 139 200</b>	<b>0</b>	<b>8 000</b>	<b>14 147 200</b>
<b>B. Direction</b> <i>(Direction générale ; Cabinet du Directeur général ; Evaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques)</i>	18 378 700	18 580 800		35 100	18 615 900
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	3 579 500	7 355 863			7 355 863
<b>Total, Titre I</b>	<b>36 052 200</b>	<b>40 075 863</b>	<b>0</b>	<b>43 100</b>	<b>40 118 963</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>					
<b>A. Programmes</b>					
<b>Grand programme I - Education</b>					
<b>I. Personnel</b>	48 215 600	49 213 400		89 400	49 302 800
<b>II. Activités</b>					
<b>L1 L'éducation de base pour tous</b>					
I.1.1 L'éducation de base pour tous : ciblage d'objectifs clés	21 692 200	22 401 598	165 738		22 567 336
I.1.2 Encourager l'adoption de stratégies pour l'EPT	14 133 100	14 340 977	376 375		14 717 352
<b>L2 Edifier des sociétés « apprenantes »</b>					
I.2.1 Au-delà de l'éducation primaire universelle	4 826 200	5 005 928	20 000		5 025 928
I.2.2 Education et mondialisation	2 150 900	2 265 953	47 950		2 313 903
<b>Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>					
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591 000	4 591 000			4 591 000
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPÉ)	5 100 000	5 100 000			5 100 000
Institut de l'UNESCO pour l'éducation (IUE)	1 900 000	1 900 000			1 900 000
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100 000	1 100 000			1 100 000
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000 000	2 000 000			2 000 000
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200 000	2 200 000			2 200 000
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux*</b>	1 960 000	1 965 120	10 996		1 976 116
<b>Total, Grand programme I</b>	<b>109 869 000</b>	<b>112 083 976</b>	<b>621 059</b>	<b>89 400</b>	<b>112 794 435</b>
<b>Grand programme II - Sciences exactes et naturelles</b>					
<b>I. Personnel</b>	30 594 300	31 307 700		69 300	31 377 000
<b>II. Activités</b>					
<b>II.1 Sciences, environnement et développement durable</b>					
II.1.1 L'eau - Phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux	8 992 500	9 559 982	269 614		9 829 596
II.1.2 Sciences écologiques : promouvoir une gestion respectueuse de la nature par les populations	3 013 200	3 143 353	170 000		3 313 353
II.1.3 Sciences de la terre : mieux comprendre la terre solide et améliorer la prévention des catastrophes	1 374 300	1 478 878	6 250		1 485 128
II.1.4 Vers des conditions d'existence viables dans les petites îles et les régions côtières	811 100	875 292	17 970		893 262
II.1.5 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO (COI)	4 795 800	4 795 800			4 795 800
<b>II.2 Renforcement des capacités scientifiques et technologiques au profit du développement</b>					
II.2.1 Renforcement des capacités en sciences fondamentales et sciences de l'ingénieur	5 835 100	7 054 276	44 891		7 099 167
II.2.2 Politiques scientifiques et technologiques au profit du développement durable	1 105 400	1 105 400	105 070		1 210 470
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux*</b>	1 710 000	1 774 700			1 774 700
<b>Total, Grand programme II</b>	<b>58 231 700</b>	<b>61 095 381</b>	<b>613 795</b>	<b>69 300</b>	<b>61 778 476</b>
<b>Grand programme III - Sciences sociales et humaines</b>					
<b>I. Personnel</b>	18 343 200	18 773 500		34 500	18 808 000
<b>II. Activités</b>					
<b>III.1 L'éthique des sciences et des technologies, en particulier la bioéthique</b>	3 250 800	3 250 800	30 000		3 280 800
<b>III.2 Promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination</b>	2 184 600	2 184 600	1 131		2 185 731
<b>III.3 Prospective, philosophie, sciences humaines et sécurité humaine</b>	3 869 700	3 947 823			3 947 823
<b>III.4 Gestion des transformations sociales : MOST - Phase II</b>	3 088 600	3 095 733	9 512		3 105 245
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux*</b>	2 600 000	2 612 400			2 612 400
<b>Total, Grand programme III</b>	<b>33 336 900</b>	<b>33 864 856</b>	<b>40 643</b>	<b>34 500</b>	<b>33 939 999</b>

Article budgétaire	32 C/5 approuvé	32 C/5 approuvé et ajusté (169 EX/Déc., 6.2) (170 EX/Déc., 7.8.6) (171 EX/Déc., 3.6)	Nouvelles ouvertures de crédits et virements proposés		32 C/5 approuvé et ajusté
			(i) Dons reçus	(ii) Virements du Titre IV Dépenses de personnel	
	\$	\$	\$	\$	
<b>Grand programme IV - Culture</b>					
<b>I. Personnel</b>	33 967 400	34 769 600		73 200	34 842 800
<b>II. Activités</b>					
<b>IV.1 Intégrer la diversité culturelle aux programmes politiques nationaux et internationaux</b>					
IV.1.1 Promotion de la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle et mise en oeuvre de son Plan d'action	3 841 800	4 436 458	76 691		4 513 149
IV.1.2 Renforcement des liens entre politiques culturelles et politiques de développement	1 367 500	1 372 560			1 372 560
<b>IV.2 Contribution de l'UNESCO à la protection de la diversité culturelle du monde par la sauvegarde du patrimoine culturel et naturel</b>					
IV.2.1 Promotion et mise en oeuvre de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (1972)	2 141 300	2 141 300	43 185		2 184 485
IV.2.2 Protéger la diversité culturelle par la préservation du patrimoine culturel sous toutes ses formes et par une action normative	7 362 900	7 712 530	78 248		7 790 778
<b>IV.3 Protéger la diversité culturelle par la créativité et le développement</b>					
IV.3.1 Encourager les arts et l'artisanat pour le développement durable	1 501 900	1 556 870			1 556 870
IV.3.2 Renforcer le rôle de la création culturelle dans le développement humain et économique	1 497 400	1 497 400			1 497 400
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	1 700 000	1 725 000	19 084		1 744 084
<b>Total, Grand programme IV</b>	<b>53 380 200</b>	<b>55 211 718</b>	<b>217 208</b>	<b>73 200</b>	<b>55 502 126</b>
<b>Grand programme V - Communication et information</b>					
<b>I. Personnel</b>	18 454 000	18 886 600		38 200	18 924 800
<b>II. Activités</b>					
<b>V.1 Favoriser un accès équitable à l'information et au savoir pour le développement, en particulier en ce qui concerne le domaine public</b>					
V.1.1 Favoriser l'adoption de mesures visant à réduire la fracture numérique et promouvoir l'intégration sociale	4 240 900	4 345 894	78 481		4 424 375
V.1.2 Mettre les TIC au service de l'éducation	2 236 500	2 291 644	10 009		2 301 653
V.1.3 Promouvoir l'expression de la diversité culturelle et linguistique par la communication et l'information	3 641 200	3 703 756	89 150		3 792 906
<b>V.2 Promouvoir la liberté d'expression et le développement de la communication</b>					
V.2.1 Liberté d'expression et indépendance et pluralisme des médias	2 724 700	2 744 200	14 988		2 759 188
V.2.2 Appui au développement des moyens de communication	1 814 100	1 819 088	18 975		1 838 063
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	2 430 000	2 439 900			2 439 900
<b>Total, Grand programme V</b>	<b>35 541 400</b>	<b>36 231 082</b>	<b>211 603</b>	<b>38 200</b>	<b>36 480 885</b>
Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)	9 020 000	9 020 000			9 020 000
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	32 215 900	31 532 300			31 532 300
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>331 595 100</b>	<b>339 039 313</b>	<b>1 704 308</b>	<b>304 600</b>	<b>341 048 221</b>
<b>B. Programme de participation</b>	<b>23 000 000</b>	<b>23 000 000</b>			<b>23 000 000</b>
<b>C. Services liés au programme</b>					
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	3 164 000	3 259 900		4 900	3 264 800
2. Programme de bourses	2 522 600	2 552 000		7 100	2 559 100
3. Information du public	14 516 100	15 362 300		35 600	15 397 900
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 068 400	7 432 008	213 658	9 400	7 655 066
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	4 154 200	4 257 400		7 900	4 265 300
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>31 425 300</b>	<b>32 863 608</b>	<b>213 658</b>	<b>64 900</b>	<b>33 142 166</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>386 020 400</b>	<b>394 902 921</b>	<b>1 917 966</b>	<b>369 500</b>	<b>397 190 387</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>					
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	18 511 000	20 476 799	263 831	8 400	20 749 030
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	23 194 000	23 708 800		50 000	23 758 800
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	30 800 300	32 107 000		79 900	32 186 900
<b>D. Administration, entretien et rénovation des bâtiments du Siège</b>	100 164 800	104 637 663		386 400	105 024 063
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>172 670 100</b>	<b>180 930 262</b>	<b>263 831</b>	<b>524 700</b>	<b>181 718 793</b>
<b>TOTAL, TITRES I - III</b>	<b>594 742 700</b>	<b>615 909 046</b>	<b>2 181 797</b>	<b>937 300</b>	<b>619 028 143</b>
Réserve pour les reclassements	1 500 000	0			
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS</b>	<b>13 757 300</b>	<b>937 300</b>		<b>(937 300)</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL, CREDITS APPROUVES ET AJUSTES</b>	<b>610 000 000</b>	<b>616 846 346</b>	<b>2 181 797</b>	<b>0</b>	<b>619 028 143</b>

\* Thèmes transversaux :

1. L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté.
2. La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir.

## **ЧАСТЬ В**

### **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (диаграммы, таблицы и графики выполнения программы)**

**Выполнение программы по состоянию на 30 июня 2005 г.**

#### **ТАБЛИЦА 1**

#### **ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ В ЦЕЛОМ**

##### **Обычный бюджет и внебюджетные средства**

**(Расходы, включая расходы на персонал и Программу участия,  
по состоянию на 30 июня 2005 г.)**

В **Таблице 1** представлена целостная картина использования средств обычного бюджета и внебюджетных средств на общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований как для обычного бюджета, так и для внебюджетных средств, включая расходы на персонал и Программу участия, что, таким образом, охватывает все средства, относящиеся к каждой статье ассигнований.

Что касается обычного бюджета, то таблица, как обычно, включает Часть IV ("Предполагаемое увеличение расходов") и учитывает бюджетные перечисления, которые производились из этой в другие части бюджета и уже были утверждены Исполнительным советом на его 169-й, 170-й и 171-й сессиях, а также дополнительные ассигнования за счет пожертвований, уже утвержденные Исполнительным советом и представленные в Части II.A настоящего документа.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

#### **Комментарии:**

Общий уровень расходов в рамках обычного бюджета по состоянию на 30 июня 2005 г. составляет 74,3% по сравнению с расчетным показателем в 75%. Уровень внебюджетных расходов следует оценивать на годичной основе, то есть в сравнении с расчетным показателем в 50%. Фактический уровень внебюджетных расходов составляет 52,1%, что несколько больше расчетного показателя в 50%.

TABLE 1

**OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE**  
**( Regular Budget and Extrabudgetary Funds including staff costs and Participation Programme)**

1 January 2004 to 30 June 2005\*  
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular Budget				Extrabudgetary Resources		
	32 C/5 Approved	Work plan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>							
<b>A. Governing Bodies</b>							
1. General Conference	6,135	6,419	2,091	32.6	-	-	-
2. Executive Board	7,959	7,721	5,966	77.3	-	-	-
<b>Total Part IA</b>	<b>14,094</b>	<b>14,139</b>	<b>8,057</b>	<b>57.0</b>	-	-	-
<b>B. Direction</b>							
3. Directorate	2,428	2,460	2,121	86.2	-	-	-
4. Office of the Director-General	7,116	7,253	4,827	66.5	2,420	1,998	82.6
5. Internal Oversight	5,504	5,575	2,857	51.3	565	354	62.7
6. International Standards and Legal Affairs	3,331	3,294	2,188	66.4	-	-	-
<b>Total Part IB</b>	<b>18,379</b>	<b>18,581</b>	<b>11,993</b>	<b>64.5</b>	<b>2,985</b>	<b>2,352</b>	<b>78.8</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	3,580	7,356	6,780	92.2	-	-	-
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>36,052</b>	<b>40,076</b>	<b>26,830</b>	<b>66.9</b>	<b>2,985</b>	<b>2,352</b>	<b>78.8</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>							
<b>A. Programmes</b>							
I Education	109,869	112,705	83,130	73.8	132,748	77,070	58.1
II Natural sciences	58,232	61,709	44,199	71.6	53,518	26,906	50.3
III Social and human sciences	33,337	33,905	23,719	70.0	37,960	18,218	48.0
IV Culture	53,380	55,429	39,402	71.1	50,265	22,899	45.6
V Communication and information	35,541	36,443	25,931	71.2	20,496	8,160	39.8
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	9,020	100.0	198	146	73.7
Field Management of decentralized programmes	32,216	31,532	28,635	90.8	-	-	-
<b>Total, Part IIA</b>	<b>331,595</b>	<b>340,744</b>	<b>254,037</b>	<b>74.6</b>	<b>295,185</b>	<b>153,399</b>	<b>52.0</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>23,000</b>	<b>23,000</b>	<b>16,706</b>	<b>72.6</b>	-	-	-
<b>C. Programme Related Services</b>							
1. Coordination of action to benefit Africa	3,164	3,260	2,358	72.3	277	195	70.4
2. Fellowships Programme	2,523	2,552	1,803	70.7	-	-	-
3. Public Information	14,516	15,362	10,839	70.6	14	13	92.9
4. Strategic planning and programme monitoring	7,068	7,646	5,681	74.3	762	362	47.5
5. Budget preparation and monitoring	4,154	4,257	3,290	77.3	80	47	58.8
<b>Total, Part IIC</b>	<b>31,425</b>	<b>33,077</b>	<b>23,971</b>	<b>72.5</b>	<b>1,133</b>	<b>617</b>	<b>54.5</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>386,020</b>	<b>396,821</b>	<b>294,713</b>	<b>74.3</b>	<b>296,318</b>	<b>154,016</b>	<b>52.0</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>							
<b>A. Field management and coordination</b>	18,511	20,741	18,646	89.9	206	132	64.1
<b>B. External relations and cooperation</b>	23,194	23,709	15,707	66.2	3,678	1,572	42.7
<b>C. Human resources management</b>	30,800	32,107	25,806	80.4	110	65	59.1
<b>D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises</b>	100,165	104,638	78,313	74.8	285	63	22.1
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>172,670</b>	<b>181,194</b>	<b>138,471</b>	<b>76.4</b>	<b>4,279</b>	<b>1,832</b>	<b>42.8</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>594,743</b>	<b>618,091</b>	<b>460,015</b>	<b>74.4</b>	<b>303,582</b>	<b>158,200</b>	<b>52.1</b>
<b>Reserve for reclassifications</b>	<b>1,500</b>	-	-	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	<b>13,757</b>	<b>937</b>	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>610,000</b>	<b>619,028</b>	<b>460,015</b>	<b>74.3</b>	<b>303,582</b>	<b>158,200</b>	<b>52.1</b>

\*For extrabudgetary resources figures are for the period from 1 January 2005 to 30 June 2005

TABLEAU 1

**EXECUTION GLOBALE DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL**  
**(Budget ordinaire et fonds extrabudgétaires, y compris les dépenses de personnel et le Programme de participation)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005\***  
**(en milliers de dollars des Etats-Unis)**

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires		
	32 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>							
<b>A. Organes directeurs</b>							
1. Conférence générale	6 135	6 419	2 091	32,6	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 959	7 721	5 966	77,3	-	-	-
<b>Total, Titre IA</b>	<b>14 094</b>	<b>14 139</b>	<b>8 057</b>	<b>57,0</b>	-	-	-
<b>B. Direction</b>							
3. Direction générale	2 428	2 460	2 121	86,2	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	7 116	7 253	4 827	66,5	2 420	1 998	82,6
5. Evaluation et audit	5 504	5 575	2 857	51,3	565	354	62,7
6. Normes internationales et affaires juridiques	3 331	3 294	2 188	66,4	-	-	-
<b>Total, Titre IB</b>	<b>18 379</b>	<b>18 581</b>	<b>11 993</b>	<b>64,5</b>	<b>2 985</b>	<b>2 352</b>	<b>78,8</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>							
	3 580	7 356	6 780	92,2	-	-	-
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>36 052</b>	<b>40 076</b>	<b>26 830</b>	<b>66,9</b>	<b>2 985</b>	<b>2 352</b>	<b>78,8</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>							
<b>A. Programmes</b>							
I Education	109 869	112 705	83 130	73,8	132 748	77 070	58,1
II Sciences exactes et naturelles	58 232	61 709	44 199	71,6	53 518	26 906	50,3
III Sciences sociales et humaines	33 337	33 905	23 719	70,0	37 960	18 218	48,0
IV Culture	53 380	55 429	39 402	71,1	50 265	22 899	45,6
V Communication et information	35 541	36 443	25 931	71,2	20 496	8 160	39,8
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	9 020	100,0	198	146	73,7
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	32 216	31 532	28 635	90,8	-	-	-
<b>Total, Titre IIA</b>	<b>331 595</b>	<b>340 744</b>	<b>254 037</b>	<b>74,6</b>	<b>295 185</b>	<b>153 399</b>	<b>52,0</b>
<b>B. Programme de participation</b>							
	23 000	23 000	16 706	72,6	-	-	-
<b>C. Services liés au programme</b>							
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	3 164	3 260	2 358	72,3	277	195	70,4
2. Programme de bourses	2 523	2 552	1 803	70,7	-	-	-
3. Information du public	14 516	15 362	10 839	70,6	14	13	92,9
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 068	7 646	5 681	74,3	762	362	47,5
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	4 154	4 257	3 290	77,3	80	47	58,8
<b>Total, Titre IIC</b>	<b>31 425</b>	<b>33 077</b>	<b>23 971</b>	<b>72,5</b>	<b>1 133</b>	<b>617</b>	<b>54,5</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>386 020</b>	<b>396 821</b>	<b>294 713</b>	<b>74,3</b>	<b>296 318</b>	<b>154 016</b>	<b>52,0</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>							
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>							
	18 511	20 741	18 646	89,9	206	132	64,1
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>							
	23 194	23 709	15 707	66,2	3 678	1 572	42,7
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>							
	30 800	32 107	25 806	80,4	110	65	59,1
<b>D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège</b>							
	100 165	104 638	78 313	74,8	285	63	22,1
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>172 670</b>	<b>181 194</b>	<b>138 471</b>	<b>76,4</b>	<b>4 279</b>	<b>1 832</b>	<b>42,8</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>594 743</b>	<b>618 091</b>	<b>460 015</b>	<b>74,4</b>	<b>303 582</b>	<b>158 200</b>	<b>52,1</b>
Réserve pour les reclassements	1 500	-	-	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS</b>							
	13 757	937	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>610 000</b>	<b>619 028</b>	<b>460 015</b>	<b>74,3</b>	<b>303 582</b>	<b>158 200</b>	<b>52,1</b>

\* Les chiffres fournis pour les ressources extrabudgétaires ne portent que sur la période 1<sup>er</sup> janvier - 30 juin 2005.

## ТАБЛИЦА 2(А)

### ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО ОСНОВНЫМ ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

#### Обычный бюджет и внебюджетные средства

#### (Расходы, исключая расходы на персонал по состоянию на 30 июня 2005 г.)

В **Таблице 2(А)** представлена целостная картина расходования средств обычного бюджета и внебюджетных средств на цели осуществления **программных мероприятий** в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным источникам финансирования (Обычный бюджет исключает расходы на персонал).

Таблица, как обычно, включает Часть IV ("Предполагаемое увеличение расходов") и учитывает перечисления, которые производились из этой в другие части бюджета и уже были утверждены Исполнительным советом на его 169-й, 170-й и 171-й сессиях, а также дополнительные ассигнования за счет пожертвований, уже утвержденные Исполнительным советом и представленные в Части II.A настоящего документа.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

#### **Комментарии:**

Общий уровень выполнения мероприятий в рамках обычного бюджета (Части I-III) по состоянию на 30 июня 2005 г. составляет 75,8%, по сравнению с промежуточным расчетным показателем в 75%. Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые превышают 90% или составляют менее 60%.

Уровень расходов по статье «**Генеральная конференция**», составляющий 28,8% является низким, что вполне естественно, поскольку она будет проводиться в октябре 2005 г.

Более высокие расходы по статье «**Генеральная дирекция**» в первый год двухлетнего периода по сравнению с первоначальной сметой объясняются увеличением затрат на выполнение задач, финансируемых по этой статье ассигнований, которые, как правило, являются неизбежными и не могут быть сокращены. Именно поэтому уровень расходов по этой статье составляет 98,1%.

Низкий уровень расходов по статье «**Международная регламентация и правовые вопросы (LA)**», составляющий 26,9%, обусловлен тем, что до настоящего времени требовалось меньшее число временных сотрудников; однако все средства будут израсходованы к концу двухлетнего периода, когда будет проведен коллоквиум по теме «60 лет нормотворческой деятельности ЮНЕСКО».

Уровень расходов по статье «**Статистический институт ЮНЕСКО**», составляющий 100%, объясняется тем, что расходы по этой статье учитываются полностью в начале каждого года с использованием механизма специального счета.

**TABLE 2(A)**  
**PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY PRINCIPAL SOURCE OF FUNDING**  
**Regular Budget (excluding Staff Costs) and Extrabudgetary Funds**  
**1 January 2004 to 30 June 2005\***  
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular Budget				Extrabudgetary Resources					
	32 C/5 Approved	Work plan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	UN Sources			Other Sources		
					Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>										
<b>A. Governing Bodies</b>										
1. General Conference	5,491	5,755	1,659	28.8	-	-	-	-	-	-
2. Executive Board	6,532	6,267	4,803	76.6	-	-	-	-	-	-
<b>Total Part I.A</b>	<b>12,023</b>	<b>12,022</b>	<b>6,462</b>	<b>53.7</b>	-	-	-	-	-	-
<b>B. Direction</b>										
3. Directorate	459	459	450	98.1	-	-	-	-	-	-
4. Office of the Director-General	446	446	394	88.3	-	-	-	2,420	1,998	83
5. Internal Oversight	1,312	1,312	831	63.4	-	-	-	565	354	63
6. International Standards and Legal Affairs	386	255	68	26.9	-	-	-	-	-	-
<b>Total Part I.B</b>	<b>2,602</b>	<b>2,471</b>	<b>1,743</b>	<b>70.6</b>	-	-	-	<b>2,985</b>	<b>2,352</b>	<b>78.8</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	<b>3,580</b>	<b>7,356</b>	<b>6,780</b>	<b>92.2</b>	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>18,204</b>	<b>21,849</b>	<b>14,985</b>	<b>68.6</b>	-	-	-	<b>2,985</b>	<b>2,352</b>	<b>78.8</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>										
<b>A. Programmes</b>										
I Education	61,653	63,492	47,523	74.8	16,627	10,199	61.3	116,121	66,871	57.6
II Natural sciences	27,637	30,401	21,999	72.4	5,251	3,401	64.8	48,267	23,505	48.7
III Social and human sciences	14,994	15,132	11,294	74.6	220	81	36.8	37,740	18,137	48.1
IV Culture	19,413	20,659	15,400	74.5	8,721	5,328	61.1	41,544	17,571	42.3
V Communication and information	17,087	17,556	11,728	66.8	2,441	1,427	58.5	18,055	6,733	37.3
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	9,020	100.0	-	-	-	198	146	73.7
<b>Total, Part II.A</b>	<b>149,805</b>	<b>156,260</b>	<b>116,963</b>	<b>74.9</b>	<b>33,260</b>	<b>20,436</b>	<b>61.4</b>	<b>261,925</b>	<b>132,963</b>	<b>50.8</b>
<b>B. Participation Programme</b>	23,000	23,000	16,706	72.6						
<b>C. Programme Related Services</b>										
1. Coordination of action to benefit Africa	582	582	492	84.5	-	-	-	277	195	70.4
2. Fellowships Programme	1,519	1,519	1,117	73.6	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	4,130	4,259	2,831	66.5	-	-	-	14	13	92.9
4. Strategic planning and programme monitoring	1,784	2,219	1,968	88.7	-	-	-	762	362	47.5
5. Budget preparation and monitoring	206	206	179	87.0	-	-	-	80	47	58.8
<b>Total, Part II.C</b>	<b>8,221</b>	<b>8,783</b>	<b>6,587</b>	<b>75.0</b>	-	-	-	<b>1,133</b>	<b>617</b>	<b>54.5</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>181,025</b>	<b>188,044</b>	<b>140,256</b>	<b>74.6</b>	<b>33,260</b>	<b>20,436</b>	<b>61.4</b>	<b>263,058</b>	<b>133,580</b>	<b>50.8</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>										
<b>A. Field management and coordination</b>	14,639	16,761	14,787	88.2	-	-	-	206	132	64.1
<b>B. External relations and cooperation</b>	4,350	4,372	3,173	72.6	-	-	-	3,678	1,572	42.7
<b>C. Human resources management</b>	15,302	16,030	13,202	82.4	-	-	-	110	65	59.1
<b>D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises</b>	33,876	36,531	28,552	78.2	-	-	-	285	63	22.1
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>68,167</b>	<b>73,694</b>	<b>59,714</b>	<b>81.0</b>	-	-	-	<b>4,279</b>	<b>1,832</b>	<b>42.8</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>267,396</b>	<b>283,587</b>	<b>214,956</b>	<b>75.8</b>	<b>33,260</b>	<b>20,436</b>	<b>61.4</b>	<b>270,322</b>	<b>137,764</b>	<b>51.0</b>
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>										
	6,570	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>273,966</b>	<b>283,587</b>	<b>214,956</b>	<b>75.8</b>	<b>33,260</b>	<b>20,436</b>	<b>61.4</b>	<b>270,322</b>	<b>137,764</b>	<b>51.0</b>

\*For extrabudgetary resources figures are for the period from 1 January 2005 to 30 June 2005

**TABLEAU 2 (A)**  
**EXÉCUTION DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR SOURCE DE FINANCEMENT PRINCIPALE**  
**Budget ordinaire (à l'exclusion des dépenses de personnel et du Programme de participation) et ressources extrabudgétaires**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005\***  
**(en milliers de dollars des Etats-Unis)**

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires					
	32 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Sources des Nations Unies			Autres sources		
					Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>										
<b>A. Organes directeurs</b>										
1. Conférence générale	5 491	5 755	1 659	28,8	-	-	-	-	-	-
2. Conseil exécutif	6 532	6 267	4 803	76,6	-	-	-	-	-	-
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>12 023</b>	<b>12 022</b>	<b>6 462</b>	<b>53,7</b>						
<b>B. Direction</b>										
3. Direction générale	459	459	450	98,1	-	-	-	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	446	446	394	88,3	-	-	-	2 420	1 998	83
5. Evaluation et audit	1 312	1 312	831	63,4	-	-	-	565	354	63
6. Normes internationales et affaires juridiques	386	255	68	26,9	-	-	-	-	-	-
<b>Total, Titre I.B</b>	<b>2 602</b>	<b>2 471</b>	<b>1 743</b>	<b>70,6</b>				<b>2 985</b>	<b>2 352</b>	<b>78,8</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	<b>3 580</b>	<b>7 356</b>	<b>6 780</b>	<b>92,2</b>						
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>18 204</b>	<b>21 849</b>	<b>14 985</b>	<b>68,6</b>				<b>2 985</b>	<b>2 352</b>	<b>78,8</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>										
<b>A. Programmes</b>										
I Education	61 653	63 492	47 523	74,8	16 627	10 199	61,3	116 121	66 871	57,6
II Sciences exactes et naturelles	27 637	30 401	21 999	72,4	5 251	3 401	64,8	48 267	23 505	48,7
III Sciences sociales et humaines	14 994	15 132	11 294	74,6	220	81	36,8	37 740	18 137	48,1
IV Culture	19 413	20 659	15 400	74,5	8 721	5 328	61,1	41 544	17 571	42,3
V Communication et information	17 087	17 556	11 728	66,8	2 441	1 427	58,5	18 055	6 733	37,3
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	9 020	100,0	-	-	-	198	146	73,7
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>149 805</b>	<b>156 260</b>	<b>116 963</b>	<b>74,9</b>	<b>33 260</b>	<b>20 436</b>	<b>61,4</b>	<b>261 925</b>	<b>132 963</b>	<b>50,8</b>
<b>B. Programme de participation</b>	23 000	23 000	16 706	72,6						
<b>C. Services liés au programme</b>										
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	582	582	492	84,5	-	-	-	277	195	70,4
2. Programme de bourses	1 519	1 519	1 117	73,6	-	-	-	-	-	-
3. Information du public	4 130	4 259	2 831	66,5	-	-	-	14	13	92,9
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 784	2 219	1 968	88,7	-	-	-	762	362	47,5
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206	206	179	87,0	-	-	-	80	47	58,8
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>8 221</b>	<b>8 783</b>	<b>6 587</b>	<b>75,0</b>				<b>1 133</b>	<b>617</b>	<b>54,5</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>181 025</b>	<b>188 044</b>	<b>140 256</b>	<b>74,6</b>	<b>33 260</b>	<b>20 436</b>	<b>61,4</b>	<b>263 058</b>	<b>133 580</b>	<b>50,8</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>										
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	14 639	16 761	14 787	88,2	-	-	-	206	132	64,1
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	4 350	4 372	3 173	72,6	-	-	-	3 678	1 572	42,7
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	15 302	16 030	13 202	82,4	-	-	-	110	65	59,1
<b>D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège</b>	33 876	36 531	28 552	78,2	-	-	-	285	63	22,1
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>68 167</b>	<b>73 694</b>	<b>59 714</b>	<b>81,0</b>				<b>4 279</b>	<b>1 832</b>	<b>42,8</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>267 396</b>	<b>283 587</b>	<b>214 956</b>	<b>75,8</b>	<b>33 260</b>	<b>20 436</b>	<b>61,4</b>	<b>270 322</b>	<b>137 764</b>	<b>51,0</b>
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS</b>	6 570	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>273 966</b>	<b>283 587</b>	<b>214 956</b>	<b>75,8</b>	<b>33 260</b>	<b>20 436</b>	<b>61,4</b>	<b>270 322</b>	<b>137 764</b>	<b>51,0</b>

\* Les chiffres fournis pour les ressources extrabudgétaires ne portent que sur la période 1<sup>er</sup> janvier - 30 juin 2005.

## ТАБЛИЦА 2 (В)

### ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ ЗА СЧЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСТАТКА СРЕДСТВ, ПЕРЕНЕСЕННОГО С 2002-2003 гг. (ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ)

(Расходы по состоянию на 30 июня 2005 г.)

На своей 169-й сессии Исполнительный совет утвердил перенесенный с двухлетнего периода 2002-2003 гг. неизрасходованный остаток средств в размере 2 109 926 долл. для его использования в следующих целях:

- покрытия расходов, связанных с аннулированием непогашенных обязательств в двухлетний период 2002-2003 гг. (1 175 200 долл.);
- финансирования части расходов, необходимых для усиления мер безопасности (934 000 долл.).

В **Таблице 2 (В)** представлена информация о выполнении программы за счет использования этого остатка средств, перенесенного с двухлетнего периода 2002-2003 гг.

#### Комментарии:

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, составляющих менее 100%:

#### **Образование (78,3%)**

В связи с настоятельной необходимостью произвести срочные выплаты на цели проведения совещания БРЕДА в начале 2004 г. был задействован альтернативный механизм финансирования за счет средств из других источников. Сектор образования планирует устранить отступление от обычной процедуры применительно к вышеуказанным платежам путем перечисления расходов, благодаря чему уровень расходов должен повыситься до 100%.

#### **Естественные науки (65,6%)**

Несмотря на то, что средства были использованы практически в полном объеме, в ряде подразделений на местах возникли трудности с проведением по счетам расходов, связанных с переносом средств на будущие периоды, вследствие чего часть таких расходов пока должным образом не учтена в неизрасходованном остатке средств. В связи с этим в настоящее время осуществляются соответствующие коррективные меры, и в ближайшем будущем после устранения этих недочетов уровень расходов повысится.

#### **Социальные и гуманитарные науки (68,8%)**

Изменения в руководстве Африканского союза привели к существенной задержке и сделали невозможным проведение Международной конференции по гуманитарной безопасности, предупреждению конфликтов и проблемам мира в Африке в 2004 г. После встречи с Генеральным директором в мае 2004 г. Его Превосходительство г-н Альфа Умар Конаре, председатель Комиссии Африканского союза, подтвердив свой интерес к этому мероприятию, заявил о том, что он вновь изучит этот вопрос за оставшееся до конца 2005 г. время. Сектор надеется довести уровень расходов до 100% до конца двухлетнего периода.

**Культура (89,2%)**

Несмотря на то, что предусмотренные мероприятия, финансировавшиеся за счет перенесенного остатка средств, были проведены, реальные расходы оказались меньше изначально запланированных, и поэтому оставшиеся неизрасходованные средства больше не понадобятся.

**Администрация (12,3%)**

Расходование 467 000 долл., выделенных на цели оборудования нового контрольно-пропускного пункта на входе в здание на ул. Бонвэн, было задержано ввиду необходимости получения у французских властей разрешения на строительство, которое к настоящему времени ими уже выдано. Соответствующие торги, которые начнутся в сентябре 2005 г., по соображениям экономии будут проведены одновременно с торгами на выполнение работ по эксплуатационному обслуживанию и обновлению комплекса зданий на улицах Миоллис и Бонвэн. Эти работы будут выполнены и оплачены в 2005 г.

**ТАБЛИЦА 2(С)****ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ ЗА СЧЕТ НАЧИСЛЕННОГО ВЗНОСА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УСТАНОВЛЕННОГО НА 2002-2003 гг.****(Расходы по состоянию на 30 июня 2005 г.)**

На своей 32-й сессии Генеральная конференция приветствовала возвращение Соединенных Штатов Америки в ЮНЕСКО с 1 октября 2003 г. и приняла к сведению сумму в 15 093 141 долл. в качестве установленного взноса США за период с 1 октября по 31 декабря 2003 г. Кроме того, она предложила Генеральному директору представить Исполнительному совету доклад об осуществлении плана действий, который будет финансироваться за счет этого взноса. Соответственно, в Таблице 2(С) представлена информация об использовании этих средств. Следует отметить, что для этого взноса задействован механизм специального счета и что поступающие по взносу средства используются на многолетней основе.

**Комментарии:**

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые превышают 90% или составляют менее 60%.

**Образование (29,7%)**

Низкий уровень расходов, составляющий 29,7%, обусловлен тем, что осуществление деятельности началось в июле 2004 г. и что примерно 2 000 000 долл. было ассигновано в начале 2005 г.

Кроме того, осуществление проектов, касающихся Афганистана (объем ассигнований – 3 500 000 долл.), идет медленными темпами, поскольку власти этой страны пересматривают и корректируют планы работы в зависимости от внутренней политической обстановки. На сегодняшний день ЮНЕСКО и правительством Афганистана подписан меморандум, в котором зафиксирована договоренность приступить к реализации пересмотренных проектов к сентябрю 2005 г.

**Культура (18,8%)**

Задержавшееся по срокам начало осуществления проектов объясняется тем, что деятельность, финансируемая за счет средств данного взноса, предусматривает реализацию новой инициативы, направленной на охрану и сохранение культурных ценностей (памятники материальной культуры в развивающихся странах). В этой связи подразделениям на местах пришлось разрабатывать и корректировать соответствующие проектные предложения. Эта задача включала также определение партнеров и специалистов до того, как начнут выделяться средства. Кроме того, потребовалось привлечь внешнего эксперта, для того, чтобы он, оценив качество документации и целесообразность осуществления таких проектов в сотрудничестве с ИКОМ, провел детальный обзор проектов и одобрил их осуществление.

<b>TABLE 2 (B)</b>			
<b>PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE</b>			
<b>ON THE 2002-2003 CARRYOVER FUNDS</b>			
<b>Regular Budget</b>			
<b>1 January 2004 to 30 June 2005</b>			
<b>(in thousands of US dollars)</b>			
Appropriation Line	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>			
<b>A. Governing Bodies</b>			
1. General Conference	264	264	100.0
2. Executive Board	35	35	99.5
<b>Total Part I.A</b>	<b>299</b>	<b>299</b>	<b>99.9</b>
<b>B. Direction</b>			
3. Directorate	-	-	-
4. Office of the Director-General	-	-	-
5. Internal oversight	-	-	-
6. International standards and legal affairs	-	-	-
<b>Total Part I.B</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>	<b>467</b>	<b>449</b>	<b>96.1</b>
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>767</b>	<b>748</b>	<b>97.6</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>			
<b>A. Programmes</b>			
I Education	375	293	78.3
II Natural sciences	174	114	65.6
III Social and human sciences	82	57	68.8
IV Culture	71	63	89.2
V Communication and information	56	56	100.0
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
<b>Total, Part II.A</b>	<b>759</b>	<b>584</b>	<b>77.0</b>
<b>C. Programme Related Services</b>			
1. Coordination of action to benefit Africa	-	-	-
2. Fellowships Programme	-	-	-
3. Public Information	-	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	17	17	100
5. Budget preparation and monitoring	-	-	-
<b>Total, Part II.C</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>99.8</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>776</b>	<b>601</b>	<b>77.5</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>			
<b>A. Field management and coordination</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>99.7</b>
<b>B. External relations and cooperation</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>99.8</b>
<b>C. Human resources management</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises</b>	<b>533</b>	<b>66</b>	<b>12.3</b>
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>567</b>	<b>100</b>	<b>17.6</b>
<b>TOTAL, PART I-III</b>	<b>2,110</b>	<b>1,449</b>	<b>68.7</b>

<b>TABLE 2 (C)</b>			
<b>PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE</b>			
<b>ON THE 2002-2003 CONTRIBUTION FROM THE UNITED STATES OF AMERICA</b>			
<b>Regular Budget</b>			
<b>1 January 2004 to 30 June 2005</b>			
<b>(in thousands of US dollars)</b>			
Appropriation Line	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>			
<b>A. Programmes</b>			
I Education	8,401	2,497	29.7
II Natural sciences	-	-	-
III Social and human sciences	-	-	-
IV Culture	3,316	624	18.8
World Heritage Centre	1,000	942	94.2
V Communication and information	-	-	-
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
<b>Total, Part II.A</b>	<b>12,717</b>	<b>4,063</b>	<b>31.9</b>
<b>Non-allocated Balance</b>	<b>2,376</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL</b>	<b>15,093</b>	<b>4,063</b>	<b>26.9</b>

**TABLEAU 2 (B)**  
**EXECUTION DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL**  
**A L'AIDE DES FONDS REPORTES DE L'EXERCICE 2002-2003**

**Budget ordinaire**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005**  
**(en milliers de dollars des Etats-Unis)**

Article budgétaire	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>			
<b>A. Organes directeurs</b>			
1. Conférence générale	264	264	100,0
2. Conseil exécutif	35	35	99,5
<b>Total, Titre IA</b>	<b>299</b>	<b>299</b>	<b>99,9</b>
<b>B. Direction</b>			
3. Direction générale	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	-	-	-
5. Evaluation et audit	-	-	-
6. Normes internationales et affaires juridiques	-	-	-
<b>Total, Titre IB</b>			
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	467	449	96,1
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>767</b>	<b>748</b>	<b>97,6</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>			
<b>A. Programmes</b>			
I Education	375	293	78,3
II Sciences exactes et naturelles	174	114	65,6
III Sciences sociales et humaines	82	57	68,8
IV Culture	71	63	89,2
V Communication et information	56	56	100,0
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>759</b>	<b>584</b>	<b>77,0</b>
<b>C. Services liés au programme</b>			
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	-	-	-
2. Programme de bourses	-	-	-
3. Information du public	-	-	-
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	17	17	100
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	-	-	-
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>99,8</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>776</b>	<b>601</b>	<b>77,5</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>			
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	12	12	99,7
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	22	22	99,8
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	-	-	-
<b>D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège</b>	533	66	12,3
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>567</b>	<b>100</b>	<b>17,6</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>2 110</b>	<b>1 449</b>	<b>68,7</b>

TABLEAU 2 (C)

**EXECUTION DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL A L'AIDE  
DE LA CONTRIBUTION DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE AU BUDGET 2002-2003**

**Budget ordinaire**

**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)**

Article budgétaire	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>			
<b>A. Programmes</b>			
I Education	8 401	2 497	29,7
II Sciences exactes et naturelles	-	-	-
III Sciences sociales et humaines	-	-	-
IV Culture	3 316	624	18,8
Centre pour le patrimoine mondial	1 000	942	94,2
V Communication et information	-	-	-
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>12 717</b>	<b>4 063</b>	<b>31,9</b>
<b>Solde non alloué</b>	<b>2 376</b>	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>15 093</b>	<b>4 063</b>	<b>26,9</b>

### ТАБЛИЦА 3

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО РЕГИОНАМ

##### Обычный бюджет и внебюджетные средства

(Расходы на программные мероприятия на местах, исключая расходы на персонал,  
по состоянию на 30 июня 2005 г.)

В **Таблице 3** показано использование децентрализованных средств по состоянию на 30 июня 2005 г. в **разбивке по регионам** в рамках Части II (Программа и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация). Для представления полной картины исполнения **обычного бюджета и использования внебюджетных средств** в настоящей таблице показаны оба источника финансирования.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

##### Комментарии:

Децентрализованные средства составляют 40,4% общего обычного бюджета, предназначенного для финансирования программных мероприятий, а уровень расходов по состоянию на 30 июня 2005 г. – 75,3%. Указанный уровень свидетельствует об активном выполнении децентрализованных программ и в целом соответствует промежуточному контрольному показателю в 75%.

Что касается Сектора образования, то децентрализованные средства не включают ассигнования на такие институты, как МИПО, МБП, ИИТО и ИЮО, поскольку механизм перечисления их ассигнований на специальные счета не предусматривает разбивки программы по регионам. По этой же причине из децентрализованных средств по статье «Естественные науки» исключены ассигнования для МЦТФ. Кроме того, этот подход позволяет более точно показать положение дел с расходами по секторам, поскольку он предусматривает исключение тех институтов, уровни расходов которых уже достигли 100%. Вместе с тем ассигнования для ИИКБА и ИЕСАЛК включены в данные соответственно по регионам Африка и Латинская Америка, поскольку программы этих институтов в этих регионах выполнены в полном объеме.

По Части II (Программы и службы, связанные с программой) 52% общего объема ассигнований по обычному бюджету на цели осуществления программных мероприятий в порядке децентрализации передано подразделениям на местах, уровень расходов которых составляет 73,2%.

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые превышают 90% или составляют менее 60%.

##### Социальные и гуманитарные науки

##### Африка (52,3%)

Низкий уровень расходов подразделений в регионе Африка, составляющий 52,3%, объясняется тем, что примерно 60% средств, направляемых в этот регион, приходится на проекты, предусматривающие предоставление ЮНЕСКО малых грантов, содействие участию гражд-

данского общества в процессах региональной интеграции в Африке и улучшение положения женщин в регионе Великих озер, а сами проекты планируется осуществлять в 2005 г. Исходя из пересмотренного плана работы Сектора, финансовые обязательства по большей части средств должны быть взяты до конца июля 2005 г.

### **Арабские государства (44,4%)**

Низкий уровень расходования средств, составляющий 44,4%, обусловлен тем, что в двухлетнем периоде в бюро ЮНЕСКО в Бейруте и Рабате в течение значительного времени отсутствовали специалисты по программе SHS. Недавно Сектор назначил соответствующих сотрудников по программе и планирует израсходовать к концу двухлетнего периода все средства, выделенные региону в порядке децентрализации, в частности в связи с прогрессом в создании Палестинского информационного центра по проблемам женщин.

### **Европа (97,2%)**

Высокий уровень расходов в подразделениях в Европе, составляющий 97,2%, объясняется тем, что большинство мероприятий, осуществление которых в порядке децентрализации было поручено бюро ЮНЕСКО в Москве (Европа), планируется завершить к концу июня 2005 г.

### **Информация общественности**

#### **Азия и Тихий океан (39,5%)**

Часть этих средств была использована для покрытия расходов на осуществление различных видов мероприятий по поддержанию связей со средствами информации в таких областях, как образование в интересах устойчивого развития, Десятилетие грамотности и подготовка сотрудников средств информации. Оставшиеся средства будут израсходованы до конца двухлетнего периода.

### **Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы**

#### **Африка (93,1%) и Латинская Америка (100%)**

Высокий уровень расходов объясняется тем, что большинство мероприятий было запланировано на 2004 г. и они уже выполнены.

#### **Управление и координация на местах**

#### **Латинская Америка (90,9%) и Африка (92,8%)**

Высокий уровень расходов по этим двум регионам объясняется тем, что на оставшийся период уже взят целый ряд обязательств в ожидании расходов по различным статьям, таким, как временные сотрудники, и фиксированных платежей, таких, как аренда.

#### **Внешние связи и сотрудничество**

#### **Латинская Америка (100%) и Африка (94,8%)**

Все средства, которые в порядке децентрализации были выделены на регион Латинская Америка и регион Африка, были израсходованы в соответствии с планами работы ERC/PTS.

### **Арабские государства (42,9%)**

Ввиду нестабильной политической обстановки в Ливане децентрализованные средства расходовались крайне низкими темпами. Сектор предлагает вернуть неизрасходованные средства в Штаб-квартиру.

### **Управление людскими ресурсами**

**Африка (57,2%), Азиатско-Тихоокеанский регион (46,9%) и Латинская Америка (47,7%)**

Несмотря на то, что до настоящего времени темпы выполнения являлись низкими, Бюро по управлению людскими ресурсами и Комиссия по вопросам обучения и повышения квалификации предложили всем соответствующим службам в Штаб-квартире и подразделениях на местах разработать программы учебной подготовки (в связи с внедрением новой системы служебной аттестации) до начала очередной сессии Генеральной конференции. Предполагается, что в связи с этим указанные выше уровни расходов в ближайшие несколько месяцев вырастут.

### **Арабские государства (100%)**

В регионе арабских государств программы учебной подготовки в связи с внедрением новой системы служебной аттестации выполнены в полном объеме.

**TABLE 3**  
**IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS**  
**BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION (excluding Staff Costs)**

1 January 2004 to 30 June 2005\*  
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and Field) (Work plans)	Allocation for all field units (Workplans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and Field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>	<b>21,849</b>						<b>2,985</b>					
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>												
<b>A. Programmes</b>												
<b>I Education</b>	<b>63,492</b>	<b>33,535</b>	<b>52.8</b>		<b>23,478</b>	<b>70.0</b>	<b>132,748</b>	<b>98,080</b>	<b>73.9</b>		<b>59,345</b>	<b>60.5</b>
- Africa		12,433		37.1	8,251	66.4		12,497		12.7	6,920	55.4
- Arab States		5,051		15.1	3,072	60.8		9,457		9.6	5,734	60.6
- Asia and the Pacific		8,768		26.1	6,392	72.9		8,671		8.8	4,338	50.0
- Europe and North America		3,223		9.6	2,836	88.0		4,012		4.1	2,482	61.9
- Latin America and the Caribbean		4,060		12.1	2,927	72.1		63,443		64.7	39,871	62.8
<b>II Natural sciences</b>	<b>30,401</b>	<b>9,375</b>	<b>30.8</b>		<b>6,375</b>	<b>68.0</b>	<b>53,518</b>	<b>35,730</b>	<b>66.8</b>		<b>16,966</b>	<b>47.5</b>
- Africa		2,743		29.3	2,065	75.3		277		0.8	167	60.3
- Arab States		1,531		16.3	924	60.4		9,638		27.0	4,020	41.7
- Asia and the Pacific		2,543		27.1	1,796	70.6		1,187		3.3	513	43.2
- Europe and North America		605		6.4	383	63.3		10,936		30.6	6,591	60.3
- Latin America and the Caribbean		1,952		20.8	1,207	61.8		13,692		38.3	5,675	41.4
<b>III Social and human sciences</b>	<b>15,132</b>	<b>5,182</b>	<b>34.2</b>		<b>3,254</b>	<b>62.8</b>	<b>37,960</b>	<b>36,615</b>	<b>96.5</b>		<b>17,345</b>	<b>47.4</b>
- Africa		1,650		31.8	863	52.3		714		2.0	260	36.4
- Arab States		700		13.5	311	44.4		321		0.9	88	27.4
- Asia and the Pacific		1,120		21.6	681	60.9		563		1.5	316	56.1
- Europe and North America		410		7.9	398	97.2		75		0.2	21	28.0
- Latin America and the Caribbean		1,302		25.1	1,000	76.8		34,942		95.4	16,660	47.7
<b>IV Culture</b>	<b>20,659</b>	<b>8,800</b>	<b>42.6</b>		<b>6,413</b>	<b>72.9</b>	<b>50,265</b>	<b>15,767</b>	<b>31.4</b>		<b>6,606</b>	<b>41.9</b>
- Africa		2,521		28.6	1,752	69.5		1,422		9.0	313	22.0
- Arab States		1,212		13.8	840	69.3		2,340		14.8	1,867	79.8
- Asia and the Pacific		2,599		29.5	2,071	79.7		5,249		33.3	2,711	51.6
- Europe and North America		710		8.1	538	75.7		2,208		14.0	138	6.3
- Latin America and the Caribbean		1,758		20.0	1,213	69.0		4,548		28.8	1,577	34.7
<b>V Communication and information</b>	<b>17,556</b>	<b>8,754</b>	<b>49.9</b>		<b>6,230</b>	<b>71.2</b>	<b>20,496</b>	<b>15,915</b>	<b>77.6</b>		<b>5,411</b>	<b>34.0</b>
- Africa		2,719		31.1	1,992	73.3		1,737		10.9	1,138	65.5
- Arab States		1,017		11.6	639	62.9		1,874		11.8	549	29.3
- Asia and the Pacific		2,293		26.2	1,589	69.3		4,082		25.6	1,107	27.1
- Europe and North America		468		5.3	353	75.4		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		2,257		25.8	1,656	73.4		8,222		51.7	2,617	31.8
<b>UNESCO Institute for Statistics</b>	<b>9,020</b>	<b>9,020</b>	<b>100.0</b>		<b>9,020</b>	<b>100.0</b>	<b>198</b>	<b>198</b>	<b>100.0</b>		<b>146</b>	<b>73.7</b>
- Europe and North America		9,020		100.0	9,020	100.0		198		100.0	146	
<b>Total, Part II.A</b>	<b>156,260</b>	<b>74,665</b>	<b>47.8</b>		<b>54,770</b>	<b>73.4</b>	<b>295,185</b>	<b>202,305</b>	<b>68.5</b>		<b>105,819</b>	<b>52.3</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>23,000</b>	23,000	<b>100.0</b>		16,706	<b>72.6</b>	-	-	-		-	-

\*For extrabudgetary resources figures are for the period from 1 January 2005 to 30 June 2005

**TABLE 3**  
**IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS**  
**BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION (excluding Staff Costs)**

1 January 2004 to 30 June 2005\*  
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and Field) (Work plans)	Allocation for all field units (Workplans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and Field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
<b>C. Programme Related Services</b>												
1. Coordination of action to benefit Africa	582						277					
2. Fellowships Programme	1,519						-					
3. Public Information	4,259	20	0.5		8	39.5	14					
- Africa		-			-							
- Asia and the Pacific		20		100.0	8	39.5						
- Europe and North America		-			-							
- Latin America and the Caribbean		-			-							
4. Strategic planning and programme monitoring	2,219	10	0.5		10	98.0	762					
- Africa		3		29.6	3	93.1						
- Asia and the Pacific		-			-							
- Europe and North America		-			-							
- Latin America and the Caribbean		7		70.4	7	100.0						
5. Budget preparation and monitoring	206	-					80					
<b>Total, Part I.I.C</b>	<b>8,783</b>	<b>30</b>	<b>0.3</b>		<b>18</b>		<b>1,133</b>					
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>188,044</b>	<b>97,696</b>	<b>52.0</b>		<b>71,493</b>	<b>73.2</b>	<b>296,318</b>	<b>202,305</b>	<b>68.3</b>		<b>105,819</b>	<b>52.3</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>												
<b>A. Field management and coordination</b>	<b>16,761</b>	<b>15,917</b>	<b>95.0</b>		<b>14,146</b>	<b>88.9</b>	<b>206</b>	<b>47</b>	<b>22.8</b>		<b>37</b>	<b>78.7</b>
- Africa		4,958		31.1	4,601	92.8						
- Arab States		2,171		13.6	1,789	82.4						
- Asia and the Pacific		4,680		29.4	4,047	86.5	47		0.3	37	78.7	
- Europe and North America		601		3.8	519	86.3						
- Latin America and the Caribbean		3,508		22.0	3,190	90.9						
<b>B. External relations and cooperation</b>	<b>4,372</b>	<b>111</b>	<b>2.5</b>		<b>80</b>	<b>72.1</b>	<b>3,678</b>	<b>248</b>	<b>6.7</b>		<b>182</b>	<b>73.4</b>
- Africa		46		41.4	44	94.8						
- Arab States		50		45.0	21	42.9						
- Asia and the Pacific		-			-							
- Europe and North America		-			-							
- Latin America and the Caribbean		15		13.5	15	100.0	248		1.6	182	73.4	
<b>C. Human resources management</b>	<b>16,030</b>	<b>814</b>	<b>5.1</b>		<b>494</b>	<b>60.7</b>	<b>110</b>					
- Africa		163		20.1	94	57.2						
- Arab States		79		9.7	79	100.0						
- Asia and the Pacific		245		30.1	115	46.9						
- Europe and North America		177		21.7	135	76.2						
- Latin America and the Caribbean		150		18.4	72	47.7						
<b>D. Administration</b>	<b>36,531</b>						<b>285</b>					
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>73,694</b>	<b>16,842</b>	<b>22.9</b>		<b>14,719</b>	<b>87.4</b>	<b>4,279</b>	<b>295</b>	<b>6.9</b>		<b>219</b>	<b>74.2</b>
<b>TOTAL</b>	<b>283,587</b>	<b>114,537</b>	<b>40.4</b>		<b>86,212</b>	<b>75.3</b>	<b>303,582</b>	<b>202,600</b>	<b>66.7</b>		<b>106,038</b>	<b>52.3</b>

\*For extrabudgetary resources figures are for the period from 1 January 2005 to 30 June 2005

**TABLEAU 3**  
**UTILISATION DES FONDS DECENTRALISES PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL ET PAR REGION**  
(à l'exclusion des dépenses de personnel)

1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005\*  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des crédits alloués pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des crédits décentralisés par région	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>	<b>21 849</b>						<b>2 985</b>					
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>												
<b>A. Programmes</b>												
<b>I Education</b>	<b>63 492</b>	<b>33 535</b>	<b>52,8</b>		<b>23 478</b>	<b>70,0</b>	<b>132 748</b>	<b>98 080</b>	<b>73,9</b>		<b>59 345</b>	<b>60,5</b>
- Afrique		12 433		37,1	8 251	66,4		12 497		12,7	6 920	55,4
- Etats arabes		5 051		15,1	3 072	60,8		9 457		9,6	5 734	60,6
- Asie et Pacifique		8 768		26,1	6 392	72,9		8 671		8,8	4 338	50,0
- Europe et Amérique du Nord		3 223		9,6	2 836	88,0		4 012		4,1	2 482	61,9
- Amérique latine et Caraïbes		4 060		12,1	2 927	72,1		63 443		64,7	39 871	62,8
<b>II Sciences exactes et naturelles</b>	<b>30 401</b>	<b>9 375</b>	<b>30,8</b>		<b>6 375</b>	<b>68,0</b>	<b>53 518</b>	<b>35 730</b>	<b>66,8</b>		<b>16 966</b>	<b>47,5</b>
- Afrique		2 743		29,3	2 065	75,3		277		0,8	167	60,3
- Etats arabes		1 531		16,3	924	60,4		9 638		27,0	4 020	41,7
- Asie et Pacifique		2 543		27,1	1 796	70,6		1 187		3,3	513	43,2
- Europe et Amérique du Nord		605		6,4	383	63,3		10 936		30,6	6 591	60,3
- Amérique latine et Caraïbes		1 952		20,8	1 207	61,8		13 692		38,3	5 675	41,4
<b>III Sciences sociales et humaines</b>	<b>15 132</b>	<b>5 182</b>	<b>34,2</b>		<b>3 254</b>	<b>62,8</b>	<b>37 960</b>	<b>36 615</b>	<b>96,5</b>		<b>17 345</b>	<b>47,4</b>
- Afrique		1 650		31,8	863	52,3		714		2,0	260	36,4
- Etats arabes		700		13,5	311	44,4		321		0,9	88	27,4
- Asie et Pacifique		1 120		21,6	681	60,9		563		1,5	316	56,1
- Europe et Amérique du Nord		410		7,9	398	97,2		75		0,2	21	28,0
- Amérique latine et Caraïbes		1 302		25,1	1 000	76,8		34 942		95,4	16 660	47,7
<b>IV Culture</b>	<b>20 659</b>	<b>8 800</b>	<b>42,6</b>		<b>6 413</b>	<b>72,9</b>	<b>50 265</b>	<b>15 767</b>	<b>31,4</b>		<b>6 606</b>	<b>41,9</b>
- Afrique		2 521		28,6	1 752	69,5		1 422		9,0	313	22,0
- Etats arabes		1 212		13,8	840	69,3		2 340		14,8	1 867	79,8
- Asie et Pacifique		2 599		29,5	2 071	79,7		5 249		33,3	2 711	51,6
- Europe et Amérique du Nord		710		8,1	538	75,7		2 208		14,0	138	6,3
- Amérique latine et Caraïbes		1 758		20,0	1 213	69,0		4 548		28,8	1 577	34,7
<b>V Communication et information</b>	<b>17 556</b>	<b>8 754</b>	<b>49,9</b>		<b>6 230</b>	<b>71,2</b>	<b>20 496</b>	<b>15 915</b>	<b>77,6</b>		<b>5 411</b>	<b>34,0</b>
- Afrique		2 719		31,1	1 992	73,3		1 737		10,9	1 138	65,5
- Etats arabes		1 017		11,6	639	62,9		1 874		11,8	549	29,3
- Asie et Pacifique		2 293		26,2	1 589	69,3		4 082		25,6	1 107	27,1
- Europe et Amérique du Nord		468		5,3	353	75,4		-		-	-	-
- Amérique latine et Caraïbes		2 257		25,8	1 656	73,4		8 222		51,7	2 617	31,8
<b>Institut de statistique de l'UNESCO</b>	<b>9 020</b>	<b>9 020</b>	<b>100,0</b>		<b>9 020</b>	<b>100,0</b>	<b>198</b>	<b>198</b>	<b>100,0</b>		<b>146</b>	<b>73,7</b>
- Europe et Amérique du Nord		9 020		100,0	9 020	100,0		198		100,0	146	
<b>Total, Titre II.A</b>	<b>156 260</b>	<b>74 665</b>	<b>47,8</b>		<b>54 770</b>	<b>73,4</b>	<b>295 185</b>	<b>202 305</b>	<b>68,5</b>		<b>105 819</b>	<b>52,3</b>
<b>B. Programme de participation</b>	<b>23 000</b>	23 000	<b>100,0</b>		16 706	<b>72,6</b>	-	-	-		-	-

\* Les chiffres fournis pour les ressources extrabudgétaires ne portent que sur la période 1<sup>er</sup> janvier - 30 juin 2005.

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des crédits alloués pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des crédits décentralisés par région	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution
<b>C. Services liés au programme</b>												
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	582						277					
2. Programme de bourses	1 519						-					
3. Information du public	4 259	20	0,5		8	39,5	14					
- Afrique		-										
- Asie et Pacifique		20		100,0	8	39,5						
- Europe et Amérique du Nord		-										
- Amérique latine et Caraïbes		-										
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	2 219	10	0,5		10	98,0	762					
- Afrique		3		29,6	3	93,1						
- Asie et Pacifique		-										
- Europe et Amérique du Nord		-										
- Amérique latine et Caraïbes		7		70,4	7	100,0						
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206						80					
<b>Total, Titre II.C</b>	<b>8 783</b>	<b>30</b>	<b>0,3</b>		<b>18</b>		<b>1 133</b>					
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>188 044</b>	<b>97 696</b>	<b>52,0</b>		<b>71 493</b>	<b>73,2</b>	<b>296 318</b>	<b>202 305</b>	<b>68,3</b>		<b>105 819</b>	<b>52,3</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>												
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	<b>16 761</b>	<b>15 917</b>	<b>95,0</b>		<b>14 146</b>	<b>88,9</b>	<b>206</b>	<b>47</b>	<b>22,8</b>		<b>37</b>	<b>78,7</b>
- Afrique		4 958		31,1	4 601	92,8						
- Etats arabes		2 171		13,6	1 789	82,4						
- Asie et Pacifique		4 680		29,4	4 047	86,5		47	0,3	37	78,7	
- Europe et Amérique du Nord		601		3,8	519	86,3						
- Amérique latine et Caraïbes		3 508		22,0	3 190	90,9						
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	<b>4 372</b>	<b>111</b>	<b>2,5</b>		<b>80</b>	<b>72,1</b>	<b>3 678</b>	<b>248</b>	<b>6,7</b>		<b>182</b>	<b>73,4</b>
- Afrique		46		41,4	44	94,8						
- Etats arabes		50		45,0	21	42,9						
- Asie et Pacifique		-										
- Europe et Amérique du Nord		-										
- Amérique latine et Caraïbes		15		13,5	15	100,0		248	1,6	182	73,4	
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	<b>16 030</b>	<b>814</b>	<b>5,1</b>		<b>494</b>	<b>60,7</b>	<b>110</b>					
- Afrique		163		20,1	94	57,2						
- Etats arabes		79		9,7	79	100,0						
- Asie et Pacifique		245		30,1	115	46,9						
- Europe et Amérique du Nord		177		21,7	135	76,2						
- Amérique latine et Caraïbes		150		18,4	72	47,7						
<b>D. Administration</b>	<b>36 531</b>						<b>285</b>					
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>73 694</b>	<b>16 842</b>	<b>22,9</b>		<b>14 719</b>	<b>87,4</b>	<b>4 279</b>	<b>295</b>	<b>6,9</b>		<b>219</b>	<b>74,2</b>
<b>TOTAL</b>	<b>283 587</b>	<b>114 537</b>	<b>40,4</b>		<b>86 212</b>	<b>75,3</b>	<b>303 582</b>	<b>202 600</b>	<b>66,7</b>		<b>106 038</b>	<b>52,3</b>

#### ТАБЛИЦА 4

### РАСХОДЫ НА ВРЕМЕННЫХ СОТРУДНИКОВ, СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ И КОНТРАКТНЫЕ УСЛУГИ

(Обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2005 г.)

Ввиду возросшего внимания к программированию и управлению с ориентацией на конечные результаты Секретариат проводит изучение альтернативных механизмов представления отчетности, которые, возможно, заменят традиционный мониторинг по статьям расходов. Тем не менее с учетом ранее высказанных государствами-членами замечаний относительно мониторинга по отдельным статьям расходов (см. 166 EX/Decisions) в **Таблице 4** приводятся подробные данные по трем статьям: «**Расходы на временных сотрудников**», «**Служебные поездки**» и «**Контрактные услуги**».

В таблице показаны ассигнования по документу 32 C/5 (ориентировочный бюджет) в рамках обычного бюджета в разбивке по основным статьям ассигнований. Необходимо отметить следующее:

- расходы на временных сотрудников приводятся в разбивке по двум категориям: «временные и внештатные сотрудники» и «консультанты», расходы на которых покрываются за счет ассигнований на программные мероприятия;
- служебные поездки тоже делятся на две категории: «поездки делегатов» (поездки участников и поездки членов Исполнительного совета по статье ассигнований «Руководящие органы») и «служебные поездки сотрудников». По каждой из этих категорий для сравнения приводятся ориентировочные бюджетные ассигнования и расходы;
- контрактные услуги включают контракты на проведение исследований и авторские контракты, внешний перевод, типографские работы и публикацию материалов, контракты на организацию совещаний и учебных семинаров, проведение оценочных исследований, а также аудиторские гонорары.

#### Комментарии:

В целом уровни расходов составляют 42% по статье «Временные сотрудники», 100,5% по статье «Служебные поездки» и 59,3% по статье «Контрактные услуги», что свидетельствует об определенных отклонениях от расчетного показателя в 75% при их сопоставлении с начальным уровнем ассигнований, утвержденном в документе 32 C/5. Следует отметить, что по отношению к ориентировочному бюджету смета расходов на служебные поездки по планам работы, утвержденным Генеральным директором, подверглась существенной корректировке. Сотрудники старшего руководящего звена осуществляют постоянный контроль за уровнями расходов по планам работы для обеспечения того, чтобы объем путевых расходов соответствовал согласованным показателям. Для оптимизации управления средствами на покрытие **путевых** расходов и контроля за такими расходами Секретариат недавно ввел в действие механизмы мониторинга выполнения утвержденных планов служебных поездок и контроля за расходованием средств на эти цели. Сектора и бюро обязаны организовывать поездки по самым экономичным маршрутам, причем только после того, как они убедятся в отсутствии реальных альтернативных возможностей коммуникации, таких, как телеконференция.

Вместе с тем внесение корректировок в статьи/позиции расходов является обычной практикой, позволяющей учитывать изменения в осуществлении программы, и поэтому большее внимание следует обращать не на конкретные статьи расходов, а на показатели эффективности и контрольные параметры (см. Часть I настоящего документа).

Ниже, когда это возможно, приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые превышают 90% или составляют менее 60%.

## **Генеральная конференция**

### Служебные поездки делегатов

Первоначальный ориентировочный бюджет не предусматривал ассигнований по статье «Служебные поездки делегатов», поскольку необходимые для этого средства были заложены в общие текущие расходы. Однако расходы по статье «**Служебные поездки делегатов**» возникли в связи со служебными поездками Председателя Генеральной конференции, и были проведены по этой статье. Кроме того, эти расходы связаны также со служебными поездками и выплатой суточных участникам Специальной рабочей группы по отношениям между тремя органами ЮНЕСКО (два совещания в 2004 г. и одно совещание в 2005 г.).

## **Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций**

### Временные сотрудники, служебные поездки и контрактные услуги

Часть расходов по этой статье приходится на сотрудников охраны, меры по обеспечению безопасности жилых помещений, оборудование для обеспечения безопасности, а также на расходы, связанные с обеспечением безопасности на местах, которые покрываются совместно всеми учреждениями Организации Объединенных Наций в том или ином месте службы. Другие расходы по этой статье включают: расходы на временных сотрудников, контрактные услуги, приобретение оборудования, общие текущие расходы, а также расходы на служебные поездки сотрудников для участия в координационных совещаниях Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, которые не были предусмотрены на момент подготовки документа 32 С/5.

## **Генеральная дирекция**

### Служебные поездки (97,2%)

Высокий уровень расходов на служебные поездки, составляющий 97,2%, обусловлен тем, что точно спрогнозировать расходы в 2003 г. было крайне сложно. Вместе с тем расходы на временных сотрудников и контрактные услуги контролировались, с тем чтобы их объем не вышел за пределы установленных бюджетом рамок.

## **Международная регламентация и правовые вопросы**

### Временные сотрудники (2,9%)

Низкий уровень расходов связан с тем, что до настоящего времени потребности в услугах временных сотрудников были меньше обычного; тем не менее все средства по этой статье будут израсходованы до конца двухлетнего периода, когда LA проведет colloquium по теме «60 лет нормотворческой деятельности ЮНЕСКО».

**Кабинет Генерального директора, Служба внутреннего надзора,  
Координация деятельности в интересах Африки, Подготовка бюджета и контроль за  
его исполнением и информация общественности**

Служебные поездки и контрактные услуги

Эти подразделения произвели определенные расходы на **служебные поездки и контрактные услуги**, хотя при подготовке документа 32 C/5 ассигнования на эти цели были предусмотрены не по указанным статьям, а по другим статьям, таким, как «Общие текущие расходы».

**Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы**

Служебные поездки делегатов

Расходы на **служебные поездки делегатов** возникли в связи с необходимостью участия ряда делегатов/представителей в региональных и других консультациях, посвященных подготовке документа 33 C/5 в рамках нового цикла программирования.

**Образование**

Временные сотрудники (100,3%)

Перерасход средств на временных сотрудников по состоянию на 30 июня 2005 г. объясняется незапланированным привлечением специалистов по программе для выполнения работы, которая не была предусмотрена в начале года, например для подготовки докладов и других информационно-справочных материалов для различных совещаний и т.д. Для выполнения этой дополнительной работы пришлось набирать временных сотрудников. Такая необходимость возникла и при подготовке документа C/5.

**Естественные науки**

Временные сотрудники (41,1%)

При подготовке документа 32 C/5 Сектор завысил бюджетную смету по этой статье.

Служебные поездки делегатов (100,9%)

Смета расходов по этой статье оказалась заниженной ввиду высокой инфляции, в частности повышения стоимости авиабилетов. Наряду с этим и в связи с необходимостью ликвидации последствий цунами, произошедшего в декабре 2004 г., было проведено несколько незапланированных крупных совещаний.

Служебные поездки (96,5%)

Ассигнования по этой статье, как представляется, также оказались заниженными в свете повышения стоимости билетов.

**Социальные и гуманитарные науки**

Временные сотрудники (29,3%)

При подготовке документа 32 C/5 Сектор завысил сметные расходы по этой статье.

#### Служебные поездки делегатов (450,6%)

Сектор с сожалением признает, что при подготовке документа 32 С/5 смета расходов оказалась заниженной. Об этом со всей очевидностью свидетельствует необходимость проведения множества предусматриваемых уставными документами совещаний в рамках главного приоритета «Этика науки и технологии с уделением особого внимания биоэтике», включая совещания КОМЕСТ, МКБ, Межучрежденческого комитета по биоэтике, МПКБ, МОСТ, МГК и заседания президиумов, консультации по Всеобщей декларации по биоэтике, консультации по кодексу поведения для ученых и по докладу об экологической этике.

#### Служебные поездки (118,2%)

Утвержденные ассигнования на цели покрытия расходов по данной статье оказались заниженными. Отсутствие специалистов по программе SHS в различных регионах в первой половине двухлетнего периода обусловило необходимость частых поездок сотрудников Штаб-квартиры в подразделения на местах для оказания помощи в осуществлении децентрализованных программных мероприятий.

### **Культура**

#### Служебные поездки (112,5%)

За 15-месячный период было организовано шесть межправительственных совещаний (категория II) во исполнение нормативных документов (решений Исполнительного совета и резолюций Генеральной конференции, принятых на ее 32-й сессии), в соответствии с которыми Генеральный директор ЮНЕСКО должен был подготовить новый проект конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения для его представления на 33-й сессии Генеральной конференции в октябре 2005 г. В связи с этим возникла необходимость в дополнительных служебных поездках.

В настоящее время Сектор пересматривает свои планы работы с целью сократить число поездок и, соответственно, объем расходов на них.

### **Сектор коммуникации и информации**

#### Служебные поездки делегатов и сотрудников (93,9% и 144,1%)

Во время подготовки документа 32 С/5 смета расходов на служебные поездки (делегатов и сотрудников) была занижена. В рамках подготовки к проведению фазы II ВВИО в Тунисе (ноябрь 2005 г.) было организовано четыре тематических совещания с участием делегатов и сотрудников; представители ЮНЕСКО приняли также участие в нескольких других связанных с процессом подготовки встречах, что и обусловило увеличение расходов по данной статье.

#### Контрактные услуги (52,9%)

Низкий уровень расходов по статье «**Контрактные услуги**» обусловлен задержками в определении и утверждении соответствующих консультантов и партнеров для осуществления деятельности по некоторым направлениям.

## **Управление и координация на местах**

### Временные сотрудники (147,7%)

Столь высокий уровень объясняется расходами по гонорарным контрактам в подразделении, занимающемся деятельностью в постконфликтных ситуациях, а также расходами на оказание поддержки подразделениям на местах (например, в Браззавиле и Абудже), которые изначально были заложены в статью «Контрактные услуги», а в конечном итоге были проведены по статье «Временные сотрудники». Именно этим и объясняется низкий уровень расходов на контрактные услуги, составляющий всего 9,4%.

### Служебные поездки делегатов и сотрудников (96,3% и 272,4%)

Совокупный показатель расходов на служебные поездки представителей составляет 96%, однако дополнительных расходов по этой статье не предвидится.

Высокий показатель расходов на служебные поездки сотрудников объясняется увеличением числа поездок, связанных с укреплением сети на местах, в том числе для обеспечения участия руководителей подразделений на местах в ежегодном совещании Целевой группы по анализу децентрализации и в кластерных совещаниях. Хотя эти расходы и не были предусмотрены в документе 32 С/5, необходимые средства выделялись путем разрешенного перечисления суммы в 300 000 долл. из статьи «Исполнительный совет» на статью «Управление и координация на местах» (см. решение EX/3.5(iv)).

Кроме того, для оказания поддержки нескольким подразделениям, в частности в Абудже, Нью-Йорке и Мапуту, потребовалось организовать большее число миссий, чем было запланировано.

## **Внешние связи и сотрудничество**

### Служебные поездки делегатов и сотрудников (203% и 99%) и контрактные услуги (44,1%)

Высокий уровень расходов на служебные поездки делегатов был обусловлен необходимостью обеспечения их участия в семинарах, которые организовывались отделами ЕРС. Изначально расходы, связанные с этими семинарами, планировалось покрыть по статье «Контракты на финансирование мероприятий (контрактные услуги)». Таким образом, эти две статьи расходов оказались увязаны друг с другом, и по ним был произведен взаимозачет.

## **Управление людскими ресурсами**

### Служебные поездки (444,3%)

Высокий уровень расходов на служебные поездки обусловлен тем, что в Утвержденном документе 32 С/5 в ассигнования на служебные поездки делегатов и сотрудников не были включены поездки, связанные с необходимостью участия в реализации программы коллективной подготовки. Ассигнования на поездки в связи с реализацией указанной программы в документе 32 С/5 были включены в статью «Контрактные услуги», а соответствующие расходы были отнесены к расходам на служебные поездки.

## **Администрация**

### Служебные поездки делегатов и сотрудников

Высокие уровни расходов на служебные поездки делегатов и сотрудников по Сектору Администрация несколько отличаются от первоначальной сметы, если такие расходы рассматривать постатейно. Так, следует отметить, что первоначальные бюджетные сметы – постатейные – были составлены до утверждения планов работы, в которых нашли отражения новые направления деятельности и проекты. Такое «перепрограммирование» деятельности и, как следствие, ассигнований было произведено в отношении обслуживания секретариата Апелляционного совета, где основным компонентом расходов на служебные поездки явились расходы на «поездки делегатов». Кроме того, в целом ряде новых проектов в области информационных технологий компонент расходов на «служебные поездки сотрудников» в общих расходах на служебные поездки является важнейшим фактором обеспечения рентабельности реализуемых проектов. Администрация продолжает осуществлять контроль и мониторинг расходов по этим планам работы на ежемесячной основе и принимает все необходимые профилактические меры для обеспечения того, чтобы уровни расходов соответствовали согласованным показателям.

**TABLE 4**  
**Expenditures under Temporary Assistance, Travel, and Contractual Services (Regular Budget)**  
**1 January 2004 to 30 June 2005**  
**(in thousands of US dollars)**

Regular Budget														
Principal Appropriation Line	Temporary assistance					Travel						Contractual services		
	Indicative Budget 32 C/5	Expenditures				Delegates' travel			Staff travel			Indicative budget 32 C/5	Expenditures	Rate of expenditure
		Temporary Supernumeraries	Consultants	Total expenditure	Rate of expenditure	Indicative budget (32 C/5)	Expenditures	Rate of expenditure	Indicative budget (32 C/5)	Expenditures	Rate of expenditure			
\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>														
<b>A. Governing Bodies</b>														
1. General Conference	4,842	362	1	364	7.5	-	94	-	-	-	-	550	338	61.4
2. Executive Board	3,690	2,201	2	2,202	59.7	2,142	1,278	59.7	-	-	-	-	48	-
<b>Total Part I.A</b>	<b>8,532</b>	<b>2,563</b>	<b>3</b>	<b>2,566</b>	<b>30.1</b>	<b>2,142</b>	<b>1,372</b>	<b>64.0</b>	-	-	-	<b>550</b>	<b>386</b>	<b>70.1</b>
<b>B. Direction</b>														
3. Directorate	45	2	1	3	6.8	-	1	-	280	272	97.2	15	1	8.5
4. Office of the Director-General	85	20	12	32	37.9	-	16	-	220	103	46.9	50	29	58.3
5. Internal Oversight	530	17	76	93	17.5	-	14	-	270	258	95.6	443	329	74.4
6. International Standards and Legal Affairs	89	3	-	3	2.9	-	-	-	25	7	27.0	91	6	6.4
<b>Total Part I.B</b>	<b>749</b>	<b>41</b>	<b>89</b>	<b>130</b>	<b>17.4</b>	-	<b>30</b>	-	<b>795</b>	<b>640</b>	<b>80.5</b>	<b>598</b>	<b>366</b>	<b>61.1</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>														
	-	203	0	203	-	-	-	-	-	6	-	-	42	-
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>9,281</b>	<b>2,808</b>	<b>92</b>	<b>2,900</b>	<b>31.2</b>	<b>2,142</b>	<b>1,402</b>	<b>65.5</b>	<b>795</b>	<b>645</b>	<b>81.2</b>	<b>1,148</b>	<b>793</b>	<b>69.0</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>														
<b>A. Programmes</b>														
I Education	3,819	1,667	2,164	3,831	100.3	4,178	3,107	74.4	3,868	3,123	80.7	19,946	12,396	62.1
II Natural sciences	4,583	605	1,277	1,883	41.1	2,241	2,261	100.9	1,838	1,774	96.5	10,148	8,872	87.4
III Social and human sciences	2,517	473	265	738	29.3	425	1,917	450.6	900	1,064	118.2	8,200	4,087	49.8
IV Culture	2,686	799	558	1,357	50.5	1,819	1,102	60.6	1,111	1,250	112.5	9,587	6,758	70.5
V Communication and information	850	509	185	694	81.6	950	892	93.9	850	1,225	144.1	11,743	6,213	52.9
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Field Management of decentralized programmes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total, Part II.A</b>	<b>14,454</b>	<b>4,053</b>	<b>4,450</b>	<b>8,502</b>	<b>58.8</b>	<b>9,613</b>	<b>9,279</b>	<b>96.5</b>	<b>8,568</b>	<b>8,437</b>	<b>98.5</b>	<b>59,623</b>	<b>38,325</b>	<b>64.3</b>
<b>B. Participation Programme</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>C. Programme Related Services</b>														
1. Coordination of action to benefit Africa	174	59	0	59	33.8	-	42	-	139	139	100.0	181	51	28.3
2. Fellowships Programme	4	1	-	1	25.7	-	-	-	3	1	43.0	5	-	-
3. Public Information	879	118	5	123	14.0	-	1	-	289	128	44.3	1,808	1,189	65.8
4. Strategic planning and programme monitoring	345	76	8	83	24.2	-	149	-	360	282	78.3	825	417	50.6
5. Budget preparation and monitoring	109	0	-	0	0.1	-	-	-	20	20	100.5	-	56	-
<b>Total, Part II.C</b>	<b>1,512</b>	<b>254</b>	<b>13</b>	<b>266</b>	<b>17.6</b>	-	<b>193</b>	-	<b>810</b>	<b>570</b>	<b>70.3</b>	<b>2,819</b>	<b>1,713</b>	<b>60.8</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>15,966</b>	<b>4,306</b>	<b>4,462</b>	<b>8,769</b>	<b>54.9</b>	<b>9,613</b>	<b>9,472</b>	<b>98.5</b>	<b>9,378</b>	<b>9,006</b>	<b>96.0</b>	<b>62,443</b>	<b>40,038</b>	<b>64.1</b>
<b>PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>														
<b>A. Field management and coordination</b>	60	34	54	89	147.7	35	34	96.3	130	354	272.4	180	17	9.4
<b>B. External relations and cooperation</b>	435	203	107	309	71.0	197	400	203.0	514	509	99.0	2,236	986	44.1
<b>C. Human resources management</b>	3,448	222	22	245	7.1	-	285	-	184	816	444.3	5,874	2,427	41.3
<b>D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises</b>	3,567	1,271	168	1,439	40.3	-	103	-	79	145	184.3	3,912	681	17.4
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>7,510</b>	<b>1,730</b>	<b>351</b>	<b>2,081</b>	<b>27.7</b>	<b>232</b>	<b>822</b>	<b>354.4</b>	<b>907</b>	<b>1,825</b>	<b>201.2</b>	<b>12,202</b>	<b>4,111</b>	<b>33.7</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>32,757</b>	<b>8,844</b>	<b>4,906</b>	<b>13,750</b>	<b>42.0</b>	<b>11,987</b>	<b>11,696</b>	<b>97.6</b>	<b>11,080</b>	<b>11,477</b>	<b>103.6</b>	<b>75,793</b>	<b>44,942</b>	<b>59.3</b>
Reserve for reclassifications	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>PART IV ANTICIPATED COST INCREASES</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>32,757</b>	<b>8,844</b>	<b>4,906</b>	<b>13,750</b>	<b>42.0</b>	<b>11,987</b>	<b>11,696</b>	<b>97.6</b>	<b>11,080</b>	<b>11,477</b>	<b>103.6</b>	<b>75,793</b>	<b>44,942</b>	<b>59.3</b>

**TABLEAU 4**  
**DÉPENSES AU TITRE DE L'ASSISTANCE TEMPORAIRE, DES VOYAGES EN MISSION ET DES SERVICES CONTRACTUELS**  
**(budget ordinaire)**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005**  
**(en milliers de dollars des Etats-Unis)**

Article budgétaire principal	Budget ordinaire													
	Assistance temporaire					Voyages						Services contractuels		
	Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses				Voyages des délégués			Voyages du personnel			Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses	Taux d'exécution
		Assistance temporaire et surnuméraires	Consultants	Dépenses totales	Taux d'exécution	Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses	Taux d'exécution	Budget indicatif (32 C/5)	Dépenses	Taux d'exécution			
\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>														
<b>A. Organes directeurs</b>														
1. Conférence générale	4 842	362	1	364	7,5	-	94	-	-	-	-	550	338	61,4
2. Conseil exécutif	3 690	2 201	2	2 202	59,7	2 142	1 278	59,7	-	-	-	-	48	-
<b>Total, Titre IA</b>	<b>8 532</b>	<b>2 563</b>	<b>3</b>	<b>2 566</b>	<b>30,1</b>	<b>2 142</b>	<b>1 372</b>	<b>64,0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>550</b>	<b>386</b>	<b>70,1</b>
<b>B. Direction</b>														
3. Direction générale	45	2	1	3	6,8	-	1	-	280	272	97,2	15	1	8,5
4. Cabinet du Directeur général	85	20	12	32	37,9	-	16	-	220	103	46,9	50	29	58,3
5. Evaluation et audit	530	17	76	93	17,5	-	14	-	270	258	95,6	443	329	74,4
6. Normes internationales et affaires juridiques	89	3	-	3	2,9	-	-	-	25	7	27,0	91	6	6,4
<b>Total, Titre IB</b>	<b>749</b>	<b>41</b>	<b>89</b>	<b>130</b>	<b>17,4</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>-</b>	<b>795</b>	<b>640</b>	<b>80,5</b>	<b>598</b>	<b>366</b>	<b>61,1</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>	-	203	0	203	-	-	-	-	-	6	-	-	42	-
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>9 281</b>	<b>2 808</b>	<b>92</b>	<b>2 900</b>	<b>31,2</b>	<b>2 142</b>	<b>1 402</b>	<b>65,5</b>	<b>795</b>	<b>645</b>	<b>81,2</b>	<b>1 148</b>	<b>793</b>	<b>69,0</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>														
<b>A. Programmes</b>														
I Education	3 819	1 667	2 164	3 831	100,3	4 178	3 107	74,4	3 868	3 123	80,7	19 946	12 396	62,1
II Sciences exactes et naturelles	4 583	605	1 277	1 883	41,1	2 241	2 261	100,9	1 838	1 774	96,5	10 148	8 872	87,4
III Sciences sociales et humaines	2 517	473	265	738	29,3	425	1 917	450,6	900	1 064	118,2	8 200	4 087	49,8
IV Culture	2 686	799	558	1 357	50,5	1 819	1 102	60,6	1 111	1 250	112,5	9 587	6 758	70,5
V Communication et information	850	509	185	694	81,6	950	892	93,9	850	1 225	144,1	11 743	6 213	52,9
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total, Titre IIA</b>	<b>14 454</b>	<b>4 053</b>	<b>4 450</b>	<b>8 502</b>	<b>58,8</b>	<b>9 613</b>	<b>9 279</b>	<b>96,5</b>	<b>8 568</b>	<b>8 437</b>	<b>98,5</b>	<b>59 623</b>	<b>38 325</b>	<b>64,3</b>
<b>B. Programme de participation</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>C. Services liés au programme</b>														
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	174	59	0	59	33,8	-	42	-	139	139	100,0	181	51	28,3
2. Programme de bourses	4	1	-	1	25,7	-	-	-	3	1	43,0	5	-	-
3. Information du public	879	118	5	123	14,0	-	1	-	289	128	44,3	1 808	1 189	65,8
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	345	76	8	83	24,2	-	149	-	360	282	78,3	825	417	50,6
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	109	0	-	0	0,1	-	-	-	20	20	100,5	-	56	-
<b>Total, Titre IIC</b>	<b>1 512</b>	<b>254</b>	<b>13</b>	<b>266</b>	<b>17,6</b>	<b>-</b>	<b>193</b>	<b>-</b>	<b>810</b>	<b>570</b>	<b>70,3</b>	<b>2 819</b>	<b>1 713</b>	<b>60,8</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>15 966</b>	<b>4 306</b>	<b>4 462</b>	<b>8 769</b>	<b>54,9</b>	<b>9 613</b>	<b>9 472</b>	<b>98,5</b>	<b>9 378</b>	<b>9 006</b>	<b>96,0</b>	<b>62 443</b>	<b>40 038</b>	<b>64,1</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>														
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège</b>	<b>60</b>	<b>34</b>	<b>54</b>	<b>89</b>	<b>147,7</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>96,3</b>	<b>130</b>	<b>354</b>	<b>272,4</b>	<b>180</b>	<b>17</b>	<b>9,4</b>
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	<b>435</b>	<b>203</b>	<b>107</b>	<b>309</b>	<b>71,0</b>	<b>197</b>	<b>400</b>	<b>203,0</b>	<b>514</b>	<b>509</b>	<b>99,0</b>	<b>2 236</b>	<b>986</b>	<b>44,1</b>
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	<b>3 448</b>	<b>222</b>	<b>22</b>	<b>245</b>	<b>7,1</b>	<b>-</b>	<b>285</b>	<b>-</b>	<b>184</b>	<b>816</b>	<b>444,3</b>	<b>5 874</b>	<b>2 427</b>	<b>41,3</b>
<b>D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège</b>	<b>3 567</b>	<b>1 271</b>	<b>168</b>	<b>1 439</b>	<b>40,3</b>	<b>-</b>	<b>103</b>	<b>-</b>	<b>79</b>	<b>145</b>	<b>184,3</b>	<b>3 912</b>	<b>681</b>	<b>17,4</b>
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>7 510</b>	<b>1 730</b>	<b>351</b>	<b>2 081</b>	<b>27,7</b>	<b>232</b>	<b>822</b>	<b>354,4</b>	<b>907</b>	<b>1 825</b>	<b>201,2</b>	<b>12 202</b>	<b>4 111</b>	<b>33,7</b>
<b>TOTAL, TITRES I-III</b>	<b>32 757</b>	<b>8 844</b>	<b>4 906</b>	<b>13 750</b>	<b>42,0</b>	<b>11 987</b>	<b>11 696</b>	<b>97,6</b>	<b>11 080</b>	<b>11 477</b>	<b>103,6</b>	<b>75 793</b>	<b>44 942</b>	<b>59,3</b>
Réserve pour les reclassements	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COÛTS</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL, TITRES I-IV</b>	<b>32 757</b>	<b>8 844</b>	<b>4 906</b>	<b>13 750</b>	<b>42,0</b>	<b>11 987</b>	<b>11 696</b>	<b>97,6</b>	<b>11 080</b>	<b>11 477</b>	<b>103,6</b>	<b>75 793</b>	<b>44 942</b>	<b>59,3</b>

## ТАБЛИЦА 5

### ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ ПО РЕГИОНАМ

по состоянию на 30 июня 2005 г.

В **Таблице 5** показано выполнение Программы участия по регионам по состоянию на 30 июня 2005 г., а также приведены данные по международным НПО и оказанию чрезвычайной помощи.

#### **Комментарии:**

Общий уровень расходов составляет **72,6%**. Низкий уровень расходов в некоторых регионах, таких, как Африка, Азия и Европа I (Западная Европа, США и Канада) объясняется тем, что не были получены финансовые доклады и доклады об оценке в отношении мероприятий предыдущего года, которые государства-члены должны представить, прежде чем может быть начато осуществление мероприятий текущего двухлетнего периода.

По состоянию на июнь 2005 г. в рамках Программы участия на текущий двухлетний период поступило 1 785 заявок на общую сумму в 42 727 324 долл., из которых Генеральным директором было утверждено 1 255 заявок на общую сумму в 21 570 042 долл. (исключая чрезвычайную помощь). За период с января 2004 г. по июнь 2005 г. Генеральный директор утвердил 45 заявок об оказании чрезвычайной помощи на сумму в 1 085 000 долл.

Подробный доклад Генерального директора о выполнении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи представлен в документе 172 EX/39.

TABLE 5

## PARTICIPATION PROGRAMME

## EXECUTION BY REGION

1 January 2004 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)

Region	Allotments issued	Expenditure	Rate of Expenditure
	\$	\$	%
AFRICA	5,918	4,054	68.5
ASIA AND THE PACIFIC	4,532	2,933	64.7
ARAB STATES	2,378	1,673	70.4
EUROPE 1 (Western Europe, USA, Canada)	932	621	66.6
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	2,616	2,454	93.8
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	4,180	3,104	74.3
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	1,015	831	81.9
EMERGENCY ASSISTANCE PROGRAMME	1,085	1,035	95.4
Subtotal	22,656	16,706	73.7
UNALLOTTED BALANCE	344	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>23,000</b>	<b>16,706</b>	<b>72.6</b>

**TABLEAU 5**

**Programme de participation**

**Exécution par région  
du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005  
(en dollars des États-Unis)**

<b>Région</b>	<b>Crédits alloués</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Taux d'exécution</b>
	\$	\$	%
AFRIQUE	5.918	4.054	68,5
ASIE ET PACIFIQUE	4.532	2.933	64,7
ÉTATS ARABES	2.378	1.673	70,4
EUROPE 1 (Europe occidentale, États-Unis d'Amérique, Canada)	932	621	66,6
EUROPE 2 (Europe orientale et centrale)	2.616	2.454	93,8
AMÉRIQUE LATINE ET CARAÏBES	4.180	3.104	74,3
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES	1.015	831	81,9
PROGRAMME D'AIDE D'URGENCE	1.085	1.035	95,4
Total partiel	22.656	16.706	73,7
SOLDE NON ALLOUÉ	344	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>23.000</b>	<b>16.706</b>	<b>72,6</b>

## ТАБЛИЦА 6

### ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

(Обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2005 г.)

В **Таблице 6** показана ежемесячная динамика изменения числа занятых и вакантных должностей с января 2004 г. по июнь 2005 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют тем, которые являются **вакантными с точки зрения бюджета**, то есть вакантными должностями, позволяющими получать реальную экономию, за вычетом должностей, которые используются для финансирования временных сотрудников. Поэтому эту информацию нельзя прямо сопоставлять с данными, которые публикуются Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) и которые касаются вакантных должностей, открытых для набора; как правило, их число превышает указанное в этой таблице число должностей, вакантных с точки зрения бюджета.

В **Таблице 6** представлена также сводка общих расходов на персонал в разбивке по Штабквартире и подразделениям на местах по состоянию на 30 июня 2005 г.

#### **Комментарии:**

В период с 1 января 2004 г. по 30 июня 2005 г. среднее число должностей, вакантных с точки зрения бюджета, равнялось 23. Первые 18 месяцев двухлетнего периода характеризовались сокращением числа вакантных должностей. Это объясняется ускорением процесса набора и использованием временных сотрудников, финансируемых за счет средств, выделяемых под вакантные должности. Кроме того, действует ряд сложных факторов, которые могут влиять на расходы на персонал, включая неизбежное расхождение между стандартными и фактическими расходами. Бюро бюджета осуществляет строгий контроль для обеспечения того, чтобы расходы на персонал оставались в пределах утвержденных ассигнований.

Фактические расходы на персонал по состоянию на 30 июня 2005 г. составляют 245,1 млн. долл., или 73,3% от общих ассигнований на покрытие расходов на персонал в размере 334,5 млн. долл. (Части I-III плюс резерв для реклассификации должностей). Указанный уровень расходов в 73,3% не превышает промежуточного контрольного показателя в 75%.

**TABLE 6**

**POST SITUATION AND STAFF COSTS**

**A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2004 to June 2005**

YEAR/ MONTH	32 C/S Approved Total number of posts	Filled posts			Vacant posts					Variation vis-à-vis the vacancy requirement of the Lapse Factor (3% = 58 posts)
		HQS	Field	TOTAL	HQS		Field		TOTAL	
					P	GS	P	L		
<b>2004</b>										
January	1,946	1,293	521	<b>1,814</b>	27	45	46	14	<b>132</b>	<b>74</b>
February	1,946	1,315	522	<b>1,837</b>	18	32	45	14	<b>109</b>	<b>51</b>
March	1,946	1,319	538	<b>1,857</b>	16	30	32	11	<b>89</b>	<b>31</b>
April	1,946	1,302	532	<b>1,834</b>	23	40	38	11	<b>112</b>	<b>54</b>
May	1,946	1,318	546	<b>1,864</b>	9	38	24	11	<b>82</b>	<b>24</b>
June	1,946	1,316	551	<b>1,867</b>	16	33	19	11	<b>79</b>	<b>21</b>
July	1,946	1,342	547	<b>1,889</b>	11	12	28	6	<b>57</b>	<b>-1</b>
August	1,946	1,325	544	<b>1,869</b>	18	22	31	6	<b>77</b>	<b>19</b>
September	1,946	1,320	531	<b>1,851</b>	25	20	39	11	<b>95</b>	<b>37</b>
October	1,946	1,323	552	<b>1,875</b>	20	22	23	6	<b>71</b>	<b>13</b>
November	1,946	1,323	557	<b>1,880</b>	22	20	16	8	<b>66</b>	<b>8</b>
December	1,946	1,320	555	<b>1,875</b>	22	23	18	8	<b>71</b>	<b>13</b>
<b>2005</b>										
January	1,946	1,323	534	<b>1,857</b>	23	19	28	19	<b>89</b>	<b>31</b>
February	1,946	1,332	547	<b>1,879</b>	19	14	17	17	<b>67</b>	<b>9</b>
March	1,946	1,328	545	<b>1,873</b>	19	18	19	17	<b>73</b>	<b>15</b>
April	1,946	1,344	546	<b>1,890</b>	18	3	19	16	<b>56</b>	<b>-2</b>
May	1,946	1,339	542	<b>1,881</b>	19	7	23	16	<b>65</b>	<b>7</b>
June	1,946	1,339	543	<b>1,882</b>	17	9	22	16	<b>64</b>	<b>6</b>
<b>Average</b>	<b>1,946</b>	<b>1,323</b>	<b>542</b>	<b>1,865</b>	<b>19</b>	<b>23</b>	<b>27</b>	<b>12</b>	<b>81</b>	<b>23</b>

**B. Cumulative situation of staff costs from 1 January 2004 to 30 June 2005 (in thousands of US Dollars)**

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	254,006	182,617	71.9
FIELD	80,497	62,442	77.6
Reserve for reclassifications	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>334,503</b>	<b>245,059</b>	<b>73.3</b>

TABLEAU 6

Etat des effectifs et dépenses de personnel

A. Ventilation mois par mois des postes budgétairement vacants de janvier 2004 à juin 2005

ANNEE/ MOIS	Nombre total de postes indiqués dans le 32 C/5 approuvé	Postes pourvus			Postes vacants					Ecart par rapport au nombre de postes requis par l'application de l'abattement pour délais de recrutement (Lapse factor) (3% = 58 postes)
		Siège	Hors Siège	TOTAL	Siège		Hors Siège		TOTAL	
					P	GS	P	L		
<b>2004</b>										
Janvier	1 946	1 293	521	<b>1 814</b>	27	45	46	14	<b>132</b>	<b>74</b>
Février	1 946	1 315	522	<b>1 837</b>	18	32	45	14	<b>109</b>	<b>51</b>
Mars	1 946	1 319	538	<b>1 857</b>	16	30	32	11	<b>89</b>	<b>31</b>
Avril	1 946	1 302	532	<b>1 834</b>	23	40	38	11	<b>112</b>	<b>54</b>
Mai	1 946	1 318	546	<b>1 864</b>	9	38	24	11	<b>82</b>	<b>24</b>
Juin	1 946	1 316	551	<b>1 867</b>	16	33	19	11	<b>79</b>	<b>21</b>
Juillet	1 946	1 342	547	<b>1 889</b>	11	12	28	6	<b>57</b>	<b>-1</b>
Août	1 946	1 325	544	<b>1 869</b>	18	22	31	6	<b>77</b>	<b>19</b>
Septembre	1 946	1 320	531	<b>1 851</b>	25	20	39	11	<b>95</b>	<b>37</b>
Octobre	1 946	1 323	552	<b>1 875</b>	20	22	23	6	<b>71</b>	<b>13</b>
Novembre	1 946	1 323	557	<b>1 880</b>	22	20	16	8	<b>66</b>	<b>8</b>
Décembre	1 946	1 320	555	<b>1 875</b>	22	23	18	8	<b>71</b>	<b>13</b>
<b>2005</b>										
Janvier	1 946	1 323	534	<b>1 857</b>	23	19	28	19	<b>89</b>	<b>31</b>
Février	1 946	1 332	547	<b>1 879</b>	19	14	17	17	<b>67</b>	<b>9</b>
Mars	1 946	1 328	545	<b>1 873</b>	19	18	19	17	<b>73</b>	<b>15</b>
Avril	1 946	1 344	546	<b>1 890</b>	18	3	19	16	<b>56</b>	<b>-2</b>
Mai	1 946	1 339	542	<b>1 881</b>	19	7	23	16	<b>65</b>	<b>7</b>
Juin	1 946	1 339	543	<b>1 882</b>	17	9	22	16	<b>64</b>	<b>6</b>
<b>Moyenne</b>	<b>1 946</b>	<b>1 323</b>	<b>542</b>	<b>1 865</b>	<b>19</b>	<b>23</b>	<b>27</b>	<b>12</b>	<b>81</b>	<b>23</b>

B. Etat cumulé des dépenses de personnel du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

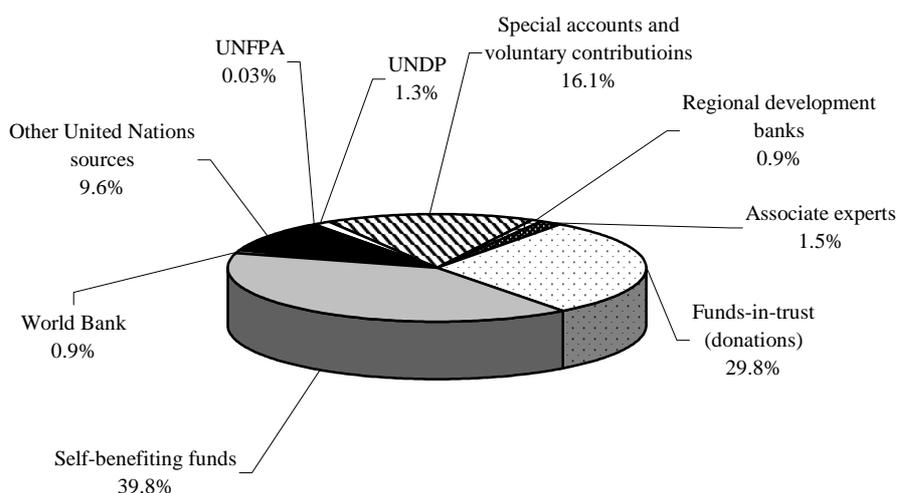
	Crédits \$	Dépenses \$	%
SIEGE	254 006	182 617	71,9
HORS SIEGE	80 497	62 442	77,6
Réserve pour les reclassements	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>334 503</b>	<b>245 059</b>	<b>73,3</b>

### ДИАГРАММА 1

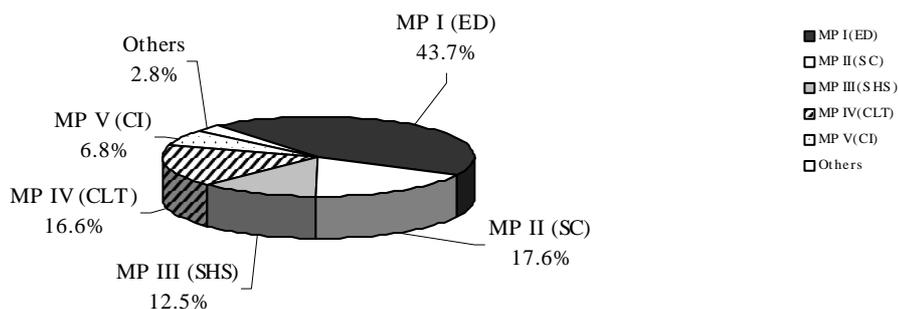
## ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ И ПО КРУПНЫМ ПРОГРАММАМ

АССИГНОВАНИЯ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2005 г.

ОБЩИЙ ОБЪЕМ: 303,6 МЛН. ДОЛЛ.



Amounts in millions of US dollars



На Диаграмме 1 показаны ассигнования по состоянию на 30 июня 2005 г. в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам.

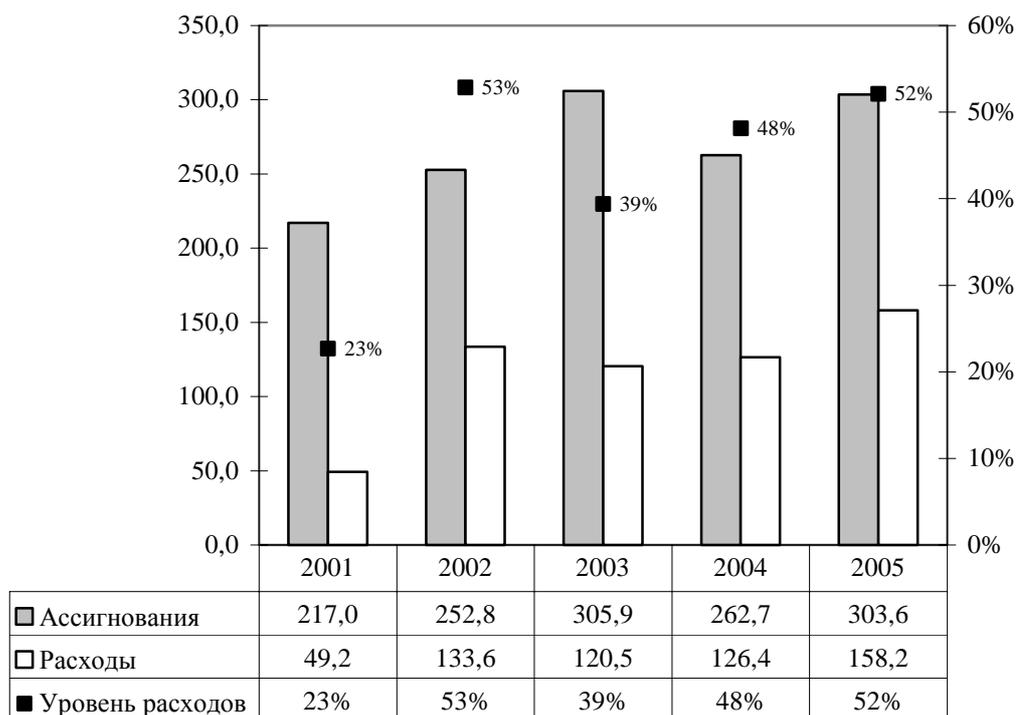
- Наибольшая часть средств по-прежнему приходится на целевые фонды, используемые в интересах доноров; доля этих средств в ассигнованиях составляет 39,8%. В значительной степени это обусловлено широкими масштабами сотрудничества с Бразилией.

- Основным получателем внебюджетных средств является Сектор образования, на долю которого приходится 43,7% таких средств, что отражает приоритеты обычной программы.

## ДИАГРАММА 2

### ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ

#### АССИГНОВАНИЯ И РАСХОДЫ по состоянию на 30 июня 2005 г.



На **Диаграмме 2** показана динамика ассигнований и расходов за последние пять лет по состоянию на 30 июня. По сравнению с тем же периодом 2004 г. ассигнования выросли на 15%.

В **Таблице 7** приводится детальная разбивка ассигнований и расходов по источникам средств. Их общий объем по состоянию на 30 июня 2005 г. составил 303,6 млн. долл. Это изменение по сравнению с аналогичным периодом 2004 г. объясняется действием следующих факторов:

- существенное увеличение объема средств Организации Объединенных Наций – с 23,2 млн. долл. по состоянию на 30 июня 2004 г. до 33,3 млн. долл. по состоянию на 30 июня 2005 г. Значительная часть этого увеличения приходится на средства, ассигнуемые по линии целевых фондов, управляемых ГООНВР. Объем средств, предоставленных ФМПООН и ВОЗ, также заметно вырос;
- значительное увеличение масштабов сотрудничества с Катарским фондом для Ирака. За рассматриваемый период объем ассигнований вырос более чем в десять раз, а именно с 0,5 млн. долл. до 7,3 млн. долл.;
- Италия, Европейская комиссия и частные доноры продолжают увеличивать объемы финансирования внебюджетных проектов. Следует отметить, что в 2004-2005 гг. Швейцария и Испания резко увеличили размеры своих взносов. Целевые фонды, ис-

пользуемые в интересах донорской помощи, продолжают расти. Этот рост по-прежнему обусловлен широкими масштабами сотрудничества с Бразилией, на долю которой приходится 36,4% всех ассигнований по линии внебюджетных средств.

Уровень расходов также растет (за первые шесть месяцев 2004 г. он составил 48% , а за тот же период 2005 г. – 52%).

В **Таблице 8** приводятся подробные данные об осуществлении проектов в разбивке по регионам-бенефициарам. Ввиду крупных масштабов проектов, осуществляемых в Бразилии, главным получателем внебюджетных средств остается регион Латинской Америки и Карибского бассейна. В связи с тем, что ГООНВР частично взяла на себя осуществление соответствующей деятельности в Ираке после прекращения программы «Нефть в обмен на продовольствие», регион арабских государств вышел на второе место среди получателей таких средств. Следует отметить, что без учета обширной программы, реализуемой в Бразилии, и деятельности, осуществляемой в Ираке в постконфликтный период, крупнейшим получателем средств является Африка. Это подтверждает тот факт, что при выполнении своего мандата ЮНЕСКО по-прежнему уделяет Африке приоритетное внимание.

В **Таблице 9** приводятся данные о распределении средств между программными секторами. Основным получателем внебюджетных средств остается Сектор образования. Отчасти это объясняется деятельностью, осуществляемой в Ираке и финансируемой ГООНВР. За исключением Сектора коммуникации и информации, по всем другим секторам также отмечено увеличение объема внебюджетных ресурсов.

В **Таблице 10** представлены сводные данные о внебюджетных ресурсах в разбивке по донорам, в том числе данные о взносах, получаемых институтами, и детальная информация об оплате услуг ассоциированных экспертов. Следует подчеркнуть, что на долю Италии и Японии (соответственно 46,4 млн. долл. и 25,5 млн. долл.) приходится 21,5% всех внебюджетных ресурсов Организации.

В **Таблице 11** показано в разбивке по институтам распределение всех находящихся в их распоряжении средств, включая:

- ассигнования в рамках обычной программы;
- децентрализованные мероприятия в рамках обычной программы;
- децентрализованные внебюджетные проекты;
- взносы, полученные от доноров.

Наибольший объем средств – 28,8 млн. долл., или 40,4% от общей суммы – приходится на МЦТФ, что объясняется внесением крупных взносов Италией и МАГАТЭ. За ним следуют МСС и МИПО, на долю которых приходится соответственно 11,5 млн. долл., или 16,1%, и 8,5 млн. долл., или 11,9%.

TABLE 7

## EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE

1 January 2005 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	2005			2004		
	Allocations	Expenditure	Rate %	Allocations	Expenditure	Rate %
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>						
TRAC	3,985	1,470	36.9	5,085	2,527	50
SPPD	-	-	-	346	338	98
STS	-	-	-	15	15	100
<b>Total UNDP</b>	<b>3,985</b>	<b>1,470</b>	<b>37</b>	<b>5,446</b>	<b>2,880</b>	<b>53</b>
UNFPA	76	76	100	598	139	23
TSS	-	-	-	373	40	11
<b>Total UNFPA</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>100</b>	<b>971</b>	<b>179</b>	<b>18</b>
<b>Other UN Sources</b>						
UNDG	14,118	9,317	66	-	-	-
UNFIP	6,565	3,795	58	5,022	2,340	47
WHO/UNAIDS	5,727	3,924	69	5,593	2,648	47
UNEP	1,329	857	64	1,993	1,256	63
UN-ISDR	485	376	78	-	-	-
UNHCR	168	105	63	388	279	72
UNICEF	89	15	17	299	238	80
Others	718	501	70	3,516	2,359	67
<b>Total Other UN Sources</b>	<b>29,199</b>	<b>18,890</b>	<b>65</b>	<b>16,811</b>	<b>9,120</b>	<b>54</b>
<b>Total United Nations Sources</b>	<b>33,260</b>	<b>20,436</b>	<b>61</b>	<b>23,228</b>	<b>12,179</b>	<b>52</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>						
World Bank	2,687	1,172	44	1,884	773	41
Regional Development Banks	2,851	1,262	44	6,717	2,510	37
<b>Donated Funds-in-Trust</b>						
Japan	24,234	10,994	45	30,161	14,347	48
Italy	21,455	7,758	36	18,315	5,877	32
Flanders	2,800	1,902	68	2,292	1,277	56
Norway	4,601	2,101	46	4,421	2,109	48
Switzerland	1,951	1,015	52	961	358	37
Germany	1,896	707	37	2,010	766	38
Belgium	1,777	827	47	1,700	1,191	70
Spain	1,553	620	40	673	346	51
European Commission	6,027	4,607	76	2,881	2,167	75
Qatar Foundation	7,251	3,706	51	474	79	17
Private Funding Sources	5,939	3,416	58	4,377	1,944	44
Others	10,955	5,730	52	12,308	7,343	60
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>						
Brazil	110,433	60,500	55	93,912	46,097	49
Others	10,265	3,020	29	11,070	4,089	37
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	53,647	28,427	53	45,298	22,964	51
<b>Total Other Programmes</b>	<b>270,322</b>	<b>137,764</b>	<b>51</b>	<b>239,454</b>	<b>114,237</b>	<b>48</b>
<b>Total</b>	<b>303,582</b>	<b>158,200</b>	<b>52</b>	<b>262,682</b>	<b>126,416</b>	<b>48</b>

**TABLE 8**  
**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY REGION**  
1 January 2005 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and Global
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>							
UNDP	1,470	1,292	165	-	13	-	-
UNFPA	76	8	-	68	-	-	-
<b>Other UN Sources</b>	-						
UNDG	9,317	-	9,317	-	-	-	-
UNFIP	3,795	1,213	-	700	-	1,224	658
WHO/UNAIDS	3,924	702	76	350	-	389	2,407
UNEP	857	674	-	-	-	-	183
UN-ISDR	376	-	-	-	-	-	376
UNHCR	105	105	-	-	-	-	-
UNICEF	15	-	-	15	-	-	-
OTHERS	501	33	13	404	-	-	51
<b>Sub-total United Nations Sources</b>	<b>20,436</b>	<b>4,027</b>	<b>9,571</b>	<b>1,537</b>	<b>13</b>	<b>1,613</b>	<b>3,675</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>							
World Bank	1,172	(11)	90	90	-	983	20
Regional Development Banks	1,262	895	21	129	-	217	-
<b>Donated Funds-in-Trust</b>							
Japan	10,994	2,418	670	5,242	350	560	1,754
Italy	7,758	1,729	544	1,505	2,508	388	1,084
Flanders	1,902	637	449	115	65	91	545
Norway	2,101	161	64	981	96	-	799
Switzerland	1,015	553	103	51	-	-	308
Germany	707	21	11	174	4	4	493
Belgium	827	531	-	174	-	55	67
Spain	620	166	-	-	-	95	359
European Commission	4,607	1,822	138	-	104	424	2,119
Qatar Foundation	3,706	-	3,706	-	-	-	-
Private Funding Sources	3,416	151	20	428	254	340	2,223
Others	5,730	1,183	1,244	821	-	328	2,154
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>							
Brazil	60,500	-	-	-	-	60,500	-
Others	3,020	101	1,952	-	-	888	79
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	28,427	857	1,681	1,764	1,111	2,302	20,712
<b>Sub-total other programmes</b>	<b>137,764</b>	<b>11,214</b>	<b>10,693</b>	<b>11,474</b>	<b>4,492</b>	<b>67,175</b>	<b>32,716</b>
<b>Total</b>	<b>158,200</b>	<b>15,241</b>	<b>20,264</b>	<b>13,011</b>	<b>4,505</b>	<b>68,788</b>	<b>36,391</b>

**TABLE 9**  
**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR**

**1 January 2005 to 30 June 2005**  
**(in thousands of US dollars)**

Sector	2005			2004		
	Allocations	Expenditure	Rate %	Allocations	Expenditure	Rate %
ED	132,748	77,070	58	104,070	54,639	53
SC	53,518	26,906	50	39,556	20,902	53
SHS	37,960	18,218	48	36,842	19,449	53
CLT	50,265	22,899	46	43,943	21,174	48
CI	20,496	8,160	40	29,749	7,534	25
Others	8,595	4,947	58	8,522	2,718	32
<b>TOTAL</b>	<b>303,582</b>	<b>158,200</b>	<b>52</b>	<b>262,682</b>	<b>126,416</b>	<b>48</b>

**TABLE 10**  
**EXTRABUDGETARY RESOURCES MANAGED BY UNESCO AND ITS INSTITUTES BROKEN DOWN BY DONOR\***  
**1 January 2005 to 30 June 2005**  
**(in thousands of US dollars)**

SOURCE OF FUNDS	Total	UNESCO funds excluding Associate Experts	Associate Experts	Contributions received by Institutes
<b>UNITED NATIONS SOURCES</b>				
UNDP	3,985	3,985	-	-
UNFPA	76	76	-	-
<b>Other UN Sources</b>				
UNDG	14,118	14,118	-	-
UNFIP	6,565	6,565	-	-
WHO/UNAIDS	5,727	5,727	-	-
IAEA	1,179	-	-	1,179
UNEP	1,329	1,329	-	-
UN-ISDR	485	485	-	-
UNHCR	168	168	-	-
UNICEF	89	89	-	-
Others	718	718	-	-
<b>Total Other UN Sources</b>	<b>30,378</b>	<b>29,199</b>	<b>-</b>	<b>1,179</b>
<b>Total United Nations Sources</b>	<b>34,439</b>	<b>33,260</b>	<b>-</b>	<b>1,179</b>
<b>OTHER PROGRAMMES</b>				
World Bank	2,758	2,687	-	71
Regional Development Banks	2,851	2,851	-	-
<b>Donated Funds-in-Trust</b>				
Italy	46,403	21,455	690	24,258
Japan	25,529	24,234	1,295	-
Qatar Foundation	7,251	7,251	-	-
European Commission	6,118	6,027	-	91
Private Funding Sources	5,939	5,939	-	-
Norway	4,873	4,601	272	-
Sweden	2,978	1,201	294	1,483
Flanders	2,800	2,800	-	-
United Kingdom	2,435	1,258	105	1,072
Germany	2,334	1,896	438	-
Switzerland	2,279	1,951	-	328
Belgium	1,882	1,777	105	-
Spain	1,553	1,553	-	-
France	1,460	1,229	231	-
Netherlands	1,289	1,068	221	-
Korea	981	600	381	-
Finland	597	221	376	-
Canada	532	85	-	447
Denmark	368	201	167	-
Portugal	257	196	61	-
Australia	72	25	47	-
USA	41	23	-	18
Israel	20	-	-	20
Iran	15	-	-	15
India	10	-	-	10
Iceland	4	-	-	4
Uganda	1	-	-	1
Others	6,337	4,848	-	1,489
<b>Self-benefiting Funds-in-Trust</b>				
Brazil	110,433	110,433	-	-
Others	10,265	10,265	-	-
Special Accounts and Voluntary Contributions	48,964	48,964	-	-
<b>Total Other Programmes</b>	<b>299,629</b>	<b>265,639</b>	<b>4,683</b>	<b>29,307</b>
<b>Total</b>	<b>334,068</b>	<b>298,899</b>	<b>4,683</b>	<b>30,486</b>

\*Contributions to Special Accounts (multi-donor projects) are not broken down by donor

**TABLE 11**  
**BREAKDOWN OF FUNDS MANAGED BY UNESCO INSTITUTES**  
**1 January 2005 to 30 June 2005**  
**(in thousands of US dollars)**

Source of Funds	Total	IBE	IESALC	IICBA	IITE	ICTP	IIEP	UIS	UIE	UNEVOC	TWAS
<b>Funds received from UNESCO</b>											
Regular Programme - Financial Allocation	26,926	4,591	2,200	2,000	1,100	1,015	5,100	9,020	1,900	-	-
Regular Programme - Decentralized Activities	927	57	6	6	298	-	196	62	10	290	-
Extrabudgetary Decentralized Projects	13,081	521	-	384	68	-	2,032	1,011	831	1,328	6,906
<b>Subtotal</b>	<b>40,934</b>	<b>5,169</b>	<b>2,206</b>	<b>2,390</b>	<b>1,466</b>	<b>1,015</b>	<b>7,328</b>	<b>10,093</b>	<b>2,741</b>	<b>1,618</b>	<b>6,906</b>
<b>Other Sources of funding</b>											
<b>UN Agencies</b>											
IAEA	1,179	-	-	-	-	1,179	-	-	-	-	-
<b>World Bank</b>											
World Bank	71	21	-	-	-	-	50	-	-	-	-
<b>Governments</b>											
Italy	24,258	-	-	-	-	24,258	-	-	-	-	-
Sweden	1,483	-	-	-	-	981	502	-	-	-	-
United Kingdom	1,072	-	-	-	-	-	50	1,022	-	-	-
Canada	447	-	-	-	-	-	61	386	-	-	-
Switzerland	328	9	-	-	-	-	319	-	-	-	-
European Commission	91	-	-	-	-	91	-	-	-	-	-
Israel	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-
USA	18	-	-	-	-	-	-	18	-	-	-
Iran	15	-	-	-	-	15	-	-	-	-	-
India	10	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Iceland	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Uganda	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Others donors	1,489	2	13	-	-	1,306	168	-	-	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>30,486</b>	<b>52</b>	<b>13</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>27,830</b>	<b>1,165</b>	<b>1,426</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>	<b>71,420</b>	<b>5,221</b>	<b>2,219</b>	<b>2,390</b>	<b>1,466</b>	<b>28,845</b>	<b>8,493</b>	<b>11,519</b>	<b>2,741</b>	<b>1,618</b>	<b>6,906</b>

TABLEAU 7

## EXECUTION DE PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SOURCE DE FINANCEMENT

du 1er janvier 2005 au 30 juin 2005  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

SOURCE DE FONDS	2005			2004		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>						
TRAC	3 985	1 470	37	5 085	2 527	50
AEPP	-	-	-	346	338	98
STS (Appui aux services techniques)	-	-	-	15	15	100
<b>Total, PNUD</b>	<b>3 985</b>	<b>1 470</b>	<b>37</b>	<b>5 446</b>	<b>2 880</b>	<b>53</b>
FNUAP	76	76	100	598	139	23
TSS	-	-	-	373	40	11
<b>Total, FNUAP</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>100</b>	<b>971</b>	<b>179</b>	<b>18</b>
<b>Autres sources Nations Unies</b>						
GNUD	14 118	9 317	66	-	-	-
FNUPI	6 565	3 795	58	5 022	2 340	47
OMS/ONUSIDA	5 727	3 924	69	5 593	2 648	47
PNUE	1 329	857	64	1 993	1 256	63
SIPC	485	376	78	-	-	-
HCR	168	105	63	388	279	72
UNICEF	89	15	17	299	238	80
Autres	718	501	70	3 516	2 359	67
<b>Total, Autres sources Nations Unies</b>	<b>29 199</b>	<b>18 890</b>	<b>65</b>	<b>16 811</b>	<b>9 120</b>	<b>54</b>
<b>Total, Sources Nations Unies</b>	<b>33 260</b>	<b>20 436</b>	<b>61</b>	<b>23 228</b>	<b>12 179</b>	<b>52</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>						
Banque mondiale	2 687	1 172	44	1 884	773	41
Banques régionales de développement	2 851	1 262	44	6 717	2 510	37
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>						
Japon	24 234	10 994	45	30 161	14 347	48
Italie	21 455	7 758	36	18 315	5 877	32
Flandre	2 800	1 902	68	2 292	1 277	56
Norvège	4 601	2 101	46	4 421	2 109	48
Suisse	1 951	1 015	52	961	358	37
Allemagne	1 896	707	37	2 010	766	38
Belgique	1 777	827	47	1 700	1 191	70
Espagne	1 553	620	40	673	346	51
Commission européenne	6 027	4 607	76	2 881	2 167	75
Fondation du Qatar	7 251	3 706	51	474	79	17
Sources de financement privées	5 939	3 416	58	4 377	1 944	44
Autres	10 955	5 730	52	12 308	7 343	60
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>						
Brésil	110 433	60 500	55	93 912	46 097	49
Autres	10 265	3 020	29	11 070	4 089	37
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	53 647	28 427	53	45 298	22 964	51
<b>Total, Autres programmes</b>	<b>270 322</b>	<b>137 764</b>	<b>51</b>	<b>239 454</b>	<b>114 237</b>	<b>48</b>
<b>Total</b>	<b>303 582</b>	<b>158 200</b>	<b>52</b>	<b>262 682</b>	<b>126 416</b>	<b>48</b>

**TABLEAU 8**  
EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR REGION  
du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 30 juin 2005  
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total	Afrique	Etats arabes	Asie et Pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes	Projets interrégionaux et mondiaux
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>							
PNUD	1 470	1 292	165	-	13	-	-
FNUAP	76	8	-	68	-	-	-
<b>Autres sources Nations Unies</b>	-						
GNUD	9 317	-	9 317	-	-	-	-
FNUPI	3 795	1 213	-	700	-	1 224	658
OMS/ONUSIDA	3 924	702	76	350	-	389	2 407
PNUE	857	674	-	-	-	-	183
SIPC	376	-	-	-	-	-	376
HCR	105	105	-	-	-	-	-
UNICEF	15	-	-	15	-	-	-
Autres	501	33	13	404	-	-	51
<b>Total partiel, Sources Nations Unies</b>	<b>20 436</b>	<b>4 027</b>	<b>9 571</b>	<b>1 537</b>	<b>13</b>	<b>1 613</b>	<b>3 675</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>							
Banque mondiale	1 172	(11)	90	90	-	983	20
Banques régionales de développement	1 262	895	21	129	-	217	-
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>							
Japon	10 994	2 418	670	5 242	350	560	1 754
Italie	7 758	1 729	544	1 505	2 508	388	1 084
Flandre	1 902	637	449	115	65	91	545
Norvège	2 101	161	64	981	96	-	799
Suisse	1 015	553	103	51	-	-	308
Allemagne	707	21	11	174	4	4	493
Belgique	827	531	-	174	-	55	67
Espagne	620	166	-	-	-	95	359
Commission européenne	4 607	1 822	138	-	104	424	2 119
Fondation du Qatar	3 706	-	3 706	-	-	-	-
Sources de financement privées	3 416	151	20	428	254	340	2 223
Autres	5 730	1 183	1 244	821	-	328	2 154
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>							
Brésil	60 500	-	-	-	-	60 500	-
Autres	3 020	101	1 952	-	-	888	79
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	28 427	857	1 681	1 764	1 111	2 302	20 712
<b>Total partiel, Autres programmes</b>	<b>137 764</b>	<b>11 214</b>	<b>10 693</b>	<b>11 474</b>	<b>4 492</b>	<b>67 175</b>	<b>32 716</b>
<b>Total</b>	<b>158 200</b>	<b>15 241</b>	<b>20 264</b>	<b>13 011</b>	<b>4 505</b>	<b>68 788</b>	<b>36 391</b>

**TABLEAU 9**  
**EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SECTEUR**  
du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 30 juin 2005  
(en dollars des Etats-Unis)

Secteur	2005			2004		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
ED	132 748	77 070	58	104 070	54 639	53
SC	53 518	26 906	50	39 556	20 902	53
SHS	37 960	18 218	48	36 842	19 449	53
CLT	50 265	22 899	46	43 943	21 174	48
CI	20 496	8 160	40	29 749	7 534	25
Autres	8 595	4 947	58	8 522	2 718	32
<b>TOTAL</b>	<b>303 582</b>	<b>158 200</b>	<b>52</b>	<b>262 682</b>	<b>126 416</b>	<b>48</b>

**TABLEAU 10**  
**RESSOURCES EXTRABUDGÉTAIRES GÉRÉES PAR L'UNESCO**  
**ET SES INSTITUTS, PAR DONATEUR\***  
 du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 30 juin 2005  
 (en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DES FONDS	Total	Fonds de l'UNESCO à l'exclusion des experts associés	Experts associés	Contributions reçues par les instituts
<b>SOURCES NATIONS UNIES</b>				
PNUD	3 985	3 985	-	-
FNUAP	76	76	-	-
<b>Autres sources Nations Unies</b>				
GNUD	14 118	14 118	-	-
FNUPI	6 565	6 565	-	-
OMS/ONUSIDA	5 727	5 727	-	-
AIEA	1 179	-	-	1 179
PNUE	1 329	1 329	-	-
SIPC	485	485	-	-
HCR	168	168	-	-
UNICEF	89	89	-	-
Autres	718	718	-	-
<b>Total, Autres sources Nations Unies</b>	<b>30 378</b>	<b>29 199</b>	<b>-</b>	<b>1 179</b>
<b>Total, Sources Nations Unies</b>	<b>34 439</b>	<b>33 260</b>	<b>-</b>	<b>1 179</b>
<b>AUTRES PROGRAMMES</b>				
Banque mondiale	2 758	2 687	-	71
Banques régionales de développement	2 851	2 851	-	-
<b>Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons</b>				
Italie	46 403	21 455	690	24 258
Japon	25 529	24 234	1 295	-
Fondation du Qatar	7 251	7 251	-	-
Commission européenne	6 118	6 027	-	91
Sources de financement privées	5 939	5 939	-	-
Norvège	4 873	4 601	272	-
Suède	2 978	1 201	294	1 483
Flandre	2 800	2 800	-	-
Royaume-Uni	2 435	1 258	105	1 072
Allemagne	2 334	1 896	438	-
Suisse	2 279	1 951	-	328
Belgique	1 882	1 777	105	-
Espagne	1 553	1 553	-	-
France	1 460	1 229	231	-
Pays-Bas	1 289	1 068	221	-
Corée	981	600	381	-
Finlande	597	221	376	-
Canada	532	85	-	447
Danemark	368	201	167	-
Portugal	257	196	61	-
Australie	72	25	47	-
États-Unis d'Amérique	41	23	-	18
Israël	20	-	-	20
Iran	15	-	-	15
Inde	10	-	-	10
Islande	4	-	-	4
Ouganda	1	-	-	1
Autres	6 337	4 848	-	1 489
<b>Fonds-en-dépôt autofinancés</b>				
Brésil	110 433	110 433	-	-
Autres	10 265	10 265	-	-
Comptes spéciaux et contributions volontaires	48 964	48 964	-	-
<b>Total, Autres programmes</b>	<b>299 629</b>	<b>265 639</b>	<b>4 683</b>	<b>29 307</b>
<b>Total</b>	<b>334 068</b>	<b>298 899</b>	<b>4 683</b>	<b>30 486</b>

\* Les contributions aux comptes spéciaux (projets multidonateurs) ne sont pas ventilées par donateur.

**TABLEAU 11**  
**VENTILATION DES FONDS GERES PAR LES INSTITUTS DE L'UNESCO**  
 du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 30 juin 2005  
 (en milliers de dollars des États-Unis)

Sources de fonds	Total	BIE	IESALC	IIRCA	ITIE	CIPT	IPE	ISU	IUE	UNEVOC	TWAS
<b>UNESCO</b>											
Programme ordinaire - Allocation financière	26 926	4 591	2 200	2 000	1 100	1 015	5 100	9 020	1 900	-	-
Programme ordinaire - Activités décentralisées	927	57	6	6	298	-	196	62	10	290	-
Projets extrabudgétaires décentralisés	13 081	521	-	384	68	-	2 032	1 011	831	1 328	6 906
<b>Total partiel</b>	<b>40 934</b>	<b>5 169</b>	<b>2 206</b>	<b>2 390</b>	<b>1 466</b>	<b>1 015</b>	<b>7 328</b>	<b>10 093</b>	<b>2 741</b>	<b>1 618</b>	<b>6 906</b>
<b>Autres sources de financement</b>											
<b>Organismes des Nations Unies</b>											
AIEA	1 179	-	-	-	-	1 179	-	-	-	-	-
<b>Banque mondiale</b>											
Banque mondiale	71	21	-	-	-	-	50	-	-	-	-
<b>Gouvernements</b>											
Italie	24 258	-	-	-	-	24 258	-	-	-	-	-
Suède	1 483	-	-	-	-	981	502	-	-	-	-
Royaume-Uni	1 072	-	-	-	-	-	50	1 022	-	-	-
Canada	447	-	-	-	-	-	61	386	-	-	-
Suisse	328	9	-	-	-	-	319	-	-	-	-
Commission européenne	91	-	-	-	-	91	-	-	-	-	-
Israël	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Etats-Unis d'Amérique	18	-	-	-	-	-	-	18	-	-	-
Iran	15	-	-	-	-	15	-	-	-	-	-
Inde	10	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Islande	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Ouganda	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Autres	1 489	2	13	-	-	1 306	168	-	-	-	-
<b>Total partiel</b>	<b>30 486</b>	<b>52</b>	<b>13</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>27 830</b>	<b>1 165</b>	<b>1 426</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>	<b>71 420</b>	<b>5 221</b>	<b>2 219</b>	<b>2 390</b>	<b>1 466</b>	<b>28 845</b>	<b>8 493</b>	<b>11 519</b>	<b>2 741</b>	<b>1 618</b>	<b>6 906</b>

## ПРИЛОЖЕНИЕ (ЧАСТЬ В)

### ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД ОБ ИСПОЛНЕНИИ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(по состоянию на 30 июня 2005 г.)

В **Приложении** представлено выполнение обычной программы по главным направлениям деятельности, как это указано в Приложении к Утвержденному документу 32 С/5.

Как и в предыдущих диаграммах, таблицах и графиках выполнения программы, ассигнования и расходы на персонал показаны на уровне основных статей ассигнований, а ассигнования и расходы на мероприятия – на уровне главных направлений деятельности.

Приводимая таблица включает Часть IV («Предполагаемое увеличение расходов») и учитывает бюджетные перечисления, которые производились из этой в другие части бюджета и уже были утверждены Исполнительным советом на его и 169-й, 170-й и 171-й сессиях, а также бюджетные перечисления, касающиеся пожертвований, представленные в Части II.A настоящего документа.

В соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору предложено «определять и пояснять в отдельном разделе будущих докладов о выполнении программы и исполнении бюджета те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня примерно на 15%» даны пояснения в отношении мероприятий, финансируемых из обычного бюджета, по которым уровни расходов, указанные в Приложении, превышают 90% или составляют менее 60%.

#### **Комментарии:**

Общий уровень расходов, включая Часть IV, по состоянию на 30 июня 2005 г. составляет 75,8% по расходам на мероприятия и 73,1% по расходам на персонал, или в сумме 74,3% (см. Таблицу 1), что более или менее соответствует промежуточному контрольному показателю в 75%. При исключении Части IV уровень расходов будет равен 75,8% по мероприятиям и 73,3% по персоналу.

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов на **мероприятия**, которые по состоянию на 30 июня 2005 г. превышают 90% или составляют менее 60%.

#### **Часть I – Общая политика и управление**

- 1. Генеральная конференция (28,8%):** Уровень расходов по статье «Генеральная конференция», естественно, незначителен, поскольку она будет проводиться в сентябре-октябре 2005 г.
- 3. Генеральная дирекция (98,1%):** В течение первого года этого двухлетнего периода расходы оказались выше, чем в первоначальных расчетах, в связи с ростом неизбежных и не подлежащих сокращению затрат на выполнение отнесенных к этой статье функций.
- 6. Международная регламентация и правовые вопросы (26,9%):** Низкий уровень расходов объясняется тем, что расходы на временных сотрудников оказались ниже по сравнению с затребованными средствами, однако к концу двухлетнего периода все средства будут израсходованы после проведения коллоквиума, посвя-

щенного нормативно-правовой деятельности, который будет проводиться в рамках празднования 60-летия Организации.

## **Часть II – Программы и службы, связанные с программой**

### **Образование**

- **I.1.2 ГНД 3. Мониторинг хода работы и оценки стратегий ОДВ (29,8%).** Низкий уровень выполнения объясняется тем обстоятельством, что крупный семинар по созданию потенциала, проводимый с целью подготовки занимающихся вопросами образования сотрудников из всех подразделений на местах и Штаб-квартиры по вопросам, связанным с совершенствованием мониторинга и оценки ОДВ, будет проведен в ноябре 2005 г., в связи с чем средства будут использованы лишь в последнем квартале двухлетнего периода. Кроме этого, доклады по ОДВ (региональные и национальные) будут опубликованы в последнем квартале двухлетнего периода и, соответственно, большая часть расходов будет понесена именно в этот период времени.
- **I.2.1 ГНД 5. Оказание поддержки преподавателям и педагогическому персоналу (58,2%).** Некоторые крупные мероприятия, такие, как «Рабочая сессия высокого уровня в рамках инициативы по подготовке учителей для стран Африки к югу от Сахары», в рамках которой предусматривается проведение нескольких учебно-практических семинаров, изучение вопроса о направлении миссий и в которой должны принять участие работники министерств образования и педагогических учебных заведений из 17 стран, были запланированы одновременно с проведением 170-й сессии Исполнительного совета и 33-й сессии Генеральной конференции. В силу этого большая часть расходов, как ожидается, будет понесена в последнем квартале двухлетнего периода.
- **Проекты, относящиеся к сквозным темам. Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний (58,2%).** Низкий уровень расходов объясняется тем обстоятельством, что большое число мероприятий подлежит осуществлению в период с июля по декабрь 2005 г.

### **Естественные науки**

- **II.1.5 ГНД 3. Развитие и укрепление глобального механизма для всеобщего представления полного и открытого доступа к океаническим данным и информации (95,8%).** Высокий уровень осуществления объясняется тем обстоятельством, что средства были в срочном порядке израсходованы в связи с последствиями цунами в декабре 2004 г.
- **II.2.1 ГНД 3. Создание потенциала в области инженерных наук и технологий (48,8%).** Уровень выполнения, как ожидается, повысится в связи с проведением двух запланированных крупных мероприятий, одним из которых является совещание экспертов по подготовке конференции «Международный форум, посвященный будущему науки и технологии: научная фантастика и предвидение, политика и планирование» в августе 2005 г., а другое – встреча за круглым столом на уровне министров, посвященная фундаментальным наукам, – в октябре 2005 г.

- **II.2.2 ГНД 1. Создание потенциала и руководство политикой в области науки, технологии и нововведений (59%).** Всемирный форум по науке состоится в ноябре 2005 г. в Будапеште; в ноябре будет также проведена церемония, посвященная присуждению Премии ЮНЕСКО в области науки; в Индонезии в сентябре 2005 г. состоится международный симпозиум и учебно-практический семинар по показателям в области науки, технологии и нововведений, организуемый совместно ЮНЕСКО и ИСЕСКО. Уже взяты обязательства под все выделенные средства, и соответствующие мероприятия будут осуществлены до конца ноября 2005 г.

## Социальные и гуманитарные науки

- **III.2 ГНД 2. Гендерное равенство и развитие (57,1%).** Примерно 49% всех ассигнований по этому ГНД было децентрализовано для проведения мероприятий, касающихся женщин и детей в зонах конфликтов, в частности в странах Африки и Палестине. Общий уровень выполнения, составляющий 57,1%, объясняется отсутствием специалистов по программе Сектора социальных и гуманитарных наук (SHS) в бюро ЮНЕСКО в Бейруте, Рабате и Хараре в 2004 г. В настоящее время Сектор назначил сотрудника в Бюро ЮНЕСКО в Рабате и завершает набор соответствующих сотрудников в бюро ЮНЕСКО в Бейруте и в Хараре.

Приняты дальнейшие меры, направленные на обеспечение того, чтобы все децентрализованные средства были израсходованы к концу двухлетнего периода, т.е. к концу 2005 г., благодаря в основном решению вопроса о месте, где будет размещен Палестинский информационный центр по проблемам женщин, приобретению оборудования и заказу на подготовку исследовательских документов, а также осуществлению рекомендаций, принятых в ходе недавно завершившихся консультаций по гендерной проблематике, в ходе которых была проведена оценка потребностей и исследования, посвященные целесообразности создания научно-исследовательского и документационного центра в Киншасе, а также учреждению исследовательской программы по проблематике женщин в регионе Великих озер в Африке.

- **III.2 ГНД 3. Борьба против расизма и дискриминации (92,7%).** Высокий уровень выполнения в рамках данного ГНД объясняется тем фактом, что большая часть предусмотренных мероприятий должна быть завершена к концу июня 2005 г.
- **III.3 ГНД 1. Прогнозирование и перспективный анализ (47,2%).** Низкий уровень выполнения объясняется тем фактом, что Всемирный доклад ЮНЕСКО о создании обществ знаний будет опубликован во второй половине 2005 г.
- **III.4 ГНД 3. Городское развитие (91,2%).** Высокий уровень выполнения в рамках данного ГНД объясняется тем фактом, что выполнение большей части мероприятий запланировано завершить к концу июня 2005 г.
- **Штаб-квартира – косвенные расходы по программе (99,5%).** Указанный уровень выполнения соответствует пересмотренным планам работы, в соответствии с которыми предусматривается завершить выполнение всех предусмотренных мероприятий к концу июня 2005 г.

## Культура

- **IV.2.1 ГНД 1. Оказание поддержки руководящим органам по всемирному наследию (90,9%).** Высокий уровень выполнения вызван тем обстоятельством, что в ходе текущего двухлетнего периода проводятся три заседания Комитета всемирного наследия вместо двух запланированных ежегодных заседаний. В ожидании нехватки средств для покрытия дополнительных расходов было решено возратить в Штаб-квартиру определенные суммы из средств, выделенных ранее подразделениям на местах.

## Коммуникация и информация

- **V.1.2 ГНД 3. Расширение прав и возможностей людей благодаря распространению грамотности в области информации с помощью средств информации и ИКТ (52,5%).** Указанные отклонения объясняются задержками в ходе переговоров и с заключением соглашения с ПИДВ относительно осуществления и идентификации ряда проектов, связанных с информационной грамотностью, которые в соответствии с данным ГНД подлежат совместному финансированию и осуществлению. Также отмечается низкий уровень выполнения мероприятий, которые в соответствии с политикой децентрализации были переданы некоторым бюро на местах. Создавшаяся ситуация рассматривается в настоящее время в консультации с подразделениями на местах, с тем чтобы ускорить выполнение указанных мероприятий.
- **V.1.3 ГНД 2. Сохранение информационного и аудиовизуального наследия (53%).** Низкий уровень осуществления объясняется трудностями, связанными с выявлением партнеров по осуществлению указанных мероприятий, а также выделением дополнительных ассигнований, которые были получены лишь в конце данного периода, в связи с чем указанные мероприятия не были осуществлены.
- **Проекты, относящиеся к сквозным темам (Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний) (56,4%).** Общий низкий уровень выполнения проектов, относящихся к сквозным темам, является результатом трудностей, возникших в ходе осуществления таких мероприятий, как разработка и переговоры по контрактам, в частности связанным с проектом «Сохранение нашего цифрового наследия».

Кроме этого, не были освоены средства, предусмотренные на осуществление проекта «ИКТ в качестве средства управления и демократического участия», в связи с тем, что указанный проект тесным образом связан с осуществлением второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в Тунисе (16-18 ноября 2005 г.). В предварительном порядке средства предполагается направить на обеспечение более широкого участия представителей гражданского общества в политическом диалоге, который должен состояться в Тунисе.

Другими причинами низкого уровня выполнения можно считать сложности, возникшие в ходе переговоров с партнерами, в частности в связи с проектом «Портал знаний ЮНЕСКО», задержку, возникшую в определении круга ведения и технических спецификаций функциональной и технической архитектуры этого Портала – вопросы, которые в настоящее время решаются, включая подбор провайдеров. Были также достигнуты договоренности в отношении проведения с июля по декабрь 2005 г. учебно-практических семинаров с целью подготовки лиц, отвечающих за ра-

боту порталов в Штаб-квартире, в подразделениях на местах и институтах. Все эти меры помогут обеспечить полное выполнение указанных проектов к концу года.

### **Часть III D. Администрация**

- **Эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры (57,0%).** Как уже ранее докладывалось Исполнительному совету, объем средств, необходимых для полного обновления комплекса зданий на улице Миолис/Бонвэн (вторая фаза Плана Бельмона) является недостаточным. Это заставляет определить приоритетность наиболее срочных работ на этом объекте в рамках имеющихся средств. Задержка была вызвана необходимостью проведения контроля и координации с соответствующими органами во Франции, а также необходимостью проведения технических исследований. К настоящему времени подготовительная фаза завершена и соответствующая программа разработана (главным образом, обеспечение пожарной безопасности и ремонт вышедшего из строя оборудования). Это потребует проведения торгов на эти работы вместе с торгами на проведение работ, связанных с обеспечением безопасности здания на улице Бонвэн (по причинам экономии средств), которые будут начаты с сентября 2005 г., причем имеется в виду, что обязательства под все выделенные средства будут взяты в ходе 2005 г. Начатые в 2005 г. работы будут завершены в ходе 2006 г.

**ANNEX  
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET**

**1 January 2004 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	Activity Costs			Staff Costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION</b>						
<b>A. Governing Bodies</b>						
1. General Conference	5,755	1,659	28.8	663	432	65.2
2. Executive Board	6,267	4,803	76.6	1,454	1,163	80.0
<b>Total, I.A</b>	<b>12,022</b>	<b>6,462</b>	<b>53.7</b>	<b>2,117</b>	<b>1,595</b>	<b>75.4</b>
<b>B. Direction</b>						
3. Directorate	459	450	98.1	2,001	1,671	83.5
4. Office of the Director-General	446	394	88.3	6,807	4,433	65.1
5. Internal Oversight	1,312	831	63.4	4,263	2,026	47.5
6. International Standards and Legal Affairs	255	68	26.9	3,039	2,120	69.8
<b>Total, I.B</b>	<b>2,471</b>	<b>1,743</b>	<b>70.6</b>	<b>16,110</b>	<b>10,250</b>	<b>63.6</b>
<b>C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System</b>						
	7,356	6,780	92.2			
<b>TOTAL, PART I</b>	<b>21,849</b>	<b>14,985</b>	<b>68.6</b>	<b>18,227</b>	<b>11,845</b>	<b>65.0</b>
<b>PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES</b>						
<b>A. Programmes</b>						
<b>I EDUCATION</b>						
<b>I.1 Basic education for all</b>						
I.1.1 Basic education for all: targeting key goals						
1 Making the right to education a reality for all children	5,591	3,661	65.5			
2 Ensuring gender equality in EFA	3,218	1,939	60.3			
3 Promoting lifelong learning through literacy and non-formal education	6,354	4,168	65.6			
4 Improving the quality of education	5,699	3,655	64.1			
5 Focusing on education and HIV/AIDS	1,177	817	69.4			
<b>Total, I.1.1</b>	<b>22,038</b>	<b>14,240</b>	<b>64.6</b>			
I.1.2 Supporting EFA strategies						
1 Planning for the implementation of EFA	10,201	7,156	70.2			
2 Sustaining political and financial commitment	3,463	2,179	62.9			
3 Monitoring progress and evaluating EFA strategies	712	212	29.8			
<b>Total, I.1.2</b>	<b>14,376</b>	<b>9,547</b>	<b>66.4</b>			
<b>Total, I.1</b>	<b>36,414</b>	<b>23,787</b>	<b>65.3</b>			
<b>I.2 Building learning societies</b>						
I.2.1 Beyond universal primary education						
1 Renewing secondary education	606	397	65.6			
2 Promoting education and capacity-building in science and technology	526	331	62.9			
3 Reforming technical and vocational education and training	925	637	68.9			
4 Promoting diversity and cooperation in higher education	1,161	749	64.5			
5 Supporting teachers and educational personnel	1,600	931	58.2			
<b>Total, I.2.1</b>	<b>4,819</b>	<b>3,046</b>	<b>63.2</b>			
I.2.2 Education and globalization						
1 Responding to opportunities and challenges	566	400	70.7			
2 Using global networks in support of EFA	1,701	1,283	75.4			
<b>Total, I.2.2</b>	<b>2,267</b>	<b>1,683</b>	<b>74.2</b>			
<b>Total, I.2</b>	<b>7,085</b>	<b>4,729</b>	<b>66.7</b>			
<b>UNESCO education institutes</b>						
<i>(Regular budget financial allocations include the costs of personnel and activities)</i>						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	100.0			
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	100.0			
UNESCO Institute for Education (UIE)	1,900	1,900	100.0			
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	100.0			
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,200	2,200	100.0			
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,000	2,000	100.0			
<b>Total, UNESCO education institutes</b>	<b>16,891</b>	<b>16,891</b>	<b>100.0</b>			
<b>Projects relating to cross-cutting themes</b>						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	836	503	60.1			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	1,140	665	58.4			
<b>Total, Projects relating to cross-cutting themes</b>	<b>1,976</b>	<b>1,168</b>	<b>59.1</b>			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	1,125	948	84.2			
<b>Staff costs</b>				49,213	35,608	72.4
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME I</b>	<b>63,492</b>	<b>47,523</b>	<b>74.8</b>	<b>49,213</b>	<b>35,608</b>	<b>72.4</b>
<b>II NATURAL SCIENCES</b>						
<b>II.1 Science, environment and sustainable development</b>						
<b>II.1.1 Water interactions: systems at risk and social challenges</b>						
1 Global change and water: advancing hydrological sciences for improved assessment	2,736	2,202	80.5			
2 Water for human needs	2,539	1,632	64.3			
3 Water education and capacity-building for sustainable development and security	2,521	1,752	69.5			
4 Land-water interactions: towards sustainable development	1,785	1,265	70.8			
<b>Total, II.1.1</b>	<b>9,581</b>	<b>6,850</b>	<b>71.5</b>			
<b>II.1.2 Ecological sciences: developing stewardship by people for nature</b>						
1 Biosphere reserves: approaches to sustainable development	1,341	957	71.4			
2 Helping to reduce biodiversity loss: science and capacity-building in the service of ecological sustainability	1,648	1,146	69.6			
3 Enhancing the linkages between biological and cultural diversity as a key basis for sustainable development	240	153	63.7			
<b>Total, II.1.2</b>	<b>3,229</b>	<b>2,256</b>	<b>69.9</b>			
<b>II.1.3 Earth sciences - improving the understanding of the solid Earth and enhancing disaster prevention</b>						
1 Geology in the service of society: rock-water-life interactions	666	588	88.3			
2 Global Partnership in Earth Observation from space for sustainable development	419	275	65.7			
3 Enhancing disaster preparedness and prevention	357	267	75.0			
<b>Total, II.1.3</b>	<b>1,442</b>	<b>1,131</b>	<b>78.4</b>			
<b>II.1.4 Towards sustainable living in small islands and in coastal regions</b>						
1 Advancing an intersectoral and interregional programme of action in Small Island Developing States	470	408	87.0			
2 Developing wise practices: building capacities for managing conflicts over coastal resources in small islands and continental regions	398	298	74.8			
<b>Total, II.1.4</b>	<b>868</b>	<b>706</b>	<b>81.4</b>			

ANNEX  
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET1 January 2004 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Activity Costs			Staff Costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
II.1.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission						
1 Addressing scientific uncertainties for the management of marine environment and climate change	822	611	74.4			
2 Developing monitoring and forecasting capabilities for the management and sustainable development of the open and coastal ocean	1,164	1,022	87.8			
3 Developing and strengthening a global mechanism to ensure full and open access to ocean data and information for all	589	564	95.8			
4 Developing ocean governance issues and increasing the effectiveness of the IOC Governing Bodies	803	690	85.9			
5 Developing the capacity and effectiveness of Member States in Marine Scientific Research, and in the management and sustainable development of the open and coastal ocean	958	740	77.2			
<b>Total, II.1.5</b>	<b>4,336</b>	<b>3,627</b>	<b>83.6</b>			
<b>Total, II.1</b>	<b>19,455</b>	<b>14,569</b>	<b>74.9</b>			
II.2 Capacity-building in science and technology for development						
II.2.1 Capacity-building in the basic and engineering sciences						
1 Cross-disciplinary partnerships in promoting basic research and the use of scientific knowledge	2,460	1,795	73.0			
2 Capacity-building in the basic sciences	3,065	1,921	62.7			
3 Capacity-building in engineering sciences and technology	1,095	535	48.8			
4 Promoting education and capacity-building in science and technology	358	237	66.3			
<b>Total, II.2.1</b>	<b>6,979</b>	<b>4,489</b>	<b>64.3</b>			
II.2.2 Science and technology policies for sustainable development						
1 Capacity-building and management of science, technology and innovation policies	1,175	693	59.0			
<b>Total, II.2.2</b>	<b>1,175</b>	<b>693</b>	<b>59.0</b>			
<b>Total, II.2</b>	<b>8,153</b>	<b>5,181</b>	<b>63.5</b>			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1,115	847	76.0			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	660	513	77.7			
<b>Total, Projects relating to cross-cutting themes</b>	<b>1,775</b>	<b>1,360</b>	<b>76.6</b>			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	1,019	889	87.2			
<b>Staff Costs</b>				<b>31,308</b>	<b>22,201</b>	<b>70.9</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME II</b>	<b>30,401</b>	<b>21,999</b>	<b>72.4</b>	<b>31,308</b>	<b>22,201</b>	<b>70.9</b>
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Ethics of science and technology, with emphasis on bioethics						
1 Bioethics	2,177	1,806	82.9			
2 Ethics of science and technology	950	733	77.2			
<b>Total III.1</b>	<b>3,127</b>	<b>2,539</b>	<b>81.2</b>			
III.2 Promotion of human rights and the fight against discrimination						
1 Human rights development	841	693	82.4			
2 Gender equality and development	919	524	57.1			
3 Fight against racism and discrimination	367	340	92.7			
<b>Total III.2</b>	<b>2,126</b>	<b>1,557</b>	<b>73.2</b>			
III.3 Foresight, philosophy, human sciences and human security						
1 Anticipation and foresight	1,439	680	47.2			
2 Philosophical reflection and the human sciences	1,014	964	95.1			
3 Promotion of human security and peace	1,421	938	66.0			
<b>Total III.3</b>	<b>3,874</b>	<b>2,581</b>	<b>66.6</b>			
III.4 Management of social transformations: MOST - Phase II						
1 Policy, international cooperation and knowledge sharing in the social sciences	2,160	1,778	82.3			
2 International migration and multicultural policies	448	383	85.5			
3 Urban development	388	354	91.2			
<b>Total III.4</b>	<b>2,996</b>	<b>2,515</b>	<b>83.9</b>			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	2,062	1,298	62.9			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	550	409	74.3			
<b>Total, Projects relating to cross-cutting themes</b>	<b>2,612</b>	<b>1,706</b>	<b>65.3</b>			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	397	395	99.5			
<b>Staff Costs</b>				<b>18,774</b>	<b>12,425</b>	<b>66.2</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME III</b>	<b>15,132</b>	<b>11,294</b>	<b>74.6</b>	<b>18,774</b>	<b>12,425</b>	<b>66.2</b>
IV CULTURE						
IV.1 Mainstreaming cultural diversity into policy agendas at national and international levels						
IV.1.1 Promotion of the UNESCO Declaration on Cultural Diversity and implementation of its Action Plan						
1 Anchoring the principles of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity at national and international levels	1,383	1,124	81.3			
2 The contribution of intercultural dialogue and pluralism to respect for cultural diversity	3,059	2,114	69.1			
<b>Total, IV.1.1</b>	<b>4,442</b>	<b>3,238</b>	<b>72.9</b>			
IV.1.2 Strengthening the links between cultural policies and development policies						
1 Assistance to Member States in preparing and applying innovative cultural policies	1,116	750	67.1			
2 Enhancing the linkages between cultural and biological diversity as a key basis for sustainable development	206	137	66.6			
<b>Total, IV.1.2</b>	<b>1,322</b>	<b>887</b>	<b>67.1</b>			
<b>Total, IV.1</b>	<b>5,764</b>	<b>4,125</b>	<b>71.6</b>			
IV.2 UNESCO's contribution to the protection of the world's cultural diversity through cultural and natural heritage preservation						
IV.2.1 Promotion and implementation of the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972)						
1 Support to the World Heritage governing bodies	1,034	940	90.9			
2 Protecting the world's cultural diversity and supporting the development process through the 1972 Convention	1,100	850	77.3			
<b>Total, IV.2.1</b>	<b>2,134</b>	<b>1,790</b>	<b>83.9</b>			
IV.2.2 Protecting cultural diversity through the preservation of cultural heritage in all its forms and through normative action						
1 Preserving cultural diversity through the safeguarding of the physical cultural heritage	4,039	2,893	71.6			
2 Safeguarding and promoting intangible cultural heritage	2,107	1,691	80.2			
3 Protecting cultural diversity through normative action	1,412	1,009	71.5			
<b>Total, IV.2.2</b>	<b>7,557</b>	<b>5,593</b>	<b>74.0</b>			
<b>Total, IV.2</b>	<b>9,691</b>	<b>7,383</b>	<b>76.2</b>			

**ANNEX  
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET**

**1 January 2004 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)**

Appropriation Line	Activity Costs			Staff Costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>IV.3 Safeguarding cultural diversity through creativity and development</b>						
IV.3.1 Encouraging arts and crafts for sustainable development						
1 The living arts and their contribution to human development and social cohesion	753	525	69.8			
2 Combining economic growth and poverty reduction through crafts and design	761	618	81.2			
<b>Total, IV.3.1</b>	<b>1,514</b>	<b>1,143</b>	<b>75.5</b>			
IV.3.2 Strengthening the role of cultural creation in human and economic development						
1 Cultural industries and copyright: policies and partnerships	1,463	886	60.5			
<b>Total, IV.3.2</b>	<b>1,463</b>	<b>886</b>	<b>60.5</b>			
<b>Total, IV.3</b>	<b>2,977</b>	<b>2,029</b>	<b>68.2</b>			
<b>Projects relating to cross-cutting themes</b>						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1,219	1,004	82.4			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	525	435	82.9			
<b>Total, Projects relating to cross-cutting themes</b>	<b>1,744</b>	<b>1,439</b>	<b>82.5</b>			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	483	424	87.8			
<b>Staff Costs</b>				<b>34,770</b>	<b>24,003</b>	<b>69.0</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV</b>	<b>20,659</b>	<b>15,400</b>	<b>74.5</b>	<b>34,770</b>	<b>24,003</b>	<b>69.0</b>
<b>V COMMUNICATION AND INFORMATION</b>						
<b>V.1 Fostering equitable access to information and knowledge for development especially in the public domain</b>						
V.1.1 Fostering actions to reduce digital divide and promote social inclusion						
1 Promoting research, principles and policies for knowledge societies	1,030	740	71.8			
2 Strengthening capacities of communication and information professionals and institutions	851	576	67.7			
3 Increasing community access through multimedia/telecentres, libraries, archives and other information service providers	1,298	886	68.2			
4 Enhancing public service broadcasting	1,079	703	65.1			
<b>Total, V.1.1</b>	<b>4,259</b>	<b>2,905</b>	<b>68.2</b>			
V.1.2 Harnessing ICTs for education						
1 Promoting Education for All through media and information channels	494	373	75.5			
2 Promoting ICT-enhanced learning	977	654	66.9			
3 Empowering people through information, media and ICT literacy	744	390	52.5			
<b>Total, V.1.2</b>	<b>2,215</b>	<b>1,417</b>	<b>64.0</b>			
V.1.3 Promoting the expression of cultural and linguistic diversity through communication and information						
1 Supporting culturally diverse and multilingual contents	2,913	2,130	73.1			
2 Preserving information and audiovisual heritage	812	431	53.0			
<b>Total, V.1.3</b>	<b>3,726</b>	<b>2,561</b>	<b>68.7</b>			
<b>Total, V.1</b>	<b>10,199</b>	<b>6,883</b>	<b>67.5</b>			
V.2 Promoting freedom of expression and communication development						
V.2.1 Promoting freedom of expression and the independence and pluralism of the media						
1 Promoting press freedom, freedom of expression and democracy	1,843	1,286	69.8			
2 Promoting independent media in conflict situations	848	574	67.7			
<b>Total, V.2.1</b>	<b>2,691</b>	<b>1,860</b>	<b>69.1</b>			
V.2.2 Supporting development of communication media						
1 Fostering media development	928	663	71.5			
2 Enhancing the impact of communication and information for sustainable development	846	582	68.8			
<b>Total, V.2.2</b>	<b>1,774</b>	<b>1,245</b>	<b>70.2</b>			
<b>Total, V.2</b>	<b>4,465</b>	<b>3,105</b>	<b>69.5</b>			
<b>Projects relating to cross-cutting themes</b>						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	-	-	-			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	2,440	1,376	56.4			
<b>Total, Projects relating to cross-cutting themes</b>	<b>2,440</b>	<b>1,376</b>	<b>56.4</b>			
HQ - Indirect programme costs (including Common Charges)	452	364	80.5			
<b>Staff Costs</b>				<b>18,887</b>	<b>14,203</b>	<b>75.2</b>
<b>TOTAL, MAJOR PROGRAMME V</b>	<b>17,556</b>	<b>11,728</b>	<b>66.8</b>	<b>18,887</b>	<b>14,203</b>	<b>75.2</b>
<b>UNESCO Institute for Statistics (financial allocation - includes personnel and activities)</b>	<b>9,020</b>	<b>9,020</b>	<b>100.0</b>			
<b>Field - Management of decentralized programmes</b>				<b>31,532</b>	<b>28,635</b>	<b>90.8</b>
<b>Total, II.A</b>	<b>156,260</b>	<b>116,963</b>	<b>74.9</b>	<b>184,483</b>	<b>137,073</b>	<b>74.3</b>
<b>B. Participation Programme</b>	<b>23,000</b>	<b>16,706</b>	<b>72.6</b>			
<b>C. Programme Related Services</b>						
1. Coordination of action to benefit Africa	582	492	84.5	2,678	1,866	69.7
2. Fellowships Programme	1,519	1,117	73.6	1,033	686	66.4
3. Public Information	4,259	2,831	66.5	11,104	8,008	72.1
4. Strategic Planning and Programme Monitoring	2,219	1,968	88.7	5,427	3,713	68.4
5. Budget Preparation and Monitoring	206	179	87.0	4,051	3,111	76.8
<b>Total, II.C</b>	<b>8,783</b>	<b>6,587</b>	<b>75.0</b>	<b>24,294</b>	<b>17,384</b>	<b>71.6</b>
<b>TOTAL, PART II</b>	<b>188,044</b>	<b>140,256</b>	<b>74.6</b>	<b>208,777</b>	<b>154,457</b>	<b>74.0</b>

ANNEX  
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET1 January 2004 to 30 June 2005  
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Activity Costs			Staff Costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>PART III</b>						
<b>SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION</b>						
<b>A. Field management and coordination (HQ activities and Field Offices' operating costs)</b>	16,761	14,787	88.2	3,980	3,859	97.0
<b>B. External relations and cooperation</b>	4,372	3,173	72.6	19,336	12,534	64.8
<b>C. Human resources management</b>	16,030	13,202	82.4	16,077	12,604	78.4
<b>D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises</b>						
1. Administrative coordination and support	305	189	62.0	3,669	2,167	59.0
2. Accounting and financial control	1,788	1,437	80.4	7,753	6,168	79.5
3. Information systems and telecommunications	12,394	9,813	79.2	13,499	9,046	67.0
4. Procurement	269	239	88.9	2,475	1,988	80.3
5. Conferences, languages and documents	4,594	3,905	85.0	24,208	18,132	74.9
6. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	12,094	10,071	83.3	16,502	12,260	74.3
7. Maintenance and renovation of Headquarters premises	5,089	2,899	57.0			
<b>Total, III.D</b>	<b>36,531</b>	<b>28,552</b>	<b>78.2</b>	<b>68,107</b>	<b>49,760</b>	<b>73.1</b>
<b>TOTAL, PART III</b>	<b>73,694</b>	<b>59,714</b>	<b>81.0</b>	<b>107,500</b>	<b>78,757</b>	<b>73.3</b>
<b>TOTAL, PARTS I - III</b>	<b>283,587</b>	<b>214,956</b>	<b>75.8</b>	<b>334,503</b>	<b>245,059</b>	<b>73.3</b>
Reserve for reclassifications	-	-	-	-	-	-
<b>PART IV</b>						
<b>ANTICIPATED COST INCREASES</b>	-	-	-	937	-	-
<b>TOTAL, PARTS I - IV</b>	<b>283,587</b>	<b>214,956</b>	<b>75.8</b>	<b>335,441</b>	<b>245,059</b>	<b>73.1</b>

**ANNEXE**  
**TABLEAU DETAILLE DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE**  
**du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2005**  
**(en milliers de dollars des Etats-Unis)**

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION</b>						
<b>A. Organes directeurs</b>						
1. Conférence générale	5 755	1 659	28,8	663	432	65,2
2. Conseil exécutif	6 267	4 803	76,6	1 454	1 163	80,0
<b>Total, Titre I.A</b>	<b>12 022</b>	<b>6 462</b>	<b>53,7</b>	<b>2 117</b>	<b>1 595</b>	<b>75,4</b>
<b>B. Direction</b>						
3. Direction générale	459	450	98,1	2 001	1 671	83,5
4. Cabinet du Directeur général	446	394	88,3	6 807	4 433	65,1
5. Evaluation et audit	1 312	831	63,4	4 263	2 026	47,5
6. Normes internationales et affaires juridiques	255	68	26,9	3 039	2 120	69,8
<b>Total, Titre I.B</b>	<b>2 471</b>	<b>1 743</b>	<b>70,6</b>	<b>16 110</b>	<b>10 250</b>	<b>63,6</b>
<b>C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies</b>						
	7 356	6 780	92,2			
<b>TOTAL, TITRE I</b>	<b>21 849</b>	<b>14 985</b>	<b>68,6</b>	<b>18 227</b>	<b>11 845</b>	<b>65,0</b>
<b>TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME</b>						
<b>A. Programmes</b>						
<b>I EDUCATION</b>						
<b>I.1 L'éducation de base pour tous</b>						
I.1.1 L'éducation de base pour tous : ciblage d'objectifs clés						
1 Faire du droit à l'éducation une réalité pour tous les enfants	5 591	3 661	65,5			
2 Garantir l'égalité entre les sexes dans l'EPT	3 218	1 939	60,3			
3 Promouvoir l'apprentissage tout au long de la vie par l'alphabétisation et l'éducation non formelle	6 354	4 168	65,6			
4 Améliorer la qualité de l'éducation	5 699	3 655	64,1			
5 Education et VIH/sida	1 177	817	69,4			
<b>Total, I.1.1</b>	<b>22 038</b>	<b>14 240</b>	<b>64,6</b>			
I.1.2 Encourager l'adoption de stratégies pour l'EPT						
1 Planification de la mise en œuvre de l'EPT	10 201	7 156	70,2			
2 Entretenir les efforts pour respecter les engagements politiques et financiers	3 463	2 179	62,9			
3 Suivi des progrès et évaluation des stratégies d'EPT	712	212	29,8			
<b>Total, I.1.2</b>	<b>14 376</b>	<b>9 547</b>	<b>66,4</b>			
<b>Total, I.1</b>	<b>36 414</b>	<b>23 787</b>	<b>65,3</b>			
<b>I.2 Edifier des sociétés « apprenantes »</b>						
I.2.1 Au-delà de l'éducation primaire universelle						
1 Rénovation de l'enseignement secondaire	606	397	65,6			
2 Promotion de l'enseignement et du renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie	526	331	62,9			
3 Réforme de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels	925	637	68,9			
4 Promouvoir la diversité et la coopération dans l'enseignement supérieur	1 161	749	64,5			
5 Soutenir les enseignants et les personnels de l'éducation	1 600	931	58,2			
<b>Total, I.2.1</b>	<b>4 819</b>	<b>3 046</b>	<b>63,2</b>			
I.2.2 Education et mondialisation						
1 Saisir les opportunités et relever les défis	566	400	70,7			
2 Utiliser les réseaux mondiaux à l'appui de l'EPT	1 701	1 283	75,4			
<b>Total, I.2.2</b>	<b>2 267</b>	<b>1 683</b>	<b>74,2</b>			
<b>Total, I.2</b>	<b>7 085</b>	<b>4 729</b>	<b>66,7</b>			
<b>Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>						
<i>(Les allocations financières inscrites au budget ordinaire incluent les dépenses de personnel et les coûts des activités)</i>						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	100,0			
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IPE)	5 100	5 100	100,0			
Institut de l'UNESCO pour l'éducation (IUE)	1 900	1 900	100,0			
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	100,0			
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (HIRCA)	2 200	2 200	100,0			
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 000	2 000	100,0			
<b>Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation</b>	<b>16 891</b>	<b>16 891</b>	<b>100,0</b>			
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	836	503	60,1			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	1 140	665	58,4			
<b>Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>	<b>1 976</b>	<b>1 168</b>	<b>59,1</b>			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	1 125	948	84,2			
<b>Dépenses de personnel</b>				49 213	35 608	72,4
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME I</b>	<b>63 492</b>	<b>47 523</b>	<b>74,8</b>	<b>49 213</b>	<b>35 608</b>	<b>72,4</b>
<b>II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES</b>						
<b>II.1 Sciences, environnement et développement durable</b>						
II.1.1 L'eau - Phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux						
1 Les changements planétaires et l'eau : avancement des sciences hydrologiques en vue d'améliorer l'évaluation	2 736	2 202	80,5			
2 L'eau pour satisfaire les besoins humains	2 539	1 632	64,3			
3 Education relative à l'eau et renforcement des capacités pour assurer un développement durable et la sécurité	2 521	1 752	69,5			
4 Pour une gestion durable des interactions terre-eau	1 785	1 265	70,8			
<b>Total, II.1.1</b>	<b>9 581</b>	<b>6 850</b>	<b>71,5</b>			

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
II.1.2 Sciences écologiques : promouvoir une gestion respectueuse de la nature par les populations						
1 Les réserves de biosphère : voies d'approche du développement durable	1 341	957	71,4			
2 Contribuer à réduire la perte de biodiversité : la science et le renforcement des capacités au service de la durabilité écologique	1 648	1 146	69,6			
3 Améliorer la prise en compte des liens entre diversité biologique et diversité culturelle qui est une condition de base du développement durable	240	153	63,7			
<b>Total, II.1.2</b>	<b>3 229</b>	<b>2 256</b>	<b>69,9</b>			
II.1.3 Sciences de la terre : mieux comprendre la terre solide et améliorer la prévention des catastrophes						
1 La géologie au service de la société : interactions roches-eau-vie	666	588	88,3			
2 Partenariat mondial pour l'observation de la Terre depuis l'espace au service du développement durable	419	275	65,7			
3 Améliorer la prévention des catastrophes et la capacité d'y faire face	357	267	75,0			
<b>Total, II.1.3</b>	<b>1 442</b>	<b>1 131</b>	<b>78,4</b>			
II.1.4 Vers des conditions d'existence viables dans les petites îles et les régions côtières						
1 Promouvoir un programme intersectoriel et interrégional d'action dans les petits Etats insulaires en développement	470	408	87,0			
2 Elaborer des pratiques éclairées : créer des moyens de gérer les conflits relatifs aux ressources côtières dans les petites îles et les régions côtières	398	298	74,8			
<b>Total, II.1.4</b>	<b>868</b>	<b>706</b>	<b>81,4</b>			
II.1.5 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO						
1 Résoudre les incertitudes scientifiques concernant la gestion de l'environnement marin et les changements climatiques	822	611	74,4			
2 Développer les capacités de surveillance et de prévision aux fins de la gestion et du développement durable de l'océan côtier et de la haute mer	1 164	1 022	87,8			
3 Mettre en place et renforcer un mécanisme mondial permettant d'assurer à tous libre accès à l'intégralité des données et de l'information océanographiques	589	564	95,8			
4 Développer les questions de gouvernance des océans et accroître l'efficacité des organes directeurs de la COI	803	690	85,9			
5 Développer la capacité et l'efficacité des Etats membres en matière de recherche scientifique et de gestion et de développement durable de l'océan côtier et de la haute mer	958	740	77,2			
<b>Total, II.1.5</b>	<b>4 336</b>	<b>3 627</b>	<b>83,6</b>			
<b>Total, II.1</b>	<b>19 455</b>	<b>14 569</b>	<b>74,9</b>			
<b>II.2 Renforcement des capacités scientifiques et technologiques au profit du développement</b>						
II.2.1 Renforcement des capacités en sciences fondamentales et sciences de l'ingénieur						
1 Partenariats interdisciplinaires pour la promotion de la recherche fondamentale et l'utilisation du savoir scientifique	2 460	1 795	73,0			
2 Renforcement des capacités dans les sciences fondamentales	3 065	1 921	62,7			
3 Renforcement des capacités en sciences de l'ingénieur et en technologie	1 095	535	48,8			
4 Promotion de l'éducation et du renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie	358	237	66,3			
<b>Total, II.2.1</b>	<b>6 979</b>	<b>4 489</b>	<b>64,3</b>			
II.2.2 Politiques scientifiques et technologiques au profit du développement durable						
1 Renforcement des capacités et gestion des politiques dans le domaine des sciences, des technologies et des innovations	1 175	693	59,0			
<b>Total, II.2.2</b>	<b>1 175</b>	<b>693</b>	<b>59,0</b>			
<b>Total, II.2</b>	<b>8 153</b>	<b>5 181</b>	<b>63,5</b>			
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 115	847	76,0			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	660	513	77,7			
<b>Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>	<b>1 775</b>	<b>1 360</b>	<b>76,6</b>			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	1 019	889	87,2			
<b>Dépenses de personnel</b>				<b>31 308</b>	<b>22 201</b>	<b>70,9</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME II</b>	<b>30 401</b>	<b>21 999</b>	<b>72,4</b>	<b>31 308</b>	<b>22 201</b>	<b>70,9</b>
<b>III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES</b>						
III.1 L'éthique des sciences et des technologies, en particulier la bioéthique						
1 Bioéthique	2 177	1 806	82,9			
2 Ethique des sciences et des technologies	950	733	77,2			
<b>Total, III.1</b>	<b>3 127</b>	<b>2 539</b>	<b>81,2</b>			
III.2 Promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination						
1 Promotion des droits de l'homme	841	693	82,4			
2 Egalité entre les sexes et développement	919	524	57,1			
3 Lutte contre le racisme et la discrimination	367	340	92,7			
<b>Total, III.2</b>	<b>2 126</b>	<b>1 557</b>	<b>73,2</b>			
III.3 Prospective, philosophie, sciences humaines et sécurité humaine						
1 Anticipation et prospective	1 439	680	47,2			
2 Réflexion philosophique et sciences humaines	1 014	964	95,1			
3 Promotion de la sécurité humaine et de la paix	1 421	938	66,0			
<b>Total, III.3</b>	<b>3 874</b>	<b>2 581</b>	<b>66,6</b>			
III.4 Gestion des transformations sociales : MOST - Phase II						
1 Formulation de politiques, coopération internationale et partage des connaissances en sciences sociales	2 160	1 778	82,3			
2 Migrations internationales et politiques multiculturelles	448	383	85,5			
3 Urbanisation	388	354	91,2			
<b>Total, III.4</b>	<b>2 996</b>	<b>2 515</b>	<b>83,9</b>			
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	2 062	1 298	62,9			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	550	409	74,3			
<b>Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>	<b>2 612</b>	<b>1 706</b>	<b>65,3</b>			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	397	395	99,5			
<b>Dépenses de personnel</b>				<b>18 774</b>	<b>12 425</b>	<b>66,2</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME III</b>	<b>15 132</b>	<b>11 294</b>	<b>74,6</b>	<b>18 774</b>	<b>12 425</b>	<b>66,2</b>

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
<b>IV CULTURE</b>						
<b>IV.1 Intégrer la diversité culturelle aux programmes politiques nationaux et internationaux</b>						
IV.1.1 Promotion de la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle et mise en oeuvre de son Plan d'action						
1 Application des principes de la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle aux niveaux national et international	1 383	1 124	81,3			
2 Contribution du dialogue interculturel et du pluralisme au respect de la diversité culturelle	3 059	2 114	69,1			
<b>Total, IV.1.1</b>	<b>4 442</b>	<b>3 238</b>	<b>72,9</b>			
IV.1.2 Renforcement des liens entre politiques culturelles et politiques de développement						
1 Assistance aux Etats membres dans l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques culturelles novatrices	1 116	750	67,1			
2 Améliorer la prise en compte des liens entre diversité biologique et diversité culturelle qui est une condition de base du développement durable	206	137	66,6			
<b>Total, IV.1.2</b>	<b>1 322</b>	<b>887</b>	<b>67,1</b>			
<b>Total, IV.1</b>	<b>5 764</b>	<b>4 125</b>	<b>71,6</b>			
<b>IV.2 Contribution de l'UNESCO à la protection de la diversité culturelle du monde par la sauvegarde du patrimoine culturel et naturel</b>						
IV.2.1 Promotion et mise en oeuvre de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (1972)						
1 Prestation de services aux organes directeurs du patrimoine mondial	1 034	940	90,9			
2 Protéger la diversité culturelle du monde et appuyer le processus de développement par le biais de la Convention de 1972	1 100	850	77,3			
<b>Total, IV.2.1</b>	<b>2 134</b>	<b>1 790</b>	<b>83,9</b>			
IV.2.2 Protéger la diversité culturelle par la préservation du patrimoine culturel sous toutes ses formes et par une action normative						
1 Préserver la diversité culturelle à travers la sauvegarde du patrimoine culturel physique	4 039	2 893	71,6			
2 Sauvegarde et promotion du patrimoine culturel immatériel	2 107	1 691	80,2			
3 Protection de la diversité culturelle par une action normative	1 412	1 009	71,5			
<b>Total, IV.2.2</b>	<b>7 557</b>	<b>5 593</b>	<b>74,0</b>			
<b>Total, IV.2</b>	<b>9 691</b>	<b>7 383</b>	<b>76,2</b>			
<b>IV.3 Protéger la diversité culturelle par la créativité et le développement</b>						
IV.3.1 Encourager les arts et l'artisanat pour le développement durable						
1 Les arts vivants et leur contribution au développement humain et à la cohésion sociale	753	525	69,8			
2 Associer, grâce à l'artisanat et au design, croissance économique et lutte contre la pauvreté	761	618	81,2			
<b>Total, IV.3.1</b>	<b>1 514</b>	<b>1 143</b>	<b>75,5</b>			
IV.3.2 Renforcer le rôle de la création culturelle dans le développement humain et économique						
1 Industries culturelles et droit d'auteur : politiques et partenariats	1 463	886	60,5			
<b>Total, IV.3.2</b>	<b>1 463</b>	<b>886</b>	<b>60,5</b>			
<b>Total, IV.3</b>	<b>2 977</b>	<b>2 029</b>	<b>68,2</b>			
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 219	1 004	82,4			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	525	435	82,9			
<b>Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>	<b>1 744</b>	<b>1 439</b>	<b>82,5</b>			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	483	424	87,8			
<b>Dépenses de personnel</b>				<b>34 770</b>	<b>24 003</b>	<b>69,0</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME IV</b>	<b>20 659</b>	<b>15 400</b>	<b>74,5</b>	<b>34 770</b>	<b>24 003</b>	<b>69,0</b>
<b>V COMMUNICATION ET INFORMATION</b>						
<b>V.1 Favoriser un accès équitable à l'information et au savoir pour le développement</b>						
V.1.1 Favoriser l'adoption de mesures visant à réduire la fracture numérique et promouvoir l'intégration sociale						
1 Promouvoir les recherches, les principes et les politiques qu'appellent les sociétés du savoir	1 030	740	71,8			
2 Renforcement des capacités professionnelles et institutionnelles dans le domaine de la communication et de l'information	851	576	67,7			
3 Accroître l'accès des communautés par l'entremise des télécentres/centres multimédias, bibliothèques, archives et autres fournisseurs de services d'information	1 298	886	68,2			
4 Renforcement de la radiotélévision de service public	1 079	703	65,1			
<b>Total, V.1.1</b>	<b>4 259</b>	<b>2 905</b>	<b>68,2</b>			
V.1.2 Mettre les TIC au service de l'éducation						
1 Promouvoir l'éducation pour tous à travers les médias et autres moyens d'information	494	373	75,5			
2 Promouvoir les apports des TIC dans l'apprentissage	977	654	66,9			
3 Autonomiser les populations en leur apprenant à utiliser l'information, les médias et les TIC	744	390	52,5			
<b>Total, V.1.2</b>	<b>2 215</b>	<b>1 417</b>	<b>64,0</b>			
V.1.3 Promouvoir l'expression de la diversité culturelle et linguistique par la communication et l'information						
1 Appuyer les contenus culturellement diversifiés et multilingues	2 913	2 130	73,1			
2 Préservation du patrimoine documentaire et audiovisuel	812	431	53,0			
<b>Total, V.1.3</b>	<b>3 726</b>	<b>2 561</b>	<b>68,7</b>			
<b>Total, V.1</b>	<b>10 199</b>	<b>6 883</b>	<b>67,5</b>			
<b>V.2 Promouvoir la liberté d'expression et le développement de la communication</b>						
V.2.1 Liberté d'expression et indépendance et pluralisme des médias						
1 Promouvoir la liberté de la presse, la liberté d'expression et la démocratie	1 843	1 286	69,8			
2 Promouvoir des médias indépendants dans les situations de conflit	848	574	67,7			
<b>Total, V.2.1</b>	<b>2 691</b>	<b>1 860</b>	<b>69,1</b>			

Article budgétaire	Coûts d'activités			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour les plans de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
V.2.2 Appui au développement des moyens de communication						
1 Promouvoir le développement des médias	928	663	71,5			
2 Renforcer la contribution de l'information et de la communication au développement durable	846	582	68,8			
<b>Total, V.2.2</b>	<b>1 774</b>	<b>1 245</b>	<b>70,2</b>			
<b>Total, V.2</b>	<b>4 465</b>	<b>3 105</b>	<b>69,5</b>			
<b>Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	-	-	-			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	2 440	1 376	56,4			
<b>Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux</b>	<b>2 440</b>	<b>1 376</b>	<b>56,4</b>			
Siège - Coûts indirects de programme (charges communes comprises)	452	364	80,5			
<b>Dépenses de personnel</b>				<b>18 887</b>	<b>14 203</b>	<b>75,2</b>
<b>TOTAL, GRAND PROGRAMME V</b>	<b>17 556</b>	<b>11 728</b>	<b>66,8</b>	<b>18 887</b>	<b>14 203</b>	<b>75,2</b>
Institut de statistique de l'UNESCO (allocation financière - inclus les dépenses de personnel et les coûts des activités)	9 020	9 020	100,0			
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés				31 532	28 635	90,8
<b>Total, II.A</b>	<b>156 260</b>	<b>116 963</b>	<b>74,9</b>	<b>184 483</b>	<b>137 073</b>	<b>74,3</b>
<b>B. Programme de participation</b>	<b>23 000</b>	<b>16 706</b>	<b>72,6</b>			
<b>C. Services liés au programme</b>						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	582	492	84,5	2 678	1 866	69,7
2. Programme de bourses	1 519	1 117	73,6	1 033	686	66,4
3. Information du public	4 259	2 831	66,5	11 104	8 008	72,1
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	2 219	1 968	88,7	5 427	3 713	68,4
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206	179	87,0	4 051	3 111	76,8
<b>Total, II.C</b>	<b>8 783</b>	<b>6 587</b>	<b>75,0</b>	<b>24 294</b>	<b>17 384</b>	<b>71,6</b>
<b>TOTAL, TITRE II</b>	<b>188 044</b>	<b>140 256</b>	<b>74,6</b>	<b>208 777</b>	<b>154 457</b>	<b>74,0</b>
<b>TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION</b>						
<b>A. Gestion et coordination des unités hors Siège (activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</b>	<b>16 761</b>	<b>14 787</b>	<b>88,2</b>	<b>3 980</b>	<b>3 859</b>	<b>97,0</b>
<b>B. Relations extérieures et coopération</b>	<b>4 372</b>	<b>3 173</b>	<b>72,6</b>	<b>19 336</b>	<b>12 534</b>	<b>64,8</b>
<b>C. Gestion des ressources humaines</b>	<b>16 030</b>	<b>13 202</b>	<b>82,4</b>	<b>16 077</b>	<b>12 604</b>	<b>78,4</b>
<b>D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège</b>						
1. Coordination et soutien administratif	305	189	62,0	3 669	2 167	59,0
2. Comptabilité et contrôle financier	1 788	1 437	80,4	7 753	6 168	79,5
3. Systèmes informatiques et télécommunications	12 394	9 813	79,2	13 499	9 046	67,0
4. Achats	269	239	88,9	2 475	1 988	80,3
5. Conférences, langues et documents	4 594	3 905	85,0	24 208	18 132	74,9
6. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	12 094	10 071	83,3	16 502	12 260	74,3
7. Maintenance et rénovation des bâtiments du Siège	5 089	2 899	57,0			
<b>Total, III.D</b>	<b>36 531</b>	<b>28 552</b>	<b>78,2</b>	<b>68 107</b>	<b>49 760</b>	<b>73,1</b>
<b>TOTAL, TITRE III</b>	<b>73 694</b>	<b>59 714</b>	<b>81,0</b>	<b>107 500</b>	<b>78 757</b>	<b>73,3</b>
<b>TOTAL, TITRES I - III</b>	<b>283 587</b>	<b>214 956</b>	<b>75,8</b>	<b>334 503</b>	<b>245 059</b>	<b>73,3</b>
Réserve pour les reclassements	-	-	-	-	-	-
<b>TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS</b>				937	-	-
<b>TOTAL, TITRES I - IV</b>	<b>283 587</b>	<b>214 956</b>	<b>75,8</b>	<b>335 441</b>	<b>245 059</b>	<b>73,1</b>